

# RITMO

## Auditorio Nacional

Una nueva etapa

**T**ema del mes  
Las óperas  
de R. Strauss

**E**ntrevista  
Vadim Repin

**S**ala de audición  
Música  
de las esferas

**Ó**pera viva  
"Tristán e Isolda",  
de Wagner

**V**oces  
Patrizia Ciofi

**C**ompositores  
Fausto Romitelli



8 14 13042 120018





www.naxos.com

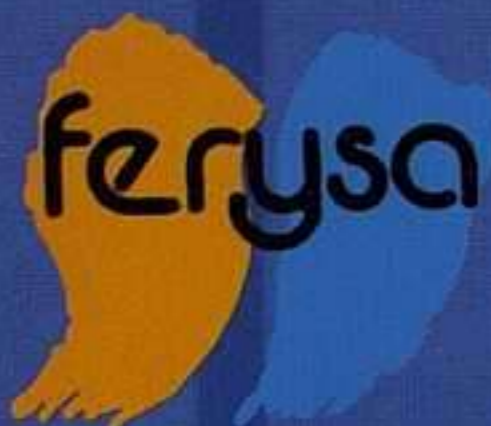
# NOVEDADES enero 2008

Una extensa lista de novedades de todo carácter y estilo. Para todos los gustos. Desde los más clásicos hasta los más rabiosamente modernos, pasando por títulos que, siendo importantes, no suelen verse en las tiendas. Tenemos, así, obras de Abe, Alwyn, Arnold, Berkeley, Gloria Coates, Doppler, Lauro o Parsons, pero también sonatas y obras para teclado de los Bach, músicas orgánicas y vocales de Buxtehude, oberturas de Cimarosa, música para laúd de John Dowland, conciertos del gran Joseph Martin Kraus, las sinfonías de Rachmaninov, obras de Martinu, Respighi, Stravinsky o Taneyev, el *Castillo de Barbazul* de Béla Bartók, el *Moisés en Egipto* de Rossini, o música sacra de Domenico Scarlatti. Como verán, un variadísimo programa de músicas de todos los tiempos y estilos.

El apartado de Históricos está dominado por sendas versiones operísticas que hacen gran honor al nombre del epígrafe: la *Manon* de Pierre Monteux, con Victoria de los Ángeles como protagonista, y *La traviata* verdiana de la mano de Tullio Serafin, con Antonietta Stella y Giuseppe Di Stefano. Más un disco de incunables del inolvidable Andrés Segovia y los registros de los años 20 y 30 del siglo pasado del glorioso tenor rumano Joseph Schmidt.

Un espléndido conjunto, como se podrá apreciar, presentado en las mejores condiciones técnicas y, como siempre, al más razonable de los precios.

DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR



www.ferysa.com

Email: correo@ferysa.com

Fax: 91.358.89.14



**ABE:** Sinfonía núm.1. Divertimento. Sinfonietta. Aleksey Volkov, saxofón alto. Orquesta Filarmónica de Rusia. Dir.: Dmitry Yablonsky.  
NAXOS, 8.557987  
0747313298723

**ALWYN:** la Música para piano, vol.1.: Fantasy Waltzes. Haze of Noon. Green Hills. Ashley Wass, piano.  
NAXOS, 8.570359  
0747313035977

**ARNOLD:** Concierto para dos pianos (a tres manos). Concierto para dúo de pianos y cuerda, y otras obras. Phillip Dyson, Kevin Sargent, pianos. Orquesta del Ulster. Dir.: Esa Heikkilä.  
NAXOS, 8.570531  
0747313053179

**J.S.BACH:** las Sonatas para viola da gamba y clave. Mikko Perkola, viola da gamba; Aapo Häkkinen, clave.  
NAXOS, 8.570210  
0747313021079

**W.F.BACH:** la Obra para teclado: 12 Polonesas. Sonata en Re mayor. Fantasia. Robert Hill, fortepiano.  
NAXOS, 8.557966  
0747313296620

**BATÓK:** El Castillo de Barbazul. Andrea Meláth, Gustáv Beláček. Orquesta Sinfónica de Bournemouth. Dir.: Marin Alsop.  
NAXOS, 8.660928  
0730099692823

**BERKELEY:** Cuartetos de cuerda núms. 1 al 3. Cuarteto Maggini.  
NAXOS, 8.570415  
0747313041572

**BUXTEHUDE:** la Obra para órgano, vol.7.: Preludios. Fantasías corales. Preludios corales. Julia Brown, órgano.  
NAXOS, 8.570312  
0747313031276

**BUXTEHUDE:** Música vocal, vol.2. Johan Reuter, bajo. Coro de la Capilla Real de Copenhage. Colectivo Dufay. Dir.: Ebbe Munk.  
NAXOS, 8.570494  
0747313049479

**CIMAROSA:** Oberturas, vol.2: L'Italiana a Londra. La Circe. Alessandro nell'Indie. Artaserse. L'Armida immaginaria. Oreste. Orquesta de Cámara de Toronto. Dir.: Kevin Mallon.  
NAXOS, 8.570279  
0747313027972

**GLORIA COATES:** Sinfonía núm.15. Cantata da Requiem. Transitions. Orquesta Sinfónica de la Radio de Viena. Dir.: Michael Boder. Ars Nova Ensemble Nuremberg. Dir.: Werner Heider.  
NAXOS, 8.559371  
0636943937129

**DOPPLER:** Concierto para dos flautas y orquesta. Fantasia Pastoral Húngara. Duettino sobre motivos americanos. Patrick Gallois, Kazunori Seo, flautas. Sinfonía Finlandia Jtvaskylä. Dir.: Patrick Gallois.  
NAXOS, 8.570378  
0747313037872

**DOWLAND:** la Música para laúd, vol.3.: Pavanas, Gallardas y Alemandas. Nigel North, laúd.  
NAXOS, 8.570449  
0747313044979

**HAYDN:** las Sinfonías, vol.32: Sinfonías núms. 9 al 12. Sinfonía Finlandia. Dir.: Patrick Gallois.  
NAXOS, 8.557771  
0747313277124

**KRAUS:** Concierto para violín. Olympie. Azire. Takako Nishizaki, violín. Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda. Dir.: Uwe Grodd.  
NAXOS, 8.570334  
0747313033478

**LAURO:** Música para guitarra, vol. 2: Sonata. Suite (Homenaje a John Duarte). Víctor Villadangos, guitarra.



NAXOS, 8.570250  
0747313025077

**MARTINU:** la Obra para piano, vol. 4: Siete danzas checas. Cuatro Movimientos. Dumkas. Giorgio Koukl, piano.  
NAXOS, 8.570215  
0747313021574

**PARSONS:** First Great Service. Responds for the Dead (Latin Service). Voces Cantabiles. Dir.: Barnaby Smith.  
NAXOS, 8.570451  
0747313045174

**RACHMANINOV:** las 3 Sinfonías. Orquesta Sinfónica Nacional de Irlanda. Dir.: Alexander Anissimov.  
NAXOS, 8.503191  
0747313319138

**RESPIGHI:** Church Windows. Brazilian Impresions. Rossiniana. Orquesta Filarmónica de Buffalo. Dir.: JoAnn Falletta.  
NAXOS, 8.557711  
0747313271122

**ROSSINI:** Mose in Egitto. Regazzo, Amou, Gierlach, Adami, Bevacqua, Trucco, Bandelow, Fedeli. Coro de San Pietro a Majella, Nápoles. Wildbad Wind Band. Orquesta Filarmónica de Württemberg. Dir.: Antonio Fogliani.  
NAXOS, 8.660220-21. 2 CDs.  
0730099622028

**D. SCARLATTI:** Música vocal sacra: Stabat Mater. Missa brece "La stella". Te Deum. Magnificat. Immortal Bach Ensemble. Dir.: Morten Schuldt-Jensen.  
NAXOS, 8.570382  
0747313038275

**STRAVINSKY:** los últimos ballets: Jeu de cartes. Danses concertantes, Scènes de Ballet. Variations. Capriccio para piano y orquesta. Mark Wait, piano. Orquesta Philharmonia Twentieth Century Classics Ensemble. Orchestre of St. Luke's. Orquesta Filarmónica de Londres. Dir.: Robert Craft.  
NAXOS, 8.557506  
0747313250622

**TANEYEV:** los Cuartetos de cuerda, vol.1: Cuartetos núms.1 al 3. Cape Diem String Quartet.  
NAXOS, 8.570437  
0747313043774

**TCHAIKOVSKY:** las Canciones, vol.4. Ljuba Kazarnovskaya, soprano; Ljuba Orfenova, piano.  
NAXOS, 8.570409  
0747313040971

**SYMPHONIC BRASS .** Obras de VERDI, BIZET, GERSHWIN, ELGAR, BRAHMS, WILLIAMS, HOLST, TCHAIKOVSKY y WALTON. Black Dyke Band. Dir.: Nicholas Childs.  
NAXOS, 8.570726  
0747313072675

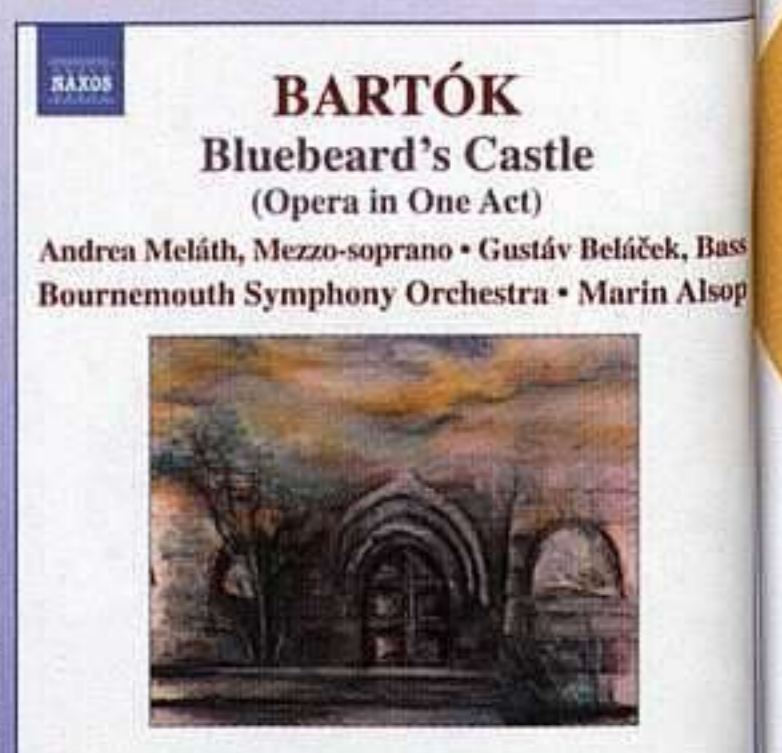
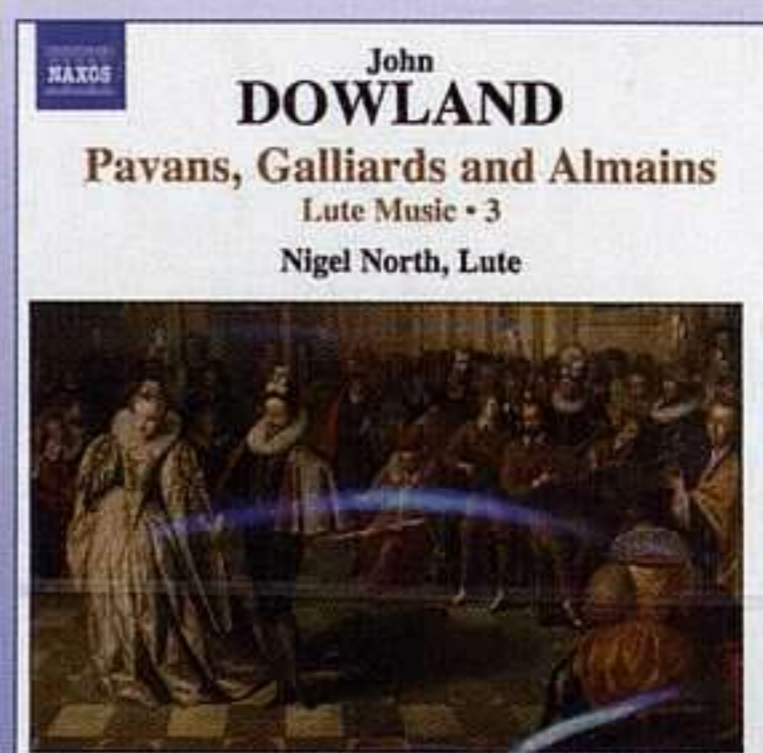
## HISTÓRICOS DE NAXOS

**MASSENET: Manon.** Victoria de los Ángeles, Henri Legay, Michel Dens. Coro y Orquesta del Teatro Nacional de la Ópera Cómica. Dir.: Pierre Monteux. Registro: 1955.  
NAXOS, 8.111268-70. 3 CDS.  
0747313326822

**VERDI: La traviata.** Antonietta Stella, Giuseppe Di Stefano, Tito Gobbi. Coro y Orquesta de La Scala, Milán. Dir.: Tullio Serafin.  
NAXOS, 8.111272-73. 2 CDs.  
0747313327225

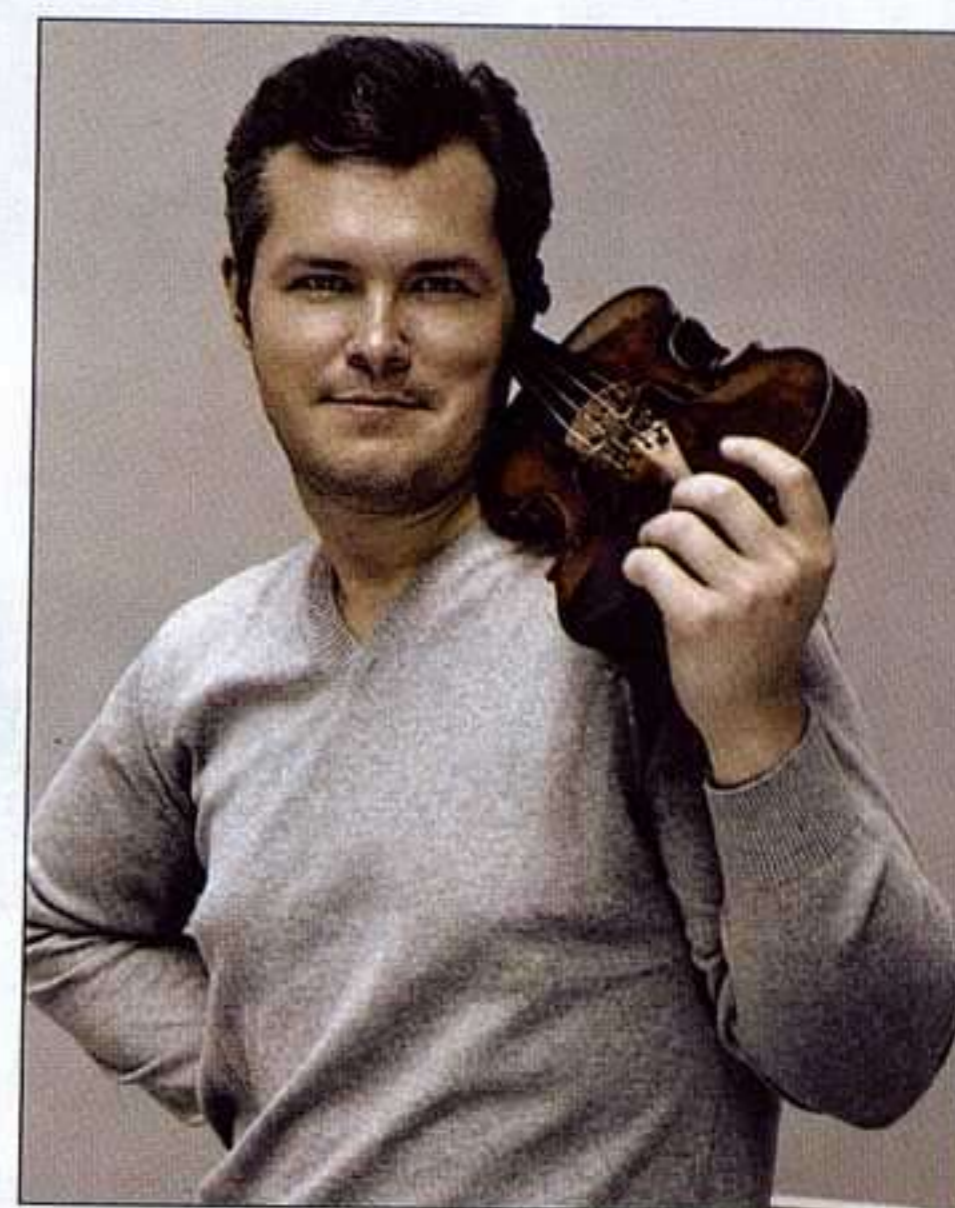
**SCHMIDT, Joseph,** tenor. Registros de 1929-1936. Arias y canciones de MOZART, DONIZETTI, MEYERBEER, FLOTOV, VERDI, MASSENET, PUCCINI y J. STRAUSS II.  
NAXOS, 8.111318-19. 2 CDs  
0747313331826

**SEGOVIA, Andrés,** guitarra. Las grabaciones americanas de los años 50, vol.3. Obras de TÁRREGA, ALBÉNIZ, AGUIRRE, PONCE, MALATS y ESPLÁ.  
NAXOS, 8.111091  
0747313309122





# RITMO



## Entrevista Vadim Repin

Mar Sancho estuvo con el violinista siberiano, recientemente incorporado al sello Deutsche Grammophon, con quien acaba de grabar el concierto de Beethoven.

Rafael-Juan Poveda Jabonero se encarga de la sección. En el repaso que estamos haciendo a la historia de la ópera le toca el turno a Richard Strauss.



## Tema del mes

# Índice

### Actualidad

Magazine **22**

Sabía que **31**

Vamos de concierto **32**

No se lo pierda **35**

Hemos escuchado **36**



La vida musical española en sus más variados aspectos. Una sección informativa para que aficionados y profesionales estén al día de lo que sucede en nuestro país en al campo musical.

### Magazine

**22**



En la sección Una Ópera traemos *Tristán e Isolda* de Wagner, que va a ser representada en el Real. En Voces, un artículo sobre Patrizia Ciofi.

### Ópera Viva

**77**



Gonzalo Roldán escribe sobre el autor italiano Fausto Romitelli (Gorizia, uno de febrero de 1963 - 27 de junio de 2004). Una carrera corta pero extraordinariamente prolífica.

### Compositores fuera de circuito

**92**

### Discos

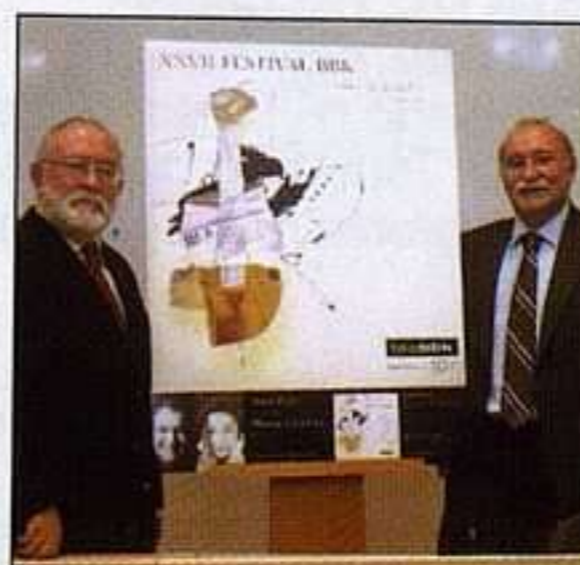
Sumario **45**

De la A a la Z **46**

Ópera **64**

Grandes ediciones **69**

RITMO Parade **99**



Un trabajo de Elena Trujillo sobre el Concurso Internacional "Compositores de España" y otro de Carlos Villasol acerca del Festival BBK/Músicas Actuales, de Bilbao.

### Reportaje

**94**





### invierno 08 / CONCIERTOS DE ABONO

#### ABONO 1

11 de enero, viernes. 19.30 horas.  
**Tedi Papavrami**, violín  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Theodor Guschlbauer**, director  
 N. Paganini: Concierto para violín y orquesta nº 1 en mi bemol mayor, op. 6  
 A. Bruckner: Sinfonía nº 2 en do menor (1877 Nowak) (17/13/9 €)

#### ABONO 2

12 de enero, sábado. 19.30 horas.  
**LES MUSICIENS DU LOUVRE**  
**Mark Minkowski**, director  
 "Integral de las Sinfonías Londres" (I)  
 F. J. Haydn: Sinfonía nº 97 en do mayor; Sinfonía nº 98 en si bemol mayor; Sinfonía nº 100 en sol mayor "Militar" (30/22/15 €)

#### ABONO 3

13 de enero, domingo. 19.30 horas..  
**LES MUSICIENS DU LOUVRE**  
**Mark Minkowski**, director  
 "Integral de las Sinfonías Londres" (II)  
 F. J. Haydn: Sinfonía nº 99 en mi bemol mayor; Sinfonía nº 94 en sol mayor "La Sorpresa"; Sinfonía nº 101 en re mayor "El Reloj" (30/22/15 €)

#### ABONO 4

18 de enero, viernes. 19.30 horas.  
 Concierto homenaje a Enrique García Asensio en su 70 aniversario  
 Marisa Blanes, piano  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Enrique García Asensio**, director  
 X. Montsalvatge: Concierto breve para piano y orquesta  
 M. Ravel: Le Tombeau de Couperin  
 M. de Falla: El amor brujo (17/13/9 €)

#### ABONO 5

20 de enero, domingo. 19.30 horas..  
**LES MUSICIENS DU LOUVRE**  
**Mark Minkowski**, director  
 "Integral de las Sinfonías Londres" (III)  
 F. J. Haydn: Sinfonía nº 96 en re mayor "El Milagro"; Sinfonía nº 103 en mi bemol mayor "El redoble de timbal"; Sinfonía nº 104 en re mayor (30/22/15 €)

#### ABONO 6

21 de enero, lunes. 20.15 horas.  
**LES MUSICIENS DU LOUVRE**  
**Mark Minkowski**, director  
 "Integral de las Sinfonías Londres" (IV)  
 F. J. Haydn: Sinfonía nº 93 en re mayor; Sinfonía nº 95 en do menor; Sinfonía nº 102 en si bemol mayor (30/22/15 €)

#### ABONO 7

27 de enero, domingo. 19.30 horas.  
**PITTSBURGH SYMPHONY ORCHESTRA**  
**Rafael Frühbeck de Burgos**, director  
 R. Wagner: Los Maestros Cantores de Nuremberg. Preludio;  
 Tristán e Isolda. Preludio y muerte de Isolda  
 J. Brahms: Sinfonía nº 1 en do menor, op. 68 (50/37/25 €)

#### ABONO 8

1 de febrero, viernes. 19.30 horas.  
 Concierto homenaje a Abel Mus en el 25 aniversario de su muerte  
**Sharon Kam**, clarinete  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Yaron Traub**, director  
 J. Evangelista: Cant\*  
 C. M. von Weber: Concierto para clarinete y orquesta nº 1 en fa menor, op. 73  
 R. Strauss: Una vida de héroe, op. 40  
 \*Estreno absoluto. Obra encargo del IVM (17/13/9 €)

#### 8 de febrero, viernes. 19.30 horas.

Concierto extraordinario a beneficio de Manos Unidas  
**Elisso Virsaladze**, piano  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Yaron Traub**, director  
 F. Chopin: Concierto para piano y orquesta nº 1 en mi menor, op. 11  
 P. I. Chaikovski: Sinfonía nº 6 en si menor, op. 74 "Patética" (34/26/17 €)

#### ABONO 9

14 de febrero, jueves. 20.15 horas.  
**Cecilia Bartoli**, mezzosoprano  
**BASEL KAMERORCHESTER**  
 "María García Malibrán. 200 años" (65/49/33 €)

#### ABONO 10

15 de febrero, viernes. 19.30 horas..  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Günther Herbig**, director  
 W. A. Mozart: Sinfonía nº 40 en sol menor, KV 550  
 F. Schubert: Sinfonía nº 9 en do mayor, D 944 "La Grande" (17/13/9 €)

#### ABONO 11

17 de febrero, domingo. 19.30 horas..  
**ORQUESTA BRUCKNER LINZ**  
**Dennis Russell Davies**, director  
 J. Haydn: Sinfonía concertante, op. 84  
 A. Bruckner: Sinfonía nº 6 en la mayor, A. 105 (40/30/20 €)

#### ABONO 12

19 de febrero, martes. 20.15 horas..  
**JEAN-YVES THIBAUDET**, piano  
 C. Debussy: Preludio libro II  
 J. Brahms: Sonata nº 3 (20/15/10 €)

#### ABONO 13

22 de febrero, viernes. 19.30 horas..  
**Jean-Yves Thibaudet**, piano  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Günther Herbig**, director  
 F. Liszt: Concierto nº 1 para piano y orquesta en mi bemol mayor; Totentanz para piano y orquesta  
 J. Sibelius: Sinfonía nº 1 en mi menor, op. 39 (17/13/9 €)

#### ABONO 14

24 de febrero, domingo. 19.30 horas..  
 Daishin Kashimoto, violín  
**RUNDFUNK SINFONIEORCHESTER BERLIN**  
**Marek Janowski**, director  
 R. Wagner: Los maestros cantores, suite del III acto; El idilio de Sigfrido  
 J. Brahms: Concierto para violín y orquesta en re mayor, op. 77 (40/30/20 €)

#### ABONO 15

29 de febrero, viernes. 19.30 horas.  
**Elisabeth Leonskaja**, piano  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Juan José Mena**, director  
 L. van Beethoven: Concierto para piano y orquesta nº 5 en mi bemol mayor, op. 73 "Emperador"  
 A. Schoenberg: Pelleas y Melisande, op. 5 (17/13/9 €)

#### ABONO 16

7 de marzo, viernes. 19.30 horas.  
**Truls Mørk**, violonchelo  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Yaron Traub**, director  
 A. Dvořák: Concierto para violonchelo y orquesta en si menor, op. 104  
 W. Lutoslawski: Concierto para orquesta (17/13/9 €)

#### ABONO 17

12 de marzo, miércoles. 20.15 horas.  
 Jutta Böhnert, soprano  
 Rebecca Marin, mezzosoprano  
 Markus Schäfer, tenor  
 Thomas Laske, barítono  
 Peter Schöne, barítono  
**CORO DE NIÑOS DE WINDSBACH**  
**DEUTSCHE KAMMERVIRTUOSEN**  
**Karl-Friedrich Beringer**, director  
 J. S. Bach: La Pasión según San Mateo, BWV 244 (40/30/20 €)

#### ABONO 18

13 de marzo, jueves. 20.15 horas.  
**Violeta Urmana**, soprano  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Massimo Zanetti**, director  
 Preludios y arias de ópera de G. Verdi (17/13/9 €)

#### CONDICIONES DE ABONO

**TEMPORADA INVIERNO 2008**  
 18 conciertos  
 Precio del abono  
 A) Anfiteatro y Butaca .....434,00 euros  
 B) Tribunas .....325,00 euros  
 C) Fondos.....221,00 euros

Renovación de abonos: 10, 11 y 12 de diciembre de 2007  
 Nuevos abonos: 14 y 15 de diciembre de 2007  
 Reparto de números y venta de localidades para la temporada Invierno 2008: 18 de diciembre de 2007 (Reparto de números desde las 9.00 horas  
 Venta de localidades a partir de las 9.30 horas)

Venta telefónica de abonos y localidades:

**ServiEntrada Bancaja** 96 399 55 77  
 902 11 55 77  
[www.bancaja.es](http://www.bancaja.es)

**El Corte Inglés**  
 y Tiender El Corte Inglés  
 O LLAMANDO AL TELÉFONO 902 400 222  
[www.elcorteingles.es](http://www.elcorteingles.es)

Horario de taquillas del Palau de la Música:  
 De 10.00 a 13.30 y de 17.00 a 21.30 horas.  
**PALAU DE LA MÚSICA DE VALENCIA**  
 Paseo de la Alameda, 30 • 46023 Valencia  
 Tel. 96 337 50 20 • Fax 96 337 09 88  
<http://www.palauvalencia.com/>  
 Esta programación es susceptible de modificaciones ajenas a nuestra voluntad



# Como una ola de fuerza y luz

**S**irva este título –significativo como pocos para resumir las impresiones recibidas en nuestros primeros contactos con el director general del INAEM (véase entrevista en las páginas 12 a 15), y que como nuestros lectores saben sirvió para nombrar la elocuente partitura de uno de los creadores más importantes del siglo XX, el italiano Luigi Nono– para hacer un par de reflexiones acerca de los planes de futuro de las actuales autoridades del ministerio de Cultura, en lo que se refiere a la organización, planificación y gestión de recursos en la cosa musical, caso, naturalmente, de que los ciudadanos vuelvan a otorgar su confianza al actual partido en el poder.

Uno de los aspectos más vistosos de la actual línea política del INAEM a corto plazo (y por eso lo hemos traído a la portada) es la nueva configuración que, en poquísimo tiempo, va a adoptar el Auditorio Nacional de Música. Con independencia del método escogido para hacer el cambio –que el señor Maset explica con detalle en la mencionada entrevista– lo sustantivo es el cambio mismo, creemos que dan gran calado: sencillamente se pasa de que las dos salas de la Casa sean simples contenedores para las más variadas clases de conciertos –financiados con dinero público o privado– a que haya una autoridad que programe, decida y produzca, y siempre mirando de reojo a la creación musical española actual y del pasado menos lejano. O sea, un compositor, y, mirando de reojo a la música española de nuestro

tiempo, decimos, porque, claro, no se va a prescindir de la actividad privada.

¿Qué le parece esto a RITMO? Pues excelente si se hace bien, es decir, si la parte novedosa de la explotación, o sea, la producción, llega a hacerse sin timidez y con decisión, para dar “lo suyo” a cada una de las partes implicadas, o sea, autores, intérpretes y público. A las dos primeras, ni la más mínima oportunidad para establecer guerras gremiales o corporativas; a la tercera, muchas facilidades y cantidades industriales de pedagogía.

Pero hay más. Ya casi a finales de la legislatura se ha entrado en la “casa musical” con un montón de proyectos e ideas: reforzar la actividad del Auditorio 400, “exigiendo” más participación al Museo “Reina Sofía”, al fin y al cabo el dueño de la sala; reforzar el aspecto internacional del Festival de Alicante con intérpretes de gran talla; ampliar seriamente el Laboratorio de Electroacústica del CDMC, e incluso crear un nuevo “centro del sonido”; resolver definitivamente el “contencioso” de la ONE con sus profesores, etc., etc.

Son muchas, e importantes cosas, que habremos de ver cómo van adquiriendo cuerpo. Hay en estos momentos una Oposición que está confeccionando su programa para las inminentes elecciones generales; RITMO promete a sus lectores que, una vez el mismo esté en sus manos, estará encantada en traer a esta página sus impresiones y valoraciones al respecto. Como lo acaba de hacer ahora –en la materia que le compete, y sólo en ésa– con la política del actual partido en el poder.

## RITMO

FUNDADA EN 1929  
AL SERVICIO DE TODA LA MÚSICA  
AÑO LXXIX • NÚMERO 804  
ENERO DE 2008

**Fundador:**

Fernando Rodríguez del Río

**Director:**

Antonio Rodríguez Moreno

**Redactor Jefe:**

Pedro González Mira

**Coordinadora de Redacción:**

Elena Trujillo Hervás

**Colaboran en este número:**

Jordi Abelló, Alberto Beltrán Llorens, Juan Berberana, Agustín Blanco Bazán, Enrique Bonmatí Limorte, Solange Boury, Ángel Carrascosa Almazán, Jordi Caturla González, Pedro Coco Jiménez, David Cortés Santamarta, José Feito Benedicto, Darío Fernández Ruiz, Luis Gago, Ramón García Balado, Paulino García Blanco, Pedro González Mira, Miguel Ángel de las Heras, Javier Horno Gracia, Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar,

Luis Enrique de Juan Vidales,

Fernando López Vargas-Machuca, Raúl Mallavibarrena,

Jerónimo Marín, José María Morate Moyano,

Juan Carlos Moreno, Juan Manuel Parra Urbano,

Nieves Pascual León, Gonzalo Pérez Chamorro,

Rafael-Juan Poveda Jabonero, A. Presmanes, Jaume Radigales,

Víctor Rebullida, Gonzalo Roldán Herencia,

Juan Francisco Román Rodríguez, José Luis de la Rosa,

José Antonio Ruiz Rojo, José Sánchez Rodríguez, Mar Sancho,

Pierre-René Serna, Carlos Tarín, Paulino Toribio,

Elena Trujillo Hervás, Francisco Villalba, Carlos Villasol

**EDITA**

LIRA EDITORIAL, S. A.

Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)

28050 MADRID

Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 44

Internet: <http://www.revistaritmo.com>

E-mail Administración: [correo@revistaritmo.com](mailto:correo@revistaritmo.com)

E-mail Documentación: [infopress@revistaritmo.com](mailto:infopress@revistaritmo.com)

**Presidente:** Antonio Rodríguez Moreno

**Editor:** Fernando Rodríguez Polo

**Publicidad:** Julio Martínez Fernández

Olga Pérez Calvo (Secretaría)

**Administración:** Jesús V. Martín-Ortega Aparicio

**Suscripciones:** Pilar Sierra Martínez

**PRECIOS: España:** Suscripción por un año (11 números) 88

€ Número suelto del mes 8 €. Números atrasados 8, 80

€. Precio número suelto en Canarias 8, 50 €. Sobrepago para envíos certificados en suscripción anual, carta: 68 €.

**Extranjero:** *Vía terrestre:* 135 €. *Por avión:* Europa, 167 € /

Resto mundo: 260 €.

**Distribuye:** SGEL

**Preimpresión:** ROPYGRAF, S.L. - **Imprime:** GRAFICAS MARTE, S.A.

**Depósito Legal:** TO-2-1958. - ISSN: 0035-5658

© LIRA EDITORIAL, S.A. 2004

Reservados todos los derechos.

Lira Editorial, a los efectos previstos en el artículo 32.1, párrafo segundo del vigente TRLPI, se opone expresamente a que cualquiera de las páginas de RITMO o partes de ellas sean utilizadas para la realización de resúmenes de prensa.

Cualquier acto de explotación (reproducción, distribución, comunicación pública, puesta a disposición, etc.) de la totalidad o parte de las páginas de RITMO precisará de la oportuna autorización, que será concedida por CEDRO mediante licencia dentro de los límites establecidos en ella.



RITMO es miembro de:  
ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España)  
CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos)



Esta revista ha recibido una ayuda de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas para su difusión en bibliotecas, centros culturales y universidades de España, para la totalidad de los números editados en el año 2007.



Publicación galardonada con la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes





# Las óperas de R. Strauss

RAFAEL-JUAN POVEDA JABONERO



Strauss puso en escena quince óperas, cifra que llama la atención, pues no es habitual un número tan elevado de partituras líricas en el conjunto de la obra de un compositor, que además se haya ocupado de forma concienzuda y más o menos frecuente, aunque en diferentes etapas de su vida, de otros géneros musicales; sobre todo si hablamos de la época en que desarrolló su creación, final del siglo XIX y toda la primera mitad del XX. Quizá sea el único caso de estas características, teniendo en cuenta que su producción operística se constituye como una especie de columna vertebral de toda su obra. Quiero señalar con esto la importancia de conocer sus óperas para llegar a una comprensión completa de sus poemas sinfónicos, sus conciertos e incluso sus lieder y obras de cámara. Esto lo podemos comprobar a partir de su primer título, *Guntram*, cuya composición le llevó seis años, entre 1887 y 1893, y en la que la gigantesca orquesta empleada y la riqueza de la escritura cromática se encuentran también en obras como *Don Juan*, *Muerte y transfiguración*, o incluso en obras posteriores, como *Una vida de héroe*. El propio Strauss se ocupa de la elaboración de un libreto ambientado en la Alemania de mediados del siglo XIII, en el que desarrolla un argumento de carácter trovadoresco con inequívocas influencias de Nietzsche en su desenlace final, como

lo demuestra la frase con la que concluye el monólogo que cierra la ópera: "Mein Gott spricht durch mich selbst nur zu mir" ("¡Yo soy el único intérprete de mi Dios!"). Por otra parte, la concepción claramente sinfónica de ciertas escenas anticipa el mundo de *Salomé* o *Elektra*.

Para la elaboración del libreto de su siguiente ópera, *Feuersnot* (*La necesidad del fuego*), Strauss elige a Ernst von Wolzogen, el fundador del "Überbrettli" en 1900, gran cabaret literario al que se asociaron escritores de la época como, entre otros, Richard Dehmel, una de las figuras destacadas de la literatura alemana de entre siglos. La obra, estrenada en noviembre de 1901 en la Ópera de Dresde, se encuentra plagada de alusiones a composiciones propias y ajenas, Wagner por ejemplo. Citas realizadas con un buen gusto e ingenio portentosos, y que de algún modo hacen reflexionar acerca de lo que puede variar el significado de una célula temática trasladando su contexto. En realidad es un procedimiento del que se servirá el autor a lo largo de toda su vida, no sólo en el campo de la ópera, haciendo válida la idea "schubertiana" de que en sí mismo el tema no ofrece gran importancia y lo interesante es aquello que se puede hacer con él. Además, a pesar de que el múnichés busca evidentes connotaciones autobiográficas, no se encuentra alejado de



ese pensamiento, del que participan de modo más evidente otros compositores de la época, como Busoni o Max Reger.

### Salomé y Elektra

*Salomé* es la obra que consagra al compositor como uno de los indiscutibles creadores operísticos de la historia. Para la confección del libreto Strauss se sirvió de la traducción alemana del drama escrito por Oscar Wilde, debida a Hedwig Lachmann. Impresiona el variado universo de ricos y sugerentes matices salidos de la paleta orquestal del maestro, a pesar de que la acción transcurre en un mismo lugar a lo largo de toda la ópera. Hablamos de su destreza orquestal, pero debemos apuntar más allá, pues en este tercer título operístico del maestro lo que ya no da lugar a dudas es su concepto de la escena y del desarrollo dramático, apoyado en unos personajes que deben responder ineludiblemente a los fuertes contrastes cromáticos originados en la orquesta. Por primera vez en Strauss percibimos claramente la fusión perfecta de todos los elementos que constituyen la acción dramática musical. Aunque no tanto como en *Elektra*, la música de *Salomé* se acerca al límite de lo permisible por el propio autor en lo que respecta a los procedimientos "armónico-tonales" y tímbricos. Fue estrenada en Dresde en 1905.

Cuatro años más tarde, también en la Corte de Dresde, estrenaría *Elektra*, sin duda la cima de la producción operística del compositor junto a *La mujer sin sombra*. Es la primera colaboración con Hugo von Hofmannsthal, el poeta vienés que tan bien conocía el mundo clásico, y que tan estrechamente trabajó con Strauss hasta el final de sus días, con la única intermitencia de *Intermezzo*. Aunque desde un punto de vista estrictamente musical hay ciertos puntos de acercamiento con *Salomé*, se diferencia de aquélla por su intemporalidad. Lo que allí era variedad ambiental casi cercana al exotismo, aquí se traduce en un profundo estudio de la psique humana que puede situarse en el mundo clásico o en cualquier otro momento de la historia, pasada o por venir. Esto otorga a la obra un carácter siempre actual de tremendo atractivo. Por otra parte, las exigencias tanto vocales como orquestales desplegadas en ella, la colocan en un lugar de excepción en el contexto de la creación musical de la primera mitad del siglo XX.

### A vueltas con Viena: *Der Rosenkavalier* y *Ariadne*

Hoffmannsthal y Strauss no se resisten a la tentación de saborear el mundo vienés del XVIII para plasmarlo como eje principal de su siguiente ópera. En *El caballero de la rosa* encontramos reflejada la sociedad burguesa aristocrática de la Viena de María Teresa, pero también la Viena prebélica de comienzos de siglo, en una visión cargada de fina y elegante ironía. Musicalmente la obra se aparta del mundo originado en *Elektra*, haciendo que muchos compositores de la vanguardia del momento cambien el concepto que de Strauss se habían formado. El muniqués reconocería en su *Elektra* el límite entre la música y la no música, con lo que los procedimientos allí empleados no tendrían continuación. Ahora bien, no por ello hemos de pensar en falta de inspiración o calidad creativa al hablar de *Der Rosenkavalier*, pues su riqueza temática y su colorido orquestal, una vez más en perfecta fusión con los aspectos dramáticos y vocales, hacen de ella un auténtico espectáculo en que se dan cita luz y sonido, haciendo de la escena un tratamiento casi pictórico. Magistral la parodia del famoso cuadro de Hogarth "La recepción de la condesa" en el primer acto.

De nuevo es Viena el lugar destinado a desarrollar la acción de la obra que estrenaría un año más tarde, en 1912, *Ariadne en Naxos*. Entre Hoffmannsthal y el autor vuelven a desarrollar la idea de lo intemporal del Arte, y del artista como creador, esta vez representando el mundo teatral dentro y fuera de la escena. En esta genial creación llama la atención la minuciosa delicadeza con que están tratados los diferentes personajes en sus diferentes contextos, previos y durante el transcurso del drama.

La aparente sencillez de una orquesta ilusoriamente camerística, nos hacen pensar erróneamente en un reparto vocal exento de dificultades. Nada más alejado de la realidad, pues para el personaje de Zerbinetta, por ejemplo, se requiere una soprano de coloratura que vaya del Do<sub>1</sub> al Re<sub>3</sub> y que además pueda abordar el estilo belcantista. También aquí encontramos relación con el mundo de la pintura, al inspirarse Strauss en los personajes de la Commedia dell'arte aparecidos en la obra de Watteau, para los pretendientes de la mencionada Zerbinetta, posiblemente uno de los papeles más enigmáticos de toda la composición.

### De *La mujer sin sombra* a *La mujer callada*

En 1919 estrena Strauss en la Ópera Estatal de Viena *La mujer sin sombra*. Quizá sea ésta la ópera menos comprendida del autor, no sólo en el momento de su creación sino también en la actualidad. Probablemente, cuando fue estrenada, hacía ya tiempo que los músicos capacitados para poder alcanzar a comprender su modernidad habían dejado de atender al compositor; y en la actualidad lo cierto es que no termina de imponerse en el repertorio, quizá debido a un argumento demasiado confuso. No obstante, nos parece la más inspirada creación del compositor en el mundo de la ópera, no ya por la dificultad inherente a los diferentes personajes y al desarrollo puramente instrumental, sino porque toda esta dificultad extrema no es gratuita, ya que se encuentra al servicio del increíble contenido musical que encierra una partitura que sostiene una poderosa e intrincada acción dramática. No pocos quebraderos de cabeza causarían a Hoffmannsthal la elaboración, una vez más, del libreto...

Quebraderos que se ahorró en *Intermezzo* (1924), el siguiente título del compositor, al desestimar su intervención en el libreto, dado lo alejados que se encontraban los conceptos de ambos artistas para una obra tan absolutamente realista y "declamada". El propio Strauss se encargaría de la elaboración del mismo. Tras lo conseguido en *La mujer sin sombra*, poco aportarían tanto esta última ópera, a pesar de su incuestionable modernidad, como *Elena egipciaca*, la siguiente colaboración con Hoffmannsthal, estrenada en 1928 en Dresde y más tarde en Salzburgo, 1933, su segunda versión.

Mucho más interesante resulta *Arabella*, estrenada en Dresde en 1933, en la que compositor y libretista retornan a su amada Viena para situar una acción que en esta ocasión es trasladada a 1860. Parece como si uno y otro hubieran decidido afrontar esta última colaboración (Hoffmannsthal moriría antes del estreno) con mutuas intenciones de acercar conceptos. Con todas sus limitaciones, me parece que *Arabella* es una obra de la que uno se enamora por la extraña atracción que ejerce su fuerte inspiración melódica en virtud de un mundo de falsos intereses sobre el que la verdad triunfa. La sutil creación de tensas situaciones que pueden pasar instantáneamente de lo cómico a lo trágico, gracias al magistral empleo del desarrollo argumental, sostienen una trama que en otras manos habría sido condenada a un fracaso casi seguro.

Abiertamente cómica es la de *La mujer callada*, 1935, con libreto de Stefan Zweig, feliz reflexión sobre la vejez.

### Las últimas óperas

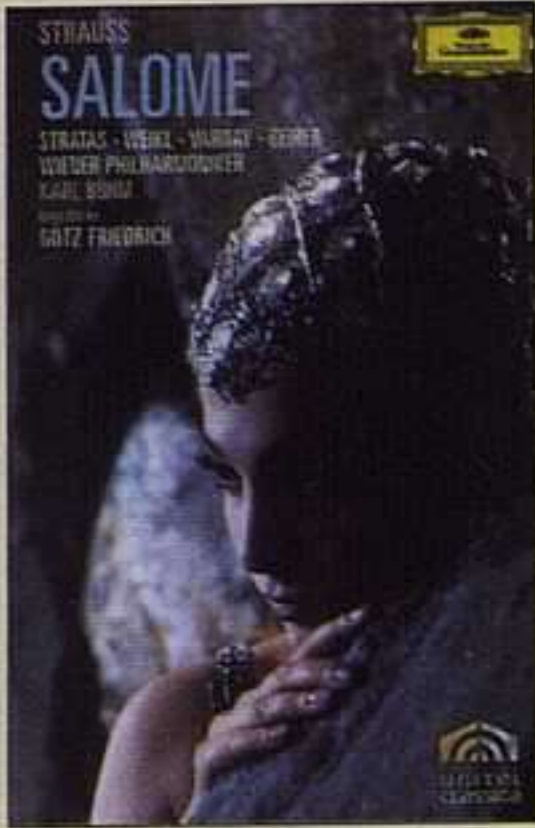
Josef Gregor proporcionaría los libretos de sus tres siguientes óperas *Friedenstag* (*Día de paz*) y *Daphne*, de 1938, y *El amor de Danae*, que no sería estrenada oficialmente hasta 1952, después de la muerte del compositor. Si bien ninguna de ellas es comparable a las grandes creaciones del autor, en *Daphne* encontramos una atractivísima escritura para el papel protagonista, que nos permite considerarla por encima de las otras dos.

*Capriccio*, Munich 1942, sí es una obra maestra. Inmersa ya el último estilo del compositor, cargado de esa sencilla, y sutil trascendencia que desarrolló en un marco de naturaleza cercana a la música de cámara.



# Tema del mes Discos seleccionados

**Salomé.** Teresa Stratas, Astrid Varnay, Bernd Weikl, Hans Beirer, Wieslaw Ochman. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir: Kart Böhm. DG, 004400734339. DVD.



EN ESTA OCASIÓN SÍ ACIERTA BÖHM EN SU ACERCAMIENTO A LA TERCERA DE LAS ÓPERAS STRAUSSIANAS. VOCALMENTE STRATAS NO ES LA SALOMÉ IDEAL, PERO EN LO ESCÉNICO ES DIFÍCIL ENCONTRAR ALGUIEN CON MÁS RECURSOS. UN DVD IMPRESCINDIBLE POR LO TANTO.

**Salomé.** Montserrat Caballé, Regina Resnik, Sherrill Milnes, Richard Lewis, James King. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir: Erich Leinsdorf. RCA, GD 86644. ADD.2CDs.



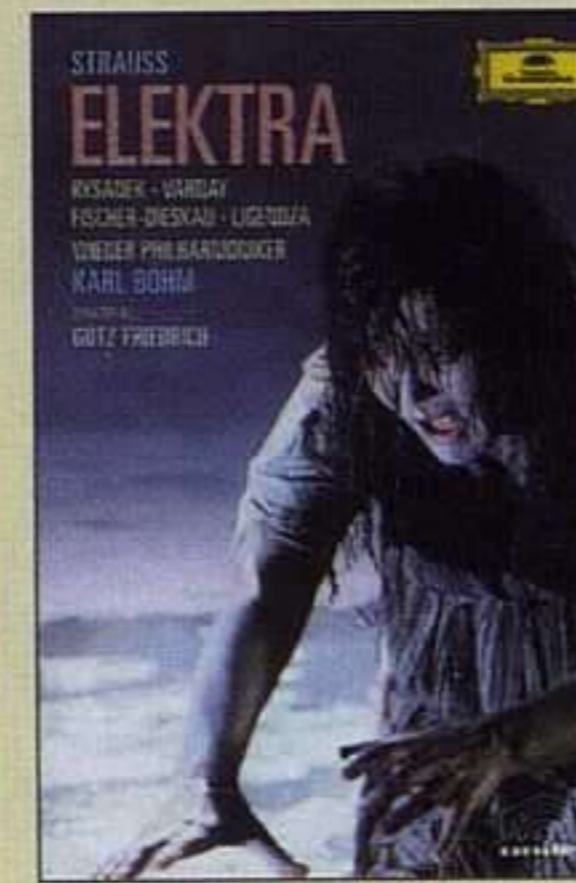
UN LEINSDORF FELIZMENTE "DESCONOCIDO", Y SOBRE TODO EL APABULLANTE MODO DE HACER EL PERSONAJE POR PARTE DE LA CABALLÉ, HACEN IMPRESCINDIBLE ESTE OTRO REGISTRO DE SALOMÉ... QUIZÁ EL QUE MÁS.

**Elektra.** Birgit Nilsson, Regina Resnik, Marie Collier, Tom Krause, Gerhard Stolze. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir: Georg Solti. Decca, 4173452. ADD. 2CDs.



SOLTI CONSTRUYE UNA ELEKTRA ABSOLUTAMENTE INDÓMITA, CASI SALVAJE. PARA ELLO SE SIRVE DE UNA NILSSON ESPLENDOROSA Y DE UNA ORQUESTA INTRATABLE EN ESTE REPERTORIO POR AQUEL ENTONCES. PARA NO PERDÉRSELO.

**Elektra.** Leonie Rysanek, Astrid Varnay, Catarina Ligendza, Dietrich Fischer-Dieskau, Hans Beirer. Coro de la Ópera Estatal de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir: Kart Böhm. DG, 0044000734095. 2DVDs.



EL TESTAMENTO STRAUSSIANO DE UNO DE LOS MÁS GRANDES APÓSTOLES DEL COMPOSITOR. EL REPARTO VOCAL ES INMEJORABLE. ¡QUÉ ACTORES!, ADEMÁS, TODOS ELLOS. Y LUEGO ESTÁ LA IRRESISTIBLE PUESTA EN ESCENA. SIN DUDA LA ELEKTRA DE REFERENCIA.

**Elektra.** Deborah Polaski, Waltraud Meier, Alessandra Marc, Falk Struckmann, Johan Botha. Coro de la Ópera Alemana de Berlín. Staatskapelle Berlin. Dir: Daniel Barenboim. Teldec, 4509991752. DDD. 2CDs.



SOLTI EXPONÍA EL ASPECTO MÁS VIOLENTO DE ESTA MÚSICA A UN NIVEL FÍSICO. BARENBOIM LO DESARROLLA EN SU VERTIENTE SICOLÓGICA MÁS PROFUNDA, PERO NO POR ELLO MENOS SALVAJE. LAS VOCES SIGUEN A PIES JUNTILLAS EL CONCEPTO DEL DIRECTOR.

**El caballero de la rosa.** Felicity Lott, Kut Moll, Anne Sophie von Otter, Gottfried Hornik, Barbara Bonney. Coro y Orquesta de la Ópera Estatal de Viena. Dir: Carlos Kleiber. DG, 0730089. 2DVDs.



KLEIBER ES EL RESPONSABLE DE LOS DOS REGISTROS MÁS ACONSEJABLES DE ESTA ÓPERA EN SOPORTE DVD. TANTO EL QUE AQUÍ RESEÑAMOS COMO EL DE BAVIERA POSEEN SIMILARES VALORES; POSIBLEMENTE ESTE SE BENEFICIE DE UNA MAYOR ESPONTANEIDAD.

**El caballero de la rosa.** Anna Tomowa-Sintow, Kurt Moll, Agnes Baltsa, Gottfried Hornik, Janet Perry. Coro de la Ópera Estatal de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir: Herbert von Karajan. DG, 4238502. DDD. 3CDs.



EL MÁS GRANDE STRAUSS DE KARAJAN; AHÍ ES NADA TRATÁNDOSE DE QUIEN SE TRATA. LE ACOMPAÑAN LAS ASIDUAS VOCES QUE LO HICIERON A LO LARGO DE SUS ÚLTIMOS AÑOS, DANDO LO MEJOR DE SÍ EN ESTA OCASIÓN. REFERENCIA OBLIGADA PARA ESTA ÓPERA.

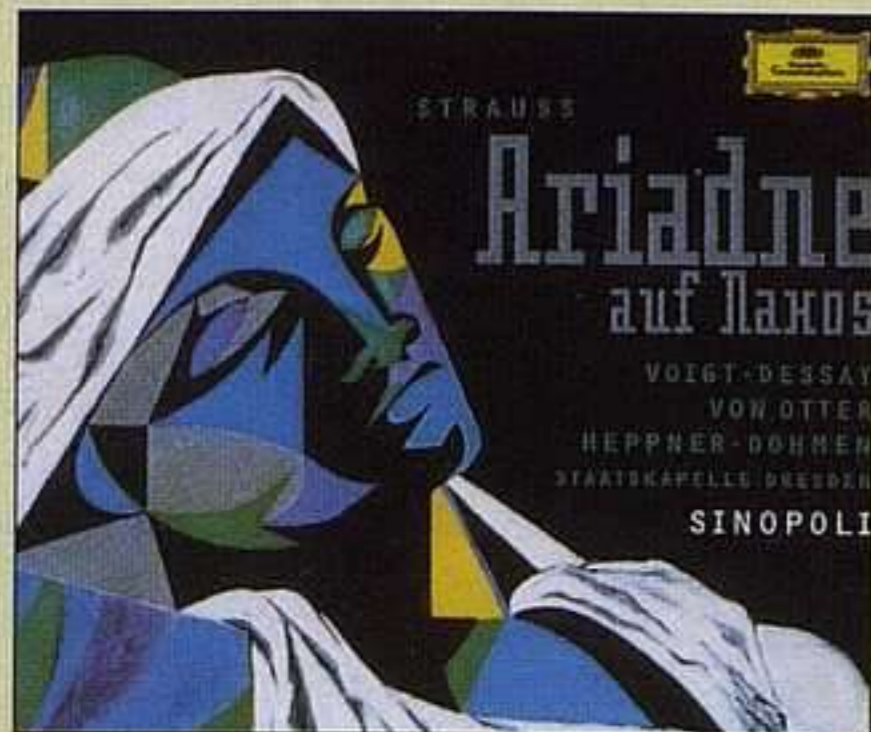
**Ariadna en Naxos.** Gundula Janowitz, Trudeliese Schmidt, Edita Gruberova, René Kollo, Walter Berry. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir: Kart Böhm. DG, 004400734370. DVD.



UNA DELICIA VISUAL, ADEMÁS DE OTRA DEMOSTRACIÓN DEL EXHAUSTIVO CONOCIMIENTO ALCANZADO POR BÖHM DE LA MÚSICA DE STRAUSS, DE CÓMO PROYECTABA ESTE SABER HACIA LOS CANTANTES, Y DEL ESTADO DE GRACIA QUE LE INVADÍA EN SUS ÚLTIMOS AÑOS.



**Ariadna en Naxos.** Deborah Voigt, Anne Sofie von Otter, Natalie Dessay, Ben Heppner, Albert Domen. Staatskapelle Dresden. Dir : Giuseppe Sinopoli. DG, 4713232. DDD. 2CDs.



HE AQUÍ EL MARAVILLOSO TRABAJO REALIZADO POR SINOPOLI EN ESTA ÓPERA, SEGURO QUE SU MAYOR LOGRO STRAUSSIANO. SE APOYA, ADEMÁS, EN UN REPARTO VOCAL SIN FISURAS. DE TODAS LAS GRANDES ARIADNAS EN DISCO YO ME QUEDARÍA CON ESTA.

**La mujer sin sombra.** James King, Leonie Rysanek, Ruth Hesse, Walter Berry, Birgit Nilsson. Coro y Orquesta de la Ópera Estatal de Viena. Dir: Kart Böhm. DG, 4453252. ADD. 3CDs.



UN CLÁSICO INEVITABLE EN LA DISCOGRAFÍA DEL COMPOSITOR. UNA VEZ MÁS QUEDAMOS ABRUMADOS ANTE LA PASMOSA FACILIDAD CON QUE EL MAESTRO DE GRAZ EXPLICA ESTOS PENTAGRAMAS. IMPOSIBLE CONCEBIR UN MEJOR REPARTO EN EL MOMENTO DEL REGISTRO.

**La mujer sin sombra.** Plácido Domingo, Julia Varady, Reinhild Runkel, José van Dam, Hildegard Behrens. Coro de la Ópera Estatal de Viena. Niños Cantores de Viena. Dir: Georg Solti. Decca, 4362432. DDD. 3CDs.



APOYADO EN UN REPARTO EXCEPCIONAL PARA SUS PROPÓSITOS, SOLTI SUBRAYA LA IRRESISTIBLE MODERNIDAD DE ESTA MÚSICA, OBTENIENDO UNOS RESULTADOS QUE HACEN DE ÉSTE UN REGISTRO ALTERNATIVO AL ANTERIOR Y, COMO AQUÉL, YA UN CLÁSICO TAMBIÉN.

**Intermezzo.** Lucia Popp, Dietrich Fischer-Dieskau, Adolf Dallapozza, Martin Finke, Kurt Moll. Orquesta Sinfónica de la Radio de Baviera. Dir: Wolfgang Sawallisch. EMI, 7493372. ADD. 2CDs.



DELICIOSA VERSIÓN DE UNA MÚSICA DELICIOSA. LA OPCIÓN MÁS IDÓNEA PARA ACERCARSE A LA OBRA..

**Arabella.** Kiri Te Kanawa, Wolfgang Brendel, Helga Dernesch, Donald McIntyre. Coro y Orquesta de la Ópera del Metropolitan. Dir: Christian Thielemann. DG, 0730059. DVD.



VISTOSA PUESTA EN ESCENA Y GRAN REPARTO VOCAL. UNO DE LOS POCOS TRABAJOS QUE JUSTIFICAN LOS ARGUMENTOS DE LOS VALEDORES DEL DIRECTOR GERMANO, EN LO REFERENTE A LA BATUTA. ATRACTIVA VERSIÓN PUES, NO DEFINITIVA, PERO SÍ MUY DISFRUTABLE.

**La mujer silenciosa.** Hans Hotter, Georgine von Milinkovic, Hermann Prey, Fritz Wunderlich, Hilde Güden. Coro de la Ópera Estatal de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir: Karl Böhm. DG, 4453352. ADD. 2CDs.



A PESAR DE NO CONTAR CON UN EXCELENTE SONIDO, Y DADO QUE LA DE JANOWSKI (EMI), ALGO SUPERIOR EN LO VOCAL PERO DESCATALOGADA, NO ES FÁCIL DE LOCALIZAR, PARECE OBLIGADO CONTAR CON ESTA MAGNÍFICA VERSIÓN PARA ACERCARSE A ESTE TÍTULO.

**Daphne.** Renée Fleming, Johan Botha, Kwanchul Youn, Anna Larsson, Michael Schade. Coro y Orquesta Sinfónica de la WDR, Colonia. Dir: Semyon Bychkov. Decca, 4756926. DDD. 2CDs.



MAGNÍFICO REGISTRO MODERNO DE UNA DE LAS ÓPERAS MENOS CONOCIDAS DE STRAUSS, CON UNA FLEMING INTRATABLE EN ESTAS LIDES (COMO EN TANTAS OTRAS), Y UN BYCHKOV BASTANTE MÁS ACERTADO DE LO QUE ES HABITUAL EN ÉL.

**Capriccio.** Elisabeth Schwarzkopf, Eberhard Wächter, Nicolai Gedda, Dietrich Fischer-Dieskau, Hans Hotter. Orquesta Filarmonía. Dir: Wolfgang Sawallisch. EMI, 7490148. ADD. 2CDs



EXQUISITA VERSIÓN, CON UN REPARTO DE ENSUEÑO, DE LA ÚLTIMA ÓPERA DEL COMPOSITOR. A PESAR DE NO CONTAR CON UN SONIDO EXCELSO, ES DE OBLIGADO CONOCIMIENTO PARA TODO AQUÉL INTERESADO EN EL TEMA.



Las óperas de Strauss disfrutaron de una abundante discografía, sin duda la más cuantiosa que se haya dedicado a la producción operística de ningún otro compositor del siglo XX. Tan solo en algunos títulos que no son de primera magnitud, como los dos primeros o algunos de los creados en sus últimos años, notamos cierta escasez, aunque de todos podemos hallar registros que nos ayudan a construir una completa imagen de la obra lírica del compositor. Así, de *Guntram* encontramos un par de versiones que deben ser tenidas en cuenta, la de Queler (Sony) y la de Pritchard (Gala); si bien la segunda quizá esté mejor dirigida, la grabación de Queler goza de un mejor sonido y un plantel de voces de mayor altura. El equipo vocal es lo que desnivela la balanza, además del sonido, hacia la versión de Heinz Fricke (Arts) sobre la de Kempe (Orfeo) para *Feuersnot*, la segunda ópera firmada por nuestro aún inexperto compositor; tanto Julia Varady como Bernd Weikl se muestran como si de una obra de madurez se tratase.

Por lo que respecta a *Salomé* se hace imprescindible conocer la versión de Karajan (EMI) por el descomunal tratamiento orquestal que obtuvo el salzburgués en aquella grabación, que goza además de un extraordinario sonido. En lo vocal encontramos una Behrens magnífica como artista, aunque quizá un poco limitada de voz; sobresalientes tanto Baltsa como Van Dam y estupendo el Narraboth de Ochman. El lunar de la versión lo marca el insufrible Herodes de Karl-Walter Böhm. Además, hay otras tres o cuatro versiones de *Salomé* que ofrecen gran interés por una u otra razón: La de Solti (Decca), por su dirección y por la dramática composición del personaje a cargo de la Nilsson. De las regentadas por Sinopoli me parece más interesante la versión en DVD (NVC ARTS), con una esplendorosa Malfitano y magnífica puesta en escena a cargo de Petr Weigl, que en CD (DG), igual de bien dirigida pero con una Studer algo mermada ya vocalmente. También ofrece grandes valores el registro de Dohnányi (Decca), con la misma Malfitano e interesante producción escénica de Luc Bondy.

Muy posiblemente las tres grabaciones de *Elektra* que aparecen en los discos recomendados sean suficientes para hacerse una idea cabal de esta colosal obra, no obstante no debemos dejar de mencionar algunas otras, como la también referencial de Böhm (DG), con Inge Borkh y Jean Madeira, o la extraordinaria de Sinopoli, también para el sello amarillo. O la de Abbado (Arthaus), más que por la dirección del italiano, por alguna de las voces y por la genial puesta en escena de Kupfer. Bastante menos interesantes me parecen, con grandes valores a pesar de todo, las de Karajan (Orfeo) y Sawalisch (EMI).

Aunque con los dos registros de *El caballero de la rosa* que aparecen en el listado de la página anterior va bien servido el quinto título operístico del compositor, hay también unos cuantos que no debemos pasar por alto; el de Böhm (DG), con la todopoderosa Christa Ludwig encarnando a la Mariscala, o el ya mencionado DVD de Carlos Kleiber (DG) en Baviera, o la visionaria dirección del de su padre, Erich Kleiber, ahora editado por Naxos, y... claro, cómo no, alguno ya lo estará echando en falta, el de Karajan (EMI) del que huelga repetir una vez más las excelencias de Schwarzkopf, Ludwig y compañía, pero del que hay que hacer notar también lo insoportable de Otto Edelmann como Barón Ochs, y que la dirección no es lo que el propio Karajan estaba por lograr en sus últimos años, ni mucho menos.

*Ariadna en Naxos* es una ópera especialmente afortunada en los estudios de grabación. No debemos dejar de conocer los registros de Solti (Decca), a pesar de Leontyne Price, o de Levine (DG) y Masur (Philips), a pesar de ellos mismos,

con unas prestaciones vocales que no merecen ni uno ni otro; en menor medida también los de Karajan y Kempe, ambos para EMI. Ejemplar es, asimismo, la única grabación existente de la versión de 1912 dirigida por Nagano (Virgin), con *El burgués gentilhomme* precediendo a la ópera. Sin olvidar el de Colin Davis (Arthaus), con la amena puesta en escena de Breisach. En fin, aunque excepcionales son sólo los dos reseñados y, quizá, el de Solti, pocas veces hay tanto bueno donde elegir por lo que a registros de una misma ópera se refiere.

No es el caso, desde luego, de *La mujer sin sombra*, ópera de la que, si bien es cierto que las dos referencias reseñadas son difícilmente superables, no se encuentra muy asistida por el mundo fonográfico. No obstante, lo poco que hay sí es de mucho interés. Notables son los trabajos de Sinopoli (Teldec) y Sawalisch (EMI), tanto en lo vocal como en lo referente a la dirección. Sin olvidar la versión recogida en DVD y dirigida por Solti (Decca), no tan bien servida de voces como la grabación en CD, pero sin duda el más aconsejable documento con imágenes de esta ópera.

Casi seguro que el poder de atracción ejercido hacia los intérpretes por la arrolladora calidad de las óperas precedentes, hace que éstos descuiden otros títulos del compositor bastante menos importantes, aunque no carentes de interés. Es el caso de *Intermezzo*, del que tan sólo encontramos una versión de no imposible localización, y de gran altura interpretativa. Nos referimos a la reseñada de Sawalisch (EMI) con anterioridad, magníficamente dirigida y con Lucia Popp y Fischer-Dieskau capitaneando un excelso reparto vocal.

Algo parecido ocurre con *Elena egipciaca*, de la que no obstante se pueden encontrar dos magníficas versiones en CD: La de Dorati (Decca), no muy bien servida vocalmente, y la algo antigua de Keilberth (Orfeo) que tiene en Rysanek su mejor baza.

De *Arabella* sí hay donde elegir una vez más. El DVD reseñado, regentado por Thielemann, es magnífico, pero tampoco es desdeñable Haitink (NVC ARTS) en ese mismo soporte. No podemos olvidar tampoco registros como el de Solti (Decca), posiblemente el mejor, y el reparto vocal del de Sawalisch (Orfeo), con Varady y Fischer-Dieskau antológicos. Me gusta también bastante el de Keilberth (DG), con grandes voces, así como Caballé (*Arabella*) y Kurt Moll en el papel de conde, pero deficientemente dirigidos por Rennert (BellaVoce).

Para *La mujer callada* contamos con dos magníficas versiones de extraordinaria factura vocal: la reseñada y la de Janowski (EMI), con mejor sonido que la de DG, aunque no tan bien dirigida.

Otras dos excepcionales versiones nos hacen sentir plenamente satisfechos al acercarnos a *Friedenstag*: Sawalisch (EMI) y Sinopoli (DG). De ambas me decanto por la segunda, la dirección del italiano y unos adecuadísimos Albert Dohmen y Deborah Voigt son los causantes de ello.

Cómo olvidar la *Daphne* de Lucia Popp o la dirección de Haitink (EMI), así como el resto de cosas buenas que encierra ese registro, o a Böhm (DG) con la entrañable Hilde Guden en el papel protagonista.

Quizá la dirección de Botstein (Telarc), me haga preferir su versión de *El amor de Danae*, por encima de la de Windfuhr (CPO), con repartos vocales de similar gran altura.

Para terminar, añadir al reseñado dos grandes registros de *Capriccio* que no pueden ser pasados por alto: el histórico de Böhm (DG), con unos imprescindibles Janowitz, Fischer-Dieskau y compañía, y el de Schirmer (Decca), que no alcanza esas olímpicas alturas, pero con muchos atractivos, como la condesa de Kiri.



# CDMC Conciertos 2008

# Auditorio del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía

14 de Enero

**SOLISTAS DE LA ORCAM**

Carlos CUESTA, director; Manuel MIJÁN,  
saxofón

"Monográfico Joan Guinjoan"

21 de enero

**RESIDENCIAS. TRÍO ARBÓS. NEOPERCUSIÓN**

(Gregorio JIMÉNEZ, compositor residente y  
técnico de electrónica); José Miguel GÓMEZ,  
violonchelo

Obras de: Saariaho, Jiménez, Stockhausen

28 de enero

**CUARTETO Meta4.**

Marko MYÖHÄNEN, técnico de electrónica

Obras de: Saariaho, Ligeti, Crumb

4 de febrero

**ENSEMBLE ACA**

Andrés GOMIS, director y saxofón

Celia ALCEDO, soprano.

"Trópico de Capricornio"

Obras de: Scelsi, Sciarrino, Vicensastre,

Hosokawa, Guerrero

11 de Febrero

**SOLISTAS DE LA ORCAM**

Arturo TAMAYO, director

"Monográfico José Luis de Delás"

18 de febrero

**musikFabrik**

Mauricio SOTELO, director; Marcus WEISS,

saxofón; Miquel BERNAT, percusión

Obras de: Quintero, Sotelo, Cué

25 de febrero

**SOLISTAS DE LA ORCAM. CORO Y ORQUESTA  
DE LA COMUNIDAD DE MADRID**

Jordi CASAS, director

"En torno a Béla Bartók"

Obras de: Bernaola, Villa Rojo, Bartók

3 de marzo

**CUARTETO VERTAVO**

Obras de: Norgard, Stravinsky, Weir, Webern

10 de marzo

**RESIDENCIAS. TRÍO ARBÓS. NEOPERCUSIÓN.**

(Ramón HUMET, compositor residente)

Obras de: Vivier, Humet, Spahlinger, Ligeti

31 de marzo

**NETHERLANDS VOCAAL LABORATORIUM**

Romain BISCHOFF, barítono y director

Obras de: Magnus Maier, Scelsi, Ruo,

Newski, Vega, Oei, López López,

Trojahn, de Alvear

7 de abril

**ENSEMBLE INTERCONTEMPORAIN**

François-Xavier ROTH, director

Susan BICKLEY, mezzosoprano

Obras de: Mantovani, Posadas, Boulez

14 de abril

**GRUP INSTRUMENTAL DE VALÈNCIA**

Joan CERVERÓ, director

Obras de: Adés, Evangelista, Dillon, Lindberg

21 de abril

Andras KELLER, violín; Juliane BANSE, soprano

Obras de Kurtág

28 de Abril

**PLURAL ENSEMBLE**

Fabián PANISELLO, director

Obras de: Turina, Camarero

5 de mayo

**EQUINOXE**

(Cécile DAROUX, flauta. Angelica CATHARIOU,  
mezzosoprano. Dimitri VASSILIAKIS, piano.

Daniel CIAMPOLINI, percusión)

Obras de: de Pablo, Xenakis, Markéas, Berio

Botella, Graetzer, Jaffrenou, Reich,

Agobet, Stockhausen

12 de mayo

**NIEUW ENSEMBLE AMSTERDAM**

Ed SPANJAARD, director

Romain BISCHOFF, barítono

Obras de: Luzuriaga, Wuping,

Boulez, Donatoni, Schoenberg

19 de mayo

**KRONOS QUARTET**

Obras de: Zorn, Vrebalov, Tobin, Martynov,

Café Tacuba, Mansell

26 de mayo

**RESIDENCIAS. TRÍO ARBÓS. NEOPERCUSIÓN.**

(Oliver RAPPOPORT, compositor residente)

Obras de: Ferneyhough, Rappoport, López

López, Sánchez Verdú, Werner Henze

2 de junio

Gautier CAPUÇON, violín; Renaud CAPUÇON,

violonchelo; Gérard CAUSSÉ, viola

Obras de: Beffa, Kancheli, Dusapin, Schnittke

9 de junio

Claudio MARTÍNEZ MEHNER, Eldar

NEBOLSIN, pianos. Xavier EGUIORT, Jesús

SALVADOR "Chapi", percusión.

Obras de: Ligeti, Dozza, Guinjoan, Crumb

16 de junio

**SMASH ENSEMBLE**

Iker SÁNCHEZ SILVA, director

Obras de: Estrada, López, Torá, Lazkano

23 de junio

**JIEM XV**

Música electrónica e imagen

30 de junio

**Academia de Música Contemporánea**

(JONDE)

## El espacio de la MÚSICA de nuestro tiempo

**ENTRADA LIBRE**

**Horario de conciertos 19:30 h.**

**Auditorio 400. MNCARS**

**Ronda de Atocha,**

**esquina a calle Argumosa**

**Teléfonos: 91 7741072 / 91 7741073**

**http://cdmc.mcu.es**



# Juan Carlos Marset

## Director general del INAEM

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



**Traemos a nuestra portada una imagen del Auditorio Nacional para, de alguna manera, celebrar su reapertura, tras unas obras que están a punto de finalizar. Pero la noticia no es tanto ésa cuanto que se va a producir un cambio muy sustancial en su funcionamiento y gestión. Director, ésta, por tanto, ha de ser nuestra primera pregunta: ¿en qué va a consistir tal cambio?**

Ya ha habido un cambio. Se ha constituido un consejo artístico del Auditorio, al que se quiere dar el carácter de unidad activa dentro del INAEM, con capacidad para programar, para producir, para actuar y no solamente para lo que más venía siendo, un contenedor o receptor de iniciativas privadas, todas no solamente legítimas sino fundamentales en lo que ha sido el desarrollo de la vida musical de las últi-

mas décadas. Pero ahora queremos que el Auditorio, como unidad estatal, como unidad nacional, tenga sus propios objetivos, su propia programación, y que también el conjunto de actividades que allí se realicen vayan en una cierta sintonía. Para eso se ha constituido el Consejo Artístico, que ya tiene unos componentes. El ministro, que lo diseñó, propuso para la presidencia a Luis de Pablo, porque queremos que el Auditorio, siendo la expresión de la mayor excelencia interpretativa musical posible, tenga una perspectiva centrada en nuestra música, en su diversidad histórica, geográfica, estética, de géneros, etc. Queremos que la música española, aunque no en exclusiva, ni mucho menos, marque una perspectiva: tenemos que programar desde la música española, y con especial hincapié en la música actual, porque las insti-



tuciones tienen que estar vivas; un centro dramático que sólo hiciera los clásicos contribuiría poco al fomento de la creación, la dignificación, y a la proyección social y cultural, nacional e internacional, de esa creación. Esto es lo que queremos que sea el Auditorio con la música española actual. Estamos convencidos de que en las últimas décadas el fenómeno musical contemporáneo en España es uno de los más importantes del mundo; así se ve fuera, en Alemania, Francia, Inglaterra... Y si desde fuera lo están promoviendo y apoyando, desde España tenemos que hacerlo con mayor motivo. Por todo esto el director del Auditorio debe de ser un compositor español emblemático.

En la reunión que dio lugar al Consejo y su presidente se habló de que –dentro del código de buenas prácticas que estamos elaborando en el INAEM– el primer director de una institución cultural fuera a propuesta del presidente, y salió como candidato José Manuel López López, al que se le dio un plazo para que, ajustándose a los objetivos generales del Auditorio, presente (alrededor del 21 de diciembre) una propuesta de gestión, para ser evaluada la semana siguiente por el Consejo Artístico. Esa propuesta es como unas oposiciones, y puede ser rechazada, modificada o ajustada a los objetivos.

### Entonces, en esta temporada no habrá tiempo para resultados visibles...

Los va a haber. Ya hay un arranque, un inicio, el año próximo, para un presupuesto de un millón de euros, con un motivo común: la diversidad musical europea. El año próximo celebramos en la Comunidad Europea el año de la diversidad cultural, y el Auditorio va a contribuir haciendo hincapié en el valor musical europeo en su diversidad. Y para esto se le ha pedido un proyecto.

### Hasta ahora el Auditorio ha funcionado como sede de la ONE; ha servido para desarrollar los ciclos de Cámara y Polifonía y de Órgano, y también para actividades privadas, para las que se alquilaba las salas. Ahora, con un director que haga “producir” al Auditorio, ¿se va a continuar esa política?

Totalmente. Incluso se va a intensificar. He escrito una carta a todos los reponsables de estos ciclos y actividades (que son alrededor de 20), y lo que les he pedido es que no solamente no duden acerca de la colaboración, sino que se impliquen más. De hecho, uno de los miembros de la Comisión Artística es... no recuerdo el nombre...

### Creo que se refiere a Barbara McShane...

Sí, por la experiencia que tienen en sus colegas de Scherzo en organización de conciertos. El ministro quiere significar que esa participación de la iniciativa privada se va a seguir fomentando. Es fundamental que existan esas iniciativas –milagrosas en muchos casos– y hay que protegerlas. Hombre, como es lógico vamos a intentar que, respetando escrupulosamente la autonomía de las programaciones de esos ciclos, se realice algún tipo de esfuerzo para cubrir alguno de esos objetivos a los que antes me referí, aun en una proporción mínima. Se trata de que haya algún título español, de que haya algo de música española. Y luego, en una comunicación cordial, inteligente y original en las ideas, que los programadores de los ciclos privados estén en sintonía con las líneas generales de la filosofía del Auditorio en cuanto a presencia de música española. Este año ya está programado todo, pero si esta misma línea temática (la diversidad) se hu-

biera planteado hace tres años, pues a lo mejor a alguien se le habría ocurrido, “pues mira, yo voy a programar una cosa con música de la Europa del Este...” . Con un poco de esfuerzo y buena voluntad, cosas así se pueden encajar bien. Se lo digo desde mi experiencia de programador en el Café Central de Sevilla durante más de 10 años. Luego, claro, es responsabilidad del director del Auditorio que todas esas cosas entren dentro de un calendario armónico y útil.

### Ése sería uno de los objetivos a que antes se refería ¿no?

De alguna manera sí. Se trata de poner al ciudadano en el centro de los intereses del Auditorio. Son muchas las medidas que hay que tomar para ello, y una de ellas es esa armonización de tiempos. No es retórica; hacemos una llamada a todos los sectores implicados.

### ¿Podríamos entender que ciclos que en estos momentos están a la baja –Cámara y Polifonía, Órgano– son los que formarían ese núcleo de producción propia del Auditorio?

Esto lo tendrá que definir el nuevo director. No hay nada previsto al respecto. Hay una base, qué duda cabe, pero eso es cuestión de la nueva escaleta. Tenga en cuenta que en el Consejo Artístico también están los directores de la ONE, la JONDE y el CDMC. Ellos sabrán; ahí no se mete el director general del INAEM. En ningún caso habrá injerencias a la hora de decidir cómo se pueden instrumentar esos ciclos.

### Ustedes, los socialistas, tienen muy claro el factor “público” de los grandes servicios, la Sanidad, la Educación... Pero, ¿y la Música? ¿Debe de ser, para ustedes, la música también un servicio público?

Sí. Yo estoy convencido de que sí. Pero no sólo eso; es un servicio público que se produce gracias a que se dan unas condiciones que afectan a toda la cadena de la creación y producción cultural. Sucede que a veces en algunos puntos de esa cadena no hay un ingrediente de servicio público, que tiene que ver con la gestión y la imaginación privada, con la improvisación. En la medida en que eso ya se vuelca a la comunicación y se produce sobre unos presupuestos públicos, se tiene que ajustar a los esquemas de un servicio público, de manera que tiene que haber una regularidad, una accesibilidad...

### Un control...

Claro, un control, por supuesto. Yo no me lo planteo como un tema conceptual. Por supuesto que la cultura pública, gestionada desde las administraciones públicas, es un servicio público, y para eso se pone el dinero, para mejorar el nivel de vida, la capacidad de autoformación, la autorrecreación del individuo; y para aumentar la cohesión social, pero todo en la medida en que la Administración interviene para que se produzcan determinados fenómenos. Las buenas prácticas consisten en muchas cosas: rendir cuentas, intentar resolver carencias, recuperación de patrimonio... Muchas cosas que competen a una administración.

### Pero todo esto no se acaba de comunicar bien a la sociedad, que no alcanza a comprender la trascendencia que tiene la creación cultural y sus costes.

Ésta es una cuestión histórica en la gestión cultural. En nuestra primera juventud, en los 80, se hacía mucho lo de fomentar al público, fomentar la asistencia y la preparación del público. Pero yo creo que en la etapa democrática española se ha mejorado mucho; ya no se trata de que el públi-



co valore la oferta, sino, muchas veces, de discriminar bien ese tipo de oferta. Creo que hay un público muy bien formado, pero hay un déficit en el sentido de que hay demasiado público fijo que repite, y no un espectro amplio de público. Hay que hacer un esfuerzo para que otros públicos (jóvenes, por ejemplo) se acerquen más al mundo de la creación musical. Un esfuerzo en comunicación, pero también en educación. Hay que partir de la convicción de que el arte sirve para mejorar las condiciones de vida. Y ha de haber un esfuerzo en la propagación, y, de hecho, en todas las unidades del INAEM uno de los objetivos trazados no es tanto la búsqueda de consumidores, sino la participación literal, el asociacionismo, el amteurismo, la implicación activa. Eso es poner al ciudadano en el centro de la vida cultural. Público no pasivo ante una oferta.

**¿Cómo concibe usted la ayuda pública a la creación? ¿al espectáculo, y, por consiguiente, a los intérpretes? ¿a la creación pura y dura, o sea, a la composición? ¿o en una línea mixta?**

Al hablar de ayuda estamos hablando de posibilitar que funcione el mecanismo. Y éste va desde la emisión a la recepción. Apoyar mucho la emisión sin saber dónde y cómo ha de llegar al público es una irresponsabilidad. A la inversa, fomentar festivales o un exceso de oferta, si luego no tenemos artistas, intérpretes, es igualmente erróneo. En cada caso hay que pensar dónde flojea el proceso. En nuestra política de ayudas a la música contemporánea ponemos el énfasis en el análisis de todo el proceso. Hemos tenido una reunión en Alicante, donde se ha analizado el asunto exhaustivamente con los sectores del proceso: intérpretes, programadores, compositores, incluso críticos. Esta vez nos hemos centrado en el intérprete, pero exigiéndole que, por recibir ayudas, haga encargos y participe con un programa didáctico. Desde la interpretación, así, estamos tirando del espectáculo y la creación. En cada caso hay que buscar el déficit, para encontrar el equilibrio entre las partes del proceso sin generar desequilibrios.

**Como en todas las corporaciones, supongo que entre compositores habrá sus celos y sus fobias...**

Pues mire, de los cuarenta para arriba creo que los conozco a todos. Y yo, que soy poeta y conozco también esa corporación, le diré que los compositores están mucho mejor allegados que los escritores; entre otras cosas porque a los poetas les resulta más difícil reconocerse como tales entre ellos; en ese mundo se tiende más al cielo, a las camarillas, a las manías personales. Creo que los compositores son más serios en ese sentido. Gente que ha invertido mucho esfuerzo, mucho dinero, mucho talento, mucho tiempo en su trabajo. Y hay un gran respeto entre ellos. Trabajando, además en condiciones adversas las más de las veces. Hay competencia sana. Pero mucho respeto. Yo me siento más a gusto entre ellos que en la comunidad de escritores, que es más frívola.

Además, y no quiero dar nombres, hay un montón de estupendos compositores. En el INAEM tenemos claro que hemos de trabajar la marca Música Española actual; tenemos que conseguir que Venecia le dedique un monográfico, y que en Nueva York se presente otro tanto. Porque mire, tenemos un nivel impresionante; yo he ido a muchos festivales, y no hay ahora mismo una generación tan compacta, tan variada, tan libre y tan independiente. En realidad todo esto es el resultado de un trabajo de más de 20 años, y hay que creérselo, y saber venderlo.

**El INAEM tiene varias unidades de producción. Si le parece, hagamos un repaso. ONE: gran labor de Josep Pons, y una mejora ostensible de la calidad de la Orquesta. Pero, ¿y el "contencioso" laboral con los profesores? ¿en qué punto se encuentra?**

Creo que en un muy buen punto. La cuestión está bien situada y orientada. He tenido varias reuniones con los sindicatos, con la comisión de profesores, y creo que hay mucha sintonía entre nosotros; conozco sus problemas, pues recuerde que tuve en su momento que sanear la situación de una orquesta, la de Sevilla, que era bastante delicada. Yo mismo, además, soy profesor (de Estética) y sé los problemas que tienen los profesores, en todos los sentidos. Se trata de conseguir un equilibrio entre servicios y recursos, y hay que sentarse a hablar con buena voluntad. Hay muy buena relación y se han tomado muy importantes medidas de mejora de sus legítimos derechos, hay camino por andar, y tenemos una hoja de ruta fijada. Mañana nos vamos a China, y vamos a aprovechar para comunicarnos, para cambiar impresiones. Efectivamente, como ha dicho, es un tema antiguo, hay muchos resortes que todavía están desajustados, y tiene que haber mucha comunicación y un buen enfoque. Pons ejerce un liderazgo extraordinario, y no sólo en el aspecto artístico, sino en el humano, y es el que ha permitido, con su personalidad, crear ese ambiente. Él ha mediado bien para que los profesores vean que hay una muy buena voluntad por parte del ministro, que por cierto me pregunta todas las semanas por la orquesta. Los profesores saben que esta administración va a resolver el problema; y lo saben porque nos hemos sentado, nos hemos mirado a los ojos, sabemos cuáles son las dificultades, pero también cuáles son los objetivos. Yo creo que antes de que finalice la legislatura las cosas básicas estarán resueltas, y estarán puestas encima de la mesa esos aspectos que hay que armonizar: servicios y recursos. Hemos de tener una orquesta bien pagada, bien preparada en organización y gestión, para prestar unos servicios que van mucho más allá de lo que estrictamente se le pueda pedir a un funcionario: giras, audiovisuales, etc.

**Pues eso es una gran noticia; antes de que acabe la legislatura es pasado mañana...**

Mes y medio. Sí

**Han entrado ustedes con una fuerza tremenda, casi al final de la legislatura, pero con la firmeza y decisión propias de quienes parecen querer seguir decidiendo...**

Hemos venido a trabajar sobre lo que ya se ha hecho, que es mucho y bien; queremos culminar una legislatura. Algunas cosas se han hecho desde cero, pero básicamente había muchas que habían entrado ya en un proceso. Nuestra conciencia es la de intensificar la actividad, la proyección y culminación de los procesos; eso por un lado. Y por otro están las propias iniciativas; como yo soy profesor universitario (como el ministro) estoy acostumbrado a la mentalidad del curso, y esto ha sido como un curso, a partir del cual se pueden plantear opciones de futuro a medio plazo. Y un curso es suficiente para temas legislativos, para la regulación de conductas, organización de grupos y establecimiento de códigos. Lo que hay que tener claro es lo que se quiere hacer; luego, los ajustes que estamos haciendo no suponen más que intensificar y aumentar los compromisos electorales que adquirió el Partido Socialista. Hemos mostrado andando lo que queremos hacer los próximos cuatro años. Hacemos una propues-



ta de programa electoral para la próxima legislatura; estamos intentando demostrar que tenemos voluntad y capacidad, y por tanto estamos pidiendo que se nos dé la confianza.

**Retomo una pregunta anterior, acerca del análisis de las unidades de producción del IMAEM: CDMC, y muy concretamente, el Auditorio 400, un verdadero modelo. Pero, ¿no le parece que corre el peligro de morir de éxito? ¿No le parece que se podría ampliar la oferta, e incluso poner precio a las entradas, aunque fuera simbólico?**

Pues mire, el Auditorio podría dar de sí mucho más, como auditorio; otra cosa es el ciclo actual. Yo he hablado ya con el director general de Bellas Artes y Bienes Culturales, José Jiménez, al que conozco de toda la vida y del que sé su valoración y predisposición a los programas de música contemporánea. Y estamos de acuerdo en que el Auditorio del Reina Sofía tiene también que jugar un papel activo; no solamente tener un ciclo y ya está, sino tener unos contenidos y una diversidad en su trabajo; por ejemplo ser sede de ensayos o de producción... Vaya, que al Auditorio se le puede sacar más partido. Yo creo que, efectivamente, en el ciclo se debería cobrar, pues el gratis total no vale en Cultura, entre otras cosas porque la cultura no es gratis. Cobrar es demostrar el reconocimiento al trabajo y al esfuerzo. Puede ser poco, porque en el ámbito de la música contemporánea todavía estamos en eso del fomento del público, pero se debe cobrar. Y después se puede hacer otros ciclos relacionados con el Reina Sofía, es decir, ofreciendo nuevas experiencias sonoras, etc. Y en ese sentido es el Reina Sofía quien tiene la palabra, ellos deberían de tomar iniciativas en la búsqueda de relaciones entre los mundos sonoros y plásticos contemporáneos. Vamos a buscar puntos de encuentro para generar espacios creativos que sean vivos. De manera que no temo al "fracasar de éxito", porque este tipo de cosas siempre van a estar apoyadas por la Administración. Igual que ésta ha de financiar la Investigación, que no es rentable a corto plazo, ha de hacerlo en el campo musical contemporáneo.

**¿Y buscar abonados? ¿No sería un buen recurso?**

Sí, ahora se lo iba a comentar. Es una buenísima manera de fidelizar y de crear la comunidad de personas que participan de algo.

**Hay una instalación en el CDMC que parece algo infrautilizada, a pesar de contar con una excelente dirección, y es el Laboratorio de Electroacústica. ¿No le parece que se le debería de dar más medios? Ésta es una música muy atractiva para el público joven...**

Sí. Hay que hacer mucho más en este campo. España necesita su IRCAM. Aquí, por cierto trabaja José Manuel López López. Si finalmente viene, y con pioneros como Eduardo Polonio, que está en Huelva, creo que España tiene que hacer un gran centro del sonido para este género. Ahora bien, pensando, como pienso yo, que tanto el Laboratorio como el CDMC tendrían que multiplicar sus recursos y su capacidad de acción, ambos han hecho una labor imprescindible en los últimos 20 años. Pero sí, habría que hacer un gran centro del sonido y de la música, donde se trabajara como en el IRCAM.

**¿Cuestión de dinero?**

Pues sí y no. Hay que diseñarlo. Mi idea es trabajarlo con el actual equipo del INAEM, que es un gran equipo. Antes de que termine la legislatura quiero sentar las bases del asunto,

dejar un estudio hecho; hay que pensar qué es lo que realmente queremos (no se trata de hacer otro IRCAM) para el momento actual, pensando en posibilidades de futuro para la música y el fenómeno sonoro en general. Hay que estudiar el asunto, pero no hay que postergar más su puesta en marcha.

**Me encanta el Festival de Alicante. Pero ¿no le parece que la ciudad vive bastante de espaldas al evento?**

Pues no lo sé. Yo estoy muy contento con Alicante, que, fíjese, es ya un nombre, porque se asocia a autor español. He ido a los dos últimos festivales y he comprobado que la ciudad, como administración, está haciendo un gran esfuerzo. Alicante ha tenido la generosidad y la visión adecuadas para hacer la marca del festival, que son aspectos fundamentales. Dicho lo cual, añado: el Festival de Alicante debería de dar un salto hacia la internacionalización. Necesita los mejores solistas, intérpretes, etc. del mundo. Casi todos los festivales internacionales de música contemporánea son muy localistas; en Alicante debemos intentar conseguir que los grandes intérpretes llamen y propongan programas, e incluso encargos.

**Ustedes han hecho recientemente una colaboración muy interesante con la Comunidad de Madrid, "Ópera de Hoy". ¿Se plantean algo similar con otras comunidades autónomas?**

Por nosotros, encantados. Nuestras relaciones con la Comunidad de Madrid, donde hay un consejero muy sensible, muy responsable, son estupendas. Con "Música de Hoy" ya veníamos colaborando, y ahora lo vamos a hacer con "Ópera de Hoy"; aquí no estaba el INAEM. La única condición que hemos puesto es que se promueva la ópera de autores españoles, y no con vocación de archivero, sino óperas que se puedan ver y escuchar no sólo en Madrid. En esto Xavier Güell es ejemplar. Y esa misma colaboración la podemos tener con cualquier otra comunidad autónoma, y nos llegan bastantes proyectos de cooperación con programas que pueden ser reconocidos como de interés nacional. Dentro de ese código de nuevas prácticas, estamos estableciendo una regulación de esos programas locales o autonómicos que puedan de alguna manera aspirar a tener la colaboración y el reconocimiento de lo que es de interés nacional y, por lo tanto, de proyección internacional.

**Por último –esta entrevista se produjo poco antes de que el director general partiera hacia China con la ONE–, sólo una cosa más, porque veo que el tiempo se le está ya echando encima: ¿no se han planteado hacer algún convenio con las facultades de las universidades madrileñas para que los alumnos puedan acceder a determinados créditos por asistir a conciertos, previamente presentados en conferencias?**

Esto sería más una iniciativa de las administraciones locales. Le diré que eso lo he estado haciendo en Sevilla durante 15 años para créditos de libre configuración, y con la temporada del Teatro Central. Eran 14 conciertos, y, cada día, tres horas antes del concierto, había clases. Así que fíjese en lo de acuerdo que estoy.

**Pero en Madrid esto no se hace...**

Ya lo he hablado con el consejero y el director de Promoción Cultural, Amado Jiménez, lo está estudiando.

**Pues esperemos que salga adelante. Muchas gracias y mucha suerte, señor Marset.**







# Vadim Repin

## El violinista que vino del frío

Vadim Repin (Novosibirsk, Siberia, 1971) es un violinista exquisito que evidencia su minuciosidad expresiva y devoción con el instrumento en numerosísimos conciertos y grabaciones. Tenía cinco años cuando su madre lo matriculó en una escuela de música sin premeditar que estudiara violín, pero la única plaza que quedaba disponible era para este instrumento. El violín le despertó curiosidad, cual si de un juguete se tratase, y a los pocos días, cautivado, ya no pudo pensar en otro instrumento. Seis meses después realizó su primera interpretación en público en una competición local y al año siguiente fue aceptado como alumno de Zakhar Bron. A los once años ganó el concurso Wieniawski en Polonia y comenzó a dar conciertos en el entonces entorno soviético pero también en Alemania Occidental, Japón y hasta el Carnegie Hall de Nueva York. En 1989 triunfó en el concurso Reine Elisabeth en Bruselas, impulsando su carrera internacional hasta estar presente en los escenarios más reconocidos, los principales festivales, con las mejores orquestas y los más renombrados directores. Recientemente, y tras aguardar a que llegara el momento propicio para hacerlo, ha grabado el *Concierto para violín* de Beethoven con Riccardo Muti y la Filarmónica de Viena, otro excelente ejemplo de su buen hacer.

**Mar Sancho**



**Hace apenas unos meses estuvo en el Auditorio Nacional de Madrid con Nikolai Lugansky y en diciembre interpretará el Concierto para violín de Beethoven con la Orchestre National de Lyon en Alicante. Como hombre del Norte, capaz de llegar hasta el Sur y más allá, ¿cuáles son sus preferencias y predisposiciones en cuanto a músicas y autores españoles?**

Lo primero de todo, me encanta visitar España, estar en España, porque me resulta un país de lo más especial, atractivo y además con carácter. En cuanto a la música, tengo predilección por varios directores de orquesta españoles como Jesús López Cobos o Frübeck de Burgos, por ejemplo. Creo que en la actualidad corren buenos tiempos para la música en España porque no sólo existe un gran interés por la música clásica sino que además la gente es capaz de disfrutarla intensamente. Además es tierra de buenos compositores. Sobre España podría decir al mismo tiempo dos cosas que no son fáciles de conjugar, me encanta el país y, a un mismo tiempo, me gustan sus músicas y sus músicos.

**También en Madrid, en la Escuela Superior de Música Reina Sofía, ha impartido clases magistrales. ¿Qué importancia concede al componente académico en su carrera? ¿Hasta qué punto rinde tributo a sus profesores, como Zakhar Bron, y en qué medida siente el deber de transmitir a jóvenes violinistas sus saberes sobre el violín?**

Enseñar es inmensamente útil, interesante y, a un mismo tiempo, todo hay que decirlo, agotador. Siempre es satisfactorio encontrar de estudiantes con talento, a quienes les gusta la música, les gusta el violín, y todo visto como un juego, y nada mejor entonces que involucrarse con ellos conformando un equipo y jugar hasta jugar cada vez mejor. Para ello considero preciso contar con unas buenas aptitudes, un buen profesor como yo tuve la fortuna de tener, un buen estudiante... y en ocasiones aparenta ser una tarea difícil hasta que se conjugan dos o tres de esos componentes y, con el debido esfuerzo, puede surgir un buen trabajo. Definitivamente, es algo positivo para todos, para ellos y para mí, si bien no puedo negar que resulta un tanto fatigoso.

**De sus conciertos y sus grabaciones, ¿en qué porcentaje atiende a trabajos por el deber, el compromiso, lo que de usted y su instrumento se espera, y en qué porcentaje lo hace guiándose por su mero gusto y predilecciones?**

Siempre se produce la segunda de las opciones. O al menos así me gusta creerlo. Procuero tener la oportunidad de elegir las obras o, en otros casos, aceptar proposiciones de programas que me resultan apetecibles. Interpretar una obra sólo por compromiso sería cometer una injusticia estética.

**El repertorio de un violinista exige visitar y revisar las obras típicas del instrumento ¿Hay alguna obra, alguna pieza, que haya llegado a cansarle hasta no querer volver a interpretarla más?**

Ah, es una cuestión perspicaz, porque no puedo negar que ha habido momentos de ese tipo. Es evidente

que algunas obras las he interpretado en demasiadas ocasiones. Pero permítame no mencionar el nombre de aquella pieza que más respondería a la pregunta porque es una obra sobradamente conocida, de hecho se trata uno de los más célebres conciertos para violín. En general, trato de mantener un balance en mi línea de repertorio y, en ocasiones, descarto obras habituales en el empeño de incorporar otras más novedosas, un repertorio con nuevas músicas, nuevas inspiraciones. De cualquier modo, al regresar a cualquiera de las piezas más habituales después de un cierto periodo de tiempo y de otras experiencias interpretativas, la pieza suena fresca y vital. Como tantas otras cosas, es una cuestión de tiempo.

**¿Y hay alguna obra que guarda aún como deseo, esperando a que llegue el momento, como ha sucedido con el Concierto para violín de Beethoven, para efectivizarla en grabación?**

Por supuesto, muchas, muchísimas. Una combinación de obras que ya he interpretado y de otras que no he interpretado aún. Por una parte, tengo una lista de aquellas obras que nunca he tocado y trato de seguirla con la benévola intención de que se reduzca. Por otra parte, en cuanto a grabaciones, son varios mis deseos, mis planes, y en este sentido no puedo negar que también tengo una lista de espera que confío ir poco a poco haciendo efectiva.

**Hablemos de violines. Desde 2002 utiliza el Guarneri del Gesù 1736 "von Szerdahely" que alterna con el Stradivarius 'Ruby'. Ha tenido el privilegio de interpretar varios instrumentos prodigiosos, Guarnerius, Stradivarius, tocó en Génova en 2004 el "Cannone", el violín de Paganini... ¿Cuál de ellos le ha seducido más o, quizás, a cuál de ellos usted ha seducido arrancándole la mejor música?**

Sin ninguna, pero ninguna, duda, el mejor violín del planeta es el "Cannone" de Paganini, el violín más inspirador del mundo. Y en cuanto a los violines que acostumbro a tocar en mi vida es probablemente este último violín que utilizo, Guarnerius, el que más se aproxima a mis exigencias de calidad. Porque si bien he tocado otros magníficos instrumentos, mi corazón está de algún modo conectado con los violines Guarnerius. Es algo que no puedo explicar, que no puedo controlar porque radica en mi corazón. Se trata de una predilección del corazón.

**Desde el comienzo su carrera ha estado colmada de reconocimientos y premios, desde el concurso Reine Elisabeth en Bruselas a muchos otros, tanto por interpretaciones como por grabaciones. ¿Ha supuesto esto una repercusión únicamente externa en su proyección musical, en su impulso internacional, en su acceso a grandes orquestas y directores, o más allá de ello ha influido en su interpretación íntima, en su modo de ver y transmitir la música?**

Para cualquier artista los premios y reconocimientos suponen algo especial, hermoso, maravilloso, algo que nos hace sentir orgullosos de nuestra labor y, por supuesto, nos hace felices. Especialmente después de superar pruebas rigurosas, como en el caso del concurso Reina Elizabeth, donde como intérprete se gana disciplina. Pero



al mismo tiempo el triunfo en un concurso no es mi objetivo, nunca lo ha sido. Mi objetivo son los conciertos, la interpretación en una sala de conciertos es lo más importante. Y después, si los premios vienen, estaré encantado y, en caso contrario, no me verá afectado en absoluto.

**¿Considera que la mejor interpretación es aquella en que el violinista descifra puramente la obra, detallada y límpida, o cuando ese intérprete, yendo más allá, queda además al descubierto, revelando su propia naturaleza, exponiéndose a sí mismo y junto a la obra ante el público?**

La música es del tipo de arte que lleva al intérprete a exponerse y nada mejor que hablar del *Concierto para violín* de Beethoven para referirme a él como una obra en que el intérprete no se puede ocultar. De hecho, la propia personalidad se trasluce de tal modo que el público la puede contemplar, palpar incluso. Así, es imposible esconderse. Además, la música clásica es una disciplina propicia para la revelación interior del artista, el intérprete llega a ser casi transparente. La partitura es la misma para todos pero es fundamental la medida de cada uno, esa revelación interna de cada cual en la interpretación.

**¿Cuál es para usted el papel del público en el concierto? ¿Se halla oculto en la oscuridad de la sala o, por el contrario, influye en el intérprete, en el devenir de la música, en el ambiente creativo?**

Considero que es tremendamente importante. Para mí es incluso tan importante como el propio artista. A la hora de dotar al concierto de algo especial no es suficiente contar con un buen intérprete, sino que la participación del público, la co-participación, es en extremo relevante. Estoy convencido de que se puede generar una suerte de electricidad creativa en la sala gracias a la combinación de ambos de factores.

**Entre sus interpretaciones más renombradas figura el *Concierto para violín* de Beethoven en el London's Royal Festival Hall con Riccardo Muti y la Philharmonia Orchestra con motivo de la celebración del 60 aniversario de la orquesta. Ha declarado su pasión por el *Concierto para violín* de Beethoven desde que era muy joven, no queriendo grabarlo con el argumento de reservarlo hasta la llegada del momento apropiado para hacerlo. Puesto que la obra cambia en la medida en que lo hace la visión del intérprete, ¿le ha llevado el tiempo a discrepar con alguna de sus grabaciones pasadas considerando que pudiera no ser la correcta visión de la misma?**

Por supuesto, todo cambia, nosotros también, cambian nuestras opiniones y, con ellas, cambian otras tantas cosas más. La interpretación de una obra supone la visión de la misma en ese día, siendo indiscutible tan sólo en ese instante. Y esa visión de la obra nunca coincide con la anterior, del mismo modo que el artista es cada día una persona distinta. Con el tiempo y sus mutaciones, tendemos hacia lo diferente, hacia lo más profundo, pero no llego a estar en desacuerdo con ejecuciones pasadas si bien hay pequeños detalles que me pueden desagradar. Es natural, a fin de cuentas es signo de que ha habido una progresión.

**¿Y juzga que ha llegado el momento de madurez que le permite grabar el *Concierto para violín* de Beethoven u otras obras de manera que su espíritu no sea mutable en el futuro?**

Efectivamente, ha llegado el momento. Tenía el empeño de interpretar en público el *Concierto* de Beethoven a mis trece años, pero mi maestro no me lo permitió, así que no comencé a trabajar seriamente en la obra hasta después de concluir mis estudios. Cuando lo consideré propicio, antes de que nadie más lo escuchase, lo toqué en privado para Yehudi Menuhin, quien me colmó de consejos, por una parte sobre la obra, pero por otra parte sobre la vida en general, como la debida entrega del artista o la receptividad que permite captar la respuesta del público como parte de la cadena creativa. Con todo esto, el concierto está maduro.

**Ha interpretado el *Concierto para violín* de Beethoven con numerosos directores, pero atendiendo al resultado, ¿podría ser que Riccardo Muti y la Filarmónica de Viena sean su pareja perfecta para esta obra?**

Definitivamente, son mi pareja soñada. No puedo negar que han estado en mis sueños desde hace mucho tiempo. Hace veinte años escuché a Muti y la Filarmónica de Viena en directo en un concierto con una sinfonía de Schubert y me dejaron tan impresionado, tan sobrecogido que pensé que si alguna vez tocaba el *Concierto para violín* de Beethoven, porque se me antojaba próximo a Schubert, ellos serían mis deseados, serían la mejor combinación de todas las posibles. Como ve, es una de esas ensoñadoras ideas de juventud y, a día de hoy, y hablando con el corazón, la combinación sigue siendo mi favorita y además real.

**Junto con el *Concierto* en su último disco figura la *Sonata "Kreutzer"* junto a Martha Argerich. Además de con ella, ha interpretado música de cámara con contrapartes como Yuri Bashmet, Evgeny Kissin, Nikolai Lugansky, Mischa Maisky y Mikhail Pletnev. ¿Cuál es su predilección musical, lo grande o lo pequeño, lo orquestal o la cámara?**

No es sencillo establecer una comparación, son dos mundos diferentes. La música de cámara es íntima, muy personal, y la gran orquesta es extremadamente expresiva, festiva, abierta. Para decidir cuál de ellas me gusta más, en cuál prefiero involucrarme, debería referirme a un momento concreto, pues depende de cada instante y, por descontado, de la pieza musical a interpretar. Al final me quedaría con ambas, incluso orquesta y cámara en el mismo día, un disfrute doble.

**Su vida, desde muy temprano, ha estado consagrada a la música. ¿Hay alguna segunda pasión, alguna actividad fuera de la escena capaz de competir con el violín?**

Por supuesto que sí, correr detrás de mi hijo. Tiene dieciséis meses y se ha convertido en lo más increíble de mi vida. Siempre que tengo un día libre, una hora libre, volaría a casa para visitar a mi familia. Él es el aderezo de mi tiempo más allá del violín.





TEMPORADA  
2007/2008  
ORQUESTA  
Y CORO  
NACIONALES  
DE ESPAÑA

JOSEP PONS  
DIRECTOR ARTÍSTICO  
Y TITULAR

**Concierto 1 Ciclo II**

CARTA BLANCA A  
**ELLIOTT CARTER**  
11, 12 Y 13 DE ENERO DE 2008

Orquesta Nacional de España  
Diego Masson, director  
Nicholas Daniel, oboe

*Elliott Carter Anniversary*  
(Primera vez ONE)

*Elliott Carter Concerto para oboe*  
(Primera vez ONE)

*Elliott Carter Symphonia: sum fluxae  
pretium spei* (Primera vez ONE)

**Concierto 2 Ciclo I**

MIRADA A ORIENTE  
18, 19 Y 20 DE ENERO DE 2008

Orquesta Nacional de España  
Josep Pons, director  
Victor Anchel, oboe  
Jane Irwin, mezzosoprano  
Klaus Florian Vogt, tenor

*Bernd Alois Zimmermann Concierto  
para oboe* (Primera vez ONE)

*Gustav Mahler Das Lied von der  
Erde* (La canción de la Tierra)

**Concierto 3 Ciclo III**

HOMENAJE A  
**ATAULFO ARGENTA**  
25, 26 Y 27 DE ENERO DE 2008

Orquesta y Coro Nacionales de  
España

Josep Pons, director  
Sibylla Rubens, soprano  
Roman Trekel, barítono  
*Johannes Brahms Ein deutsches  
Requiem* (Réquiem alemán), opus 45

**Concierto 4 Ciclo I**

1, 2 Y 3 DE FEBRERO DE 2008  
Orquesta Simfònica de Barcelona  
i Nacional de Catalunya

Eiji Oue, director  
*Gustav Mahler Sinfonía núm. 9*

**Concierto 5 Ciclo II**

MIRADA A ORIENTE  
8, 9 Y 10 DE FEBRERO DE 2008

Orquesta Nacional de España  
Gilbert Varga, director  
Manuel Barrueco, guitarra  
Ramón Puchades, oboe d'amore

*Carl Maria von Weber Turandot,  
obertura*  
*Toru Takemitsu Vers, l'arc en ciel,  
palma, para oboe d'amore y guitarra*  
(Primera vez ONE)

*Roberto Sierra Folías*  
(Primera vez ONE)

*Béla Bartók El mandarín  
maravilloso, opus 19, suite*

**Concierto 6 Ciclo III**

15, 16 Y 17 DE FEBRERO DE 2008

Orquesta Nacional de España  
Mark Albrecht, director  
Arabella Steinbacher, violín

*Dimitri Shostakovich Concierto para  
violín núm. 1, en La menor, opus 77*

*Richard Strauss Ein Heldenleben*  
(Vida de héroe), opus 40

**Concierto 7 Ciclo I**

22, 23 Y 24 DE FEBRERO DE 2008

Orquesta Nacional de España  
Victor Pablo Pérez, director  
José Sotorres, flauta  
Sergei Alekshaskin, bajo  
José Sacristán, recitador

*Aram Khachaturian Concierto para  
flauta y orquesta*

*Dmitri Shostakovich Sinfonía núm.  
13, en Si bemol menor, opus 113,  
"Babi Yar"* (Primera vez ONE)

**Concierto 8 Ciclo II**

MIRADA A ORIENTE  
29 DE FEBRERO, 1 Y 2 DE MARZO  
DE 2008

Orquesta Nacional de España  
Josep Pons, director  
Steven Isserlis, violonchelo  
Veronique Gens, soprano

*Robert Schumann Concierto para  
violonchelo, en La menor, opus 129*

*Maurice Ravel Shéhérazade*  
*Claude Debussy La mer* (El mar)





### Concierto 9 Ciclo III

#### MIRADA A ORIENTE

8 Y 9 DE MARZO DE 2008

Orquesta Nacional de España

Howard Griffiths, director

Fazil Say, piano

**Wolfgang Amadeus Mozart** Concierto

para piano y orquesta núm. 21, en

Do mayor, K 467

**Fazil Say** Silk Road (Ruta de la seda)

(Primera vez ONE)

**Ludwig van Beethoven** Sinfonía núm. 3,

en Mi bemol mayor, opus 55, "Heroica"

### Concierto 10 Ciclo I

14, 15 Y 16 DE MARZO DE 2008

Orquesta y Coro Nacionales de España

Frans Brüggen, director

Roberta Invernizzi, soprano

Franziska Gottwald, mezzosoprano

Charles Workman, tenor

Agustín Prunell-Friend, tenor

Josep Miquel Ramón, barítono

Jochen Schmeckenbecher, barítono

**Johannes Sebastian Bach**

*Johannespassion* (La Pasión según

San Juan), BWV 245

### Concierto 11 Ciclo II

28, 29 Y 30 DE MARZO DE 2008

Orquesta Nacional de España

Lawrence Foster, director

Arcadi Volodos, piano

**Modest Mussorgsky** *Khovantchina:*

*Preludio* (Introducción, Amanecer

en el río Moscova)

**Sergei Rachmaninov** Concierto para

piano y orquesta, núm. 3, en Re menor,

opus 30

**Pyotr Ilyich Tchaikovsky** Sinfonía núm. 6,

en Si menor, opus 74, "Patética"

### Concierto 12 Ciclo III

5 Y 6 DE ABRIL DE 2008

Orquesta y Coro Nacionales de España

Tugan Sokhiev, director

Ewa Podles, contralto

**Alexander Borodin** *Prince Igor:*

*Bolovtsian Dances*

**Nikolai Rimsky-Korsakov** *Capricho*

español, opus 34

**Sergei Prokofiev** *Alexander Nevsky,*

opus 78

### Concierto 13 Ciclo I

11, 12 Y 13 DE ABRIL DE 2008

Orquesta y Coro Nacionales de España

Rafael Frühbeck de Burgos, director

**Johannes Brahms** *Nänie*, opus 82

**Johannes Brahms** *Gesang der Parzen*

(Canto de las parcas), opus 89

(Primera vez OCNE)

**Johannes Brahms** *Schicksalslied*

(Canción del destino), opus 54

**Ludwig van Beethoven** Sinfonía núm. 5,

en Do menor, opus 67

### Concierto 14 Ciclo II

#### MIRADA A ORIENTE

18, 19 Y 20 DE ABRIL DE 2008

Orquesta Nacional de España

Leonard Slatkin, director

Lang Lang, piano

**Benjamin Britten** *The prince of the*

*pagodas* (El príncipe de las pagodas)

(Primera vez ONE)

**Frédéric Chopin** Concierto núm. 1,

en Mi menor, opus 11

**Modest Mussorgsky** *Cuadros en una*

*exposición*

### Concierto 15 Ciclo I

25, 26 Y 27 DE ABRIL DE 2008

Orquesta Nacional de España

Josep Pons, director

Lars Vogt, piano

**Ludwig van Beethoven** Concierto para

piano y orquesta núm. 4, en Sol mayor,

opus 58

**Gustav Mahler** Sinfonía núm. 6,

en La menor, "Trágica"

### Concierto 16 Ciclo III

#### MIRADA A ORIENTE

9, 10 Y 11 DE MAYO DE 2008

Orquesta Nacional de España

Gerd Albrecht, director

Ivan Martín, piano

Malanie Diener, soprano

José Antonio López, barítono

**Ludwig van Beethoven** Concierto para

piano y orquesta núm. 2, en Si bemol

mayor, opus 19

**Alexander Zemlinsky** *Lyrische symphonie*

(Sinfonía lírica), opus 18

### Concierto 17 Ciclo I

16, 17 Y 18 DE MAYO DE 2008

Orquesta Nacional de España

Gustavo Dudamel, director

Gidon Kremer, violín

**Ludwig van Beethoven** Concierto para

violín y orquesta, en Re mayor, opus 61

**Sergei Prokofiev** Sinfonía núm. 5,

en Si bemol mayor, opus 100

### Concierto 18 Ciclo II

23, 24 Y 25 DE MAYO DE 2008

Orquesta y Coro Nacionales de España

Josep Pons, director

Joan Rodgers, soprano

Monica Groop, mezzosoprano

Christoph Pregardien, tenor

Albert Dohmen, barítono

**Felix Mendelssohn** *Elijah* (Elías), opus 70

### Concierto 19 Ciclo III

#### MIRADA A ORIENTE

30 Y 31 DE MAYO Y 1 DE JUNIO DE 2008

Orquesta y Coro Nacionales de España

Christian Zacharias, director y piano

Michelle Breedt, mezzosoprano

**Wolfgang Amadeus Mozart** *Die*

*Entführung aus dem Serail* (El rapto en el

serrallo), obertura, K 384

**Wolfgang Amadeus Mozart** Concierto

para piano y orquesta, núm. 25, en Do

mayor, K 503

**Franz Schubert** *Rosamunde*, D. 797

### Concierto 20 Ciclo II

6, 7 Y 8 DE JUNIO DE 2008

Orquesta Nacional de España

Kirill Petrenko, director

Julian Rachlin, violín

**Sergei Rachmaninov** *Symphonische*

*Tänze*

**Jean Sibelius** Concierto para violín,

en Re menor, opus 47

**Zoltán Kodály** *Háry János*, suite

### Concierto 21 Ciclo III

13, 14 Y 15 DE JUNIO DE 2008

Orquesta y Coro Nacionales de España

Josep Pons, director

Angela Brown, soprano

Ekaterina Gubanova, mezzosoprano

José Bros, tenor

Vitalij Kowaljow, bajo

**Giuseppe Verdi** *Messa da requiem*

(Misa de réquiem)



**Venta de localidades** en taquillas del Auditorio Nacional de Música, Teatro de La Zarzuela,

Teatro Pavón, Teatro María Guerrero y Teatro Valle-Inclán.

Servicaixa (teléfono: 902 33 22 11 y servicaixa.es)

**Más información:** Tel.: 91 337 01 40. E-mail: ocne@inaem.mcu.es Web: <http://ocne.mcu.es>

Avances de programación en el Auditorio Nacional de Música.



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE CULTURA

INSTITUTO NACIONAL  
DE LAS ARTES  
ESCÉNICAS  
Y DE LA MÚSICA



## Once años apoyando a las jóvenes voces

Cuando en 1988 *Ámbito Cultural El Corte Inglés* puso en marcha el Certamen de Canto para Voces Jóvenes "Premio Manuel Ausensi", el apoyo a la lírica y a las jóvenes promesas del canto era prácticamente inexistente. Por este motivo, este certamen se consolidó como una rampa de lanzamiento de aquellos jóvenes que cursaban o finalizaban sus estudios superiores de canto.

Les brindaba la oportunidad de darse a conocer, enfrentándose por primera vez ante el público y ante un jurado internacional en igualdad de condiciones. El Premio Manuel Ausensi no sólo se ha convertido con uno de los más importantes certámenes de cuantos se organizan en España en el ámbito del canto, sino que ha ido evolucionando gracias a que no ha perdido personalidad y su filosofía fundacional: descubrir nuevas voces y ayudarlas en su proyección artística.

El certamen está dirigido a los estudiantes de canto en las tesituras de soprano, mezzosoprano, con-



De izquierda a derecha, Hans Ever, Marta Mathéu y Alina Furman, ganadores de la última edición.

tralto, contratenor, tenor, barítono y bajo, de hasta 33 años (nacidos a partir de 1975). El Primer Premio está dotado con 12.000€; el Segundo es de 6.000€; el Tercero, de 3.000€, y los Cuarto, Quinto y Sexto con 1.000€. La dotación económica de los premios es importante, pero para *Ámbito Cultural* es fundamental que, una vez obtenido el premio, la repercusión artística del ganador se amplíe con recitales en distintos teatros y auditorios. Cada año es mayor el número de entidades que colaboran con el certamen, como la Orquesta Sinfónica de RTVE, el Palacio de Festivales de Santander, el Audito-

rium Pau Casals del Vendrell, el Institut Andorrà d'Estudis Musicals, etc. Además, "un paso importantísimo en la evolución de este concurso ha sido que el ganador tenga la oportunidad de participar en una representación en el Gran Teatre del Liceu escogida por la dirección artística y el acceso directo a las pruebas de los concursos internacionales Operalia y Montserrat Caballé", señala Pedro Hernández.

La prueba semifinal se celebrará en La Sala Principal del Palau de la Música Catalana, el próximo 30 de abril; mientras que la gran final con orquesta, ofrecerá a los jóvenes intérpretes la oportunidad de actuar en una sala tan emblemática como es el Gran Liceu, se celebrará el próximo 17 de mayo. El plazo de inscripción termina el 29 de febrero. Inscripciones e información: El Corte Inglés de Diagonal. Att. Pedro Hernández y Pilar García. Avda. Diagonal, 617, 08028 Barcelona. Telf.: 933 667 100 ext.2150-6523. E-mail: [premiomanuelausensi@elcorteingles.es](mailto:premiomanuelausensi@elcorteingles.es).

## Concurso Permanente

Ya se conoce el fallo del 68 Concurso Permanente de Jóvenes Intérpretes, que organiza Juventudes Musicales de España, cuyas pruebas se celebraron en en la Sala Manuel de Falla del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. En la fase de canto, el jurado, presidido por Carlos Cruz de Castro, concedió el primer premio a la soprano guipuzcoana, de 21 años, Helena Orcoyen. El segundo premio fue para la también soprano Sandra Rodríguez. En la especialidad de música de cámara, el Cuarteto de cuerda Artis Iter se alzó con el primer premio, mientras que el segundo le correspondió Dúo Per Sonare, acordeón y guitarra. En cuanto a la fase de arpa, el primer premio quedó desierto y el segundo le fue concedido a José Antonio Domené. Juventudes Musicales ofrece a los galardonados la realización de giras por España dentro del Plan de Conciertos, la mayor red juvenil musical en nuestro país con más de 250 conciertos anuales, así como la posibilidad de grabar su primer disco o acceder a programas de intercambio en el extranjero.



Imagen de los premiados, con los miembros del jurado.



## Buen nivel, en el Premio "Frechilla-Zuloaga"

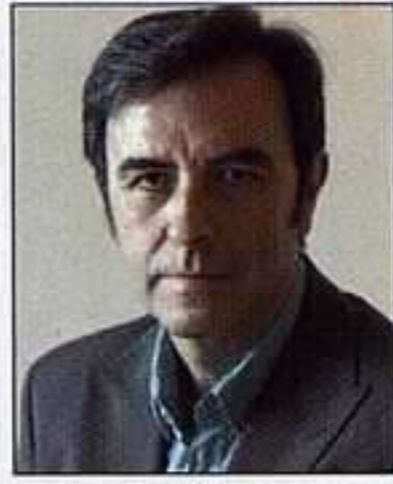
La joven donostiarra, de 22 años, Judith Jáuregui se alzó con el primer premio del VIII Concurso Internacional Diputación de Valladolid "Premio de Piano Frechilla-Zuloaga", dotado con 12.000€, una grabación de Radio Clásica y gira de conciertos. La joven pianista también obtuvo el Premio al mejor pianista español, de 3.000€, según decidió un jurado internacional, integrado por Luca Chiantore (Italia), pianista y musicólogo; los pianistas Gustavo Díaz Jerez (España), Ilan Rogoff (Israel), Carmen Vilà Fassier (España) y Pedro Zuloaga Rodríguez (España), Premio Castilla y León de las Artes. El Segundo Premio, de 6.000€ y una grabación de



Judith Jáuregui, recibiendo el Premio.

Radio Clásica, fue para el también español Javier Negrín; mientras que el Tercero, dotado con 3.000€ y una grabación de Radio Clásica, y el Premio del Público fue para el suizo Cedric Gremaud. El accésit, de 1.300€, fue para el italiano Roberto Franca. El presidente de la Diputación de Valladolid, Ramiro Ruiz Medrano, presidió el acto de entrega de los premios, que como todas las pruebas del concurso, se celebró en la Sala Sinfónica del Auditorio Miguel Delibes de Valladolid. También asistieron el diputado de Cultura y Turismo, Alejandro García Sanz, así como el delegado territorial de la Junta de Castilla y León, Mariano Gredilla, el gerente de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, Enrique Rojas, y su director titular, Alejandro Posada.

## Premios Nacionales de Música, 2007



Jorge Fernández Guerra  
y Miguel Poveda.

El director del Centro para la Difusión de la Música Contemporánea (CDMC), Jorge Fernández Guerra, y el cantautor Miguel Poveda han sido galardonados, respectivamente, con el Premio Nacional de Música en las modalidades de composición e interpretación, que concede el Ministerio de Cultura. Dotados con 30.000 euros cada uno, los premios fueron fallados por un jurado, integrado por la subdirectora general de Música y Danza del INAEM, María Luisa Manchado; José Manuel Berea, Pilar Jurado, Remedios Navarro, Félix Palomero, Inmaculada Tomás y los ganadores del año pasado, César Camarero y un miembro del Cuarteto Casal, todos ellos bajo la presidencia de Juan Carlos Marset, director del Instituto Nacional de las Artes Escénicas y la Música (INAEM).

En los últimos años, el Premio Nacional de Música ha recaído en David del Puerto, Jesús Rueda y Sánchez Verdú, en la modalidad de composición, y el Grup Instrumental de Valencia, Al Ayre Español y Carlos Álvarez, en la de interpretación.



## 41º concurso internacional de guitarra michele pittaluga premio ciudad de alessandria

del 22 al 27 septiembre de 2008

Montante de los premios: € 30.000  
Final con orquesta - Gira de conciertos  
Grabación de un CD con el sello NAXOS

Última fecha de inscripción: 31 de Agosto de 2008

## 8º

## concurso internacional de composición para guitarra clásica michele pittaluga

para dúo o trío de guitarra  
11 de junio de 2008

Montante del premio: 8.000 €  
Inscripción antes del 31 de marzo de 2008

Plaza Garibaldi, 16 - 15100 Alessandria  
Tel. 0039.0131.253170 - 0039.0131.251207 - Fax 0039.0131.253170  
concorso@pittaluga.org - bases en www.pittaluga.org

MIEMBRO DE LA FEDERACIÓN MUNDIAL  
DE CONCURSOS INTERNACIONALES DE MÚSICA - WFIMC



## Gregorio Marañón, presidente del Real

El Patronato del Teatro Real, tras modificar los estatutos de su Fundación y a propuesta del Ministro de Cultura, ha nombrado presidente a Gregorio Marañón y Bertrán de Lis, por un mandato de cinco años. Anteriormente la presidencia la desempeñaba el titular del Ministerio de Cultura, que continuará trabajando de forma activa en el Patronato, al igual que la presidenta de la Comunidad de Madrid, que hasta ahora ostentaba la vicepresidencia. El cambio estatutario, que ha sido acordado por el

Ministerio y la Comunidad de Madrid, responde al convencimiento de que las principales instituciones culturales deben dotarse de un razonable marco de estabilidad en su gestión y de autonomía política, para poder así cumplir más eficazmente con los intereses públicos que tienen confiados.

Gregorio Marañón, académico de número de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, es abogado y desempeña una destacada actividad en el ámbito empresarial y cultural de la sociedad civil.

Actualmente es presidente de la Real Fundación de Toledo, del Teatro de la Abadía, de la Real Fábrica de Tapices, vicepresidente de la Fundación Ortega y Gasset, de la Fundación Marañón y miembro de la Comisión Artística del Auditorio Nacional de Música.

El Patronato de la Fundación del Teatro Real, también ha aprobado los presupuestos para el año 2008, que, con un total de 54.198.644,87€ incrementan en un 11,5% los presupuestos del ejercicio que ahora finaliza.

## Entre Olivares

Hace trece ediciones que el Festival de Música Antigua de Olivares lucha por permanecer en el panorama nacional, en donde se ha ido abriendo un hueco cada vez más importante. Ellos han traído a Sevilla solistas o grupos que posteriormente se han consagrado, constando así en su haber esa capacidad para anticiparse al éxito, al buen hacer. Es algo que va a ocurrir con el primer grupo concurrente a esta edición, Tasto Solo, consort español de teclados, ganador el pasado mes de agosto del Concurso de Jóvenes Artistas del Festival de Ámberes, dirigido por Guillermo Pérez. Con un programa titulado «Meyster ob allen Mestern», el concierto contó con obras de Conrad Pauman y la escuela alemana de tecla del siglo XV y consiguió que se



El dúo formado por la guitarra barroca de Díaz-Latorre y la percusión de Pedro Estevan.

hablara de él en los días restantes de la Muestra. También es habitual la presencia de músicos sevillanos, habida cuenta de la importancia y calado que tiene la música antigua en esta ciudad, pero a la vez, las distintas propuestas que Zanfoñamóvil, organizadora artística del evento, presenta en cada edición. El consort Folengo, que dirige el laudista Aníbal Soriano, era el elegido, y presentaba el programa “Bacas por otra

parte”, dedicado a la música renacentista española, con obras de los Cancioneros de la Colombina, Upsala, de Palacio y Medinaceli, y de autores como Guerrero, Narváez, Palestrina y Ortiz. El broche del Festival lo constituyó un dúo poco convencional, formado por la guitarra barroca de Díaz-Latorre y la percusión de Pedro Estevan sobre obras exclusivamente de Gaspar Sanz, lo que supone un riesgo de cansancio para el público, que aseguramos lo pasó extraordinariamente bien ante el trabajo perfeccionista y cálido del guitarrista barcelonés, que previamente iba comentado obras, técnicas de la época e incluso ilustrando estas explicaciones con ejemplos entresacados de las mismas obras. Todo un placer. Bravo por la perseverancia del ayuntamiento sevillano de Olivares, hoy un pueblo de 9.000 habitantes, pero que conoció en el siglo XVII su máximo esplendor gracias al favor del famoso Conde-Duque, valido de Felipe IV.



El Tasto Solo Consort.

Carlos Tarín



## Magníficos resultados

Se clausuró con éxito el V Festival de Música Española de Cádiz, un certamen que se ha convertido en el escaparate de nuestro patrimonio musical ya que contempla desde la música del medievo a las creaciones más actuales. La música de la Andalucía Barroca, la presencia que no cesa de Manuel de Falla, la relación entre la música y las artes plásticas o el recuerdo imborrable de uno de los compositores andaluces más internacionales del siglo XX, Francisco Guerrero cuando se cumple el décimo aniversario de su fallecimiento, son algunos de los temas que han centrado el programa de conciertos de este año; sin olvidar el curso "Mujeres y composición musical actual", organizado en colaboración con la Universidad de Cádiz, que ha hecho posible la presencia de artistas de la talla de Pilar Jurado, Iluminada Frutos, la soprano Ainhoa Arteta, la guitarrista María Esther Guzmán, la cantaora Esperanza Fernández, la coreógrafa Cristina Hoyos o la organista Inmaculada Ferro. Un año más, Las orquestas institucionales andaluzas -Orquesta de Córdoba, la Filarmónica de Málaga, la Orquesta Ciudad de Granada, la Sinfónica de Sevilla y la Orquesta Joven de Andalucía- han sido piezas claves de los conciertos, que se han mezclado con otras propuestas que se renuevan, edición tras edición, con vistas a ofrecer variedad y rigor.



Ainhoa Arteta una de las artistas invitadas.

## Homenaje a Scarlatti

Para conmemorar el 250 aniversario de la muerte del compositor napolitano Domenico Scarlatti, la Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales organizó un interesante concierto en la Residencia de Estudiantes de Madrid. La velada giró con torno a su producción para



El Trío Modus.

clave, con el atractivo de que los aficionados pudieron disfrutar de dos estrenos mundiales, dos partituras escritas bajo el influjo de la obra del músico dieciochesco por Jorge Fernández Guerra y Miguel Bustamante: Trío de cuerda, basado en las sonatas Núms.209, 208 y 212, del primero, y Cuarteto para flauta y trío de cuerda, Scarlattiano, basado en las Núms.1, 13, 113 y 377. El programa lo completaron la Sonata homenaje a Scarlatti, de E.Halffter; Sonata, de J.L.Turina, y Quinteto con arpa, de Á.Oliver. Las interpretaciones musicales corrieron a cargo de T.Millán (clave), M<sup>a</sup> Antonia Rodríguez (flauta), M. Granados (arpa) y el Trío Modus.



Madrid, del 3 al 11 de marzo de 2008

XII  
Concurso  
Internacional  
de Canto  
Acisclo Fernández Carriedo

2  
0  
0  
8

### Inscripción

hasta el 1 de febrero

### Presentación y pruebas eliminatorias

del 3 al 5 de marzo

### Final con orquesta

11 de marzo

### Más de 24.000,00 € en premios,

además de contratos para actuar en el Teatro de la Zarzuela de Madrid, Teatro Campoamor de Oviedo, Palau de les Arts Reina Sofía de Valencia, pase directo a los cuartos de final del concurso Operalia y giras de conciertos

Información y bases

[www.fundacionguerrero.com](http://www.fundacionguerrero.com)



FUNDACIÓN JACINTO E INOCENCIO GUERRERO  
[www.fundacionguerrero.com](http://www.fundacionguerrero.com) • [fguerrero@fundacionguerrero.com](mailto:fguerrero@fundacionguerrero.com)



## Nuevas voces

Se celebró con éxito el V Concurso Internacional de Canto "Pedro Lavirgen", que organiza el Ayuntamiento de Priego, en colaboración con –entre otros– la Diputación Provincial, la Junta de Andalucía y Caja Sur. A pesar de su corta edad, este concurso –cuyo objetivo es descubrir jóvenes talentos del canto y apoyarles en su carrera artística– se ha consolidado como uno de los más importantes de cuantos se dedican en España al canto. De hecho, por él han pasado cantantes que en la actualidad triunfan en los escenarios internacionales, como Mariola Cantarero, Guillermo Orozco, Juan J. Rodríguez, Carmen Serrano, Sandra Pastrana o Francisco Santiago. Tras una reñida final con orquesta, en la que los 10 finalistas actuaron en el Teatro Victoria de la bella localidad cordobesa, acompañados por la Orquesta Sinfónica "Ciudad de Priego", de reciente creación, a las órdenes de Francisco J. Serrano, la soprano segoviana María Ruiz Hernández y el tenor colombiano Hans Ever Mogollón se alzaron con el Primer Premio de las categorías femenina y masculina, dotado con 18.000€. El segundo Premio, de 9.000€, fue para la cordobesa Auxiliadora Toledano –que también fue distinguida con el Premio del Público, consistente en un concierto en el Teatro Principal de Priego– y para el tenor coreano Ha Hune Koo; mientras que el tercer, de 4.500€, le correspondió a la valenciana Yolanda Marín y al barítono también coreano Jong Hoon Heo.

## Fallece Karlheinz Stockhausen, padre de la música electrónica

El compositor alemán Karlheinz Stockhausen, una de las más importantes y controvertidas figuras de la vanguardia artística europea, falleció cerca de la localidad alemana de Colonia, a los 79 años. Fue una de las figuras claves de la vanguardia de la segunda mitad del siglo XX, que revolucionó el panorama musical de mediados de los años 50 con sus investigaciones de música electrónica en Darmstadt. "Cuando compongo una obra concibo también un nuevo lenguaje", explicaba el creador de obras como *Kontrapunkte* (1953), *Klavierstücke I-XI* (1954-62) y *Gensang der Jünglinge* (1956). Su última actuación en nuestro país fue en Barcelona en el 2000, invitado por el Festival Sónar donde presentó su mítico *Hymnen* (1967), tras haber pasado en 1998 y 1999 por Madrid y Barcelona, en unos conciertos enmarcados en el Ciclo "Música de nuestro tiempo".

Perfeccionista y exigente, desde 1977 a 2003 hizo una inmersión en la ópera con *Licht*, un ciclo inmenso de 7 obras, una por cada día de la semana, de 60 horas de duración. Después empezó otro todavía más ambicioso, *Klang*,



Karlheinz Stockhausen.

sobre las horas del día que ha dejado inacabado. "Quería superar a Wagner haciendo más jornadas que nadie", recuerda Mestres Quadreny, compositor que le acompañó por Barcelona en los años 60 y 70. "Ha sido uno de los músicos más importantes de mi generación pero en los años 70 se cerró mucho en sí mismo y cayó en especulaciones místicas que no me interesaban". Hoy solo nos queda entornar los ojos y dejarnos atrapar por los sonidos envolventes de sus obras, tratando de viajar allá donde nuestro pensamiento nos lleve.

## Éxito de las Técnicas ARLU

Las Técnicas ARLU, teoría didáctica creada por la doctora María Rosa Calvo Manzano, catedrática de arpa del Conservatorio Superior de Música de Madrid, se imparten desde este curso académico como asignatura oficial del programa de estudios superiores del centro. Desde 1998, las Técnicas ARLU se venían impartiendo con éxito como un curso monográfico en la Universidad Complutense de Madrid, ya que es una teoría especialmente diseñada para músicos en formación o en reciclaje profesional. Las Técnicas



María Rosa Calvo-Manzano.

ARLU están diseñadas para ayudar al joven músico en su metodología de estudio, en el aligeramiento de los procesos de aprendizaje, en la memoria de estudio y reproducción de las obras, el conocimiento y mantenimiento del cuerpo espiritual y óseo-muscular, la reafirmación del oído musical, etc.

Por su parte, María Rosa Calvo Manzano ha sido nombrada Académica correspondiente de la Real Academia de Doctores de España. Tomará posesión de su plaza, el próximo 12 de marzo, con un discurso en el que refundirá sus dos doctorados en Arquitectura e Historia.



## “Metrópolis”, un homenaje al cine



El compositor  
Víctor Rebullida.

El Teatro Principal de Zaragoza acogió con éxito el estreno de *Metrópolis*, un espectáculo multidisciplinar –basado en aquella joya del cine mudo que el director alemán Fritz Lang rodó en 1927– con el que la compañía zaragozana Teatro Che y Moche, que dirige Joaquín Murillo, ha conmemorado su décimo aniversario. Se trata de una interesante producción escénica, que ha contado con una partitura de nueva creación, obra del compositor Víctor Rebullida, que ha sido interpretada en directo por el Grupo Enigma, bajo la dirección de Juanjo Olives. Elia Lozano, de la compañía de danza Sybaa se encargó de la coreografía de este interesante montaje con el que Joaquín Murillo ha revisado el espectáculo con el que su compañía se profesionalizó hace 10 años.

Para Víctor Rebullida, *Metrópolis* “es el trabajo más importante que he hecho en mi vida, tanto en dimensiones como en trascendencia, al que he dedicado un año. Me gustaba mucho hacer una música que se iba a integrar con otras artes ya que me permitía salir del gueto de lo estrictamente musical, de la música pura de concierto”.

La partitura, de 60 minutos de duración, escrita para una orquesta pequeña de 22 músicos, “que es la que debe caber en el foso del Teatro Principal”, es una “obra de teatro sin palabras, en la que figura un prelude, solos, dúos, momentos corales, escenas de danza, etc. La música funciona como una banda sonora cinematográfica, soportando la acción y reforzando las situaciones a la vez que va señalando a los personajes mediante sus propios y distintos *leit motiv*. Los actores y los bailarines han hecho suya la música e interactúan con ple-

na naturalidad. Elia Lozano ha comprendido a la perfección el carácter de cada escena y ha diseñado una coreografía actual, de gran fuerza expresiva”.

En *Metrópolis* coexisten “técnicas diferentes moduladas dentro de una unidad de concepto y de estilo, con adaptaciones de fragmentos que podrían ser un *charleston* o un *ragtime*, una melodía con aire de *blues*, un baile exótico; un pequeño homenaje a las grandes melodías del cine clásico, que el oyente identificará con la acción. Puede que esta música sorprenda a quienes conocen toda mi obra anterior. Mi modo de afrontar la creación musical tuvo un punto de inflexión con la *Suite imaginaria del Quijote*, obra que poseía un componente teatral y visual muy elevado. En aquella se re-

cupera la melodía e interactúan recursos musicales más variados imbricados para lograr una sonoridad más rica y que pienso resulta más cercana e inteligible para el público, algo que cada vez me preocupa en mayor medida. Continúa esta línea en el trabajo que compuse para el audiovisual *El último templario* en el que la funcionalidad de la música me hizo concebir una creación sencilla (que no simple) e inmediata. *Metrópolis* es un paso más en esa línea de trabajo”.

El resultado musical final “se ha visto favorecido por la participación del Grupo Enigma y Juanjo Olives, que me entienden muy bien y conocen muy bien mi música, lo que facilita enormemente el complejo montaje garantizando un resultado óptimo”.

Liceu  
2008

# Audiciones

La Fundación del Gran Teatre del Liceu convoca audiciones para las siguientes plazas en el:

## Coro del Gran Teatre del Liceu (Director: José Luis Basso)

Fechas de las audiciones:  
Tenores: 26 de abril de 2008  
Mezzosopranos: 27 de abril de 2008  
Bajos: 27 de abril de 2008

El formulario de inscripción y el CV deben dirigirse como máximo 15 días antes de cada audición a la:

**Fundación del Gran Teatre del Liceu**  
Gerencia musical  
La Rambla 51 – 59, 08002 Barcelona  
Fax: 93 485 99 56  
email: [audicions@liceubarcelona.com](mailto:audicions@liceubarcelona.com)

**Información**  
Tel. 93 485 99 86  
[www.liceubarcelona.com](http://www.liceubarcelona.com)



Gran Teatre del Liceu  
Barcelona



## Los mejores coros, en Borja

En Borja (Zaragoza) han tenido lugar las XXVII Jornadas Internacionales de Canto Coral en Aragón. Los norteamericanos The Rose Ensemble centraron su actuación en torno a la música religiosa checa, polaca y rusa de los siglos XI a XVI presentada en formatos a dúo, solista y coro, y dobles y triples coros. Es un coro muy especializado, con un sólido currículum y una fama bien ganada. Los cubanos Sine Nomine son 12 hombres con la extensión vocal equivalente a la de un coro mixto. No olvidaremos fácilmente sus voces agudas y su simpatía. Las chicas del Girls Choir of Tallinn Old Town Music House nos pasearon por los paisajes musicales bálticos. Con una disciplina y responsabilidad en el trabajo que a muchos adultos les convendría aplicarse, dieron una lección de preparación y compacidad cantora.



El Coro Enchiriadis.

El recién nacido coro aragonés de mujeres Enchiriadis cantó un repertorio rico y plagado de trampas acechando a la vuelta de cada compás. Con un estreno incluido –el del *Pie Jesu* compuesto por este cronista–, redondearon su triunfo con *A Ceremony of Carols*, de Britten. Los belgas del Vocal Ensemble “Cantando” desgranaron un surtido de obras, algunas de autores belgas actuales, que dejaron oír un coro capaz y sobrado para haber afrontado composiciones más enjundiosas que alguna de las llevadas en el programa. La guinda la colocó Voces8 el día de la clausura. El octeto británico es una prueba de que la perfección existe. Un auténtico órgano, afinado a la última coma, preciso en sus ataques y finales, y una gracia y desparpajo en sus interpretaciones cargadas de teatralidad, con la que el grupo vocal estableció línea directa con el público. Su presencia, per se, avala unas exitosas Jornadas que ya preparan su vigésimo octava edición.

**Víctor Rebullida**

## Premio de Jóvenes Compositores

Ya se conocen los ganadores del XVIII Premio de Jóvenes Compositores, que organiza la Fundación Autor y el CDMC. El Premio “Xavier Montsalvatge”, dotado con 6.000€, fue para la gaditana Nuria Núñez Hierro (Jerez de la Frontera, Cádiz, 1980) por su obra *Sombras azules sobre lienzo rojo* para ensemble. El alicantino Roberto López Corrales (Villena, 1974) se alzó con el Segundo Premio “Carmelo Alonso Bernaola”, de 1.500€, por *La belleza de lo efímero* para conjunto instrumental. Esteve Palet Mir (Girona, 1981), por su partitura *Hacia el caer de la noche* para conjunto instrumental, obtuvo el Tercer Premio “Francisco Guerrero” de 1.200€; mientras que Hermes Luaces Feito (Madrid, 1975), por *Música para ocho cuerdas II* para violín y violonchelo y amplificación activa, recibió el Cuarto Premio, mención de honor “Juan Crisóstomo Arriaga”. Las cuatro obras finalistas fueron interpretadas en el Auditorio 400, de Madrid. Después del concierto público, el jurado, integrado por los compositores españoles Tomás Marco, José Manuel López López, César Camarero y Gabriel Fernández Alvez, así como por el compositor y director Elías Arizcuren, hicieron público el fallo.

## Estreno de “Opus Nigrum”, de Germán Gan



Integrante del grupo de percusión Mintaka 07.

El compositor y musicólogo granadino Germán Gan ha estrenado su última obra, *Opus Nigrum*, dentro del Festival de Música Contemporánea de Granada que organiza el Centro José Guerrero de la Diputación de Granada y la Asociación Amigos de la Orquesta Ciudad de Granada. En su sexta edición este festival ha contado con la intervención del Ensemble Nayb de instrumentos de viento y del grupo Mintaka 07 de percusión.

*Opus Nigrum* es la primera obra de Germán Gan estrenada en Granada. El título hace referencia a una cuádruple dimensión semántica. Por un lado, parafrasea el título de la novela homónima de Marguerite Yourcenar,

que narra la vida de un alquimista; así, en esta partitura se contempla al compositor como alquimista del sonido, de ahí que sus tres movimientos se llamen “Aire”, “Mercurio” y “Azufre”. En otra dimensión, la música escrita es negro sobre blanco, con lo que el adjetivo *nigrum* alude a esta cualidad gráfica de la música; además, el negro es un color recurrente en la obra de José Guerrero, a cuyo museo se destinó el estreno de la obra. Finalmente, el autor cita el motete *Nigra Sum* de Palestrina, una de sus piezas favoritas de la polifonía renacentista. Con todas estas referencias, la obra se configura como un ejercicio maduro y reposado de composición, en el que con un lenguaje fluido y de amplias miras estéticas se construye un discurso coherente para la razón y atractivo al oyente.

**Gonzalo Roldán Herencia**



## XXVII Concurso Internacional de Piano "Delia Steinberg"

Organizado por la Asociación Nueva Acrópolis, entre los días 16 y 18 de abril de 2008, se celebrará en su sede de Madrid el XXVII Concurso Internacional de Piano que a partir de esta convocatoria toma el nombre de Delia Steinberg Guzmán, directora internacional de Nueva Acrópolis desde 1991, año en que murió el fundador de la Asociación, el profesor Jorge Ángel Livraga Rizzi. Descubrir jóvenes talentos del piano y apoyarlos en su futura carrera artística son los principales objetivos de este certamen que ha conseguido consolidarse como uno de los más importantes dentro de su especialidad, en el panorama musical internacional.

Desde su creación, son muchos los jóvenes pianistas que han pasado por él y que hoy en día triunfan en los escenarios de todo el mundo, como Daniel del Pino, Friedrich Thomas, Ayako Kimura, Milos Mihajlovic, Albert Mamriev, Omar Sánchez, Rintaro Akamatsu, Olesya Shutko o Enrique Bernaldo de Quiros Martín.

El Concurso está dirigido a pianistas de edades comprendidas entre los 18 y los 28 años que, al tiempo que exponen sus dotes técnicas y artísticas ante el gran público, tendrán la oportunidad de compartir sus experiencias con otros jóvenes de muy diversas culturas y formas de vida. El Primer Premio está dotado con 2.500€, placa y diploma. El Segundo Premio asciende a 1.200€ y diploma; mientras que el montante del Tercero es de 600€ y diploma. Además, a todos los



**Delia Steinberg Guzmán,**  
directora de la Asociación Nueva Acrópolis.

que pasen a la Segunda Prueba, se les hará entrega de un diploma de semifinalista y 150€, excepto los que resulten premiados en la gran final. En el caso de que algún finalista no obtuviera ninguno de los tres primeros premios, el jurado le concederá 150€ y certificado de finalista. Información: XXVII Concurso Internacional de Piano "Delia Steinberg" Pizarro, 19 bajo-derecha. 28004 Madrid. E-Mail: [info@concursopianodeliasteinberg.org](mailto:info@concursopianodeliasteinberg.org)

XXVII  
CONCURSO  
INTERNACIONAL  
DE PIANO - 2008

**delia steinberg**

Madrid - España  
del 16 al 18 abril  
2008

### BASES DEL CONCURSO

La Asociación Internacional Cultural Nueva Acrópolis convoca el XXVII Concurso Internacional de Piano "Delia Steinberg" del 16 al 18 de Abril de 2008

#### Participantes

Podrán participar todos aquellos pianistas de cualquier nacionalidad nacidos a partir del 1 de marzo de 1980 y antes del 1 de Marzo de 1990, que no hayan obtenido el primer premio en ediciones anteriores del concurso.

#### Pruebas

El concurso constará de dos pruebas que serán eliminatorias para acceder a la prueba final.

**La primera prueba** eliminatoria consistirá en la interpretación de:

- A- Un prelude y Fuga de "El clave bien temperado" de J.S.Bach
- B- Un estudio de F. Chopin a elegir entre los siguientes: Op. 10 u Op. 25 (excepto Op. 10 nº 3, 6 y 9, y Op. 25 nº 2, 7 y 9)
- C- Un estudio a elegir entre los siguientes autores: F. Liszt, A. Scriabin, S. Rachmaninov, C. Debussy.

**La segunda prueba** eliminatoria consistirá en la interpretación de:

- A- Una sonata, a elegir entre las de F.J. Haydn, W.A. Mozart, L. Van Beethoven o F. Schubert.

**La Prueba Final** consistirá en la interpretación de dos obras a elegir, (excepto estudios) una del grupo A) y otra del grupo B), entre los siguientes autores.

- Grupo A) F. Chopin, F. Liszt, R. Schumann, J. Brahms, F. Mendelssohn, F. Schubert, C. Franck y G. Fauré.
- Grupo B) C. Debussy, M. Ravel, S. Rachmaninoff, S. Prokofiev, B. Bartók, O. Messaien, M. Mussorgsky, I. Stravinsky, A. Berg, A. Scriabin, I. Albéniz, M. Falla y E. Granados.

No se admitirán cambios de repertorio en los programas presentados.

Las obras deberán ejecutarse de memoria y sin repeticiones.

Si el Jurado lo considera conveniente, podrá solicitar en cada prueba que se ejecuten todas o alguna de las obras presentadas, o bien parte de la obra completa.

Los concursantes deberán adjuntar la partitura -que no les será devuelta- de las obras de la Prueba Final que vayan a interpretar. La importancia de los programas elegidos para todas las fases, tanto en los valores artísticos como en los de virtuosismo, será tenida en cuenta por el Jurado.

#### Fechas y Orden de Actuación

##### Recepción de concursantes

El 15 de Abril a las 20:00 horas, tendrá lugar una Recepción de bienvenida para todos los concursantes, en la sede del Concurso "Delia Steinberg", sala del Teatro Victoria, sito en la C/Pizarro, nº 19 - Bajo - derecha, Madrid.

##### Primera prueba

La primera prueba tendrá lugar el 16 de Abril de 2008 a las 09:00 horas, en la sede del Concurso. Terminados los recitales, el Jurado seleccionará y hará público el listado de concursantes que podrán participar en la Segunda Prueba.

##### Segunda prueba

La segunda prueba tendrá lugar el 17 de Abril de 2008, a partir de las 09:00 horas.

Terminados los recitales, el Jurado seleccionará y hará público el listado de concursantes que podrán participar en la Prueba Final.

##### Prueba Final

La Prueba Final de los concursantes clasificados se realizará el día 18 de Abril a partir de las 16:00 horas. El 18 de abril, tras la prueba final y una vez desarrollada la deliberación del Jurado, se hará pública la resolución del jurado entregándose el importe de los premios y un certificado acreditativo de los premios obtenidos.

##### Premios del Concurso

- **Primer Premio:** 2.500 euros. Placa y Diploma
- **Segundo Premio:** 1.200 euros y Diploma
- **Tercer Premio:** 600 euros y Diploma
- **Diploma de Semifinalista** y 150 euros a todos los concursantes que pasen a la Segunda Prueba, excepto los que resulten premiados en la Prueba Final.

En el caso de que algún finalista no obtuviera ninguno de los tres primeros premios, el Jurado le concederá 150 euros y certificado de Finalista.

Todos los premiados están obligados a recibir personalmente los premios. En caso contrario, perderán los derechos sobre ellos.

##### Inscripción

La inscripción de los participantes queda abierta hasta el 1 de marzo de 2008 inclusive. Las solicitudes podrán ser entregadas personalmente, por correo certificado, o bien por correo electrónico a:

**XXVII Concurso Internacional de Piano "DELIA STEINBERG"**  
C/Pizarro nº 19, Bajo-derecha-28004 Madrid. ESPAÑA  
E-mail: [info@concursopianodeliasteinberg.org](mailto:info@concursopianodeliasteinberg.org)



## Música para los más pequeños



Yaron Traub.

La Presidenta del Palau de la Música, Mayrén Beneyto, el Subdirector de Música, Ramón Almazán y el Director Titular de la Orquesta de Valencia, Yaron Traub, han presentado las actividades pedagógico-musicales dirigidas a los más pequeños y familias, englobadas en el proyecto educativo "El Palau dels Xiquets", que en esta nueva edición amplía su oferta con los ciclos de Música para bebés, Menuts al Palau, Audiciones para Escolares y Música en familia.

Para Mayrén Beneyto, el "Palau dels Xiquets" es "uno de los pilares más importantes de la programación del Palau; un proyecto cada vez más ambicioso, con una vertiente didáctica absolutamente esencial, ya que los niños de hoy son el futuro melómano del mañana." *El Cascanueces*, de Tchaikovsky, ha sido la pieza elegida para dar inicio al Ciclo Música en Familia, con la Orquesta de Valencia, dirigida por Roberto Forés.

La adaptación de la zarzuela *La Infanta de los Bucles de Oro*, del maestro Serrano, por el conjunto Orquesta Ópera Konsert, el 26 de abril; la Orquesta Sinfónica del Mediterráneo con *Sheherezade*, en un concierto escenificado los 2 y 3 de enero; el concierto didáctico "La historia de la Música" (2 de marzo); una selección de *El Barbero de Sevilla*, de Rossini, los 12 y 13 de abril; el espectáculo "Yo Mozart" (3 de mayo), y *Peer Gynt*, de Grieg, el 25 de mayo, completan la programación.

## Éxito del Festival de Otoño

Un total de 73.557 espectadores pudieron disfrutar de las diversas propuestas que la vigésimo cuarta edición del Festival de Otoño, que organiza la Consejería de Cultura y Turismo de la Comunidad de Madrid, ha llevado a los escenarios de 15 espacios escénicos de la región. Esta cifra, que supone una ocupación media de las salas de un 80,76%, muestra el gran interés que ha despertado entre el público esta ya tradicional cita cultural. Los espectáculos que mayor interés han suscitado entre público han sido los de teatro musical, con una ocupación del 99,92%, seguidos del teatro con un 88,58%, de la música con un 84,30% y de la danza con un 74,78%.

## Nueva sede de la Escuela de Música Reina Sofía

El edificio de la nueva sede de la Escuela de Música Reina Sofía, situado en la emblemática Plaza de Oriente de Madrid, es ya una realidad. El proyecto del arquitecto Miguel de Oriol afronta ya su recta final. Se trata de un edificio con tres fachadas y nueve plantas, con acceso al recién estrenado estacionamiento de la plaza de Ramales, más sala de conciertos, aulas musicales, despachos y biblioteca semidiáfana en el ático, bajo una amplia cubierta acristalada revestida de cobre que remata sus pisos. Las fachadas son de piedra granítica extremeña, de tonalidad suavemente dorada, acorde con la cromática de los edificios contiguos. Sobre la fachada que mira hacia los jardines de Lepanto se ubican dos accesos: el principal, en la calle Requena, con una gran puerta de cobre enmarcada por cristal, cuya hechura ha sido encomendada al escultor y académico José Luis Sánchez, y otro hasta el que se accede desde los jardines de Lepanto, al ras de su cota. Esta última puerta ha sido ideada para recibir a los asistentes al auditorio en un gran *foyer* adaptado para cócteles y otros actos sociales. El auditorio consta de un escenario sobre una tarima rectangular de unos 120 metros cuadrados de superficie, capaz de alojar una orquesta completa. El aforo teatral podrá albergar hasta 420 espectadores en otras tantas localidades distribuidas en el patio de butacas y en dos plateas: una en forma de U, principal, para invitados distinguidos, más otra superior. La sala quedará dispuesta en forma de concha, con pliegues sobre los muros para incorporar desde ellos un sofisticado sistema de iluminación, indirecta y rotatoria, concebido por Miguel de Oriol en armonía con la cromática de la madera que reviste la sala. Los alumnos y profesores de la Escuela de Música Reina Sofía accederán al edificio por la fachada posterior a la principal de la calle de Requena, a través de una puerta situada en la calle de Noblejas. Una pieza especial para su Majestad La Reina, impulsora del proyecto, más estancias para profesores, despachos para el personal de administración y oficinas, amén de zonas comunes de ocio, cafetería y servicios, completarán el interior de este gran edificio.



Vicente Ferrer, vicepresidente de la Fundación Albéniz, en el acto de presentación de la nueva sede de la Escuela.



✓ La Fundación Teatro Pérez Galdós de las Palmas de Gran Canaria cuenta con un nuevo patrocinador. Se trata de la Inmobiliaria Betancour que ha pasado a formar parte del Patronato de la Fundación con un vocal y que aportará una cantidad anual de 250.000 euros en concepto de mecenazgo. Así quedó plasmado en un convenio que firmaron Rafael Nebot, director del Teatro Pérez Galdós y José Ramón Amondarain Aguirre, director de Inmobiliaria Betancor, en un acto que fue presidido por el alcalde de las Palmas de Gran Canaria, Jerónimo Saavedra.

✓ Se clausuró con éxito la cuarta edición del Festival Internacional de Música Carmelo Bernaola, que se ha celebrado en el Aula Magna del Conservatorio de Vitoria-Gasteiz. Este festival se caracteriza por su firme compromiso con la música de nuestro tiempo, con un programa en el que han participado destacados intérpretes del panorama internacional, con propuestas que reflejan la diversidad de la música más actual. Se trata de Daniel Kientzy, el Axyz Ensemble de Holanda, el Ensemble Espacio Sinkro, el cuarteto finlandés Meta4 y el grupo instrumental 2d'Lyres.

✓ La Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS), que agrupa a 29 orquestas de toda España, ha renovado su junta directiva, que en adelante estará formada por representantes de orquestas de Galicia, País Vasco, Principado de Asturias y Cataluña. La renovación de la junta se ha producido en la última asamblea de la Asociación, celebrada en Sabadell. Félix Palomero, gerente de la Orquesta Sinfónica de Galicia, es el nuevo presidente de la AEOS, cuya vicepresidencia ostenta Íñigo Alberdi, director general de la Euskadiko Orkestra Sinfonikoa. Los cargos de secretario y tesorero recaen, respectivamente, en Borja Pujol y Antoni Pallès, en representación de la Bilbao Orkestra Sinfonikoa y la Jove Orquestra Nacional de Catalunya. Completan la junta directiva Ana Mateo (Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias) y Patrick Alfaya (Orquesta Sinfónica de Barcelona i Nacional de Catalunya). Alfaya ha sido el anterior presidente de la AEOS, cargo al que accedió en 2003.

✓ Con motivo del Día Mundial del Sida, el grupo B3 Classic ofreció un concierto en el Centro Cultural del Conde Duque, en el que presentó su último trabajo discográfico "Chamber Music Discoveries", que distribuye Warner Music. Estrenaron con éxito el *Trio op. 45 para clarinete, violonchelo y piano*, de Robert Kahn; la cuarta de las *Four Trio Miniatures*, de Paul Juon, y la *English Suite for clarinet, violoncello and piano*, de Jonathan FeBland.

## NOS DEJARON

✓ El musicólogo y crítico Luis G. Iberní (Zaragoza, 1963) falleció en su ciudad na-

tal, tras estar varias semanas ingresado en un hospital a causa de una afección pulmonar. Doctor por la Universidad de Oviedo, con premio extraordinario por una tesis dedicada a Ruperto Chapí (1993), sus investigaciones se dedicaron fundamentalmente a la música española del siglo XIX, con destacadas monografías sobre Pablo Sarasate, autor sobre el que estaba preparando una biografía definitiva, y Chapí. Profesor de la Universidad Complutense y director del Aula de Música desde 1992, obtuvo el premio nacional de periodismo musical de la Fundación Jacinto e Inocencio Guerrero; dirigió numerosos cursos en el campo de la gestión musical, fue asesor musical del Ayuntamiento de Oviedo e impulsó la creación de varios ciclos de conciertos, como las Jornadas Internacionales de Piano Ciudad de Oviedo, iniciadas en 1992 a raíz del centenario del Teatro Camoamor de esta ciudad.

## CURSOS Y CONCURSOS

✓ Entre los días 22 y 27 de septiembre se celebrará el 41 Concurso Internacional de Guitarra Clásica "Michele Pittaluga", Premio Ciudad de Alessandria. En los últimos años, el Concurso ha conseguido aumentar su poder de convocatoria, gracias al prestigio de sus jurados internacionales, así como a la sustanciosa dotación de sus premios. Podrán participar guitarristas de cualquier nacionalidad que no superen los 30 años de edad. El montante de los premios asciende a 30.000€, en los que se incluyen bolsas de viajes para los semifinalistas, una gira de internacional de más de 30 recitales para el ganador y, a partir del presente año, la grabación de un CD con el sello Naxos en Canada.

Para entonces, ya se habrá celebrado el 8º Concurso Internacional de Composición para Guitarra Clásica "Michele Pittaluga", que este año estará dedicado al dúo o trío de guitarra. El fallo del jurado se dará a conocer el próximo 11 de junio. El ganador recibirá un premio de 8.000€. El plazo de inscripción termina el próximo 31 de marzo. Información: Comitato Promotore del Concurso di Chitarra Classica "Michele Pittaluga". Piazza Garibaldi, 16. 15100 Alessandria (Italia).www.pittaluga.org.

✓ La ópera *La hija del cielo*, del compositor canario Juan José Falcón Sanabria, ha sido distinguida con el Premio Daniel Montorio 2007, prestigioso galardón con el que, anualmente y desde 1989, la Sociedad General de Autores y Editores (SGAE) reconoce una creación musical interpretada dentro de una obra teatral, una ópera, un espectáculo de zarzuela, opereta, revista o comedia musical. Los miembros del jurado resaltaron el extraordinario valor de *La hija del cielo*, cuyo estreno mundial reinauguró el Teatro Pérez Galdós

de Las Palmas de Gran Canaria, el pasado mes de septiembre. El libreto de *La hija del cielo*, del que se encargó Guillermo García Alcalde, sitúa a los protagonistas en el hecho histórico de la conquista de las Islas Canarias en el siglo XV. Con esta obra, Juan José Falcón Sanabria engrosa la insigne lista de ganadores del Montorio, que integran las siguiente personalidades: Joan Guinjoan, Juan Cánovas, Albert Guinovart, Rita Irasema, Gregorio García Segura, Carles Santos, Carmelo Alonso Bernaola, María Luisa Manchado, Joan Cerveró, Manuel Balboa, José García Román, Mauricio Sotelo, José Luis Turina, Luis de Pablo, Tomás Marco, Joan Guinjoan, Carlos Cruz de Castro y el ganador de la pasada edición, Emilio Aragón. El jurado, presidido por José Luis Borau, presidente de la SGAE, estuvo integrado por el compositor Antón García Abril, el director musical José de Eusebio, los críticos musicales Juan Ángel Vela del Campo y Álvaro Guibert y Óscar Millares, responsable de Artes Escénicas de Fundación Autor, en calidad de secretario.

✓ Se celebró con éxito el XI Premio Infantil de Piano Santa Cecilia, que organiza la Fundación Don Juan de Borbón, en colaboración con –entre otros– el Conservatorio Profesional de Música, Yamaha, y el Museo Zuloaga. Nuno Miguel Vale Ventura de Sousa de proclamó ganador del Grupo A, en la que participan niños de hasta 12 años. El segundo, en exaequo, fue para Leonel Morales Herrero y Antonio Hiroaki Bernaldo de Quirós. En el Grupo B, en la que participan pianistas de entre 12 y 14 años, el máximo galardón fue para José Ramón García Pérez, quien también se alzó con el Premio Especial de Mejor Interpretación de una obra J.S. Bach. El segundo premio le correspondió a Elena Frutos Fernández; Juan García Gómez fue distinguido con el Mejor Intérprete de Música Española; mientras que el Premio Especial del Jurado recayó en Carlos Marín Rayo. El Jurado estuvo presidido por el compositor Antón García Abril y compuesto por Nino Kerezselidze (pianista y pedagoga), Juan Miguel Moreno (pianista, director del Conservatorio de Córdoba), Luis Hidalgo (crítico de música) y Juan Mendoza (músico, Coordinador Académico de la Escuela Reina Sofía). El músico Juan Manuel Moreno actuó como secretario.



Los jovencísimos ganadores.



## BARCELONA

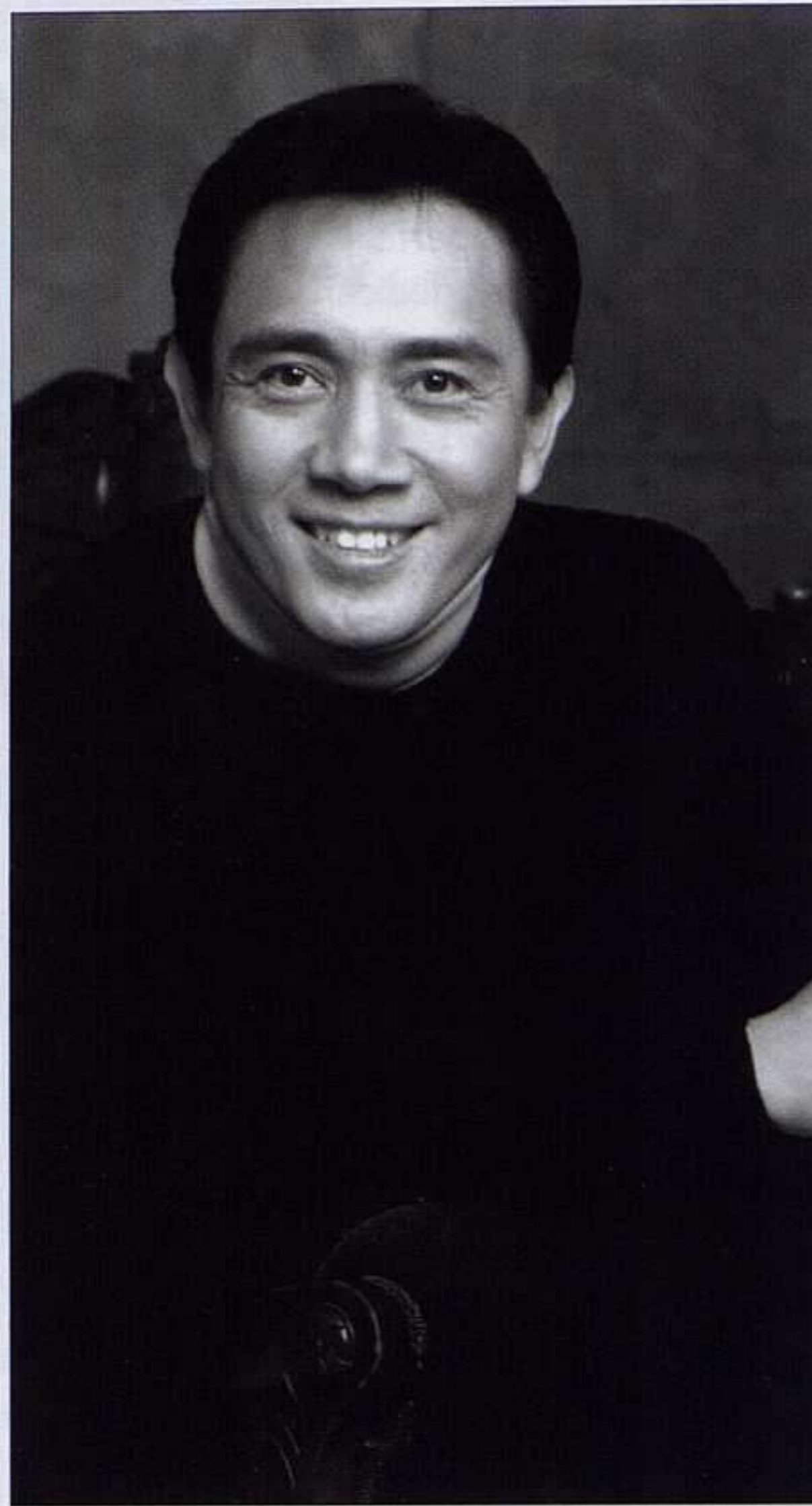
### Música para los más pequeños

Acercar la música a los que serán los aficionados del futuro es el principal objetivo de la programación infantil del Gran Teatre del Liceu. Este mes, el ciclo "El petit Liceu" –que está dirigido al público infantil y juvenil que accede a las sesiones bien desde el ámbito escolar bien acompañado por su familia– presenta dos interesantes montajes, en el Auditori de Cornellà. Se trata de *Hansel y Gretel*, de Humperdinck, en el espectáculo dirigido por Joan-Andreu Vallvé, en una coproducción del Gran Teatre, el Teatre Nacional de Catalunya y el Centro de Titeres de Lleida, que tanto éxito ha tenido en convocatorias anteriores. La cita, del 24 al 31 de enero. Del 14 al 22, vuelve a escena *Pedro y el Lobo*, de Prokofiev; una creación de la Compañía Etcétera que no deja de ser una buena excusa para disfrutar de la buena música en familia. La dirección de escena corre a cargo de Enrique Lanz.

En cartel continúan las representaciones de *Aida*, de Verdi, del 9 al 19, y de *Cenerentola*, de Rossini, del 2 al 20. En cuanto a los recitales, el próximo día 13, el ciclo del Gran Teatre recibe al tenor Rolando Villazón que, acompañado al piano por Bryndon Hassman, interpretará obras de Schumann, Bononcini, Handel, etc.

El Palau 100 recibe, el 14, al dúo integrado por Vladimir Spivakov y Aleksandr Ghindin, que interpretarán piezas de Schubert, Bartók, Pärt y Franck. Por su parte, el 29, le tocará el turno a Katrin Scholz al frente de la Kammerorchester Berlin, con Eldar Nebolsin como solista del *Concierto para piano núm.15*, de Mozart. Y seguimos en el Palau, pero en esta ocasión con los "Concerts Simfònics al Palau". Los 19 y 20, la Orquesta Simfònica del Vallès recibe en el podio a Pablo González, con *Romeo y Julieta*, y el *Concierto para piano núm.1*, de Tchaikovsky, con Mladen Colic al piano, y la *Segunda* de Nielsen.

Por su parte, la Orquesta Simfònica de Barcelona ofrece cinco inte-



Eiji Oue.

resantes programas este mes. Los 3 y 4, bajo el título "Música para una fiesta", Salvador Brotons se pondrá al frente de la agrupación para dirigir populares piezas de Rossini, Puccini, Ponchielli, Kachaturian y Tchaikovsky. Le seguirá, los 12 y 13, Eiji Oue dirigiendo los *Gurre-Lieder*, de Schoenberg. Participan el Orfeó Català, el Cor Lieder Càmera, el Cor Madrigal y los solistas Melanie Diener, Jane Irwin, John Mac Master y Thomas Randle. Edmon Colomer dirigirá el concierto del día 16, con *La consagración de la primavera*, de Stravinsky; *Concierto para violonchelo*, de Dutilleux, con Xavier Phillips como solista, y *Encantements oubliés*, de Chen. Los 18, 19 y 20, la Orquesta estrena una obra de encargo de Ortiz, que sonará junto con la *Séptima* de Sibelius; *Tangos*, de Piazzola/Mainetti, con Pablo Mainetti como solista. Cerrará el mes, los 25, 26, 27 y 29, con la *Sinfonía núm.9*, dirigidos por Oue.

## BILBAO

### Interesantes propuestas

La Orquesta de Euskadi afronta tres interesantes programas este

mes de enero. El primero contará con Kristjan Järvi en el podio, dirigiendo *L'Ascension*, de Messiaen, y la *Sinfonía núm.9*, de Schubert. La cita, los días 10 y 11, en San Sebastián, y el 12 en Bilbao. El segundo tendrá como director a Juan José Ocón, quien dirigirá a la agrupación en *Líneas de fuerza*, de C.Satué, obra ganadora del III Concurso de Composición AEOS; *Rapsodia para saxofón y orquesta*, de Debussy, con Josetxo Silguero como solista, y la *Octava* de Dvorak, el día 17 en Vitoria. Cierran el mes, los 25 y 28 en San Sebastián, el 29 en Pamplona, el 30 en Bilbao y el 1 de febrero en Vitoria, con Cristian Mandeal al frente. Junto al Orfeón Pamplonés y la mezzosoprano Ekaterina Gubanova, ofrecerán *Rapsodia para contralto, coro masculino y orquesta*, de Brahms; *Alexander Nevsky*, de Prokofiev, y *Ein Heldenleben op.40*, de Strauss.

Por su parte, la Asociación Bilbaína de Amigos de la Ópera presenta, del 19 al 26 de este mes, el montaje de *Così fan tutte*, de Mozart, en una producción de la Ópera de Wroclaw. En el reparto figuran Soile Isokoski y Anna Chierichetti (Fiordiligi); Laura Polverelli y Ana Tobella (Dorabella); Maite Beaumont y Marta Ubieta (Despina); Topi Lehtipuu y Philippe Castagner (Ferrando); Frank Leguerinel y Jacek Jaskula (Guglielmo) y Lorenzo Reggazo y Lucca Tittoto (Don Alfonso), acompañados por la Orquesta Al Ayre Español y el Coro de Ópera de Bilbao, bajo la batuta de Eduardo López Banzo. La dirección escénica correrá a cargo de Michal Znaniecki.

Juanjo Mena se pondrá al frente de la Orquesta Sinfónica de Bilbao, los días 10 y 11. Dirigirá un interesante programa integrado por la *Segunda* de Beethoven, *Concierto para piano núm.1*, de Mendelssohn, con Louis Lortie como solista, y *Rendering para orquesta*, de Schubert/Berio. Los 17 y 18, a las órdenes de Gloria Isabel Ramos, interpretarán *Fantasías para guitarra y orquesta de cámara*, de De Pablo, con Eugenio Tobalina como solista, y *Danzas sinfónicas op.45*, de Rachmaninov.



## GRANADA

### Conciertos para todos los públicos

La educación musical y la creación de nuevos públicos sigue siendo objeto de preocupación en el seno de la Orquesta Ciudad de Granada. El acercamiento de la música clásica a los que serán los aficionados del futuro es el principal objetivo del Ciclo Conciertos familiares. El segundo programa de la temporada tendrá lugar el próximo día 20. A las órdenes de Jaume Esteve, el grupo de percusión Entresix ofrecerán el espectáculo "Tiki Taiko...tam tam. Érase una vez...la percusión", con Carmen Huete como guinista y presentadora.

En cuanto al Ciclo Concierto Sinfónico, este mes ofrece dos interesantes programas. Daniel Mestre se subirá al podio de la OCG, los 11 y 12, con el *Miserere*, de Vicente Palacios, y la *Misa en Do mayor*, de Beethoven. Participan el Coro de la Orquesta y los solistas Raquel Lojendio, Marisa Martins, Gustavo Peña y J. Antonio López. Los 25 y 26, la Orquesta Ciudad de Granada recibirá nada menos que a Fabio Biondi como director y solista. Interpretarán Obertura de *La clemenza di tito* y *Concierto para violín núm.7*, de Mozart; *Sinfonía Hob.I/49 en Fa menor*, de Haydn; *Sinfonía en Re mayor*, de Narcini, y *Sinfonía núm.2*, de Boccherini.

## MADRID

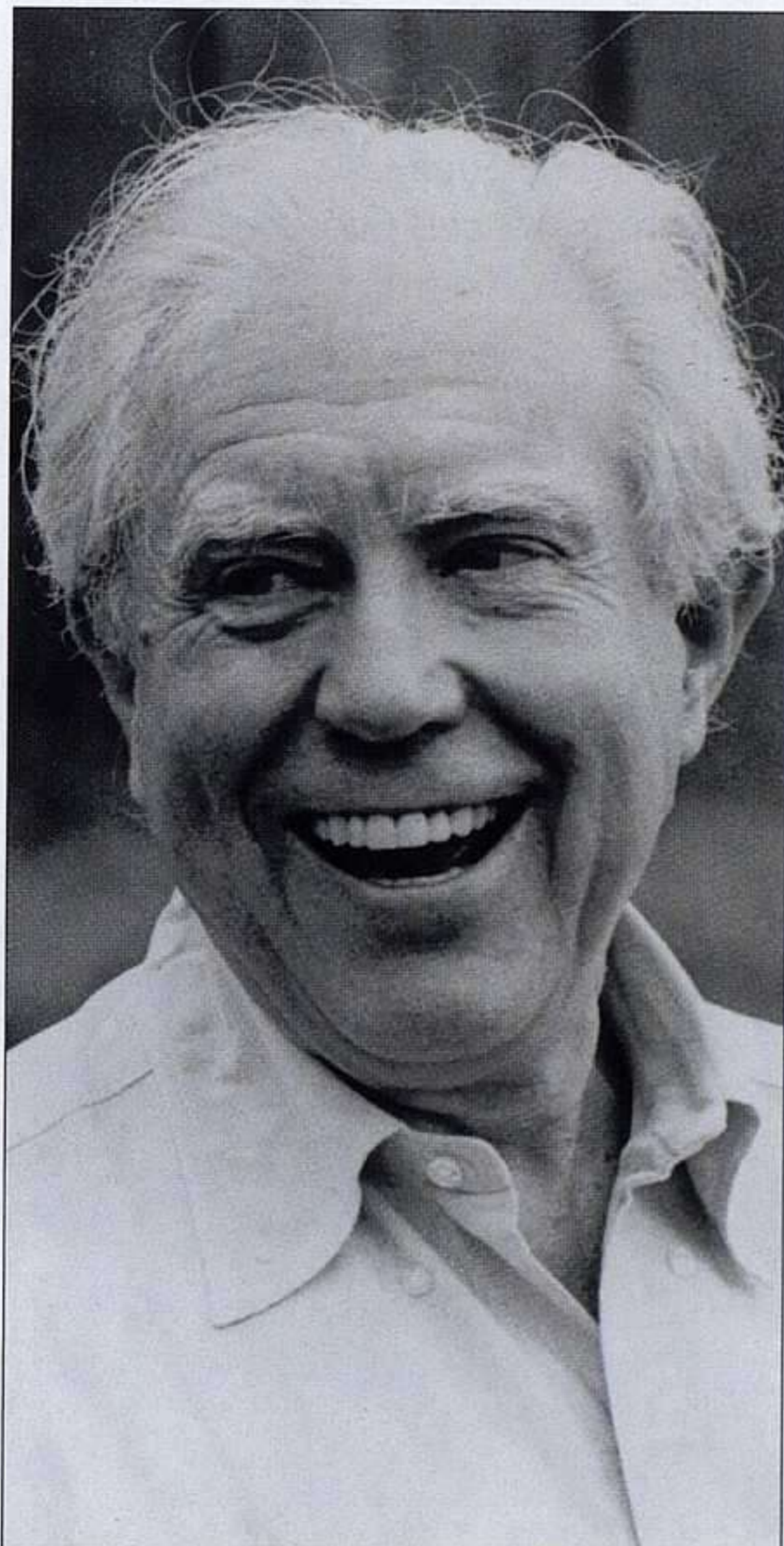
### De todo un poco

Iniciamos el año con música, la mejor forma de afrontar la cuesta de enero. Empezamos con la ópera, en el Teatro Real que acoge el montaje de *Tristán e Isolda*, de Wagner, en el regreso de Lluís Pasqual tras su personal *Don Giovanni* de la temporada 2005-06. (En cartel, del 15 al 31 de enero. Más información en la sección de "No se lo pierda"). La danza vuelve al Real con el Bêjart Ballet Lausanne, el día 22, con una de las más recientes creaciones de Maurice Bêjart, *Zarathoustra: Le chant de La Danse*; para cerrar el mes, el 27, con el segundo programa del ciclo "Domingos de Cámara", integrado por *Trío para piano y cuerdas núm.4*, de Dvorak;

*Dos interludios para arpa, flauta y violín*, de Ibert, y *Quinteto para cuerdas*, de Schubert.

El Teatro de La Zarzuela recupera el montaje de *La bruja*, de Chapí, en cartel del 14 de diciembre al 20 de enero. En el reparto figuran Carmen Belloch, José Bros, Susana Cordon, Nancy Fabiola Herrera, Ana Ibarra, Fernando Latorre, María Maciá, Albert Montserrat, Julio Morales, Carlos y Marta Moreno y Carmen Serrano. Por su parte, el Ciclo de Lied recibe -el 22- al tenor Mark Padmore, acompañado al piano por Roger Vignoles, con el *Canto del cisne*, de Schubert.

En cuanto a la música sinfónica, nos depara también numerosas citas de interés. Comenzamos por la Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid que recibe a Rudolf Barshai como director invitado. Será el próximo día 22, con un interesante programa integrado por *Sinfonía de cámara op.18A*, de Beethoven, y *Sinfonía núm.13*, de Shostakovich, con Nikolai Didenko como solista. El 26, la ORCAM ofrecerá un concierto extraordinario, que tendrá en el podio a Jordi Casas. Ofrecerán *Tres canciones campesinas*, de Bartok; *Ceremony of carols*, de Britten, y *Letanías de Madrid*, de Oliver.



El compositor Elliott Carter.

Por su parte, Jesús López Cobos y la Sinfónica de Madrid protagonizarán el comienzo de la temporada del Ciclo de Conciertos Extraordinarios de Juventudes Musicales de Madrid, el día 24. Interpretarán *Sinfonía núm.40*, de Mozart; *Mozartiana* y el *Concierto para violín*, de Tchaikovsky, con un solista de lujo Maxim Vengerov.

La Orquesta Nacional de España inicia el año, con su interesantísimo ciclo "Carta Blanca a..." que en esta ocasión estará dedicada a uno de los grandes nombres de la creación musical de la segunda mitad del siglo XX, Elliott Carter. Tres importantes obras de su esplendorosa madurez vienen a abrir no sólo su "Carta Blanca", sino también la temporada de la agrupación: el *Concierto para oboe y orquesta*, que compuso entre 1986-87, por encargo de Paul Sacher y para Heinz Holliger, y dos obras para gran orquesta que fueron estrenadas por Oliver Knussen, *Anniversary* y *Symphonia*. La cita, los días 11, 12 y 13. "Una mirada a oriente" es el título del programa que ofrecerán los días 18, 19 y 20, integrado por el *Concierto para oboe*, de B.A.Zimmermann, con Víctor Anchel como solista y *La canción de la tierra*, de Mahler, con la mezzosoprano Jane Irwin y el tenor Klaus Florian Vogt, todos ellos a las órdenes de Josep Pons. Cerrarán el mes con Pons de nuevo en el podio, dirigiendo *El réquiem alemán*, de Brahms, con Sibylla Rubens y Roman Trekel como solistas.

Por su parte, la Orquesta de RTVE ofrece cuatro interesantes programas este mes. El primero, los días 10 y 11, contará con Antoni Ros Marbà como director invitado. Interpretarán el *Concierto núm.5 para piano y orquesta*, de Beethoven, con Rudolf Buchbinder al piano, y la *Novena* de Dvorak. Adrian Leaper le relevará en el podio, los 17 y 18, con *Tintagel*, de A.Bax; *Concierto para violín y orquesta núm.2*, de Bartok, con Mariana Todorova como solista, e *Improperios*, de Mompou, con Rodrigo Esteve. Continuando Leaper en el podio, la Orquesta cerrará el mes, los 24 y 25, en esta ocasión con un homenaje a Ramón Alís, de quien sonará su *Sinfonía núm.5; Dos movimientos pa-*



## Actualidad Vamos de Concierto

ra timbales y orquesta, de Halffter, con Enrique Llopis a los timbales, y la *Séptima* de Dvorak.

En cuanto a las Universidades, la Complutense ofrece un concierto de Les Musiciens du Louvre, a las órdenes de Mark Minkowski, con una selección de las *Sinfonías "Londres"*, de Haydn, el día 23.

El Liceo de Cámara inaugura su temporada de conciertos que estará dedicada a "F.J.Haydn: El triunfo de la forma I". El programa se inicia con dos conciertos del Ensemble Scharoun, de la Filarmónica de Berlín, acompañando a la soprano Anette Dasch. Interpretarán una selección de canciones de Haydn, *Quatro fantasie*, de Henze; *Octeto D.803*, de Schubert, o *Hommage a T.S.Eliot*, de Gubaidulina. La cita, los días 23 y 24 de enero. El Auditorio 400 ofrece tres interesantes conciertos este mes. El 14, Carlos Cuesta y Solistas de la ORCAM, con un monográfico Joan Guinjoan; el 21, el Trío Arbós y Neopercusión, ofrecerán piezas de Saariaho, Jiménez y Stockhausen; para cerrar el mes, el 28, con el Cuarteto Meta4, con obras de Saariaho, Ligeti y Crumb. Se clausura el Ciclo de Jóvenes Intérpretes de Piano, con Bertrand Chamayou, en *La Zarzuela*, el 14. Y cerramos enero con el concierto inaugural del 13 Ciclo de Grandes Intérpretes, con la actuación de Joaquín Achúcarro, el 29.

## VALENCIA

### Música en invierno

El Palau de la Música de Valencia comienza el año con un mes de enero cargado de interesantes citas musicales. El día 11, la Orquesta de Valencia, a las órdenes de Theodor Guschlbauer, ofrecerán el *Concierto para violín y orquesta núm.1*, de Paganini, con Tedi Papavrami como solista, y la *Segunda* de Bruckner. El 18, será Enrique García Asensio quien se suba al podio de la agrupación para dirigir *Concierto breve para piano y orquesta*, de

Montsalvatge, con Marisa Blanes como solista; *Le tombeau de Couperin*, de Ravel, y *El amor brujo*, de Falla.

Si bien, los grandes protagonistas del programa del mes serán Mark Minkowski y Les Musiciens du Louvre, con la Integral de las *Sinfonías Londres*, de Haydn. La cita, los días 12, 13, 20 y 21 de enero. Cierra el mes Rafael Frühbeck de Burgos, al frente de la Pittsburgh Symphony Orchestra, con una selección de piezas operísticas de Wagner y la *Sinfonía núm.1*, de Brahms.

Por su parte, la hermosa y siempre vigente historia de *La bella y la bestia* irrumpe en la escena del Palau de les Arts. Y lo hace a través de la ópera-film, basada en la obra homónima de Jean Cocteau, de Philip Glass; un fascinante montaje estrenado el 28 de agosto de 2003 en el Teatro Nacional de Praga y firmado por la legendaria Ópera Národní de Praga. Petr Forman se encarga de la dirección de escena, mientras que la escenografía correrá a cargo de su hermano Matej Forman, ambos hijos del gran cineasta checo Milos Forman. La interpretación musical correrá a cargo de los profesores de la Orquesta de la Comunitat Valenciana, a las órdenes de Petr Křofon. En el reparto figuran, entre otros, Martina Bauerová, Lenka Smidová, Marina Rodríguez-Cusí, Andrea Porta, Roman Vocel, Giovanni B. Parodi y Oldrich Kriz. En cartel, del 3 al 6 de enero.

Y no será la única producción discográfica del mes, ya que los días 26 y 30 -y hasta el próximo 10 de febrero-, los aficionados podrán disfrutar de la puesta en escena de *Es-*



Mark Minkowski y Les Musiciens du Louvre.

*ponales en el monasterio*, de Prokofiev, en la producción del Festival de Glyndebourne. Vlacheslav Voinarovski, Ales Jenis, Lyubov Petrova, Sasha Durseneva, Vsevolod Grivnov, Katherine Rohrer, Vladimír Matorin y Venteslav Anastasov encarnarán los principales papeles de esta obra que dirigen escénicamente Daniel Slater y Robert I.Hopkins. Les acompañará el Cor de la Generalitat Valenciana y la Orquesta de la Comunitat, a las órdenes de Dmitri Jurovski.

## ZARAGOZA

### Interesantes conciertos

El Auditorio de Zaragoza ofrece este mes de enero una oferta musical de altura. Tras el éxito alcanzado el pasado año, la Joven Orquesta Nacional de España vuelve al Auditorio de Zaragoza, el próximo día 12. En el podio, un viejo conocido de la agrupación, Edmon Colomer, que dirigirá *El sombrero de tres picos*, de Falla; *Todo un mundo lejano*, de Dutilleux, y *La consagración de la primavera*, de Stravinsky. El 19, le tocará el turno a Gianandrea Noseda, al frente de la Orquesta de Cadaqués, con las *sinfonías núms.1 y 3* de Brahms. Gustavo Dudamel y la Orquesta Juvenil Simón Bolívar serán los encargados de cerrar el mes, el 26, con la *Sinfonía núm.7*, de Beethoven, y la *Quinta* de Tchaikovsky.

El X Ciclo de Grandes Solistas Pilar Bayona recibe, el día 13, a la pianista Nairí Grigorián. Interpretará *12 Estudios Sinfónicos op.13* y *Tocata en Do op.7*, de Schumann, y *Sonata en Si menor*, de Liszt.

La serie "Música en Navidad" se clausura con dos conciertos de interés. El día 5, la Orquesta Internacional de Praga ofrecerá piezas de Mozart, Frank, Casals, Giordani, Smetana, etc.; para cerrar, el 6, con un concierto de vals, polkas y marchas de Strauss.

El día 22, el Grupo Enigma ofrece un monográfico Tomás Marco. A las órdenes de Juanjo Olives, interpretarán *Noche de ardiente soledad sonora*, *Río Grande*, *Como la mar oceánica* y *Veinte sonetos de amor para una danza esperanzada*.



## De estreno, en La Maestranza



**Pedro Halffter.**

La obra de Torquato Tasso (1544-1595) representa la culminación de la poesía renacentista italiana. Conocido, sobre todo, por su poema épico "La Jerusalén liberada", así como por sus dramas pastoriles y madrigales, instrumentados por —entre otros— Monteverdi, la locura de sus últimos años fue objeto de atención de dramaturgos y compositores, como Goethe y Donizetti. Más de una década antes, el 7 de febrero de 1821, el sevillano Manuel García había estrenado en la Academie Royal de París, *La muerte de Tasso*, la obra que supuso su triunfo como compositor. La prensa de la época calificó su música de "melodiosa y exquisita, rica en motivos, nunca ahogada ni desnaturalizada por una armonía demasiado escolástica, una música que se adapta bien al texto, a los personajes y a la situación bien conjuntada con el tema (...)". El próximo 3 de enero, el Teatro de La Maestranza de Sevilla presenta *La muerte de Tasso*, que constituye no sólo su estreno en España, sino también la recuperación de esta obra en la época actual con una edición crítica de la partitura, a cargo de Juan de Udaeta, quien ya preparó la pasada temporada el *Don Chisciotte* de Manuel García. En el reparto figuran José Ferrero, Yolanda Auyanet, Manuel de Diego, Josep Miquel, Francisco Santiago, Alberto Feria y Maite Beaumont. La dirección musical corre a cargo de Pedro Halffter.

## "Tristán e Isolda", en el Real



**Waltraud Meier.**

Estrenada en el Hoftheater de Munich el 10 de junio de 1865, bajo la dirección musical de Hans von Bülow, *Tristán e Isolda* fue terminada en Venecia en 1859, ciudad a la que Wagner se había trasladado tras su ruptura con su amor imposible Mathilde Wesendonck. Del 15 de enero al 4 de febrero, el Teatro Real presenta *Tristán e Isolda*, en una producción de Teatro San Carlo de

Nápoles, que supone el regreso de Lluís Paqual tras su *Don Giovanni* de la temporada 2005-06. Una visión mediterránea del drama wagneriano en una producción que ha sido muy aclamada por la crítica italiana, ambientada en tres épocas diferentes y con el mar como una permanente referencia. Los dos repartos, de indiscutible impacto, incluyen el regreso de muchos cantantes ya aplaudidos por el público madrileño como Waltraud Meier, Jeanne-Michèle Charbonnet, Robert Dean Smith, Elena Zhidkova, Jon Frederic West, Alan Titus o René Pape, junto con los debutantes Mihoko Fujimura, Alexander Marco-Buhrmester y Georg Zeppenfeld.

## De estreno

La producción propia se ha convertido en una de las señas de identidad del Teatro Villamaría. En esta línea, los próximos días 7 y 9 de diciembre, presenta el estreno de *El diluvio de Noé*,



**Disfrutando de la música en familia.**

de Britten; un nuevo montaje que se aborda en colaboración con la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía y que está pensado para acercar este género a un público escolar y familiar. En el reparto participan Miguel López Galindo, Joaquín M. Segovia, Marisa Roca, Paco Maestre, el Coro de niños y alumnos del Conservatorio de Jerez, de la Escuela de Música y de la Academia de Belén Fernández, todos ellos acompañados por la Orquesta Álvarez Beigbeder. La dirección musical correrá a cargo de Juan Luis Pérez y Carlos Aragón, mientras que Alexandra Panzavolta se ocupará de la escénica. Una buena ocasión para disfrutar de la buena música en familia.

## La voz al límite

El tenor mexicano Rolando Villazón encarna al típico animal escénico, por temperamento y entrega. Precisamente recibe críticas por ello (se habló mucho de su "hiperactivo" Alfredo en Salzburgo), pero claro, en la misma proporción que alabanzas por ello mismo. La de Villazón es una voz de tenor lírico de color bastante oscuro, que utiliza con inteligencia y una considerable



**Rolando Villazón.**

técnica. Pero más importante es el cantante que pone la voz, su instrumento, al servicio de ideas predeterminadas y claras. Villazón canta lo que le gusta, pero sobre todo como le gusta, que es con un sentido de lo "límite" que le acerca enseguida a aquellos para los que la música es emoción y sentimiento antes que nada. El próximo 13 de enero, los aficionados podrán disfrutar de la bella voz del Villazón. Ofrecerá un recital en el Teatre del Liceu. Acompañado al piano por Brydon Hassman, interpretará una selección de piezas de Schumann, Bononcini, Haendel, Massenet, Fauré, Tosti y Obradors, entre otros.



## La visita del maestro

Después de un inicio de temporada marcado por jóvenes batutas, la OBC tuvo como invitado a una leyenda de la dirección orquestal: el francés Michel Plasson. El programa, obviamente, fue galo, aunque Plasson supo encontrar una vía intermedia entre lo popular y lo infrecuente, huyendo de los nombres fáciles que todo el mundo podría esperar. En lugar de Ravel o Debussy, interpretó *Pelléas et Mélisande* de Fauré, la *Sinfonía núm. 1* de Bizet y la *Sinfonía en Si bemol mayor* de Chausson, el plato fuerte de la velada. Con las limitaciones propias de la orquesta, las versiones fueron puramente francesas, más atentas al color instrumental (empañado por unos metales no demasiado afortunados) que a la línea melódica, todo ello modelado con gusto, con mesura y, en Chausson, con poderío y sentido dramático.

J.C.M.

## Experiencias que marcan

Hay conciertos que bordean experiencias que van mucho más allá de la de escuchar música. Fue el caso del que ofreció Esa-Pekka Salonen, al frente de la Filarmónica de Los Ángeles, dentro del ciclo Palau 100. Y no era un programa fácil: dos sinfonías de Sibelius, la *Cuarta* y la *Séptima*, y *Radical light*, una sugerente obra de un



Esa-Pekka Salonen y la Filarmónica de los Ángeles.

compositor norteamericano actual, Steven Stucky. Programa difícil y exigente, sí, pero también magnífico, en el que Salonen demostró su extraordinaria empatía con la música de su compatriota, de la que extrajo los más sutiles matices, bien secundado por una orquesta capaz de unos *pianissimi* que sólo pueden calificarse de milagrosos. Fue también un Sibelius rabiosamente moderno, de armonías y timbres casi puntillistas, crispados, en la *Cuarta*, y portentoso constructor en la *Séptima*, levantada con un aliento más épico. Dos bises, *Finlandia* y *Valse triste*, cerraron un concierto inolvidable.

J.C.M.

## Sigue la apuesta por los jóvenes



El monumental Boris Belkin.

La velocidad parece ser el rasgo distintivo de muchos jóvenes intérpretes. Entre otros, el de Pablo González, la batuta que se puso al frente de la OBC en el Auditori. También la del pianista que abordó la parte solista del *Concierto núm. 1* de Chopin, Denis Proshyev, con un enfoque que a veces chocaba por un "sinfonismo" que casa poco con el refinamiento y clasicismo de esa página. Mucho músculo, mucho virtuosismo técnico, pero no demasiada música... Ya solo, González cerró el programa con una *Cuarta sinfonía* de Schumann vertiginosa, ventilada en un santiamén. Hubo detalles instrumentales y rítmicos interesantes, pero también se echó en falta una mayor profundización en la partitura. Las cosas cambiaron en el siguiente programa, cuando la orquesta recibió a su director titular, Eiji Oue, en el que era su primer programa de la temporada, un monográfico ruso integrado por el *Concierto para violín núm. 1*, de Shostakovich, con un monumental Boris Belkin como solista, y las *Danzas sinfónicas* de Rachmaninov. Belkin conoce y empatiza con la música que interpreta, y se vuelca en ella buscando sus rasgos más expresionistas. A su lado, un Oue que enfatiza, que ataca, que participa de ese discurso, pero que también sabe contener a la orquesta y buscar el equilibrio.

J.C.M.

## Una joven orquesta de cámara

Coincidiendo con las representaciones de Janáček y Bartók en el Liceu, tuvo lugar un concierto muy especial en el *Naumon*, un barco que la Fura dels Baus tiene en el puerto de Barcelona. Sus intérpretes fueron el ConjuntXXII!, constituido por trece instrumentistas surgidos de la Escuela Superior de Música de Catalunya.

Con Marius McGuinness y Marta Carretón alternándose en la dirección, ofrecieron las *Danzas populares rumanas* y las *Cinco canciones populares húngaras* de Bartók, éstas con la participación de la soprano Eulàlia Fantova, y las suites de *La zorruta astuta* de Janáček y de *Hary Janos* de Kodály, reinstrumentadas por Raquel

G. Tomàs y Sergi Casanelles. Por el marco tan especial, aunque con una acústica difícil, pero sobre todo por la belleza de la música, la calidad de las instrumentaciones y el entusiasmo de los intérpretes, el concierto dejó un buen sabor de boca.

Juan Carlos Moreno



## Reparto de premios

Si, como en los certámenes cinematográficos, se hubiera de otorgar premios al finalizar un festival, este año, concluida la quinta edición del pequeño ciclo Bilbao Estación Barroca, que el Teatro Arriaga viene presentando los otoños en la capital vizcaína, tendrían que haberse llevado ex aequo el principal Il Complesso Barocco y Les Arts Florissants. Los muchachos de Alan Curtis, por su extraordinario *Motezuma* de Vivaldi, de acabado perfecto. Con la dirección escénica de Stefano Vizioli, sobria y sin miedo al vacío porque sabe compensar inteligentemente el estatismo del libreto sacando parte de la acción fuera del escenario, un plantel equilibrado de voces, y una orquesta magnífica, de sonoridad fundida y aterciopelada, el *dramma per musica*, funcionó en su estreno en España con la precisión de un aparato de relojería. Y las muchachas de William Christie –puesto que Les Arts Florissants acudía en formato de doce voces femeninas con



William Christie.

bajo continuo: órgano, viola de gamba y tiorba— por su cuasi monográfico consagrado al Charpentier religioso, especialidad de la casa, desde luego menos brillante y aparatoso, pero de una calidad no menos excelsa. Mucho más que un simple premio de consolación hubiese merecido también el Ensemble La Fenice, con el tenor Hans-Jörg Mammel en el rol protagonista, el Coro de Cámara de Namur y Jean Tubéry en la dirección, por su versión dramatizada del *Orfeo* de Monteverdi, límpida, hermosa de dicción y colores, pero contenida quizás en demasía. A René Jacobs y la Orquesta Barroca de Friburgo, los honores les llegarán en otra ocasión, porque sus cuidadísimas, primorosamente articuladas, fraseadas y respiradas, lecturas de Haydn –*Sinfonía Oxford*– y Mozart –*Ballet de Idomeneo* y *Sinfonía núm. 39*– quedaron lastradas por el peso de una rigidez excesiva.

Carlos Villasol

## Aire fresco para la OCG

El segundo concierto sinfónico de la Orquesta Ciudad de Granada tuvo como director invitado a Yuri Bashmet. La dirección de Bashmet, personal y fuera de lo cotidiano, sirvió para dotar de interés a una temporada que no termina de contentar por igual a la afición de nuestra orquesta. El concierto se abrió con una colorista *Sinfonía núm. 40* de Mozart, a la que siguió el *Andante y rondó húngaro para viola y orquesta* de C. M. William Christie von Weber. Bashmet abordó desde la dirección la interpretación de la parte solista; con su intervención demostró ser uno de los grandes virtuosos de la viola, pese a sus esporádicas licencias interpretativas. El programa se completó con la *Tercera* de Schubert, de la que Bashmet y la OCG construyeron una versión redonda.

Gonzalo Roldán Herencia

## Boccherini claramente explicado

El comienzo del ciclo Música Antigua en San Juan de Dios, en la citada iglesia de Murcia, con cuatro de los conciertos para violonchelo y orquesta de Boccherini, los *en Re mayor G 479*, *en Sol mayor G 480*, *en Do mayor G 481* y *en Si bemol mayor G 482*, supuso la posibilidad de escucharlos, no sólo el que se suele interpretar en arreglo y orquestación romántica de Grzymacher, pero con cuerda los dos primeros y con cuerda y dos trompas los otros dos, y con instrumentos de época. Los medios, la técnica, el concepto musical y el criterio interpretativo del violonchelista Gaetano Nasillo, y el acompañamiento fresco y en sintonía del director Enrico Onofri con la Orquesta Divino Sospiro, constituyeron un alarde explicativo sobre estas obras.

Enrique Bonmatí Limorte

## Encuentros con la Generación del 27

El tercer concierto sinfónico de la Orquesta Ciudad de Granada se enmarcó dentro de los XIII Encuentros Manuel de Falla, que este año están dedicados a la Generación musical de 27 y el neoclasicismo europeo. Para abordar la temática de los Encuentros de este año se escogió un programa con cuatro obras: tres españolas y una de Stravinsky, del que escuchamos la suite de *Pulcinella*. Jean-Jacques Kantorow ofreció una versión correcta y equilibrada que no extrajo al máximo las virtudes expresivas de la obra. La primera parte se completó con el *Concierto pastoral para flauta y piano*, de Rodrigo. La flautista Sharon Bezaly abordó esta complicada obra en un solo cargado de belleza y lirismo.

Para la segunda parte se reservaron dos sinfonías de pequeño formato. De Julián Bautista se interpretó la *Sinfonía breve op. 19*, cuya interpretación estuvo ensombrecida por los excesos de dinámica y un desatinado ajuste de los planos sonoros por parte del director. Cerrando el programa figuró la *Sinfonietta* de Ernesto Halffter. Al igual que su compañera, esta *Sinfonietta* habría requerido claridad en la exposición de los distintos planos y texturas para ser plenamente comprendida; sin embargo resultó fría, dejando la sensación de haber asistido a una interpretación sin alma del programa.

G.R.H.



## Una nueva Medea

Entre las obras de Tchaikovsky programadas en el tercer concierto de la temporada de la Orquesta Filarmónica de Málaga, celebrado en el Teatro Cervantes, llamaba la atención el estreno absoluto del *Preludio a la ópera Medea* de F. J. Martín Jaime, compositor malagueño que, allá por 1999, fue galardonado con el Premio Reina Sofía de Composición. La función de este Preludio es presentar la *Argonautiká*, la historia de cómo Jasón trata de hacerse con el Vello de oro, mediante recreaciones musicales descriptivas que intentan conectar al público con los diferentes estados psicológicos por los que pasan los protagonistas de la ópera, Medea y Jasón.

Que el compositor utilizara un tema dodecafónico como base a los diversos *leitmotive*, tanto del prelude como de la ópera, no fue impedimento para que el público siguiera el discurso musical y notara las tensiones de la música que a su vez se veían reforzadas con el empleo de música electrónica en directo. Innovación que se agradeció en aplausos tras finalizar la interpretación.

De momento, la representación de la ópera se hará esperar. Sirva de precedente para mirar al futuro este encargo de la OFM que esperamos se incluya dentro de poco en los repertorios habituales.

**Juan Manuel Parra Urbano**

## Enrico Dindo, confidente



**Enrico Dindo.**

Concierto sin sobresaltos mayores por la confianza que confería Enrico Dindo, sustituto al límite de Han Na Chang para el *Concierto para violonchelo en Si menor Op. 104* de A. Dvorak. Planteamiento equilibrado sobre una idea que transcurría entre autores y obras con afinidades notables, por esa *Cuarta* de Brahms, con previo entrante en un apunte que nos situaba en la distancia de la Francia de Luis Felipe en la obertura de *Medea* de Cherubini, obra para mantenerse en los parámetros de un acomodado clasicismo y que ayuda a templar el ánimo de oyentes e intérpretes. Dvorak acaparaba definitivamente el gradiente de interés a sabiendas de que su concierto quedó confiado a un maestro de solvencia quien supo al tiempo buscar momentos febriles en su diálogo con la orquesta y que se confirmaron de manera definitiva en el Adagio.

**Ramón García Balado**

## Buen nivel en dos programas con novedades

El programa clásico elegido por Ros Marbà para su visita anual a la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria le permitió lucir sus mejores cualidades en un repertorio muy afín a su sensibilidad. Tanto la *Sinfonía núm. 28*, de Mozart, como la *Sinfonía* de Bizet, de hechas clásicas, fueron expuestas con trazo ligero, moderando tempi y dinámicas, permitiendo un amplio juego de contrastes sin excesos que violentasen el discurso, dejando que este fluyera con naturalidad. En el *Concierto* de Haydn, David Lacruz, solista de la orquesta, de buena aunque no impecable técnica, destacó por el estilo y la variedad de su fraseo, contrastando acertadamente las repeticiones.

**Juan Francisco Román Rodríguez**

## Dos partes diferenciadas

La Sinfónica de Navarra ha estrenado en España el concierto para violonchelo y orquesta *Notes on light*, de la compositora finlandesa Kaija Saariaho, con su compatriota Anssi Karttunen como solista, bajo la dirección del titular, Ernest Martínez Izquierdo. La obra se presentaba con sus explicaciones en torno a la luz, que delatan en el fondo cierta conciencia de que el público no termina de penetrar en el mundo que, supuestamente, el compositor quiere crear. No se puede decir que no escucháramos pasajes en los que una nota del chelo se fundía en un mar sonoro de la orquesta y viceversa de manera grata –no sé si luminosa–, pero basar los temas en un semitono sigue siendo duro para los oyentes del siglo XXI. El público aplaudió cortésmente como para que Karttunen saliera dos veces a saludar.

La *Quinta* de Mahler, en la segunda parte, creó un contraste muy esclarecedor acerca de lo que son dos maneras de entender la música y, acaso, el arte. A los pasajes fugados del último movimiento les faltaba exactitud. La orquesta respondió muy bien en los fuertes. La cuerda pudo detallar más las frases más delicadas. Digo esto no para el adagio, que fue soberbio, lo mejor de la tarde. El público aplaudió con ganas e hizo salir unas cinco veces al director.



**Anssi Karttunen.**

**Javier Horno Gracia**



## Abierto por obras

La temporada de la ROSS ha comenzado más tarde de lo habitual debido a las obras que se están llevando a cabo para la ampliación del Teatro de la Maestranza. Así y todo, las cuatro primeras filas se han suprimido, ya que el escenario se ha adelantado justo hasta ahí... El primer encuentro recordaba el centenario de la muerte de Grieg, con su *Concierto para piano*, que protagonizó François-Frédéric Guy, un pianista que ha sobrevivido con éxito a la *Hammerklavier* o las *Armonías Poéticas y Religiosas*; sin embargo (al menos en directo), su lectura resultaba desabrida y borrosa para una obra que de antemano cuenta con el aplauso del público. Halffter, como cualquier director, se reservó para la segunda parte, pero ni puso orden en la densa orquestación de Ravel para los *Cuadros*, ni evitó caer en la tentación de un final grandilocuente y altisono. El esquema se repitió en el programa siguiente, en el que no encontró el camino para solear la neblinosa *Sinfonía núm. 2* de Sibelius, aunque aquí salvaron los trastos los hermanos Capuçon sobre el *Doble concierto* de Brahms. Renaud, más joven, es más espectacular que su hermano, pero su violonchelo posee un ímpetu fibroso y una musicalidad enormes; más prudente, Gautier cantó algunos momentos verdaderamente intensos con su violín. Esta temporada es rica en solistas, que desde luego dan color a la programación, y más si son como ese energético dominicano que es Michel Camilo. Podrá discutirse su barroquismo extremo (uno se pregunta si sufre durante los silencios que Gershwin le plantea en su *Concierto para piano*), pero nadie discute su sentido del ritmo y de la síncopa, o del cromático sentido *blue*. Halffter debía acompañar con una big band a lo Ellington, pero sinfónica; sin embargo, sus músicos apenas pudieron seguir a Camilo; o al menos todos al mismo tiempo. Mejor en las *Danzas sinfónicas* de Bernstein, y destellaron algunas luces en *Un americano en París*.



Los hermanos Capuçon.

Carlos Tarín

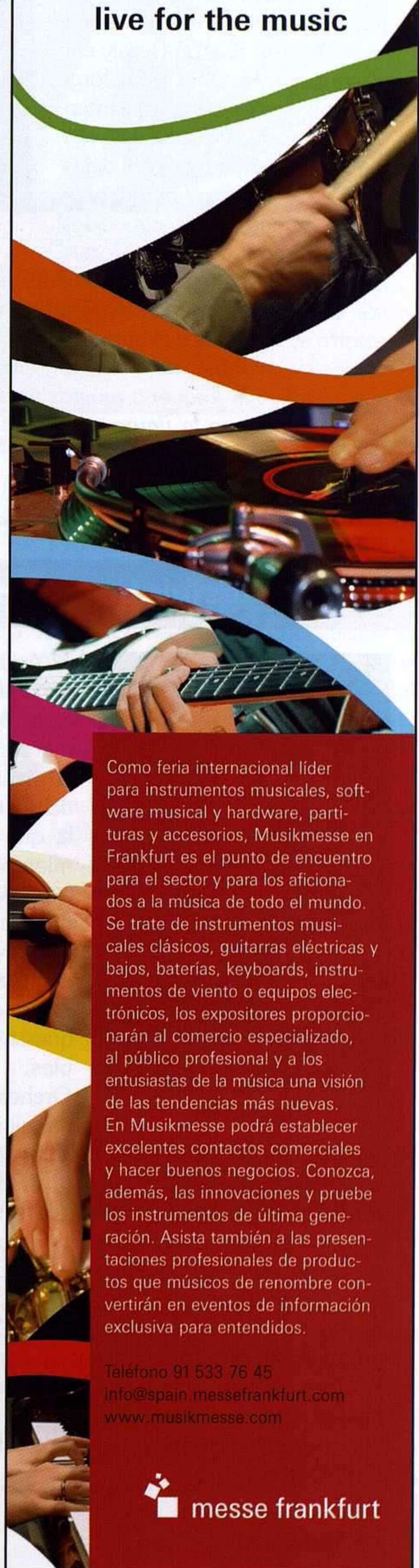
## Música de las Américas

El segundo concierto del ciclo de Música Antigua, en la iglesia murciana de San Juan de Dios, ofreció el *Officium Hebdomadae Sanctae*, de Esteban Salas (1725-1803), importante compositor cubano, así como música de las misiones jesuíticas de Sudamérica, con cinco anónimos de entre 1720-1750, en transcripciones, y una obra del español, fallecido en Bolivia, Juan de Araujo (1646-1712). Las interpretaciones de la Camerata Vocale Sine Nomine, de La Habana, coro masculino con voces de soprano, o contratenor I, alto, o contratenor II, tenor y bajo, dirigida por Alexis Rodríguez Martínez, más órgano portativo, violín en dos de los anónimos, y claves en Araujo, fueron una excelente muestra de buena resolución, estilo, sonoridad cuidada y delicadeza.

E.B.L.


## musikmesse

del 12 al 15-3-2008  
live for the music



Como feria internacional líder para instrumentos musicales, software musical y hardware, partituras y accesorios, Musikmesse en Frankfurt es el punto de encuentro para el sector y para los aficionados a la música de todo el mundo. Se trate de instrumentos musicales clásicos, guitarras eléctricas y bajos, baterías, keyboards, instrumentos de viento o equipos electrónicos, los expositores proporcionarán al comercio especializado, al público profesional y a los entusiastas de la música una visión de las tendencias más nuevas. En Musikmesse podrá establecer excelentes contactos comerciales y hacer buenos negocios. Conozca, además, las innovaciones y pruebe los instrumentos de última generación. Asista también a las presentaciones profesionales de productos que músicos de renombre convertirán en eventos de información exclusiva para entendidos.

Teléfono 91 533 76 45  
info@spain.messefrankfurt.com  
www.musikmesse.com

 messe frankfurt



## Sabor familiar

El segundo concierto del Ciclo Cámara & Lied de Fundación Siglo, en el Auditorio de Valladolid, puso a colaborar a la extraordinaria flautista Sharon Bezaly con músicos de la O.S.CyL.: Jorge Pinzón, oboe; Joaquín Clemente, contrabajo, y Cuarteto Avanti, en un programa de fácil digestión: *arreglos para flauta y oboe* (los 3 números más conocidos) de *La flauta mágica*, de Mozart; la ligera y entretenida *Serenata para flauta, violín y viola en Re mayor* de Beethoven, en cuya primera variación del *Andante* Bezaly mostró su maestría y el autor grandes recursos compositivos; *Impresiones de la Puna*, de Ginastera, (*cuarteto de cuerda y flauta*) de aliento folk y la *Pequeña música nocturna*, de Mozart, con *quinteto de cuerda con la flauta en el violín primero*.



Sharon Bezaly.

José M<sup>a</sup>Morate Moyano

## Estreno absoluto en Valladolid

Entre el "De las disonancias" de Mozart y el "Razumovsky" núm. 3, de Beethoven, sonó "Color of time", *Cuarteto de cuerda núm. 1* del barcelonés Alfons Conde (1967), primicia mundial en arcos del Emerson Quartet; 18 minutos de música grata, bien hecha, con gran energía y acción en el *Allegro moderato* inicial de esplendoroso canto en el cello; emotivo dúo de violines en el *Molto adagio* subrayado por breves y bellas frases de sus colegas, y un remate en *traveling* sonoro de la viola, para entrar en drama con el *Tanguillo* final, que se suaviza, manteniendo fuerza y riqueza de recursos tímbricos y rítmicos. Éxito total porque el Emerson hizo Mozart con sonido de terciopelo de seda y Beethoven con virtuoso sentido de las proporciones y equilibrio.

J.M.M.M.

## Deslumbrante Hilary Hahn



Hilary Hahn.

Al Auditorio de Valladolid, en el Ciclo de Grandes Orquestas de Fundación Siglo, llegaron la Wiener Kammerorchester con la pianista Ingrid Fliter como solista del *Concierto núm. 2*, de Chopin, a la que sobró dureza y faltó refinamiento aún con buen mecanismo, y la murciana Virginia Martínez como conductora sensible, atenta y con futuro prometedor cuando confirme su autoritas; buena versión de la *3ª Sinfonía* de Schubert y buena la Orquesta con oboe y trompa destacables. Y la BBC Philharmonic Orchestra con un Gianandrea Noseda, siempre un punto excesivo, que hizo una excelente planificación sonora del *Así habló Zaratustra* de R. Strauss y de la hermosa *Sinfonía da Requiem* de Britten; pero lo impresionante fue la actuación de la virginiana Hilary Hahn en el *Concierto para violín y orquesta núm. 5*, de Mozart: sonido claro, penetrante, con volumen y capacidad de color y, sobre todo, apabullante naturalidad; su regalo del lento de la *5ª Sonata*, de Ysaye, terminó de asombrar a un auditorio que se le entregó al completo; excelente la Orquesta con cuerda compacta y con brillo, aunque no tan perfecta como la Filarmónica de Rusia y Tokarev en el *Tercero* de Rachmaninov, con magistral Spivakov, tan crudo y frío como siempre, merced de Caja Duero.

J.M.M.M.

## A toda máquina

En el Auditorio de Valladolid, segundo y tercero de temporada y dos extraordinarios. Éstos, conducidos por el titular Posada, trabajaron con jóvenes intérpretes (destacando el flautista André Cebrián en la *Sinfonietta-concerto* de Montsalvatge y el pianista Juan Carlos Fernández en el *Segundo* de Rachmaninov contra la brusca batuta) y Gala Lírica con la soprano Laura Alonso y el tenor Celso Albelo, que apunta un futuro prometedor; Posada usó la brocha gorda. "El Oso" de Haydn muy en estilo, *oberturas de Orfeo y Eurídice* de Gluck, ligera y con brío, y de *El rapto en el serrallo*, de Mozart, en cuyo núm. 25, KV 503, el pianista Paul Lewis lució toque cristalino, agilidad, limpieza y ajuste en las progresiones armónicas, fueron monumento al *Do mayor* erigido por el invitado J. Ch. Spinosi, que consiguió imponer sonido clásico con ecos barrocos, ayudado por P. Morena en el concertino. Y éxito también para el veterano Libor Pesek que, con gesto nítido y ademán musical, transmutó a la cuerda que sonó redonda, dúctil, flexible y con color: *Sinfonía núm. 39*, de Haydn.

J.M.M.M.



## Feminidades mozartianas

Plácida tarde la de Marta Zabaleta en su interpretación del *Concierto Jeunehomme en Mi bemol mayor* mozartiano con la Real Filharmonía de Galicia, dirigida por Ros Marbà. El *Jeunehomme* mozartiano transmigra en su discurrir de siglos para tomar cuerpo y esencia en manos femeninas, desde aquella misteriosa joven dotada de un presumible talento que inspiraría una absoluta convulsión, para convertirse en admisible instrumento de lidia. Habrá quien aprecie que en el tratamiento de una pianista como Marta Zabaleta la obra cobra

especial vuelo y para refrendarlo bastará con remitirse al desmelenamiento pleno de jovialidad que despliega a partir del presto que es el Rondó final. Es obra sentida por lo que pudo escucharse en el repertorio de esta pianista guipuzcoana, se la ve confiada y cómoda y en esa actitud de quien la incorpora a su repertorio como parte de su identidad. Ravel y Debussy, por su cuenta, coparían la continuación en el guiño a la evocación que son *La Tombeau de Couperin* y la *Petite suite*, obras que en lo orquestal son al tiempo postal plagada de suge-



Marta Zabaleta.

rencias que observan un pasado con intención de transformarlo.

R.G.B.

## Un Otoño de alto nivel

La 7ª edición de Otoño en Clave de la Fundación Siglo en el Auditorio de Valladolid reúne figuras y programas más que estimables. European Brandenburg Ensemble, los amigos de Trevor Pinnock en su 60º aniversario, hicieron los 6 *Brandemburgo*, de Bach, con él al clave, solvencia solística y buen pulso; a destacar la belleza del *Andante del Cuarto*, todos los afectos serios del *Sexto* y la increíble trompeta del *Segundo*. Armoniosi Concerti con J. C. Rivera reestrenaron la zarzuela de A. Literes, *Hasta lo insensible adora*, con texto de J. Cañizares e interludios instrumentales de Santiago de Murcia y ritornello del propio Rivera; bellos dúos de Mª Espada y Nuria Rial (*Clicie y Diana*) y aria hermosa de Xenia Meijer (*Apolo*); todo lirismo y poesía. Alan Curtis e Il Complesso Barocco trajeron la ópera *Motezuma, RV 723* de Vivaldi, libreto de L. Giusti; exhibición vocal del barítono protagonista Vito Priante, de la contralto Marijana Mijanovic como su esposa *Mitrena*, de la mezzo Mary-Ellen Nesi como *Fernando*, la soprano Roberta Invernizzi como *Teutile*, hija de *Motezuma*, su colega Gemma Bertagnolli como *Asprano*, y cercana Theodora Baka, soprano; escritura variada, virtuosa y afectiva y Curtis discutible pero atento y flexible. Gran éxito.

J.M.M.M.

## 43 Años después

De 1964 data el *Cuarteto de cuerdas* de Lutoslawski, pieza central en el programa que el alemán Vogler Quartett ofreció en la Sala de cámara del Auditorio de Valladolid, tercerp del Ciclo Cámara & Lied. La magnífica obra fue servida de igual modo; sus dos teóricos movimientos, *Hésitant* y *Direct*, hechos sin pausa, ejemplifican la idea de "aleatoriedad controlada" desde las dudas del VI trasladadas al trío, diálogos en suspenso, polirritmias, clusters, acordes increíbles en juegos de volúmenes y timbres que se extinguen en glissandos. Antes y después el *Mi bemol mayor* de los *Cuartetos Op. 64* núm. 6 de Haydn y el *Galitzin Op. 127* de Beethoven, bien emparentados entre sí; en el primero faltó refinamiento en el sonido, mucho mejor de carácter y estilo el segundo.

J.M.M.M.

## Residencia de consideración

El Jerusalem String Quartet se presentó en el Ciclo de Cámara & Lied en su Sala del Auditorio vallisoletano, en su condición de "cuarteto en residencia" del mismo y a fe que lo justificó. En general su sonido es de similar nobleza en lo individual y lo colectivo, lo que les permite empastar maravillosamente; como además su dinámica es amplísima, se respetan mucho, son musicales y el primer violín canta claro y preciso, las



El Jerusalem String Quartet.

versiones son ajustadas a estilo y expresión. El *Op. 18* núm. 1 en *Fa mayor* de Beethoven se construyó con pasión y vitalidad; el de Ravel, de igual tonalidad, resultó luminoso, delicado y colorido; y el *Op. 51* núm. 2 en *La menor* de Brahms tuvo esa sólida placidez y un sonido orquestal, que redondeó una presentación muy exitosa.

J.M.M.M.



## Afortunada conjunción

Estaba cantado que la conjunción de la Filarmónica de la BBC, Gianandrea Noseda con la batuta y Hilary Hahn al violín, garantizaba una gran velada. El sobre-cogedor inicio de la *Sinfonía de Réquiem*, de Britten, marcaba la pauta musical de la noche. Noseda, volcado, desbordado en un gesto amplio y profuso, hizo una versión sin contemplaciones, ora rabiosa, ora dramática, ora esperanzada.

Hahn tocó con una limpidez suma el *Concierto para violín*, de Dvorák. Ella y la orquesta se mantuvieron siempre en el mismo plano sonoro en exquisito equilibrio. Con *Así hablaba Zaratustra*, de Strauss, Noseda echó el resto hilvanando prodigiosamente las mil facetas que cambian a lo largo, ancho y alto de la partitura. De propina, un intenso *Intermedio* de Goyescas.



Gianandrea Noseda.

V.R.

## Reivindicando la viola

El viola Maxim Rysanov y la pianista Evelyn Chang interpretaban en el zaragozano Auditorio "Eduardo del Pueyo" dos adaptaciones del propio Rysanov de las versiones para violín del *Scherzo Woo 2*, de Brahms, y la *Sonata en La mayor*, de Cesar Franck, junto a las ya originales *Märchenbilder*, de Schumann; la *Pieza de concierto*, de Enescu; de Glinka la *Sonata para viola* y de la joven búlgara Dobrinka Tabakova, *Whispered Lullaby*.

Fueron unas lecturas bien comprendidas, enérgicas y sentidas. En algún fuerte Chang puso en apuros a la viola pero solo puntualmente.

No comprendo la inclusión de las transcripciones pero menos de la simplona e insípida obra de Tabakova. Correspondieron a los aplausos con el *Allegro appassionato* de Frank Bridge fuera de programa.

V.R.

## Pisando fuerte

El arranque de temporada de la Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza "Grupo Enigma" fue como un encierro de sanfermines dentro de una cristalería. Con la sala llena, abrían con *Diferencias*, de Jesús Torres. Imposible apoltronarse en la butaca. Diez vibrantes minutos. Después, la obra de Carlos Satué *Laberinto de la noche*. Encargo del CDMC, fue estrenada en el pasado Festival de Alicante. Es un concierto para saxofones y ensemble cuyo solista fue Josetxo Silguero. Satué enfrenta consecutivamente los saxos barítono, alto, tenor y soprano a un amplio conjunto más una parte electrónica resultando una obra de complejidad extrema en todas las vertientes, con endiabladas partes solista y orquestal. No da tregua a nadie. Monolítica, de sólida concepción, estoy seguro que ha sido uno de los mayores retos que ha superado la orquesta —que se ganó el caché—, el público —ejemplar— y Silguero —que se merece un monumento—.

A continuación, la adaptación de David Walter del raveliano *Le Tombeau de Couperin* y el no menos impresionista *Tree Line* de Takemitsu. Dos concepciones opuestas a los planteamientos de Torres y Satué que sirvieron para que Juan José Olives sacara de "Enigma" la faceta más sutil e intimista de su trabajo interpretativo.

Víctor Rebullida

## Gardiner y el "réquiem alemán"

Lo que más me llamó la atención del Coro Monteverdi y la Orquesta Revolucionaria y Romántica —pero sobretudo del coro— en su paso por Zaragoza junto a Sir John Eliot Gardiner —mención aparte y obvia de su incontestable técnica— es la sensación que transmiten de naturalidad y canto cómodo.

El concierto, atractivo, fue largo, sobrando, no por méritos de las obras o los intérpretes pero sí por carga de contenidos y duración, la *Cantata O Ewigkeit, du Donnerwort*, de Bach, que junto al salmo *Wie lieblich sind deine Wohnungen*, de Schütz, y el himno *Es ist genug*, de Ahle, precedieron la que hubiese sido más que suficiente lectura del *Réquiem alemán*, de Brahms, o a lo sumo con el *Begräbnisgesang* introductorio del mismo autor, como medio de estirar el tiempo para aquellos espectadores rezagados y calentar las voces de cara a una obra tan exigente como el *Réquiem*.

Todo el conjunto, con la soprano Katharine Fuge y el barítono William Dazeley como solistas, hicieron una versión de referencia de una

de las más intensas composiciones de Brahms. Criticar la reacción mil veces comentada de parte del público que no respeta el silencio que sigue al final de la obra y que rompe apresurada en aplausos echando por tierra esos segundos postreros de magia.



John Eliot Gardiner.

V.R.



## Traub y los franceses

La mezzo Sophie Koch y la Orquesta de Valencia, dirigidos por Yaron Traub nos ofrecieron una velada impecable formada por obras de compositores franceses, a saber: Ravel al principio (*Alborada del Gracioso*) y al final (*2ª Suite de Daphnis et Chloe*), Berlioz (*Les Nuits d'Été, op. 7*) y Debussy (*Le Mer*). El nivel artístico que está alcanzando el joven director israelí con la Orquesta de Valencia es alto, tanto es así, que sus actuaciones se saldan con llenos en la sala.

En la difícil *Nuits d'Été*, orquesta y solista alcanzaron un alto nivel de brillantez. Si la orquesta se mostró ágil en la *Alborada*, Traub planteó un Berlioz muy estudiado pero nada efectista. Koch demostró un versátil dominio del instrumento, apoyándose muy bien en las cuerdas en el adagio, y mostrando una gran agilidad en los movimientos más rápidos. La versión ofrecida de *Le mer* fue de las que tardaremos en olvidar.

Traub, en sus escasos dos años al frente de la formación valenciana está ofreciendo programas intere-



Yaron Traub.

santes. Además ha convertido a la orquesta titular del Palau de la Música en un grupo que interpreta obras de repertorio de manera versátil, cumpliendo a la perfección la tarea que una orquesta residente debe realizar.

Antonio Vidal Guillén

## Pulso firme

En el siguiente programa de la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria tuvimos la suerte de que debutara como sustituta, con poco tiempo para prepararse, Gisele Ben-Dor, una de las mejores directoras del panorama internacional. Tras exponer con pulso firme, gran sentido del color y expresividad no frecuente en la música contemporánea *Alter Klang* de Benet Casablanca, llevó en volandas a un Benedetto Lupo preci-

so y poderoso en la *Burlesca* de Strauss, expuesta por ambos con total convicción. La *Primera* de Tchaikovsky muy paladeada, alternó pasión y lirismo románticos tan propios del ruso, sin caer en el histrionismo, obteniendo una excelente respuesta de la orquesta.

J.F.R.

## Ante el reto violinístico de Kurt Weill

Parecían cuadrar los números en el concierto de la Real Filharmonía de Galicia, en la jornada que tendría como director a Josep-Domenech al que secundaría en funciones solísticas Ilya Gringolts para el *Concierto para violín e instrumentos de viento*, de Kurt Weill. Como precedente, en equitativo ensamble *Las danzas concertantes*, de Stravinsky, atinada elección por los resultados logrados. Obras para intérpretes con actitud joven en complicidad con un público puesto en materia.



Ilya Gringolts.

En su posibilidad y dimensiones, formaciones como ésta están en su espacio natural para mantenerse dentro de un discurso que disfruta con los rigores de los valores contrastantes tan bien trabajados por el ruso que absorbe sin crispaciones lo que le aporta la época y el medio. Eso también lo tendremos en Kurt Weill, en una obra concertante en la que el solista se las ve en crudo enfrentamiento con el resto de la orquesta. Composición si

cabe sorprendente y modelo de asimilación de influencias que acabará dejando a un lado en cuanto se arrime a las tentaciones insalvables de la *gebrauchmusik*. Para el solista en este concierto y a modo de virtuosismo, los acostumbrados parámetros del intérprete capaz de fluir como contrapunto a una orquesta que destila por momento aspectos e ideas que sugieren sonoridades propias de un expresionismo de cuño reconocible. Necesario si se tiene en cuenta en su contexto una obra que es puro vértigo. Cuenta Ilya Gringolts para su ejercicio con un violín Ruggeri cedido por Otto Karl Schenk de Berna. Quedaría para la continuación la cuarta sinfonía *Delicias Basilienses* y a fe que comparada con las anteriores, lo sería con creces. Un paseo relajado bajo la supervisión medida de la cuerda grave.

R.G.B.



EL CATÁLOGO  
LÍDER MUNDIAL  
DE MÚSICA  
CLÁSICA  
LE OFRECE



LA GRAN  
FONOTECA  
"ON LINE" DE  
MÚSICA CLÁSICA  
EN INTERNET

## **NAXOS** MUSIC LIBRARY

**DISFRUTE DE LA MUSICA CLASICA DESDE SU ORDENADOR**

**Por sólo 150 €/año**

Escuche música clásica durante todo un año por sólo 150€ + IVA

Un servicio de audición musical por Internet durante 24 horas al día, 365 días al año.

Los catálogos completos de Naxos, Bis, Chandos, CPO, Dacapo, Hänssler, Hungaroton y Marco Polo, más títulos seleccionados de los sellos independientes ABC Classics, Alba, Alpha, Analekta, ARC, Artek

ATMA Classique, Brana Records, Bridge Records, British Music Society, Caprice, CBC, Cedille, Celestial Harmonies, Collegium, Coro, Dynamic, ERM Media, First Edition, Gimell, Klavier, Morrison

Music Trust, Musical Concepts, Naxos Audio Books, OgreOgress, Onyx, Opera Rara, PentaTone,

Portugal-CNM, Profil, Prophone, Proprius, Rattle, Romophone, Saphir, SDG, Signum Classics, Stockhouse, Swedish Society, Toccata Classics, Vanguard Classics, Vox, Wergo, White Cloud, Wigmore

Hall Live, World Philharmonic Orchestra y Zebra Arts

Novedades mensuales

Podrá crear sus propias listas de audición desde la web

Más de 247.000 piezas musicales repartidas en más de 17.000 discos CDs.

Más de 10.000 compositores de todas las épocas.

Web de acceso y uso en español

**COMPRUÉBELO GRATIS ENTRANDO EN LA WEB**

**[www.naxosmusiclibrary.com/spain](http://www.naxosmusiclibrary.com/spain)**

Dispone de 15 minutos gratuitos para disfrutar de este revolucionario sistema.

Compruebe su facilidad de uso y calidad sonora.

Y si decide suscribirse, todavía dispondrá de 7 días de uso gratis a prueba.

Teléfono de atención y consultas: 902 366 530

**POLO DIGITAL MULTIMEDIA, S.L.**

[www.polodigital.com](http://www.polodigital.com) - [correo@polodigital.com](mailto:correo@polodigital.com)

Los discos CD Naxos que puede escuchar en nuestra Web están a la venta en España en  
El Corte Inglés, Fnac y principales tiendas de discos de música clásica

**[www.NaxosMusicLibrary.com/Spain](http://www.NaxosMusicLibrary.com/Spain)**



# Discos

Operas

 <p>JANINE JANSEN IMOLA HYSANOVY / TORLEIF THEODEN PIANOFORTE &amp; VIOLINA</p> <p><b>BACH</b></p>	<p>“La fenomenal Janine Jansen vuelve a grabar para D.G.”</p>	 <p>Great Pianists • Arrau BEETHOVEN Piano Concerto No. 3 WEBER Konzertstück Sonata No. 1 Claudio Arrau Philadelphia Orchestra Eugene Ormandy Chicago Symphony Orchestra Decca Decca (1941-1947 recordings)</p>	<p>“El histórico Claudio Arrau interpreta Beethoven y Weber”</p>
<p>“La primera versión beethoveniana que hizo Solti para Decca”</p>	 <p>THE SYMPHONIES <b>BEETHOVEN</b> CHICAGO SYMPHONY ORCHESTRA SIR GEORG SOLTÍ</p>	<p>“Maravilla donde las haya estas sinfonías de Mozart por C. Davis”</p>	 <p>SIR COLIN DAVIS conducts <b>MOZART</b> SYMPHONIES 28-41 staatskapelle dresden</p>
 <p>HÅKAN HARDENBERGER <b>Start of the trumpet</b> ALBINONI HAYDN HUMMEL TELEMAN VIVALDI BERIO MENZI LIGETI TAKEMITSU</p>	<p>“El arte de la trompeta o la casi totalidad del repertorio”</p>	 <p>Simply Anne-Sophie</p>	<p>“La Mutter está ya por encima del bien y del mal...”</p>
<p>“Tras su enorme éxito en Glyndebourne, la De Niese en D.G.”</p>	 <p>Danielle de Niese handel arias Les Arts Florissants William Christie</p>	<p>“Paul O’ Dette aborda la Obra para cuerda pulsada de Bach”</p>	 <p>JOHANN SEBASTIAN BACH Lute Works VOLUME 1 Paul O'Dette</p>

46 DE LA A A LA Z

64 ÓPERA

69 GRANDES EDICIONES

72 SALA DE AUDICIÓN

SIMBOLOS		
CALIDAD	<i>i</i>	PRECIO
★★★★★ EXCELENTE	<b>H</b> GRABACION HISTORICA	<b>A</b> ALTO
★★★★ BUENO	<b>R</b> ESPECIALMENTE RECOMENDADO	<b>M</b> MEDIO
★★★ REGULAR	<b>S</b> SONIDO EXTRAORDINARIO	<b>E</b> ECONOMICO
★ PÉSIMO		

## CRITICOS

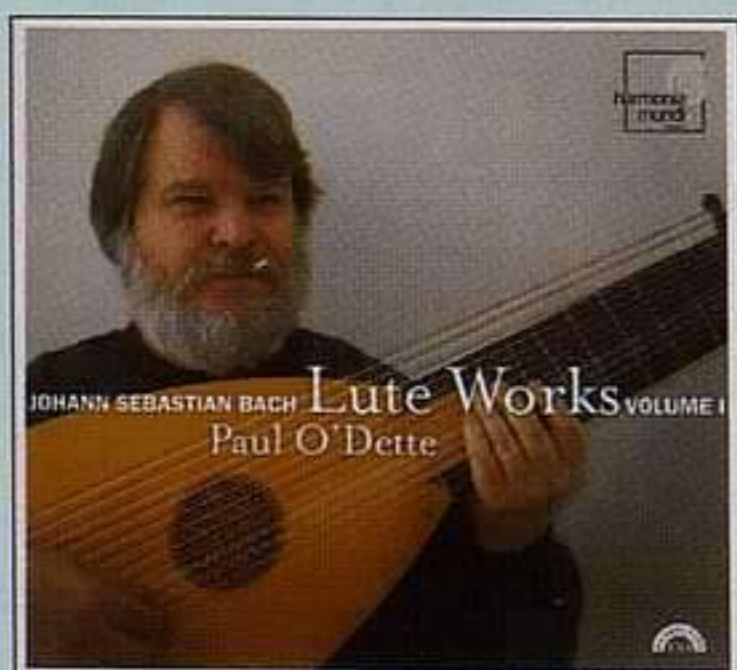
Jordi Abelló (JA), Alberto Beltrán Llorens (ABL), Juan Berberana (JB), Ángel Carrascosa Almazán (ACA), Jordi Caturla González (JCG), Pedro Coco Jiménez (PCJ), David Cortés Santamarta (DCS), José Feito Benedicto (JBF), Luis Gago (LG), Paulino García Blanco (PGB), Pedro González Mira (PGM), Miguel Ángel de las Heras (MAH), Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar (PSJD), Luis Enrique de Juan Vidales (LEJ), Fernando López Vargas-Machuca (FLVM), Raúl Mallavibarrena (RM), Jerónimo Marín (JM), Nieves Pascual León (NPL), Gonzalo Pérez Chamorro (GPC), Rafael-Juan Poveda Jabonero (R-JPJ), Juan Francisco Román Rodríguez (JFRR), José Antonio Ruiz Rojo (JARR), José Sánchez Rodríguez (JSR), Paulino Toribio (PT), Carlos Villasol (CV).



Ya casi nadie duda que la música escrita por Bach para laúd tenía en realidad su destino en el *lautenwerk*, un pequeño clave con cuerdas de tripa que imitaba el sonido de aquél. Los problemas de adaptación y tonalidad que acarrea este trasvase orgánico quedan superados en esta magnífica versión de Paul O'Dette, que posee, como principal virtud, una gran claridad. La ornamentación es precisa, sin exageraciones ni locuras, más bien sobria y elegante, con lo que queda afirmada una línea rítmica ajustada y segura, coronada con un abanico de articulaciones que redondean esta felicísima propuesta.

A las dos piezas "para laúd" (la *suite BWV 995* tiene su origen en la 5ª de las escritas para violonchelo solo, mientras que la *partita BWV 1006a* surge de su homónima para violín) O'Dette adjunta su propia transcripción de otra pieza violinística, la *sonata BWV 1001*, obra frecuentada por los laudistas modernos y que funciona perfectamente en manos del maestro estadounidense.

**PGB**



**BACH, J. S. : Obras para laúd, vol. 1.** Paul O'Dette, laúd barroco. Harmonia Mundi, HMU 907438 • 67'44" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★ **AR**



Segunda colaboración discográfica del barítono Thomas Quasthoff con los Berliner Barock Solisten (supongo que decidieron que pensar un nombre para el grupo era una lata), conjunto formado por miembros de la prestigiosa Filarmonía de Berlín "aclimatados" (notablemente, por cierto) al sonido y los protocolos "barrocos". La grabación presenta tres cantatas cuyo nexo en común es la presencia protagonista de las voces de soprano y bajo, que en algún caso (*Cantatas BWV 57 y 49*) personifican al propio Jesús en diálogo con el Alma.

Sin duda, se trata de un buen disco, aunque quien decidió el orden de cortes del mismo le hizo un flaco favor a Quasthoff: canta encomiablemente todas sus arias, salvo en el primer número de la 57 (primer corte del CD), en que se muestra tenso y desafinado. La Röschmann es una excelente soprano y así lo demuestra pero hubiera sido de agradecer algo más de moderación en el vibrato.

En lo referente a la parte instrumental, el grupo —que, insisto, suena muy bien— está felizmente reforzado por solistas barrocos "puros" (estos sí), como la gambista Friederike Heumann o el virtuoso flautista Maurice Steger. ¡Ah!, una cosa más: Raphael Alpermann, el organista; el mejor del disco.

**RM**

**BACH: Cantatas en diálogo.** Thomas Quasthoff, Dorothea Röschmann. Berliner Barock Solisten. Dir.: Rainer Kussmaul. DG 477 6591 • 61:00 • DDD  
Universal ★★★★★ **A**

## EL FENÓMENO JANSEN

Como hace poco ocurrió con las *Variaciones Goldberg*, en un arreglo para trío de cuerda, son ahora las *Invenções para dos y tres voces*, BWV 772-786 y 787-801, las que cambian de traje tímbrico y cobran vida en otro mundo sonoro, como es el de la cuerda, acostumbrados que estamos a escucharlas en teclado. La verdad es que la música de Bach se adapta de maravilla a estos cambios, sin duda mejor que cualquier otra, pero esta fácil adaptación no debe convertirse en una obligación ni una costumbre. Su acierto, además de contar con la predisposición a cambiar fácilmente de traje, viene por quién la hace y cómo la hace. Aquellas *Goldberg* me sonaban demasiado excéntricas y artificiales. Estos arreglos de Janine Jansen (violín-violá para las que son a dos voces y violín-violá-cello para las a tres voces) suenan naturales, fluidos, sin que una música como ésta deje de ser lo que es.

Tal vez Janine no pretenda ser demasiado brillante (para eso incluye la *Partita*), mostrando principalmente la polifonía y la belleza austera de esta música. Tanto Maxim Rysanov como Torleif Theodén entienden que instrumentalmente un paso más puede hacer que estas breves obras (recuerden, "destinadas" a la enseñanza) se tambaleen, por lo que no hay salidas de tono y excesos. Por poner dos ejemplos, uno de cada colección, escuchamos una excelsa suavidad en la *Invención a dos núm. 6*, que roza casi la disonancia en su austeridad, mientras que la *Invención núm. 9 a 3* nos recuerda en su introspección al *Arte de la Fuga* por su abstracción.

La monumental *Partita BWV 1004* podría hacer

salir todo el furor controlado en las *Invenções*, pero Janine, que es antes músico que violinista, nos ofrece una versión cargada de melancolía, con algunos tics que recuerdan un tanto la herencia barroca interpretativa (algunos la habrán escuchado en vivo en su gira española, que incluía toda esta música más el *Trío* de Schnittke), pero con una sabiduría colosal. No tiene un sonido como Vengerov, pero tiene una hermosura tímbrica muy particular y la naturalidad como principal herramienta. La *Sarabande* y la *Chaconne* son ejemplos de belleza absoluta, la primera por la suavidad del arco, la poca presión y el escaso vibrato; la segunda por el control de las tensiones, que no roza la locura desmadrada pero sí alcanza una enorme emoción. Esta chica de cara bonita me ha dejado con una cara bien distinta.

**GPC**



**BACH : Partita BWV 1004. Invenções BWV 772-801.** Janine Jansen, violín. Maxim Rysanov, viola. Torleif Theodén, cello. DG, 4777166 • 79'09 • DDD  
Universal ★★★★★ **A**



**“Impresionante trabajo de Boulez con el ‘Concierto’ de Bartók”**

**“El gran Arrau en uno de sus repertorios más queridos”**



En un libro aparecido en 1946, *Masters of the Keyboard*, su autor, Donald Brook, dividía a los pianistas clásicos activos en aquel momento en “mayores” y “menores”, estando compuesta este último grupo al completo por... ¡intérpretes británicos! En la segunda división militaban, según Brook, gentes como Solomon, Curzon, Moisewitsch y Louis Kentner (1905-1987). El tiempo ha elevado a la categoría “de culto” a los tres primeros, Kentner es un nombre para estudiosos y coleccionistas; estos últimos le reconocerán como acompañante de su amigo Menuhin en grabaciones para EMI de sonatas de Bach y Beethoven; el resto de su discografía, nada desdeñable cualitativamente, anda circulando insuficientemente por sellos pequeños. El repertorio de este disco puede llevar a pensar equivocadamente en un clásico pianista de corte romántico, cuando, en realidad, fue un dedicado y pionero intérprete de Bach (tocaba en concierto el *Clave bien temperado*) y Beethoven (idem las 32 sonatas). Aun así, hay aquí auténticas joyas de pianismo elegante, sin manierismos y técnicamente imaculado. La sonata de Balakirev nunca ha sido superada en disco, y el *Bolero* de Chopin y, sobre todo, la maravilloso *En révé* de Chopin, muestran una maestría del rubato y el color dignos de un Rubinstein. Señores: un gran pianista.

**JFB**

**BALAKIREV, CHOPIN, LISZT, WALTIN:**  
Obras para piano. Louis Kentner, piano.  
Naxos, 8.111223 • 76'59" • ADD  
Ferysa ★★★★★EHR

**“CORRIAM TUTTI A FESTEGGIAR!”**

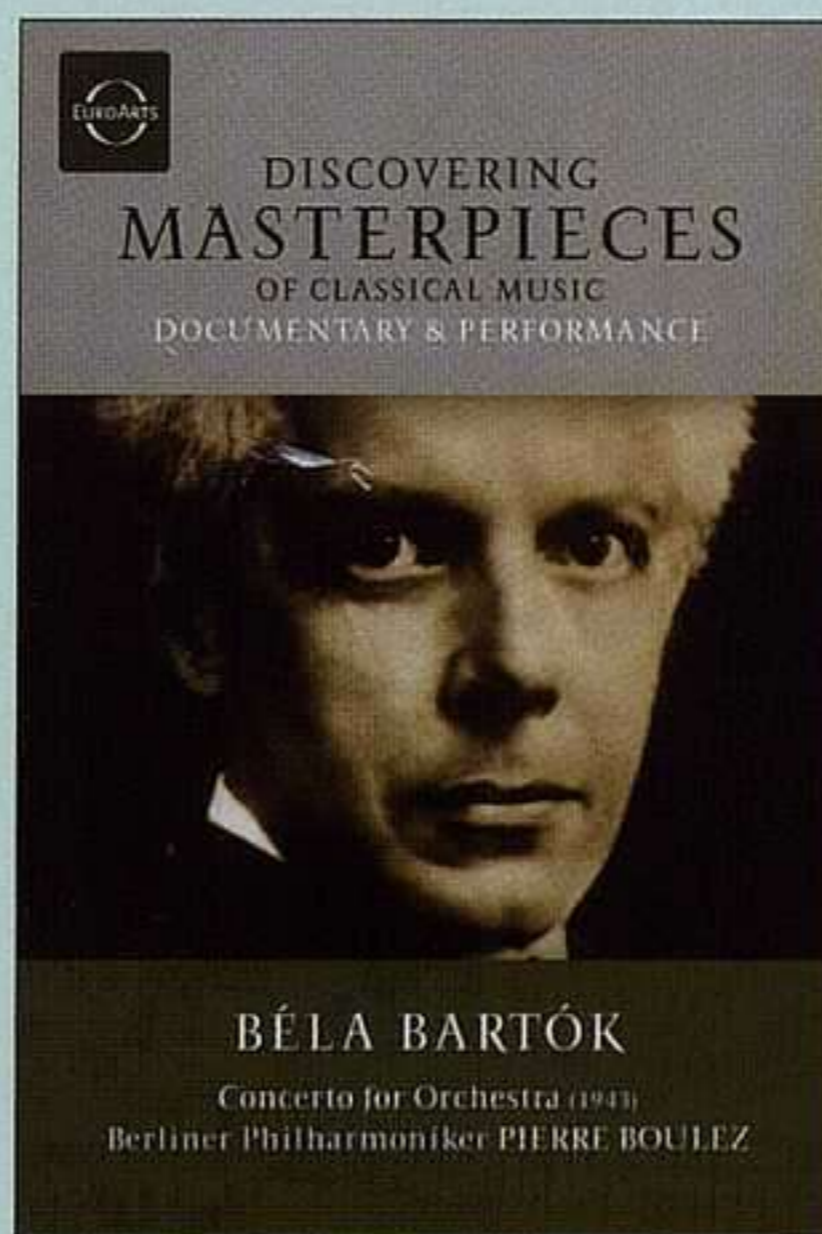
La idea no puede resultar más estimulante. Se coge una obra maestra, se la prologa con un documental que explique sus entresijos y, luego, se regala al televidente una interpretación fetén de la misma. EuroArts y Arthaus han presentado ya unos cuantos títulos de estas características y, aunque las interpretaciones no son siempre lo que se dice punteras, hay veces en que la miel se une a las hojuelas y, además de un documental claro, ameno y ayuno de pedantería, el DVD incluye una versión referencial de la obra en cuestión. Éste es uno de esos casos.

Ferenc Fricsay, Georg Solti... Pocos directores más podrían hacerle sombra a Pierre Boulez cuando éste coloca sobre su atril la partitura del *Concierto para orquesta* (1943) de Bartók. Sus versiones discográficas, en especial la firmada en 1992 para Deutsche Grammophon con la todopoderosa Sinfónica de Chicago (ganó el Grammy de 1995 al mejor disco clásico del año), se encuentran siempre en lo más alto del ranking, pero ésta, al frente de la Filarmónica de Berlín, es seguramente la mejor de todas. Filmada en la espectacular iglesia manuelina del Mosteiro dos Jerónimos de Lisboa el 1 de mayo de 2003, no resultará novedosa para los aficionados, que sin duda la recordarán de cuando fue publicada hace un par de años junto al resto del concierto, un aseado *Le tombeau de Couperin* y un decepcionante *Concierto para piano núm. 20* de Mozart con Maria João Pires al teclado. La proverbial claridad del francés (que llega diáfana pese la reverberante acústica del recinto), su facilidad para conjurar atmósferas misteriosas (que se ven reforzadas por la alucinada arquitectura del mismo) y la portentosa res-

puesta orquestal (rara vez sonará la coda final más radiante y triunfal) le dejan a uno clavado al sillón. No resulta ajena a tal conmoción la majestuosa y un punto inquietante realización de Bob Coles, que, sacando partido de una límpida filmación en formato anamórfico y con la espaciosa sonoridad del monasterio suntuosamente recreada por el sonido multicanal, nos llega en condiciones técnicas superlativas

Es cierto que el documental, bien subtulado en castellano, se hace muy corto (no llega a la media hora) y que Boulez, que suele ser un pico de oro, sólo aparece en él de vez en cuando, pero no deja de ser entretenido y suficientemente divulgativo. Las posibilidades interactivas del DVD son enormes; aquí están bastante desaprovechadas, pero se trata de ir abriendo camino, y los primeros pasos están siendo muy prometedores. Mientras esperamos esos días felices, agradezcamos la aparición de productos como éste y corramos todos a festejarlo.

**MAH**



**BARTÓK: Concierto para orquesta.** Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Pierre Boulez.  
EuroArts, 2056098.DVD • 68'68" • DDD  
Ferysa ★★★★★RM



La larga y fructífera relación de Arrau con el sello Philips ha hecho a menudo olvidar sus grabaciones anteriores para Columbia y Victor, efectuadas cuando el gran pianista chileno estaba en la cima de su forma técnica y aún no almacenaba en su arsenal expresivo ciertos característicos manierismos. El *Concierto en Do menor* de Beethoven fue siempre algo así como una especialidad de Arrau y, aparte de éste con Ormandy, existen otros tres registros en estudio y otro más, soberbio, en vivo (con Knappertsbusch); en sus manos, la obra suena clara y elegante pero fuerte, concentrada y plena de *gravitas*, plenamente beethoveniana. El movimiento lento destiló más poesía en el registro con Galliera, posiblemente a causa del acompañamiento muy profesional aunque un tanto pedestre de Ormandy. Las dos piezas de Weber no creo que nunca hayan sonado tan sustanciosas y plenamente románticas como lo hacen aquí, y Arrau exhibe un virtuosismo “scintillante”. Magníficos reprocesados y notas, como habitual en las series históricas de Naxos.

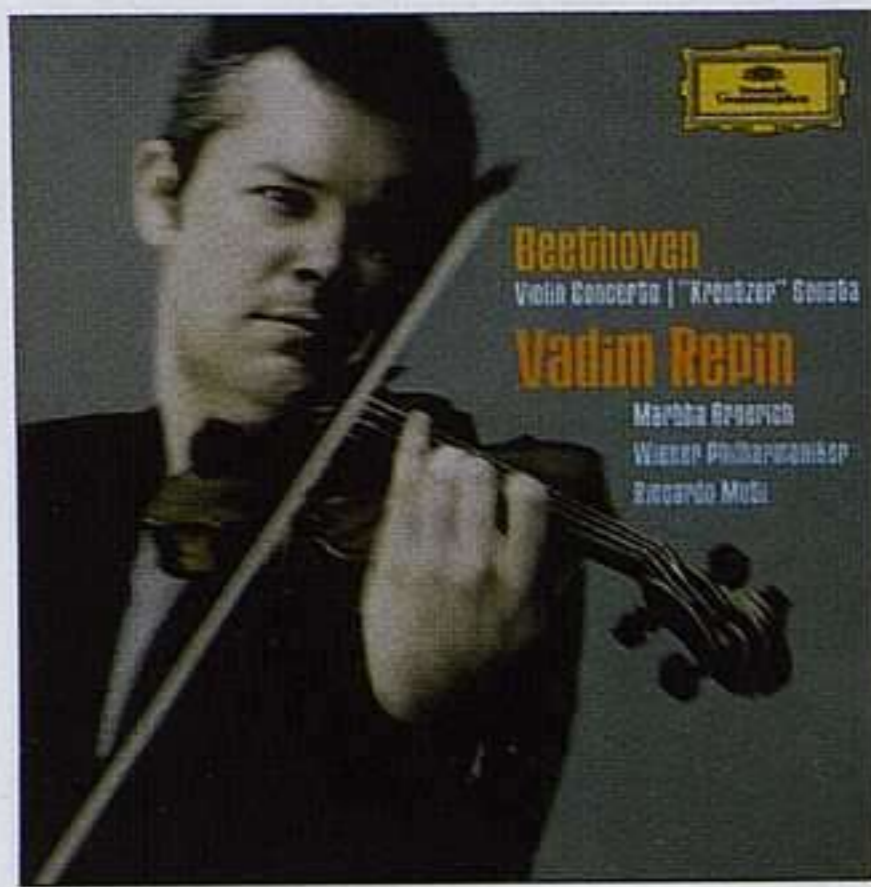
**JFB**

**BEETHOVEN: Concierto para piano y orquesta núm. 3. WEBER: Sonata para piano. Konzertstück, Op. 79.** Claudio Arrau, piano. Orquesta. Dir.: Eugene Ormandy.  
Naxos, 8.111263 • 72'37" • ADD  
Ferysa ★★★★★EH



**“Vadim Repin y  
Riccardo Muti, en un  
espectacular Beethoven”**

**“Franz Welser-Möst  
se atreve con la ‘Novena’  
de Beethoven”**



En el mundo del disco, las cosas están cambiando a marchas aceleradas. Hace poco, un (doble) disco de presentación como éste era impensable. En su primera grabación con DG, Vadim Repin ha podido, o le han sugerido, grabar dos obras de verdadera entidad, no el habitual repertorio virtuosístico y de lucimiento. Y con una compañía de excepción: la Orquesta Filarmónica de Viena y Riccardo Muti (en una de sus rarísimas apariciones en el sello amarillo), y Martha Argerich. La versión del Concierto contiene una joya absoluta: una memorable propuesta del Larghetto central, tocado como una confesión al oído, con el sonido y el tempo justos. Quienes piensen que los discípulos de Zakhar Bron sólo saben tocar fuerte, se equivocan: Vadim Repin, muy bien acompañado, da toda una lección de claroscuros y medias tintas. Al primer movimiento, sin embargo, le falta algo de empaque y el rondó final suena en ocasiones excesivamente ligero. La “Kreutzer”, grabada en el santuario de Lugano de Argerich, es magnífica de principio a fin. La argentina se crece siempre cuando tiene un gran músico al lado, y Repin, indudablemente, lo es. Ambos disfrutan y derrochan virtuosismo a raudales en una versión enérgica y entusiasta. Repin inicia con muy buen pie su andadura en DG.

LG

**BEETHOVEN: Concierto para violín. Sonata para violín y piano núm. 9.** Vadim Repin, violín; Martha Argerich, piano. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Riccardo Muti.

D. G., 477 6596. 2 CDs • 84'07" • DDD

★★★★AR

Allá por el 1997 Harmonia Mundi apostaba por jóvenes valores y uno de ellos fue la violinista alemana Isabelle Faust. Acertó de lleno con su Bartok y podemos afirmar que, desde entonces, cada nueva grabación de la violinista es esperada con fruición y con razón aclamada. Janacek o Jolivet, Schubert o Dvorák da lo mismo, espléndidas todas ellas. Es verdad que esta vez las obras son archiconocidas y poseemos de ellas infinidad de versiones referenciales. Pues bien, a pesar de ello yo no dudaría un instante en adquirir este disco. ¿Por qué? Pues porque los sonidos que extrae del Stradivarius de 1701 ponen, literalmente, la carne de gallina. Seduce su fraseo, su virulencia en los ataques, su extremado virtuosismo (tanto en la obra concertante como en la difícil *Sonata Kreutzer*), sus dinámicas, sus silencios, sus... todo. Belohlávek (con una orquesta entregada y que no llega a 40 instrumentistas) está enérgico, rutilante y poético y el pianista Melnikov de sobresaliente. Una gozada.

PSJD

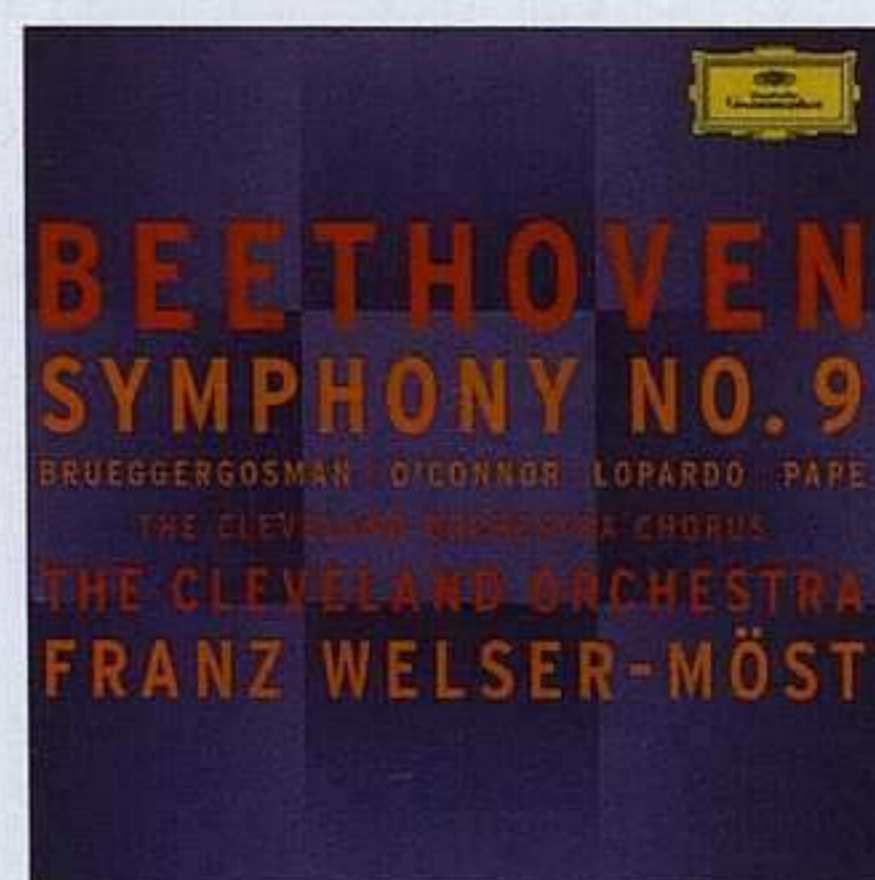


**BEETHOVEN: Concierto para violín y orquesta. Sonata para violín y piano “Kreutzer”.** Isabelle Faust, violín; Alexander Melnikov, piano. Philharmonia de Praga. Dir.: Jiri Belohlávek.

Harmonia Mundi, HMC 901944 • 74'36" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★A

Son muchas las reflexiones que acuden a la cabeza de uno cuando incorpora a su discoteca la decimotava versión de la *Novena* de Beethoven (la segunda en menos de un mes). La primera vez que escuchó esta obra, la primera versión que poseyó, la primera vez que la escuchó en directo... Pero también, la cantidad de variantes (pop, jazz, himno europeo, electrónica...) que ha llegado a conocer y bajo qué circunstancias (en una famosa película, en anuncios de televisión, en una caja de música...) ¿Se imagina el lector en cuántas ocasiones se habrán grabado o interpretado estos pentagramas? Bueno, pues confieso que, tras introducir en el reproductor el CD que me enviaba RITMO y pulsar la tecla correspondiente, el milagro ocurría por enésima vez: me he contemplado a mí mismo moviendo a ratos la mano o la cabeza al compás de esta interpretación maciza y rotunda, a cargo de una orquesta mítica y grabada (en vivo), como quien dice, anteayer. Con un cuarteto vocal de lujo, el director austriaco construye una versión compacta y canónica, a la que es difícil ponerle peros. No tengo colocados los discos por orden de preferencia, pero si algún día lo hiciera, esta versión de la *Novena* iría en el tercio superior.

LEJ



**BEETHOVEN: Sinfonía núm. 9.** Brueggelgosman, O'Connor, Lopardo, Pape. Coro y Orquesta de Cleveland. Dir.: Franz Welser-Möst.  
DG, 4777132 • 66' 07" • DDD  
Universal ★★★★★A



Nadie se atreve a sacarle defectos; por alguna razón que se me escapa, la autocensura en los críticos españoles a la hora de valorar determinados trabajos de Pollini (sobre todo en los últimos años) es salvaje. Y me consta, porque en charlas de café los comentarios son bien distintos. Pero bueno, el caso es que he aquí una nueva entrega de la serie de sonatas de Beethoven con la que el italiano anda liado desde hace más de dos décadas: versiones al borde del fiasco, muy poco interesantes en casi ningún aspecto, trabajos que si vinieran firmados por otro serían masacrados sin piedad hasta por el más angelical de los comentaristas... ¿Qué le sucede a Pollini para haber caído en semejante abismo interpretativo? Ni idea, pero aventuro una hipótesis para explicarlo: sencillamente está cansado. Porque son versiones tan aburridas, tan exentas de contenido, de alma, que hacen pensar que, efectivamente, uno de los pianistas más importantes del siglo XX esté agotado, harto del circo protagonizado por la actual industria discográfica, a la cual le da igual ocho que ochenta a la hora de firmar contratos. Puede ser, pero lo cierto es que, de esa u otra manera, este disco es muy malo.

PGM

**BEETHOVEN: Sonatas para piano núms. 1, 2 y 3.** Maurizio Pollini, piano  
D.G., 4776594 • 65'27" • DDD  
Universal ★★★★★A



**“Se reeditan las  
sinfonías de Beethoven  
por Georg Solti”**

**“Más Beethoven por  
Vladimir Ashkenazy,  
esta vez con Haitink”**

**Discos  
Crítica**  
de la **a** a la **z**

**EL GRAN BEETHOVEN DE SOLTÍ**

Decca vuelve a editar la integral de las sinfonías de Beethoven que Solti grabara entre 1972 y 1974 durante sus primeros años al frente de la Orquesta Sinfónica de Chicago. La edición coincide con el décimo aniversario de la muerte del director húngaro y presenta dos novedades con respecto a la anterior: el sonido remasterizado y un disco extra con conversaciones entre el musicólogo William Mann y el propio Solti, que sí se encontraba presente en los LP originales.

Este primer ciclo de Solti se puede encuadrar más bien dentro de la tradición interpretativa que entiende la música del de Bonn desde una perspectiva humanista más bien “romántica”: una música que busca los contrastes sonoros y la profundidad a la hora de expresar todo contenido musical y extramusical. Carácter, lucha, desesperación, lirismo, palabras todas ellas asociadas a este concepto. La línea “genealógica” parte de Wagner y, pasando por Furtwängler, llegaría hasta Barenboim. En el otro lado se encuentra el Beethoven que pretende ser fiel a la partitura y que da como resultado una música menos comprometida y más fácil de escuchar, que desembocaría y llegaría a un callejón de difícil salida con los instrumentos de época.

Que Solti “se moja” cuando toca Beethoven se ve desde el principio: las dos primeras sinfonías, de influencia haydniana, miran más hacia el futuro que al pasado, marcando diferencias claras en las dinámicas que hacen que el discurso rebose fuerza. Los tiempos, como en casi todo el ciclo, son equilibrados y entran dentro de los parámetros considerados “normales”.

Siguiendo el orden, la *Heroica* de Solti adolece en mi

opinión en la *Marcha fúnebre*, donde no acaba de llegar a profundizar. Se echa de menos la congoja y el dramatismo al que llega Barenboim con la Staatskapelle de Berlín. El magnífico *Scherzo* y el soberbio *Finale* ponen de manifiesto la impresionante calidad de la Sinfónica de Chicago, sin duda la agrupación americana de referencia en la época y más si cabe hoy en día. Y Solti, por su lado, apuntando las maneras que sacará a relucir en su totalidad en el siguiente disco.

Las sinfonías *Cuarta* y *Quinta* constituyen una de las cimas del ciclo. El explosivo primer movimiento de la *Cuarta* da paso a un *Adagio* hermoso, contenido pero no lento, que nos lleva a los fastuosos *allegros* finales. Solti consigue tener todo bajo control absoluto —la planificación sonora es espectacular— sin que se pierda un ápice de frescura. La orquesta vuelve a estar soberbia. La *Quinta* comienza muy tensa aunque sin llegar a los extremos de Kleiber, y parece en principio que va a seguir esta línea, pero a medida que avanza el discurso se modera y va ganando en capacidad comunicativa. La lucha contra el consabido destino y el triunfo final son puestos en primer plano expresivo, haciendo de esta versión una de las que mejor explican el dramatismo de esta obra capital de la música orquestal.

La *Pastoral* está concebida de la misma manera que las anteriores: frente a versiones más ligeras que se centran en lo lírico e idílico, Solti destaca los aspectos menos placenteros y más perturbadores. La fuerza sonora que consigue en determinados pasajes, no obstante, peca de gratuita y no se centra en lo esencial: la expresión de la emoción co-

rrespondiente. Con todo, una buena *Sexta* que no desentona en el conjunto de alta calidad.

La *Sinfonía* núm. 7 vuelve a ser arrebatadora, demasiado dionisiaca: la orgía sonora es de tal calibre que tapa algunos de los aspectos más oscuros de la obra. Aquí Solti hace lo mismo que Karajan, poniendo el efecto especial por encima de lo musical. En la *Octava* se sigue la línea interpretativa más común, que explica estos pentagramas desde lo feliz e incluso lo cómico, así es que no aporta nada nuevo a lo grabado anteriormente.

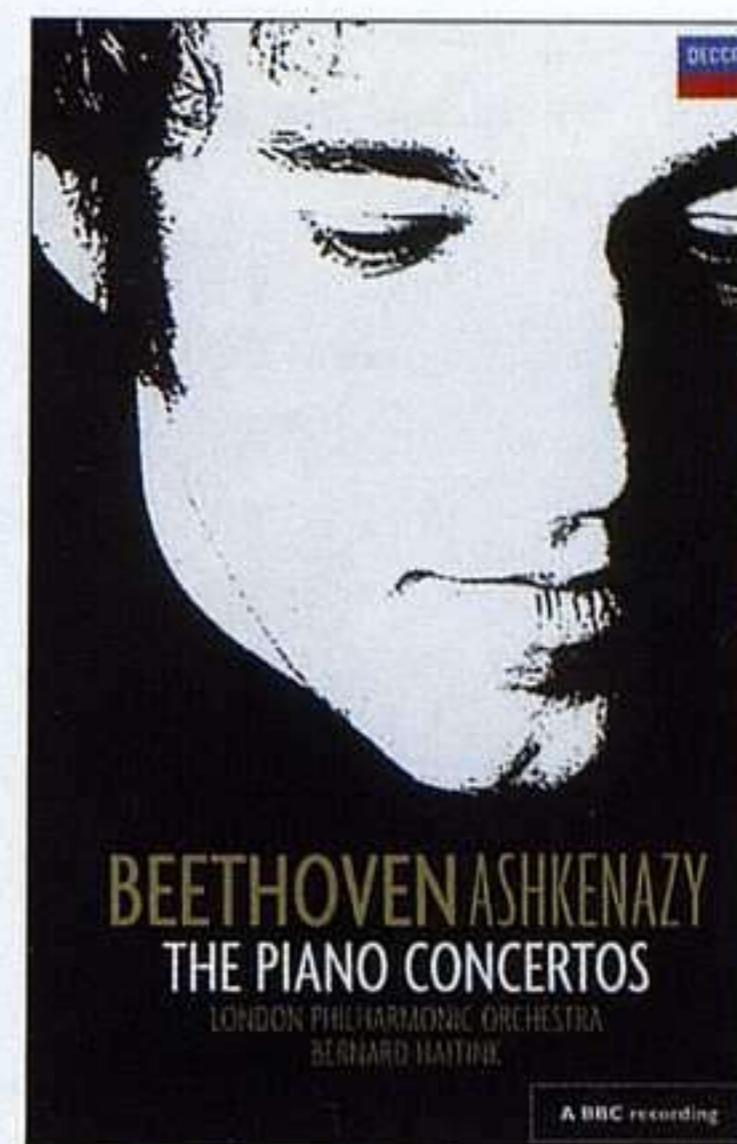
Como broche de oro, la *Novena* se adapta perfectamente a los postulados estéticos del director, que lleva al extremo el fervor con que muestra el optimista humanismo del genio alemán. Lorengar, Minton, Burrows y Talvela forman un conjunto verdaderamente agraciado, que, sumado al coro y la orquesta, le deja a uno extasiado al finalizar la obra. Solti repitió esta sinfonía años después con resultados aún si cabe mejores.

Integral, en resumen, recomendable por su combinación de calidad musical, sonido espectacular y precio asequible.

JCG



**BEETHOVEN: Las 9 sinfonías.** Lorengar, Minton, Burrows, Talevela. Coro y Orquesta Sinfónica de Chicago. Sir Georg Solti.  
Decca, 475 9090 • 413'29" • ADD  
Universal ★★★★★ **SE**



Decca ha decidido celebrar los 70 años de uno de sus más aclamados artistas, Vladimir Ashkenazy, con gestos diversos entre los que sin duda destaca esta reciente y reluciente primera edición. El álbum recoge las filmaciones (para la BBC) de los conciertos beethovenianos que tuvieron lugar el año 1974 en el Royal Festival Hall con comentarios a cada obra de Basil Moss.

Un joven ansioso al piano, que ya arrasaba por aquellos lares con su poderosa técnica y su ardorosa expresividad. Goce asegurado por lo que respecta al teclado si bien el sonido no es perfecto y el acompañamiento de Haitink, aunque meticuloso y equilibrado, se me antoja algo parco en efusiones y arrebatos. El propio Ashkenazy se muestra algo tímido en dinámicas y acentos aunque su fraseo, eso sí, clásico y elegante, nos convenza de su gran talla artística y su honra musical. Sus posteriores grabaciones con Mehta, Solti, o él mismo con Cleveland, tienen más enjundia: algo normal por otra parte. El DVD contiene además unas solventes versiones de las oberturas y una traducción gozosa y vibrante de la *Octava*. La filmación de Brian Large muestra lo que debe mostrarse en cada momento, lo que es más que suficiente.

PSJD

**BEETHOVEN: Los 5 conciertos para piano. Oberturas Egmont, Leonora núms. 2 y 3. Sinfonía núm. 8.** Vladimir Ashkenazy, piano. Orquesta Filarmónica de Londres. Dir.: Bernard Haitink.  
Decca, 0743214 • DVD • 277' • ADD  
Universal ★★★★★ **M**



**“Bernstein dirigió a  
Zimerman unos grandes  
conciertos de Beethoven”**

**“El histórico  
Furtwängler hace  
honor a su condición  
en este disco”**

**HISTÓRICOS DE LUJO**

Ha habido que esperar mucho para ver editada en DVD esta magnífica integral de los *Conciertos para piano* de Beethoven, una de las primerísimas opciones para el ciclo desde el mismo día de su publicación. Las tomas de los tres últimos conciertos fueron realizadas en vivo de septiembre de 1989, completándose la serie en estudio en diciembre de 1991, tras la muerte de Bernstein y con Zimerman haciendo las tareas de director y solista. Sobra decir que el polaco ofreció un recital pianístico de primer orden, técnicamente apabullante —a veces incluso al borde de la exhibición— y muy centrado estilísticamente, aunque sin esa afinidad natural hacia Beethoven que sí encontramos en otros grandes intérpretes; por ejemplo el mismo Bernstein, que dictó aquí su última gran lección beethoveniana al frente de la Filarmónica de Viena. Esta asociación de talentos, que ya había dado sus frutos en unos magníficos *Conciertos* de Brahms, alcanzó su punto culminante en un *Tercer Concierto* referencial, una interpretación de singular aliento sinfónico sobre la que se desarrolla un diálogo piano-orquesta de amplio registro expresivo, desde el reconcentrado y dramático movimiento inicial, pasando por un *Largo* de enorme belleza hasta el brillante *Rondó* final.

En el *Cuarto* puede reprocharse a Bernstein un uso excesivo del vibrato, lo que no le impide cuajar un clímax de genuino *pathos* en el primer tiempo. El maestro norteamericano prodiga con su generosidad habitual acentos e inflexiones de gran elocuencia mientras Zimerman cautiva de nuevo con su estilo serio y de aura trascendente. Especialmente destacable resulta en este sentido el segundo movimiento, donde el

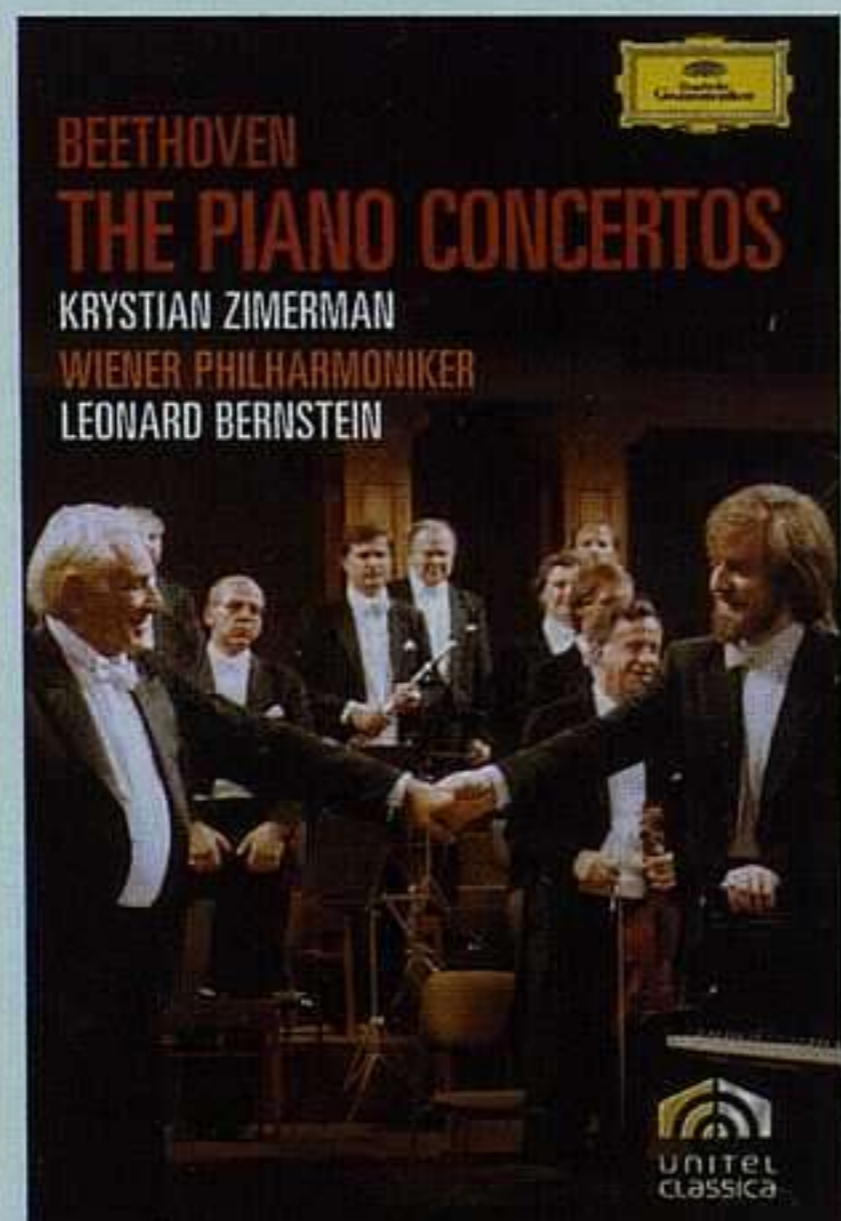
piano ofrece su lado más meditativo frente a una orquesta dominadora.

El *Emperador* goza de una dirección expansiva, llena de grandeza, amplitud y aliento épico que se remansa en un tiempo lento de gran lirismo donde ambos dan lo mejor de sí mismos. En el final Zimerman concilia una vez más el virtuosismo y la efusividad sobre un exuberante colchón orquestal.

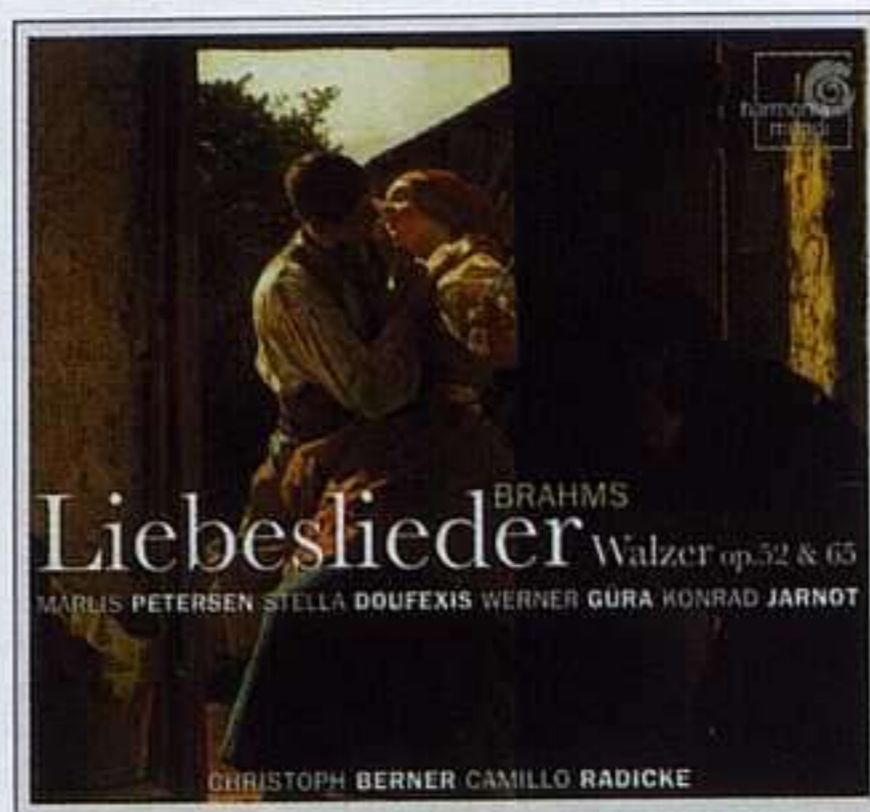
Zimerman aborda los dos primeros *Conciertos* con la garantía de la orquesta vienesa. Sin dejar de lado su autoridad, bien patente en la irreprochable concertación, estos resultan en sus manos más ligeros y menos intencionados, acusando cierta rigidez. Destaca sobre todo el tono meditativo del *Largo* del *Primero*, con un excelente solo de clarinete, y el hermoso *Adagio* central del *Segundo*.

El excelente sonido y la filmación de Humphrey Burton, con la cámara siempre en el punto justo, ayudan lo suyo al disfrute de esta importante producción.

**JSR**



**BEETHOVEN: Los 5 Conciertos para piano.** Krystian Zimerman, piano. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Leonard Bernstein. DG 004400734269 • 2 DVDs • 197' • DDD Universal ★★★★★A



Incluso el melómano más alérgico a la música de Brahms (si es que tal cosa no se trata de una contradicción insuperable) encontrarán las dos colecciones de *Liebeslieder* una experiencia deliciosa y refrescante, un platillo para los más delicados paladares de una seducción apasionada y pura. Por ejemplo, Benjamin Britten, confeso representante de aquella categoría, realizó una mágica interpretación de los *Op. 52* con nada más y nada menos que Claudio Arrau como segundo pianista (BBC Legends la tiene editada en su colección “Britten the performer”, disco que les recomiendo con todo el entusiasmo posible). La simplicidad de medios y el perfil en modo menor empleados por Brahms no excluyen una rica paleta de discretos sentimientos, entre la exaltación amorosa y la melancolía. Los intérpretes vocales de esta edición, encabezados por el sensitivo y estilista Werner Güra, constituyen un grupo muy homogéneo, pero la versión de Britten antes citada, o la no menos legendaria encabezada por Ingrid Seefried y Hans Hotter (EMI, mono) destilan un toque más específicamente vienés y tocan una nota más profunda en el conmovedor *Waltz* núm. 7. El sonido es impecable, al igual que las notas de Walter Rössler.

**JFB**

**BRAHMS: Liebeslieder-Walzer op. 52. Drei Lieder op. 64. Neue Liebeslieder op. 65.** Petersen, Doufexis, Güra, Jarnot. Christoph Berner y Camillo Radicke, piano. Harmonia Mundi HMC 901945 • 55'52" • DDD Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★A

Furtwängler acostumbraba a decir que estaba casado con la F. de Berlín, pero que la de Viena era su amante. Estos registros de 1949 demuestran hasta qué punto se había establecido una íntima simbiosis entre orquesta y director, y se cuentan entre las mejores grabaciones en estudio del mítico director alemán. *Las Hébridias* despliega un aliento romántico y una atmósfera misteriosa y poética inigualadas en disco. Estas tres *Danzas húngaras* brahmsianas han sonado más rústicas y flexibles en otras manos, pero a Furtwängler no le falta exuberancia y el libre —pero maestro— moldeado del ritmo y la claridad de articulación llevan la marca de la casa. El *Idilio de Sigfrido* es un clásico del gramófono: lectura de una nobleza, ternura y belleza de línea estupefacientes. El *Concierto* de Brahms, con la Orquesta de Lucerna, presenta la fascinante pero algo problemática combinación de un Menuhin gran artista, pero falible técnicamente, con un Furtwängler amplio, vital e inmensamente dramático. La interpretación es irregular, pero cuando ambos artistas entran en sintonía (sobre todo en el *adagio*), el resultado se impone con una evidencia luminosa y superior. Reprocesados y notas de la habitual calidad.

**JFB**



**BRAHMS: Danzas húngaras núms. 1, 2 y 3. Concierto para violín y orquesta. MENDELSSOHN. Obertura Las Hébridias. WAGNER: Idilio de Sigfrido.** Orquestas Filarmónica de Viena y del Festival de Lucerna. Dir.: Wilhelm Furtwängler. Naxos, 8.110999 • 74'45" • ADD Ferysa ★★★★★EH



*“Nuevo disco del prolífico  
Antón García Abril para Autor”*



En los años 80 y 90 el mundo del disco recuperó los *Cantos de Auvergne* (1923-1930) con dos magníficas selecciones (de los 4 libros) a cargo de las voces de Kiri Te Kanawa y Frederica Von Stade. Con anterioridad, Victoria de Los Ángeles también había dejado testimonio de su buen hacer con una breve selección. En todos los casos las interpretaciones estuvieron dotadas de una pasión y emotividad quizás un punto excesiva. El éxito comercial fue rotundo, sacando al autor francés del anonimato para llevarlo casi al de los superventas. La aproximación de Baudo y la excepcional Veronique Gens (este es el segundo registro de la que puede llegar a ser la selección más amplia de las grabadas) parece mucho menos pasional y acaramelada que las anteriores, probablemente confirmando más fidelidad al espíritu de recuperación de cantos populares que perseguía su autor. Gens no tiene el terciopelo ni la maleabilidad vocal de sus antecesoras, pero respira un espíritu de fidelidad musical (probablemente influya que es nativa de la región de Auvergne) innegable, que dota a su versión de un factor diferencial que más que justifica conocerla aun cuando se conserven las anteriores grabaciones. La recuperación de Serge Baudo para el mundo del disco también es una gran noticia. Nuevo éxito editorial de Naxos.

**JB**

**CANTELOUBE:** Cantos de Auvergne. Cantos de Francia. Tríptico. Veronique Gens, soprano. Orquesta Nacional de Lille. Dir.: Serge Baudo. Naxos, 8.570338 • DDD • 56'58" Ferysa **★★★★E**

El sello Autor sigue profundizando en la obra del turoloense universal, que ya es hoy Antón García Abril (recordemos su fantástica edición de 12 CDs, publicada en el 2005), en esta ocasión centrada en dos obras de cámara recientes (de las que destaca el *Cuarteto*). Lo primero que llama la atención es la relativamente menor dedicación de nuestro autor por este género (mucho más habituado al mundo sinfónico, el del piano o el coral. Sin olvidarnos de su dedicación por el cine o la televisión). Lo segundo es, pese a ello, el considerable interés que denotan estas dos obras. Como ocurre con su piano, la obra de cámara nos transporta a un García Abril más contenido, incluso íntimo. Están igualmente presentes sus habituales señas de identidad (el gusto por la melodía, el alejamiento de los excesos experimentales...) pero su poética se percibe de otra manera (pese a que poco tienen en común, es algo similar a lo que ocurre con Shostakovich cuando uno escucha sus cuartetos y sus sinfonías). En definitiva, una excelente ocasión para seguir profundizando en su obra. Magníficas las interpretaciones del cuarteto que lleva su nombre.

**JB**



**GARCÍA ABRIL:** Cuarteto para el nuevo milenio. Alba de los caminos. Cuarteto de cuerdas García Abril. Paula Coronas, piano. Autor SA01398 • DDD • 62'08" Fundación Autor **★★★★A**



**DECCA**

**CONCIERTO DE  
AÑO NUEVO 2008**

(Polkas y vales de la familia Strauss, etc.)  
Orquesta Filarmónica de Viena  
George Prêtre



DVD 004 40074 32464



2CD 002 89478 00347

**George Prêtre dirige el famoso concierto de Año Nuevo, el evento musical más esperado del año.**

Es la primera vez que un francés dirige este gran concierto en el que se han elegido entre los muchos vales y polkas de la familia Strauss, los relacionados con Francia (vales versallescos, vales de París, polka a la francesa, etc.). No faltan como bisos los esperados y tradicionales *Danubio Azul*, la *Marcha Radetzky*, etc.

Si deseas más información:  
clasico.jazz@universalmusic.es

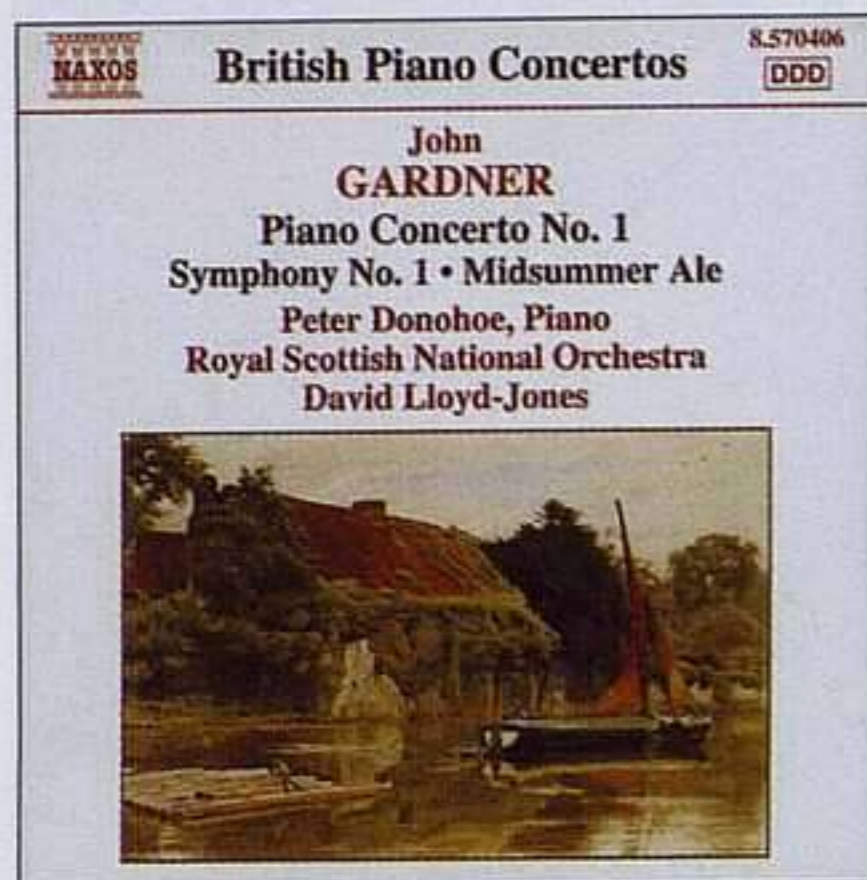
espacio  
de música



[www.elcorteingles.es](http://www.elcorteingles.es)

TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET





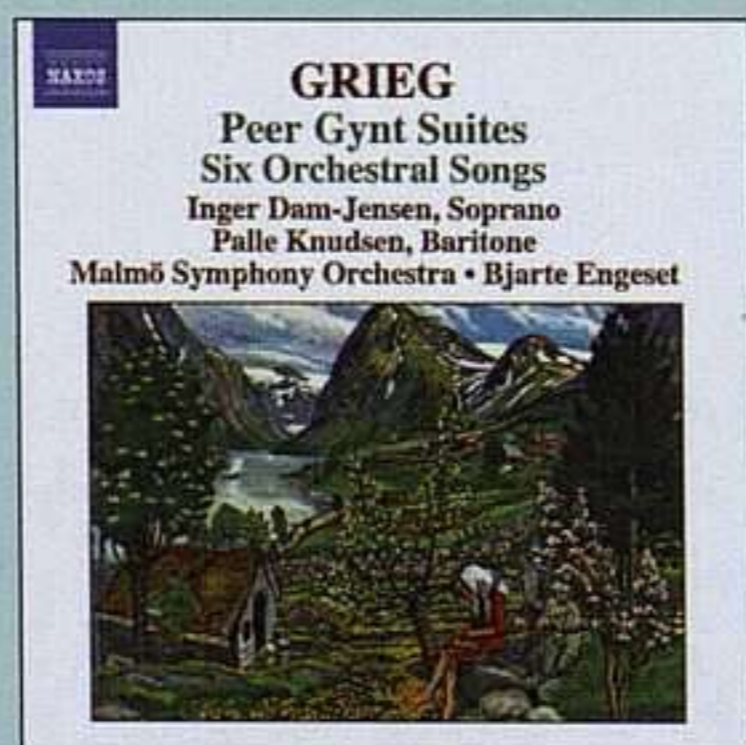
El mundo de la composición británica vuelve a sorprendernos (como casi siempre, de la mano de Naxos) con las primeras grabaciones del inglés John Gardner (n. 1917). Pianista y compositor que, a día de hoy, cuenta con un catálogo de nada menos que 250 obras, no solo dedicado al mundo orquestal (donde hace su presentación en esta edición) sino también presente en el de la ópera y en el de las bandas sonoras para cine. En apariencia, un todo terreno. Tras la escucha de su *Primer concierto para piano* y de su *Sinfonía núm. 1*, un autor de una técnica innegable (fantástico orquestador), pero también dotado de talento melódico y una considerable creatividad. Ligado al mundo del neoclasicismo en su *Concierto* (1956), llama más la atención su proximidad al de las brumas impresionistas en su *Sinfonía* (1947, estrenada por Barbirolli). Su lento nos transporta, por momentos, al *Dafnis* pero sin caer en efectismos ni construcciones aparatosas. En el actual entorno, donde cualquier obra de cierto talento es proclamada en el Reino Unido como un gran descubrimiento (recordemos la descendente trayectoria de Nicholas Maw, para Simon Rattle uno de los grandes descubrimientos de los últimos 25 años), es paradójico el silencio en el que ha permanecido la obra de Gardner. Estamos seguros que la serie de Naxos continuará. Y probablemente con toda la razón.

**JB**

**GARDNER: Concierto para piano num. 1. Sinfonía num. 1. Midsummer Ale.** Meter Donohoe, piano. Orquesta Royal National Scottish. Dir.: David Lloyd-Jones.  
Naxos, 8.570406 • DDD • 71' 54"  
Ferysa ★★★★★E

Engeset prosigue su ciclo de música orquestal de Grieg para la firma Naxos. De nuevo, los resultados obtenidos son notables, sobre todo teniendo en cuenta lo modesto de las orquestas empleadas para tal fin. En esta ocasión la competencia, obviamente superior, dificulta mucho más recomendar el conocimiento de estas versiones, si no es apelando a la introducción en el disco de algunos títulos menos trillados, como son las canciones. Además éstas se encuentran impecablemente cantadas, y acompañadas por el director noruego. Seguramente esta integral en que se ha embarcado Naxos, ganará mucho valor cuando llegue a su término, si lo hace algún día, y pueda ser ofrecida en su totalidad al atractivo precio que nos tiene acostumbrados la famosa firma.

**R-JPJ**



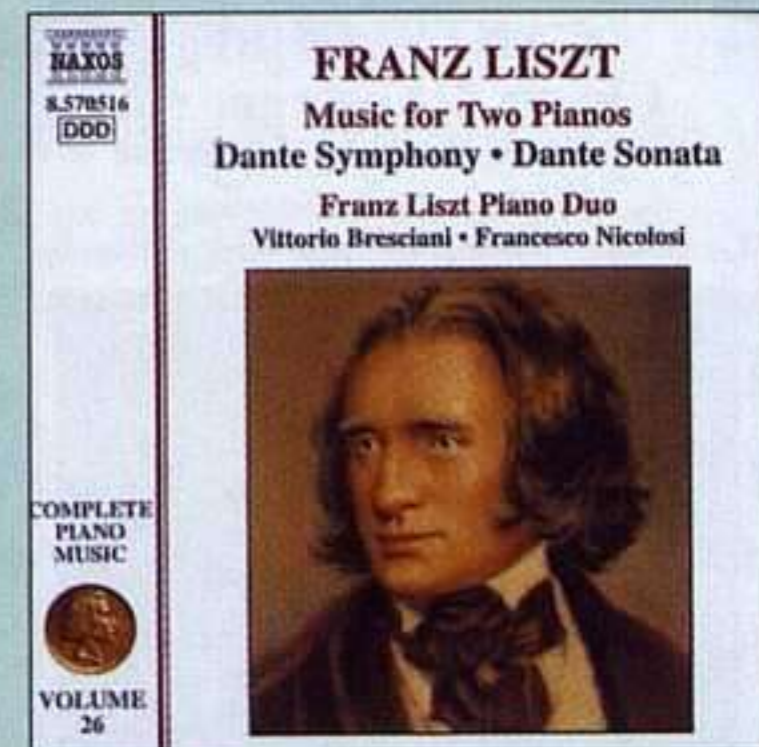
**GRIEG: Peer Gynt, Seis canciones orquestales, etc.** Inger Dam-Jensen, Palle Knudsen. Orquesta Sinfónica de Malmö. Dir.: Bjarthe Engeset.  
Naxos, 8.570236 • 65'45" • DDD  
Ferysa ★★★★★E

A través de la conjunción de dos obras para viola y conjunto coral e instrumental de autores de trayectorias y orígenes muy diversos, como el británico John Tavener, nacido en 1944, y el georgiano Giya Kancheli, nacido en 1935, puede observarse con pasmosa claridad en cosificado e intercambiable código a partir de unos presupuestos que se apoyan, por un lado, en una negación de las novedades lingüísticas del último siglo, y por otro, en una grandilocuente afirmación de un pretendidamente sublime misticismo. Melodías de referencias populares o, en el caso de Tavener, procedentes de la liturgia bizantina, se romantizan a través de unas dinámicas extremas, del pianísimo inaudible a la explosión de decibelios, en busca de una espectacularidad que la plantilla vocal e instrumental acentúa. La voz de la viola, ahogada como un lamento o elevada por el coro, las descargas percusivas, los permanentes contrastes –pobre manera de organizar el discurso y la forma– quieren proclamar una y otra vez un valor dramático y trascendente con tal sobreactuación que no hacen sino mostrar así su propio vacío.

**DCS**



**KANCHELI: Styx. TAVENER: The Myrrh-Bearer.** Maxim Rysanov, viola. Coro Letvija. Orquesta Sinfónica de Liepaja. Dir.: Maris Sirmails.  
Onyx 4023 • 77'42" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★A



Extraño y curioso disco éste, con dos obras para dos pianos de Liszt, sobre el mismo “tema”: Dante. Una transcrita por él mismo (la *Sinfonía*) y otra (la *Fantasia quasi sonata*) transcrita por uno de los componentes del dúo que interpreta esta grabación, Vittorio Bresciani. La *Sinfonía Dante* (1856), injustamente mucho menos conocida que la otra de su autor, la *Fausto* (1857), es una composición extraordinaria, de enorme potencia dramática, pero que, francamente, pierde bastante de su valor (la orquestación es magistral) al ser transcrita, y eso que su autor ha realizado las mejores reducciones a piano de la historia de la música, entre ellas las 9 *Sinfonías* de Beethoven). Con buen criterio, la breve parte coral ha sido mantenida por Liszt. Mucho más grave es el caso de la otra obra del disco, que queda mucho mejor en la versión original para un solo pianista (que, eso sí, ha de ser un héroe para hacerle justicia); es una transcripción, dicho llanamente, innecesaria. Unas interpretaciones magníficas habrían podido disimular esas carencias, pero no es el caso.

**ACA**

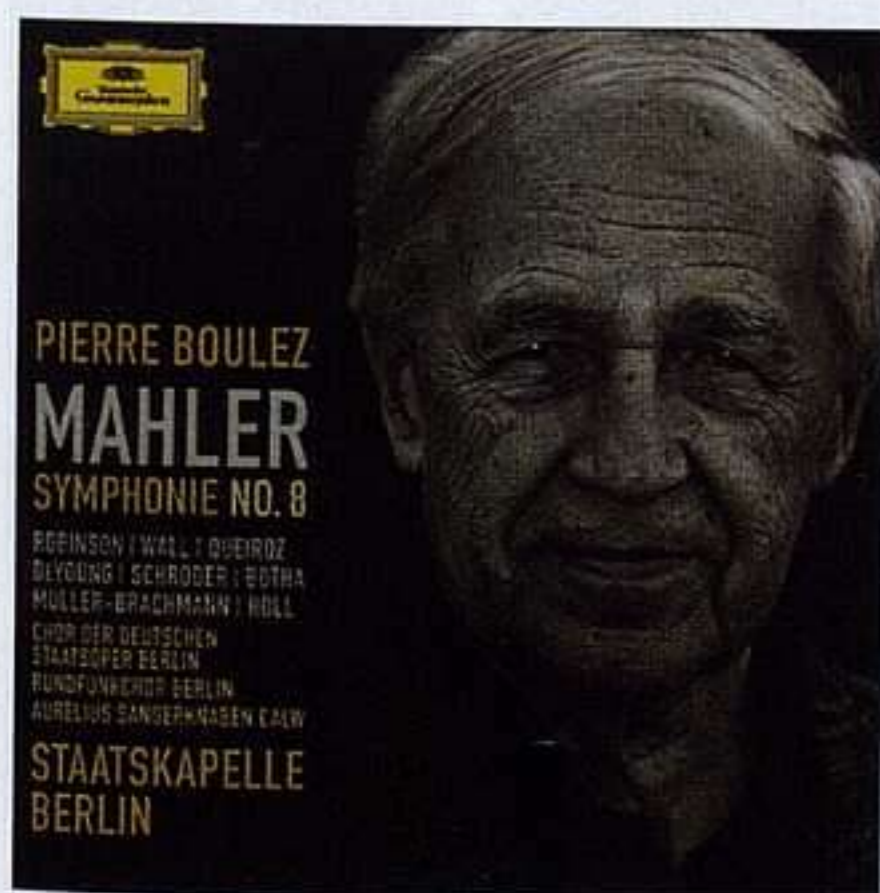
**LISZT: la Obra para piano, vol. 26. Sonata Dante** (arreglo para 2 pianos de V. Bresciani). *Sinfonía Dante* (transcripción para 2 pianos de Liszt). Franz Liszt Piano Duo. Coro de Niños de la Radio Húngara.  
Naxos 8.570516 • 60'12" • DDD  
Ferysa ★★★★★E



“*Mahler por dos locomotoras  
de la dirección: Solti y Boulez*”

Pierre Boulez completa su nuevo ciclo de sinfonías mahlerianas (para ser exactos, aún falta la inacabada *Décima*) con este registro de abril de 2007 de la mastodónica *Octava Sinfonía* o *Sinfonía de los Mil*. Aunque inferior al reciente de Riccardo Chailly (Decca) y naturalmente muy inferior al ciclo de Leonard Bernstein para D.G. (en CD y en DVD), constituye una integral a tener en cuenta. Como mínimo, revela una concepción coherente del sinfonismo de Mahler desde la óptica de alguien que no sólo interpreta sino que también compone, y que compone mucho después de la muerte del músico de Kalish. En este sentido, son lecturas más de compositor que de director, lo que se aprecia de inmediato en el exquisito tratamiento tímbrico y armónico, en el malabarismo instrumental y en general en el delineado de unas partituras muy intrincadas. Otra cosa es que el flemático e intelectual Boulez no siempre entienda que el romanticismo casi expresionista exija asomarse de vez en cuando al abismo y rozar (como hace Bernstein) el paroxismo. Conste que en el fondo admiro un enfoque tan refractario a componendas, pero la escucha de estas lecturas emocionalmente asépticas no me llena. De todos maneras, la *Octava*, una obra bastante plúmbea, no es el mejor banco de pruebas para baremar méritos.

**JARR**



**MAHLER: Sinfonía núm. 8.** Robinson. Wall. Queiroz. DeYoung. Schröder. Botha. Müller-Brachmann. Holl. Coro de la Ópera Alemana de Berlín. Coro de la Radio de Berlín. Aurelius Sängerknaben Calw. Staatskapelle Berlin. Dir.: Pierre Boulez.  
D.G. 4776597 • 2 CDs • 85'12" • DDD  
Universal ★★★★★



Diez años después de su fallecimiento, nos llegan ahora las últimas grabaciones en vivo de Georg Solti, lo que ha de saludarse como un acontecimiento discográfico. Se trata de la *Quinta Sinfonía* de Mahler compuesta por tomas de los conciertos celebrados los días 12 y 13 de julio de 1997 en la Tonhalle de Zúrich. Que Solti se sentía a gusto con esta obra lo prueba el que la incluyera en sus programas muchas veces y, de hecho, pensaba dirigirla de nuevo en Turín en el mes de septiembre con la misma orquesta suiza (le sustituyó Welser-Möst, quien, en homenaje al maestro desaparecido, hizo repetir el famoso *Adagietto*). El disco, pues, tiene ante todo un valor documental y sentimental. La interpretación no es cualquier cosa, pues Solti ofrece una *Quinta* muy clásica y elegante, pero se sitúa lejos de las versiones de Barenboim, Barbirolli o Bernstein. Da igual: este CD es un testamento y, como todo lo sagrado, no se discute. Peregrine hasta la tienda más próxima y cómprelo (Una duda me corroe: ¿nos sorprenderá Decca en el futuro con el DVD de estos conciertos? Si así fuera, me parecería poco ético, porque cuando hay que publicarlo es ahora y dejar que el comprador elija formato).

**JARR**

**MAHLER: Sinfonía núm. 5.** Orquesta de la Tonhalle de Zúrich. Dir.: Georg Solti.  
Decca 4759153 • 68'51" • DDD  
Universal ★★★★★

50

Concurso  
Internacional  
de Piano  
**Premio  
'Jaén'**

Del 3 al 11 de Abril de 2008  
Jaén, España



Medalla de Honor 2001  
de la Real Academia de  
Bellas Artes de Granada

Premio Manuel de Falla  
a Premio Jaén de Piano  
de la Diputación Provincial de Jaén  
Año 2006

Miembro FIMCIM  
WFIMC. 2004

Miembro de la  
Fundación ALINK-ARGERICH 2004

**Primer Premio** 25.000 €, Medalla de oro, Diploma, un concierto en la Real Sociedad Económica de Amigos del País, en Jaén y la grabación de un disco con el sello discográfico Naxos.  
**Segundo Premio** 12.000 € y Diploma.  
**Tercer Premio** 8.000 € y Diploma.  
**Premio 'Rosa Sabater'** 6.000 € y Diploma.  
**Premio 'Música Contemporánea'** 6.000 € y Diploma.

**Información:**  
Concurso Internacional de Piano Premio Jaén.  
Diputación Provincial de Jaén, Palacio Provincial.  
23071 Jaén (España)

Correo electrónico [cdcult@promojaen.es](mailto:cdcult@promojaen.es)  
Inscripción en internet:  
<http://www.dipujaen.es/premiopiano>





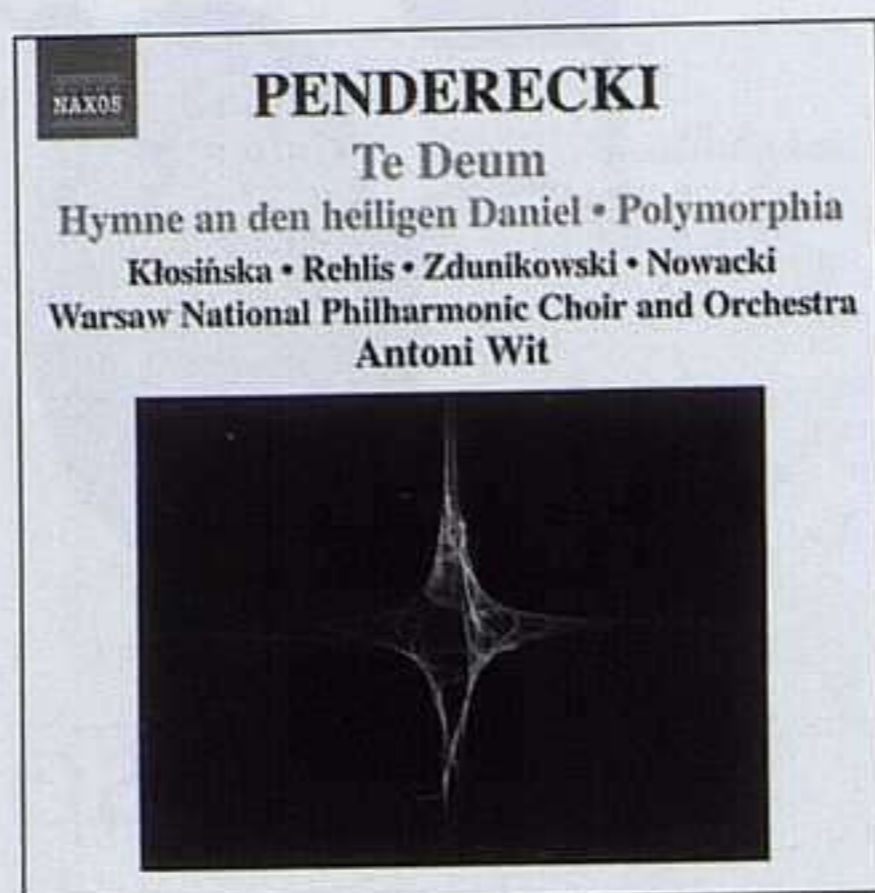
Para celebrar 80º cumpleaños de Sir Colin Davis, Decca ha recopilado las sinfonías de Mozart que el director grabó al frente de la Staatskapelle de Dresde durante los años 80 y 90 del siglo pasado. Estas sinfonías tardías –de las núms. 28 a la 41– están interpretadas, según Davis, a través del prisma de la ópera. Tanto sonoramente –“los violines deben tocar como si cantaran una melodía”– como en el concepto –la música debe expresar emociones y experiencias–, la ópera es la referencia interpretativa. Música sin corsés, flexible, fluida. Música que no mira al pasado, que alcanza cotas dramáticas y poéticas inimaginables de otra manera. Esto es lo que hay en esta cajita, pura música salida de una batuta magistral que se puso por primera vez al frente de una orquesta que lleva a Mozart en la sangre. Sonoramente, el espectáculo es doble: los maestros de Dresde mantienen un sonido prodigioso a lo largo de la integral, lleno, brillante, arrebatador; y los ingenieros consiguen transmitirlo a través de unos procesados ejemplares. Aunque hay competencia, como Tate y la Orquesta Inglesa de Cámara o Böhm con la Filarmónica de Berlín, por citar dos grandes, estos discos se hacen imprescindibles.

**JCG**



**MOZART: Sinfonías núms. 28 a 41.** Staatskapelle Dresden. Sir Colin Davis.  
Decca, 475 9120 • 324' 52" • DDD  
Universal **★★★★SRE**

**“El Mozart de Colin Davis, una maravilla donde las haya”**



Inscrito dentro de la ya amplia serie que Naxos está dedicando a Penderecki y que tiene –como sucediera en la también modélica de Lutoslavski– en Antoni Wit a su principal valedor, aparece un monográfico que sirve como preciso esquema de la trayectoria creativa del autor polaco. Como ya he señalado en alguna ocasión, desde una mirada retrospectiva cada vez parecen menores las distancias, más allá de las innegables diferencias de lenguaje, entre la primera etapa vanguardista de Penderecki –aquí representada por las agresivas sonoridades de *Polymorphia*– y la segunda, que ha llegado a ser calificada de neorromántica. Bajo ambas se mantiene la misma actitud hacia el material sonoro. Una actitud que antepone el impacto y el efecto, es decir, la exterioridad, sobre cualquier otro sentido y que plantea la celebración del dogma católico con una ambiciosa retórica y desde una inquebrantable afirmación que tuvo en el nombramiento del polaco Karol Wojtyła como Juan Pablo II en 1978 una especie de absoluto catalizador. De hecho el Papa es el centro de dos de estas composiciones, el monumental *Te Deum* de 1980 y la reciente y afectada *Chacona*, concebida como homenaje tras su muerte. Las interpretaciones de Wit son, como de costumbre, espléndidas.

**DCS**

**PENDERECKI: Te Deum. Polymorphia. Chacona. Himno al beato Daniel.** Klosinska, Rehlis, Zdunikowski, Nowacki. Coro y Orquesta Nacional de Varsovia. Dir.: Antoni Wit.  
Naxos, 8557980 • 67'6" • DDD  
Ferysa **★★★★E**

**“Gran recopilación de ‘Mélodies’ de Francis Poulenc”**

**PONGA A POULENC EN SU VIDA**

Si es usted aficionado al lied y a la canción de cámara, es seguro que, además de un gusto exquisito, tendrá en su discoteca unas cuantas colecciones (las hay soberbias) e integrales (menos, pero también las hay) de los lieder de Schubert, Schumann, Brahms o Wolf. Lo que ya no es tan seguro es que abunden en ella los discos dedicados a la *mélodie* francesa: con suerte, un puñado de recopilatorios de Fauré, Ravel o Debussy por algún/alguna gran cantante, y poco más. Esta preciosa cajita que ahora reedita Decca podría desfacer en buena medida el entuerto.

Grabados entre 1992 y 1998 para celebrar el centenario de Francis Poulenc (1899-1963), estos cuatro discos recogen la práctica totalidad de las 145 canciones alumbradas por el autor de *La voz humana*. La composición de canciones acompañó a Poulenc durante toda su carrera como músico (*Toreador*, con texto de su mentor Jean Cocteau es de 1919; *La Courte Paille*, inspirada por poemas de Maurice Carême, de 1960), manifestando con ellas tanta fidelidad en el terreno personal (más del 60 por ciento están dedicadas a Pierre Bernac, el barítono con el que Poulenc formó una pareja artística tan perdurable y exitosa como la compuesta por Benjamin Britten y Peter Pears) como en el artístico (la gran mayoría de ellas están basadas en textos de Guillaume Apollinaire y Paul Éluard, a la sazón buenos amigos del autor). Desbordantes de humor e ironía, pero también de ternura y, especialmente en sus años finales, de melancolía, las canciones de Poulenc ponen tan al descubierto el alma de Poulenc como si estuviera expuesta en un escaparate.



Pocas pegadas podrían ponerse a esta edición: las versiones, que cuentan con el espléndido acompañamiento al piano de Pascal Rogé, son siempre irreprochables y, en el caso de las firmadas por Felicity Lott, una especialista consumada en este repertorio, casi insuperables. El sonido, de la mejor calidad digital, y la cuidada presentación, que incluye un libretillo de 150 páginas con los textos cantados y su traducción al inglés, no hacen sino redondear el producto. Hoy por hoy, su única competencia en el mercado es el álbum que EMI puso igualmente a la venta (hay que ver el juego que dan las efemérides) el año del centenario de Poulenc; las grabaciones son más antiguas, pero la nómina de cantantes impresionante: Ameling, Bacquier, Gedda, Mesplé, Norman, Sénéchal, Souzay, Van Dam... Además, incluye varias obras vocales con acompañamiento orquestal que, por motivos obvios, no tienen cabida aquí. Apunte la referencia (566849-2) y, cuando se pase a comprar la presente cajita de Decca, échele el guante también a la de EMI. No proteste, que son discos muy baratos.

**MAH**

**POULENC: Las mélodies.** Felicity Lott, Catherine Dubosc, Gilles Cachemaille, François Le Roux. Pascal Rogé, piano.  
Decca, 475 9085 • DDD • 85'  
Universal **★★★★E**



## “Jean-Yves Thibaudet con buena música de César Franck”



Siendo uno de los fundadores de la conocida como Escuela Napolitana, liderada por Alessandro Scarlatti, poco sabemos de Francesco Provenzale (ca. 1624-1704). Que fue quien sustituyó en el cargo a aquél es uno de los datos de los que disponemos. Su música religiosa obedece a su cargo como maestro de capilla de Nápoles. Esta Misa de difuntos a cuatro no es una obra que conmueva especialmente, aunque en ella se encuentren pasajes de cierto interés. El programa de este disco se completa con un *Dixit Dominus* de Cristofaro Caresana (ca. 1640-1709), de no muchos mayores atractivos.

La interpretación de la Capella de Turchini es más que solvente y servirá con dignidad a la restauración de ambos compositores, sentados humildemente en el fondo de la enorme sala de autores italianos del Barroco, cada día más iluminada y visitada. Mención para la notable, por inquietante, portada del disco. Atraerá, sin duda, la atención de los curiosos en las tiendas. De eso se trata, finalmente.

**RM**

**PROVENZALE:** *Missa defunctorum*.  
**CARESANA:** *Dixit Dominus*. Capella de Turchini. Dir.: Antonio Florio.  
Eloquencia 0710 • 61'23 • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★

Interesante programa con los dos conciertos pianísticos más destacados de Saint-Saëns y la bellísima composición de Franck. Los resultados están a la altura de lo esperado, si bien con algunas matizaciones. El *Concierto núm. 5*, con el que comienza el disco, posee una discografía más bien restringida, acorde con su valor musical, que no me parece del otro jueves; incluso el sobrenombre que posee, “Egipcio”, es más curioso que acertado, respondiendo a un conocimiento más bien superficial de la música del país de las pirámides. Es un concierto de virtuoso, muy bien escrito (como no podía ser de otro modo con este sabio compositor), pero poco más. Thibaudet, de brillante mecanismo y espléndido músico, y Dutoit, una de las batutas que mejor conoce la música francesa, le sacan buen partido, si bien creo que en el *Andante sostenuto* inicial tanto Ciccolini/Baudo (EMI 1971) como Rogé/Dutoit (Decca 1980), las dos integrales más conocidas, convencen un poco más; pues a Thibaudet le ocurre como en la magnífica introducción del *Segundo Concierto*, que se deja llevar en exceso por el virtuosismo. En las *Variaciones* de Franck la competencia es muy seria, y la notable versión actual palidece frente a la más honda y poética de Crossley/Giulini (Sony 1994).

**ACA**

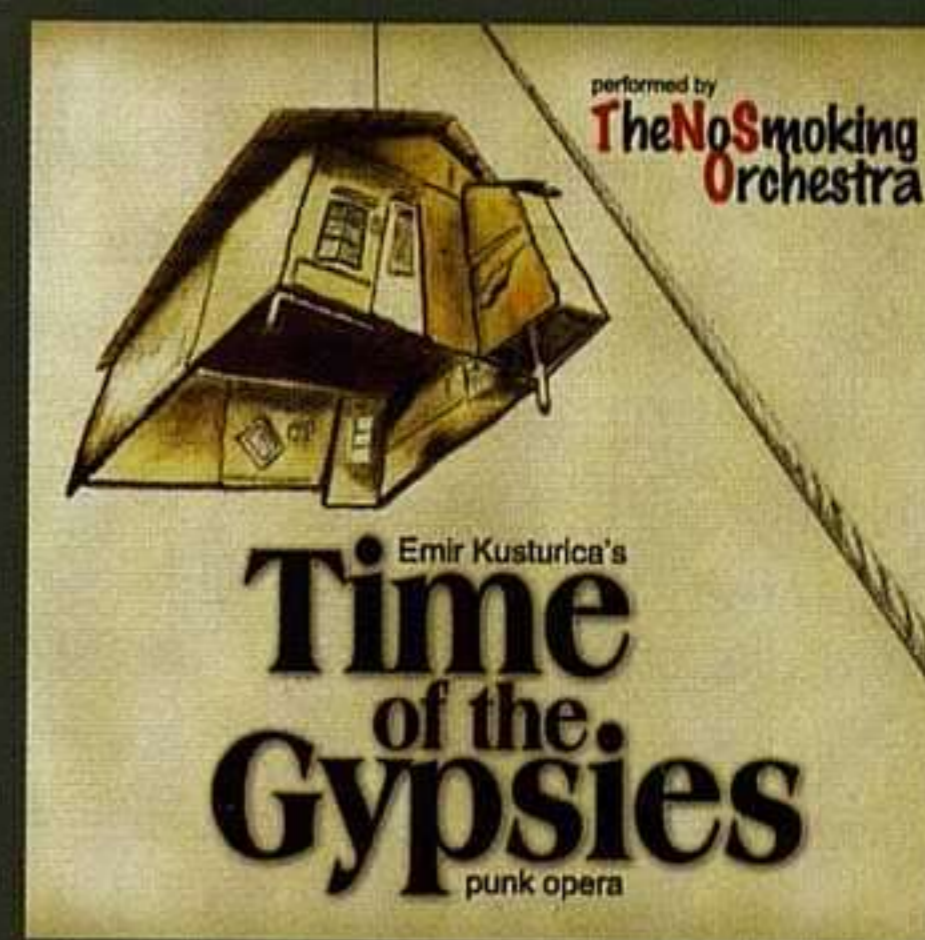


**FRANCK:** *Variaciones sinfónicas*. **SAINT-SAËNS:** *Conciertos para piano núms. 2 y 5 “Egipcio”*. Jean-Yves Thibaudet. Orquesta de la Suisse Romande. Dir.: Charles Dutoit.  
Decca 4758764 • 66'25" • DDD  
Universal ★★★★★



## KUSTURICA, SPARAVALO, JANKOVIC, STRIBOR: TIEMPO DE GITANOS

The No Smoking Orchestra  
The Garbage Serbian Philharmonia



CD 002 89475 91542

Una adaptación como ópera punk de la banda sonora para la película de Emir Kusturica “Tiempo de gitanos” (1988), compuesta originalmente por Goran Bregovic.

Acompañada por la orquesta punk de los Valcanes, The No Smoking Orchestra y una banda gitana de techno-rock, esta ópera está llena de energía, exotismo y guiños a la lírica (incluida una parodia de algunos fragmentos de *Rigoletto*).



Si deseas más información:  
clasico.jazz@universalmusic.es

www.fnac.es



“Neeme Järvi es un buen conocedor del lenguaje sibeliano”

“Otro ‘Lago de los cisnes’ más en DVD; hay inflación”

**UN BUEN SIBELIUS**

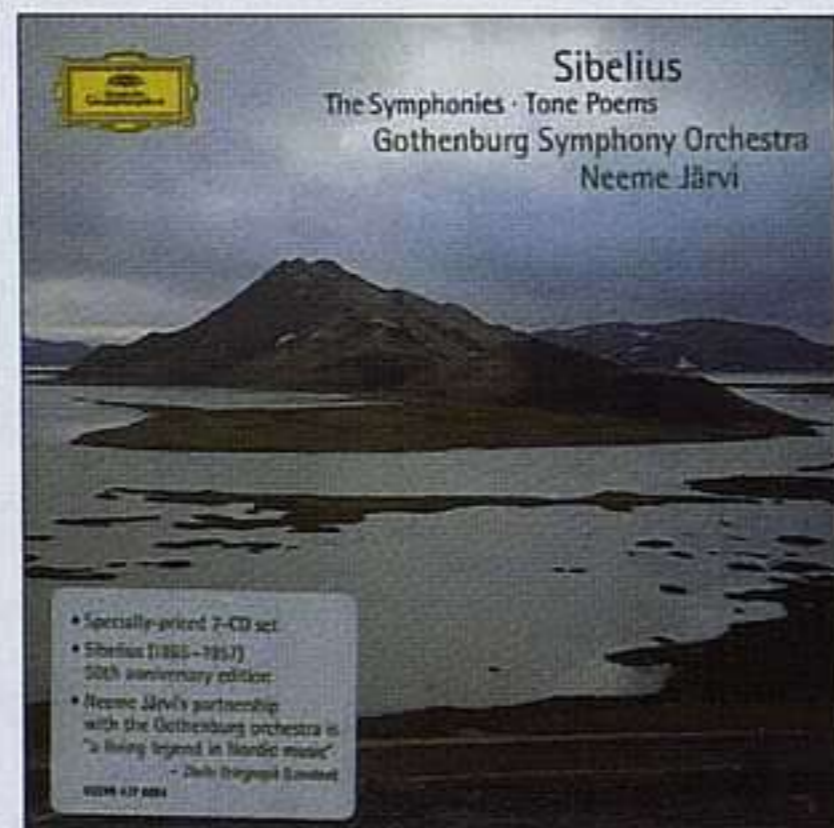
Estamos celebrando el cincuentenario de la muerte de Jean Sibelius (1865-1957) y el sello amarillo ha querido estar presente con este extenso álbum que fusiona dos cajas más modestas; ambas incluían las sinfonías por una parte (4 CDs) y los poemas sinfónicos por otra (en un TRIO). Bienvenida sea esta iniciativa si conlleva una sustancial rebaja: al parecer así será. Pues bien, en este caso el responsable de tamaña empresa ha recaído en el estoniano Neeme Järvi. Músico ya bregado en esas lides desde hace mucho tiempo. Y es que Järvi es un experimentado y, al mismo tiempo, pletórico traductor de Sibelius. La orquesta de Göteborg, ¡cómo no! conoce al dedillo las partituras del finés y sabe como ninguna, de qué va la cosa. Nada extraño resulta, ya que esas obras han formado parte de su propia vida y han sido su propio aliento, desde hace muchos años: así sale lo que sale.

Si nos adentramos en el escenario sonoro que el director y su Sinfónica nos proponen, podremos experimentar todas y cada una de las sensaciones que transpiran en sus poemas sinfónicos: el frío paisaje nórdico que hiele el alma, sus ancestrales leyendas, los temores y también las algarazas de sus habitantes, las evocadoras atmósferas y los ardores nacionalistas: todo está ahí a la espera de su traducción en sonidos. El director estoniano seduce por la grandiosidad y vehemencia de *Finlandia*, o la pujanza de *Karelia*. Pero es que en *Las oceánidas* se respira, se palpa casi, el ambiente mágico y, por momentos, algo inquietante. *Luonnotar* irradiaba sombríos y funestos presentimientos. La orquesta transpira irrealidad y consigue transportarnos a lejanos mundos: a resaltar la impecable y

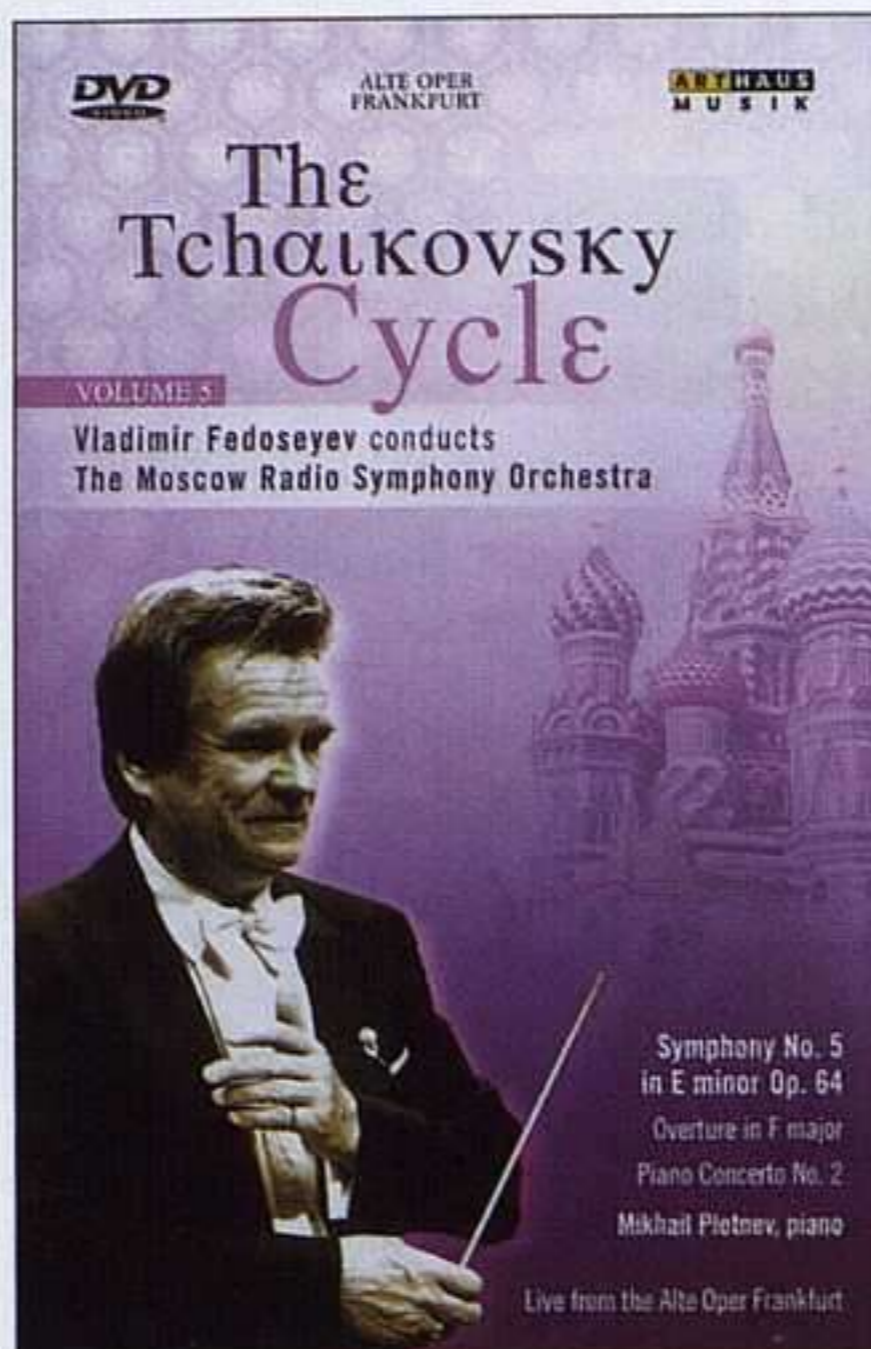
emotiva intervención de la soprano Soile Isokoski. Impresionante *Tapiola*, uno de los preferidos, con su único y obsesivo tema que se presenta arropado por una variedad instrumental acongojante.

El ciclo sinfónico, siendo muy aceptable y lustroso, tiene una competencia abrumadora: se llame Barbirolli (EMI), Bernstein (completo en Sony y parcial en DG), Mazel (Decca), Berglund (EMI) o el magnífico Sanderling (Brilliant) a precio irrisorio, todas ellas son opciones preferibles, a mi modo de ver. Así y todo, el conjunto no tiene nada desdeñable ni especialmente criticable. Una voluptuosa y frenética *Primera*, una ágil, tersa y vital *Tercera*, una turbadora y densa *Cuarta*, o una poderosa y noble *Quinta* son algunos ejemplos de esta idiomática y, por otra parte, estupenda interpretación. La presentación, cuidada en lo estético (preciosas fotos de naturaleza nórdica) es parca, pues no contiene carpetilla ni explicación alguna.

**PSJD**



**SIBELIUS: Sinfonías y poemas sinfónicos.** Soile Isokoski, soprano. Orquesta Sinfónica de Göteborg. Dir.: Neeme Järvi.  
DG, 4776654 • 7 CDs • 457' • DDD  
Universal **★★★★★E**



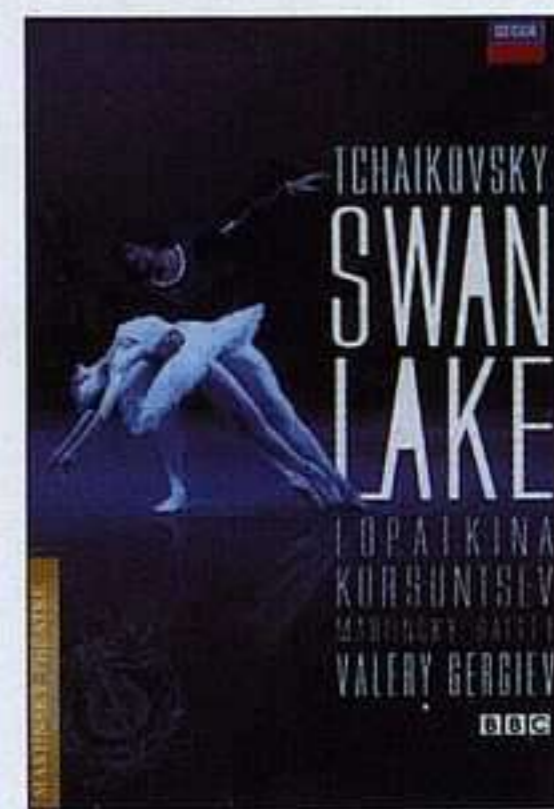
La juvenil y casi desconocida *Obertura en Fa menor* constituye el único elemento novedoso de este volumen del Ciclo Tchaikovsky que la Sinfónica de la Radio de Moscú y Vladimir Fedoseyev dieron en la Alte Oper de Frankfurt en 1991. En cualquier caso, la versión de Fedoseyev no desvela especiales motivos para guardar en la memoria la más bien anecdótica obra. Mikhail Pletnev ejercita sus dotes virtuosísticas en el *Segundo Concierto para piano*, otra pieza que nos visita de tarde en tarde y que recibe aquí una lectura voluntariosa pero no especialmente profunda frente a un público que una vez más muestra una sospechosa tendencia a aplaudir entre movimientos. Para la *Quinta Sinfonía* Fedoseyev lleva de nuevo a la orquesta, de poco atractiva pasta tímbrica, por una senda bastante tradicional, sin grandes sobresaltos y con alguna licencia moderadamente enfática. Interpretación previsible que nada aporta y servida en una realización visual correcta.

**JSR**

**TCHAIKOVSKY: Sinfonía núm. 5. Concierto para piano núm. 2. Obertura en Fa mayor.** Mikhail Pletnev, piano. Orquesta Sinfónica de la Radio de Moscú. Dir.: Vladimir Fedoseyev.  
Arthaus, 102 129 • DVD • 104' • DDD  
Ferysa **★★★★A**

Al paso que vamos nuestra revista se verá obligada a abrir una sección titulada “Los ballets de Tchaikovsky” porque, con la excepción de *La bella durmiente* (que para mí es la mejor de las tres partituras que alumbró el compositor dentro del género); no paran de publicarse versiones en CD y DVD (sobre todo en DVD) de estas obras inmortales. No es malo de suyo, pero con un mercado ya tan saturado sólo la calidad o el valor histórico puede justificar un nuevo lanzamiento de estos ballets. No sé si es el caso de *El lago de los cisnes* dirigido por Gergiev con su proverbial eficacia y presentado tanto en doble CD como en DVD. Está claro que el director ruso y los músicos de San Petersburgo conocen la obra al dedillo, por lo que la interpretación debe calificarse de buena. Sin duda tiene más atractivo el DVD: siempre es un placer asistir, aunque sea virtualmente, a una representación de ballet en el Teatro Marinsky (aquí con la coreografía original revisada en 1950 por Sergeev) y comprobar que de Rusia siguen saliendo bailarines de alto nivel (como Korsuntsev). Magnífico sonido en los dos formatos (el CD se registró en el mismo teatro y en el mismo mes de junio de 2006) y cuidada edición de textos y envoltorio. Nada nuevo bajo el sol, pero el producto es más que digno.

**JARR**



**TCHAIKOVSKY: El lago de los cisnes.** Lopatkina. Korsuntsev. Ballet y orquesta del Teatro Marinsky. Dir.: Valery Gergiev.  
Decca 0743216 (DVD), 4757669 (2 CDs) • 128'00" (DVD), 106'59" • DDD  
Universal **★★★★A**



**“Otras ‘Cuatro estaciones’ de Vivaldi más; ¡qué aburrimiento!”**

**“Un excelente disco dedicado al piano de Villa-Lobos”**

**Discos Crítica**  
de la a la z



Virgil Thomson escribió en la década de 1930 la banda sonora para sendos filmes hoy considerados clásicos del documental de contenido social, *El arado que quiebra las llanuras* y *El río*, firmados por Pare Lorentz, que Naxos publica ahora en su colección American Classics como primera grabación mundial. Es una música bien trazada, amable, amena y, a veces, incluso divertida, que funciona a la perfección más allá del mero acompañamiento de las imágenes, y que conserva intactos los mejores rasgos de su estilo particular: la objetividad, la claridad de pensamiento, la sencillez de planteamientos y la utilización de materiales tradicionales y populares norteamericanos. Vamos, que todo lo que suena es rigurosamente Thomson... pero no todo Thomson es lo que suena. Porque, por mucho que carezca del instinto de un Gershwin o de la acidez de un Copland –por citar a dos compatriotas estrictamente coetáneos suyos–, el maestro norteamericano es desde luego más que un excelente compositor cinematográfico.

CV

**THOMSON: The Plow that Broke the Plains. The river.** Post-Classical Ensemble. Dir.: Ángel Gil-Ordóñez.  
Naxos 8.559291 • 55'43" • DDD  
Ferysa **★★★★E**

Sonia Rubinsky lleva ya tiempo haciendo conveniente repaso a la música pianística de Villa-Lobos, concretamente este es el sexto volumen de la integral en que se encuentra trabajando para el sello Naxos. Decimos conveniente repaso, porque viene muy bien que haya quien se ocupe de dar a conocer la interesante música para este instrumento que realizó el célebre compositor brasileño, además teniendo en cuenta la seriedad con que lo hace la pianista de origen eslavo. Sería bueno que esto se pudiese hacer extensivo a otros compositores de aquella parte del globo. Como en los anteriores volúmenes Rubinsky muestra una especial sintonía con el estilo del compositor, así como su capacidad para impregnar sus interpretaciones de un carácter creativo que se aviene perfectamente a los pentagramas que toca.

Todas estas observaciones, al igual que la incorporación de algunas primeras grabaciones mundiales, hacen de este nuevo volumen un disco muy apetecible para todos aquéllos interesados en esta música.

R-JPJ



**VILLA-LOBOS: Rudeloêma. As Três Marias. Saudades das Selvas Brasileiras,** y otras obras para piano. Sonia Rubinsky, piano.  
Naxos, 8.557735 • 68'7" • DDD  
Ferysa **★★★★E**



Quizá sea pertinente plantearse –valga la redundancia– la pertinencia de discos como éste. O quizá no. La lectura positiva que suscita es que el mercado aún está vivo, pues si no un gran sello no apostaría comercialmente por un producto de estas características. La negativa es que la industria no se concentre en rellenar lagunas y siga apostando por repertorios trillados y grabados hasta la extenuación. Dicho esto, es casi imposible que Sarah Chang haga un mal disco, porque es una instrumentista extraordinaria, como ha demostrado desde que inició su carrera internacional. Su propuesta vivaldiana, sin embargo, no aporta nada, al contrario que la también reciente de Janine Jansen. Es convencional de principio a fin y es difícil encontrar motivos que justifiquen su adquisición. La Orquesta de Cámara Orpheus parece lejos de sus mejores días (los años noventa) y la escasa duración del disco tampoco ayuda. Es comprensible que todos los buenos violinistas quieran incorporar *Las cuatro estaciones* a su repertorio, pero lo es mucho menos que todos se sientan obligados a grabarlas.

LG

**VIVALDI: Las cuatro estaciones. Concierto para violín op. 12/1.** Sarah Chang, violín. Orquesta de Cámara Orpheus.  
EMI, 3944312 • 73' • DDD  
EMI-Hispavox **★★★★A**

*The catalan piano album* es una recopilación de pequeñas piezas con las que Jordi Masó quiere acercarnos a la creación pianística catalana de principios del siglo pasado. Además de los grandes en este terreno, como Albéniz, Granados o Mompou, se encuentran presentes otros autores muy conocidos –Montserrat –y otros menos habituales, conformando una amplia visión que muestra la diversidad estilística y las influencias de estos compositores, desde el romanticismo hasta Stravinsky, pasando por Wagner, Debussy y “Los Seis”.

Qué mejor tarjeta de presentación para este proyecto que el famoso *Cant dels ocells* de Mompou, que Masó ha transcrito fielmente. Tras él, los otros 21 compositores desfilan aportando su grano de arena personal y creando un maremágnum estilístico que Masó resuelve con su maestría habitual, dándole a cada pieza su carácter o atmósfera particular. Sobresaliente, por tanto, para este homenaje al piano catalán que interesará tanto al melómano como al gran público.

JCG



**ÁLBUM CATALÁN DEL PIANO.** Obras de ALBÉNIZ, GRANADOS, MOMPOU, MONTSALVATGE y otros. Jordi Masó, piano.  
Naxos, 8.570457 • 79'00" • DDD  
Ferysa **★★★★RE**



“Otro disco con grabaciones del incommensurable Segovia”

“A pesar de algunos fallos de dedos, Barenboim de nuevo sublime”



Una de las cualidades de la edición Andrés Segovia de NAXOS es la de clasificar temporal y geográficamente sus grabaciones, además de su organización temática. La presente es la segunda entrega de las realizadas en Nueva York en los años 1952, 1954 y 1955 y aglutina piezas originales y transcripciones de origen romántico.

La mayor parte del programa se ocupa del repertorio del gran Fernando Sor y contempla un buen puñado (a todas luces insignificante dentro de su inmensa obra) de piezas, minuetos, estudios y variaciones con los que Segovia dictó la marca interpretativa de la música de Sor y alumbró el crecimiento de generaciones de guitarristas. Escuchado hoy, podemos dudar del planteamiento rítmico de Segovia y de algunos de sus excesos y, además, las modernas y completas ediciones actuales dejan al descubierto las mutilaciones y errores del texto pero, qué duda cabe que interesa observar la riqueza de ideas y aportaciones de Segovia así como su fácil musicalidad y su completo virtuosismo en los pasajes más comprometidos.

Conviene destacar la maravillosa interpretación de una pieza extemporánea, el *Andantino variato* de Manuel Ponce que Segovia grabó atribuyendo su autoría a Paganini.

Recuerdo que en una entrevista que Hakan Hardenberger concedió a RITMO y tuve la ocasión de poder hacerle me decía: “Hay que tener valor para dedicarse a ser concertista de trompeta”. Chico modesto, porque acababa de firmar un contrato con Philips para grabar todo lo que aparece ahora recopilado en estos cinco cedés; o sea, más o menos, todo el repertorio existente para trompeta solista. Desde el Barroco (los conocidos conciertos de Vivaldi, Corelli, Albinoni, Torelli, etc) hasta las obras de Henze, Kagel, Berio o Ligeti, pasando por los clásicos del instrumento: Hummel, Stamitz, Haydn. Hardenberger pasa por encima de toda esta música tocándola con una facilidad pasmosa e interpretándola siempre con el criterio adecuado y justo. Se trata de un virtuoso del instrumento, quizá del primero de ellos desde los tiempos de Maurice André, que, como éste ya hiciera, aborda sin el más mínimo pudor y sin hacer ascos a nada (léase hasta la más descabellada transcripción) todo cuanto cae en sus manos. Muy interesante hacerse con este álbum, pues así, de una tacada, tenemos todo cuanto hay que tener al respecto.

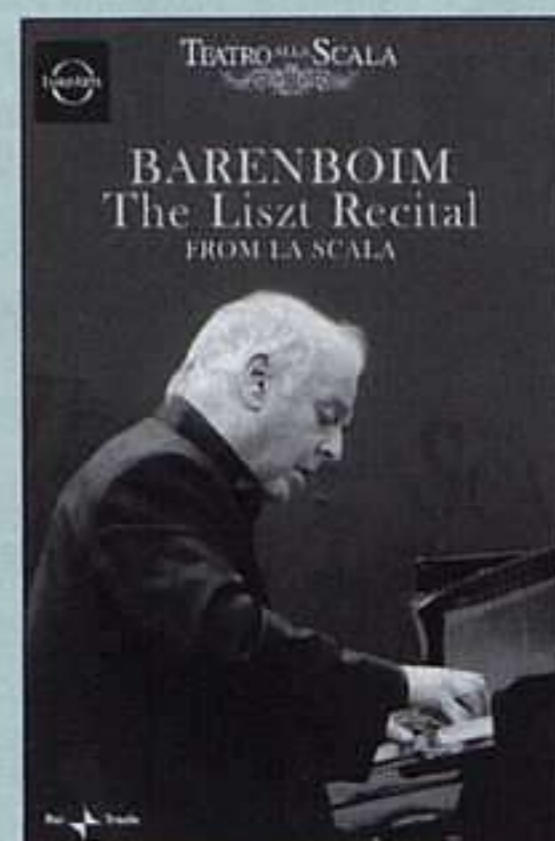
PGM



EL ARTE DE LA TROMPETA. Obras de VIVALDI, CORELLI, TORELLI, MARCELLO, MARTINI, BACH, TELEMANN, HUMMEL, REGER, GLAZUNOV, HENZE, BERIO, LIGETI, etc. Hakan Hardenberger, trompeta. Acompañantes. PHILIPS, 4759126. 5 CDs • 285'15" • DDD Universal ★★★★★

## LISZT (Y BARENBOIM) EN ITALIA

Aunque hasta la apertura de la temporada 2007-08 Barenboim no tomaba posesión como nuevo “maestro mucicale” de La Scala (un puesto diferente, con menos responsabilidades administrativas de las que tenía Muti), ya antes el músico bonaerense había desembarcado en el coliseo milanés: en diciembre de 2005 con una *Novena Sinfonía* de Beethoven que tengo por la más genial que le he escuchado nunca (y que circula en DVD grabada de la RAI: es una pena que no se haya comercializado) y más tarde con una sensacional *Heroica* en el cincuentenario de la muerte de Toscanini. También ha querido presentarse allí como pianista, y el 28 de mayo de 2007 ofreció un programa tan inteligente como propio para la ocasión, a base del Liszt “italiano”. Comenzó con los 3 *Sonetos de Petrarca*, tres de las páginas más bellas y poéticas de su autor, que Barenboim interpreta con hondura e inspiración memorables: la contemplación de “Benedetto sia il giorno” y la pasión y el anhelo de “Pace non trovo” dejan paso al éxtasis de “Io vidi in terra angelici costumi” (creo que me gustan, al menos los dos últimos, aún más que en su grabación discográfica para D.G.). Siguió con la maravillosa leyenda *San Francisco de Asís predicando a los pájaros* (única pieza de este DVD que Barenboim no había grabado en CD), de una tremenda dificultad técnica sólo inferior a la “musical”. El pianista alcanza en ella un enorme ensimismamiento. La *Sonata Dante* (en realidad *Fantasia quasi sonata*) ha sido desde hace años caballo de batalla de este pianista (la ha grabado de modo memorable primero para D.G. y más tarde para Teldec), pero aquí los dedos no le respondieron



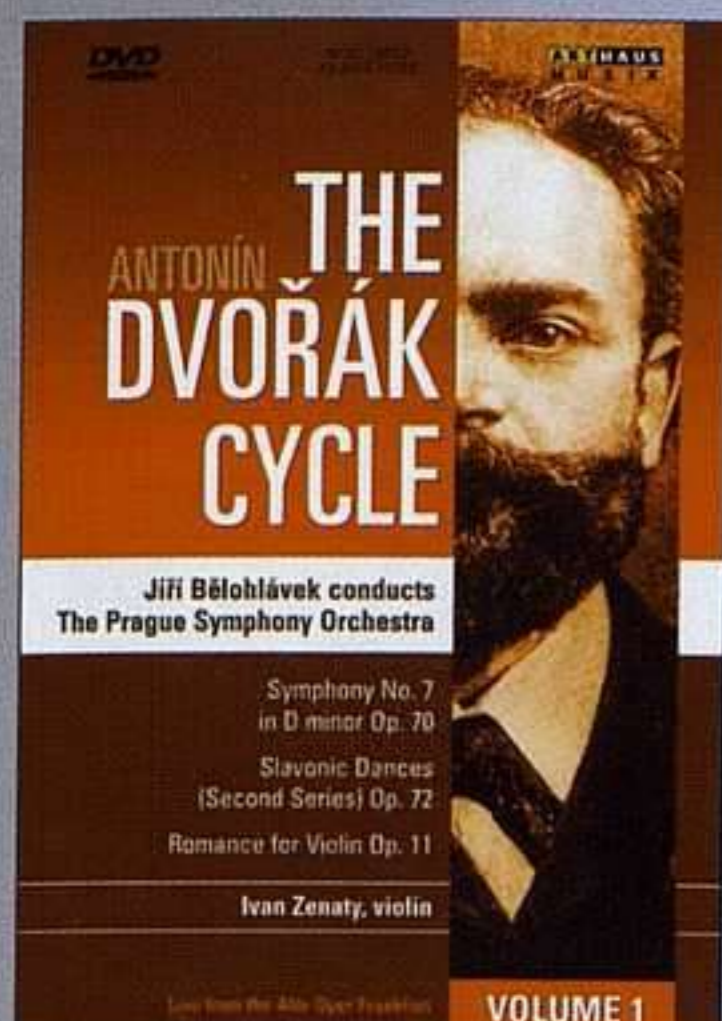
a la perfección; aun así, la interpretación propiamente dicha, llena de fuego, fantasía y poderío, es impresionante. Terminó con algo muy diferente, pero también muy propio: Verdi/Liszt, como para adelantar al público milanés lo bien que va a entenderse con las óperas del autor de *La traviata*. En efecto, los pocos Verdis que hemos escuchado dirigiendo a Barenboim son formidables (las oberturas de *La forza y Vespri siciliani*, el *Requiem*, *Aida* u *Otello*). En las tres paráfrasis verdianas que toca aquí, las de *Aida*, *Il Trovatore* y *Rigoletto* (esta última de propina) demuestra una comprensión a fondo de Verdi y del modo en que hay que “cantar” su música (el cuarteto de *Rigoletto* es inenarrable), además de hallarse formidablemente bien de dedos, pese a algún leve desliz: estas interpretaciones son a la vez plenamente verdianas y plenamente lisztianas, algo aparentemente imposible, pero que aquí se logra. La grabación es corta en graves. En medio de la estruendosa ovación final, unos pocos reventadores (seguramente quienes lo ven con malos ojos para el puesto. ¡Cómo son los italianos!).

ACA

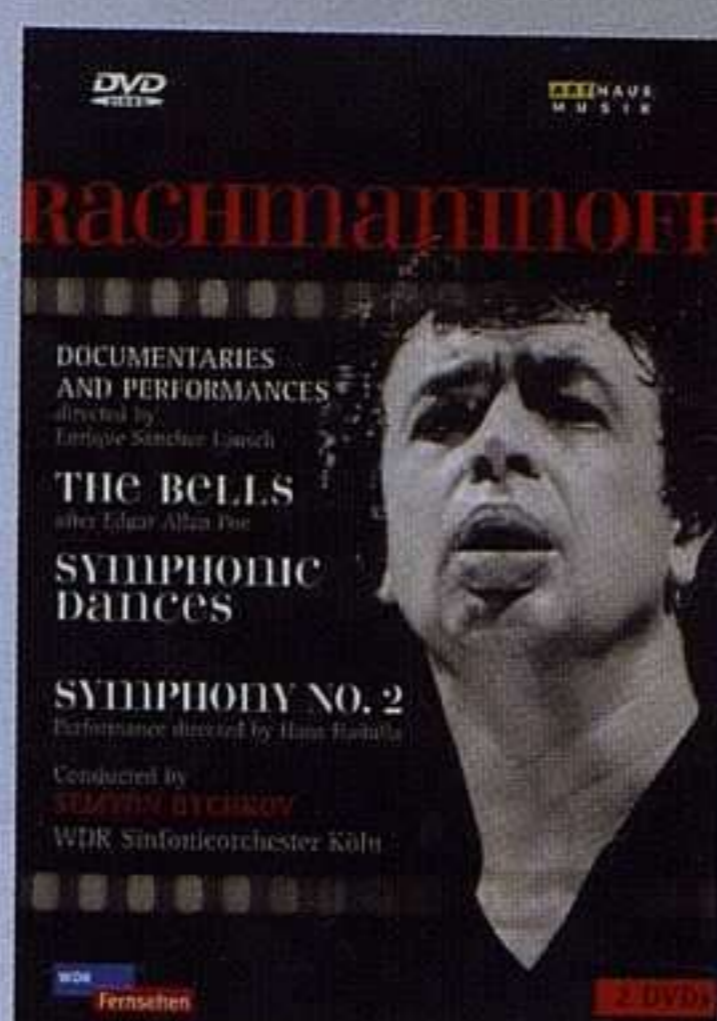
BARENBOIM, Daniel, piano. Recital en La Scala de Milán. LISZT: los 3 Sonetos de Petrarca. Sonata Dante. San Francisco de Asís predicando a los pájaros. Paráfrasis de Verdi: Aida, Il Trovatore, Rigoletto. EuroArts 2056748 • DVD • 86' • DDD Universal ★★★★★

ANDRÉS SEGOVIA: Grabaciones americanas de los años 50, vol.2. Obras de Sor, Giuliani, Schubert, Chopin, Mendelssohn y Ponce. Naxos, 8.111090 • 76'18" • ADD Ferysa ★★★★★





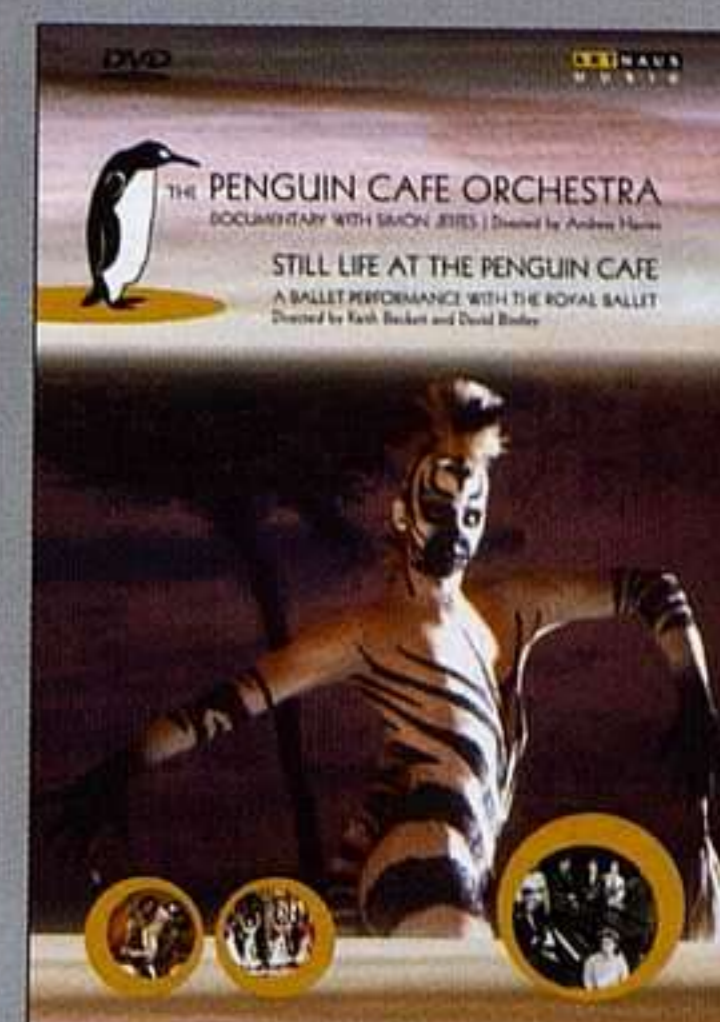
**DVORAK: Sinfonía num. 7, Danzas eslavas, Romance para violín y orquesta.**  
Ivan Zenaty, violín.  
Orquesta Sinfónica de Praga / Jiri Belohlávek.  
4/3 – 100 min.  
102135 (120.80337)  
Ean: 0807280213591  
ARTHAUS – T.662



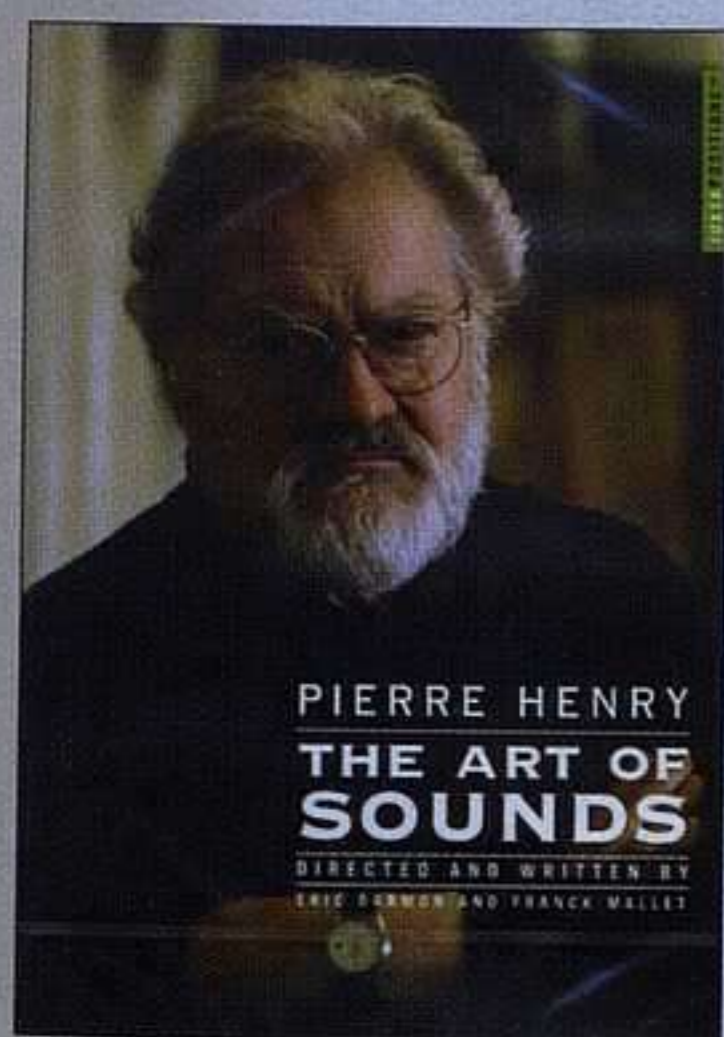
**RACHMANINOV: Danzas sinfónicas, Sinfonía num. 2. Documental "The Bells".** WDR Sinfonieorchester Köln / Semyon Bychkov.  
16/9 – 158+97 min.  
101439 (2 DVDs.)  
(151.24702)  
Ean: 0807280143997  
ARTHAUS – T.64



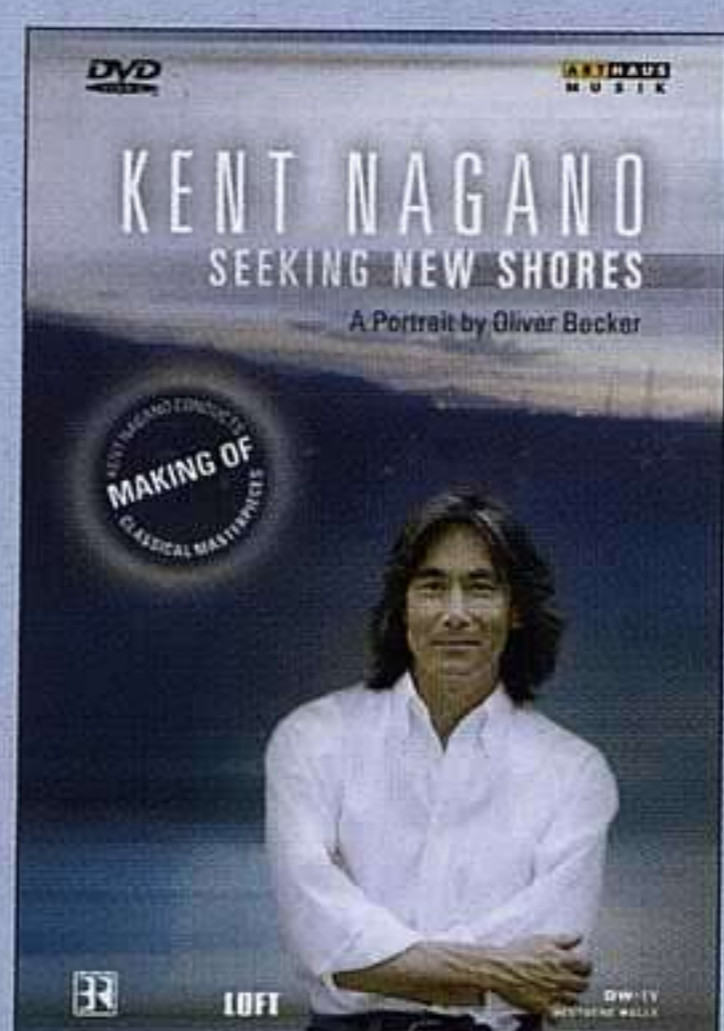
**NAXOS, Concierto 20 aniversario:**  
Obras de Liszt, Ernst, Busoni, Sarasate, Ries, K. Scherbakov, K. Hinterhuber, C. Hinterhuber, M. Hadilla, piano; I. Grubert, T. Yang, violín.  
4/3 – 87 min.  
2110227 (120.80345)  
Ean: 0747313522750  
Precio especial  
NAXOS – T.69



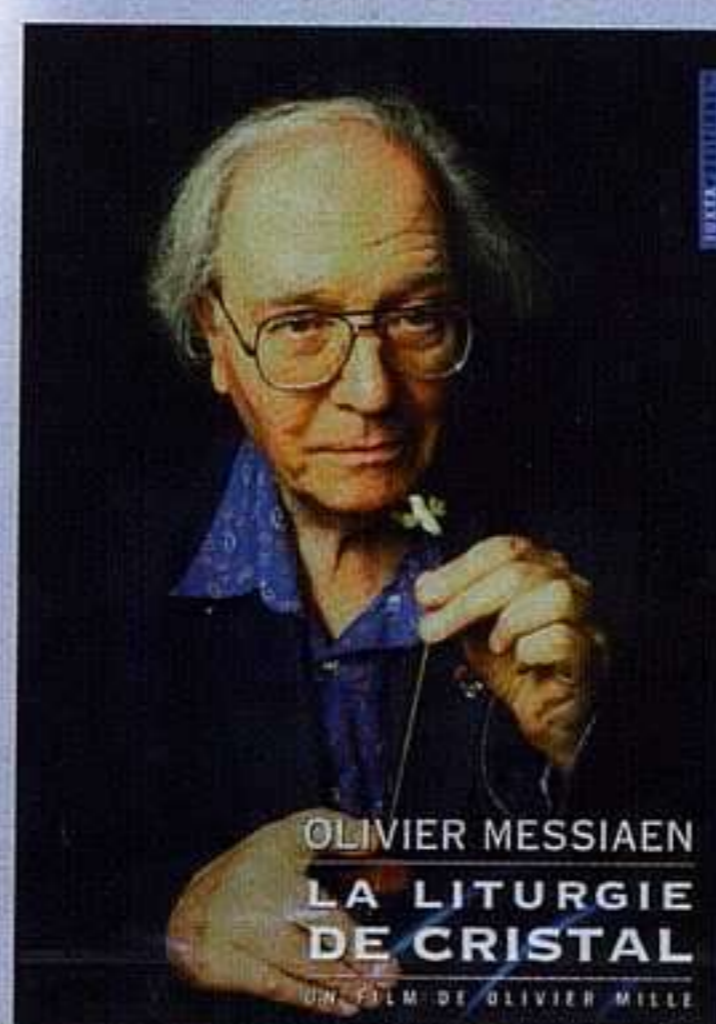
**PENGUIN Cafe Orchestra: Documental con Simon Jefes.**  
Still Life at the PENGUIN Café: **Ballet con The Royal Ballet.**  
4/3 – 90 min.  
Sub.Esp.  
102133 (120.80329)  
Ean: 0807280213393  
ARTHAUS – T.65



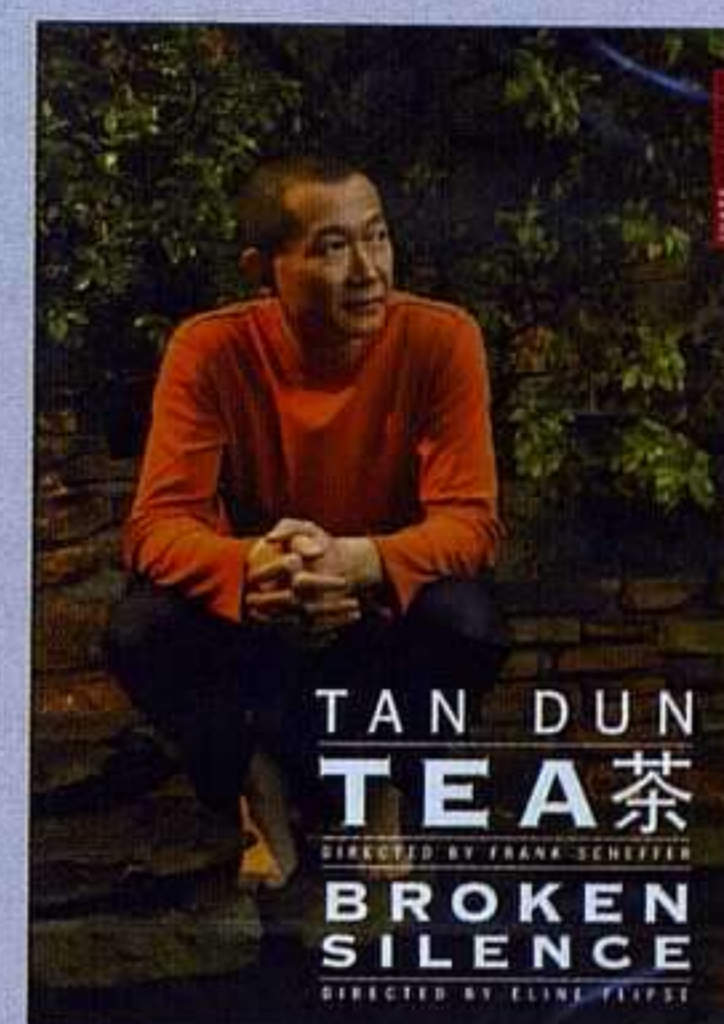
**PIERRE HENRY: The art of sounds.** Una visión del innovador compositor contemporáneo, con escenas de sus creaciones musicales con "sonidos" y conciertos en la ciudad de la música de París.  
16/9 – 109 min.  
DVD9DS43  
(120.80360)  
Ean: 0899132000435  
JUXTAPOSITIONS – T.662



**KENT NAGANO: Retrato del gran director** dirigiendo la Deutsches Symphonie-Orchester de Berlín y la Bayerisches Staatsorchester, con entrevistas con Plácido Domingo, Lang Lang...  
16/9 – 85 min  
Sub.Esp.  
101809 (120.80311)  
Ean: 0807280180992  
ARTHAUS – T.662

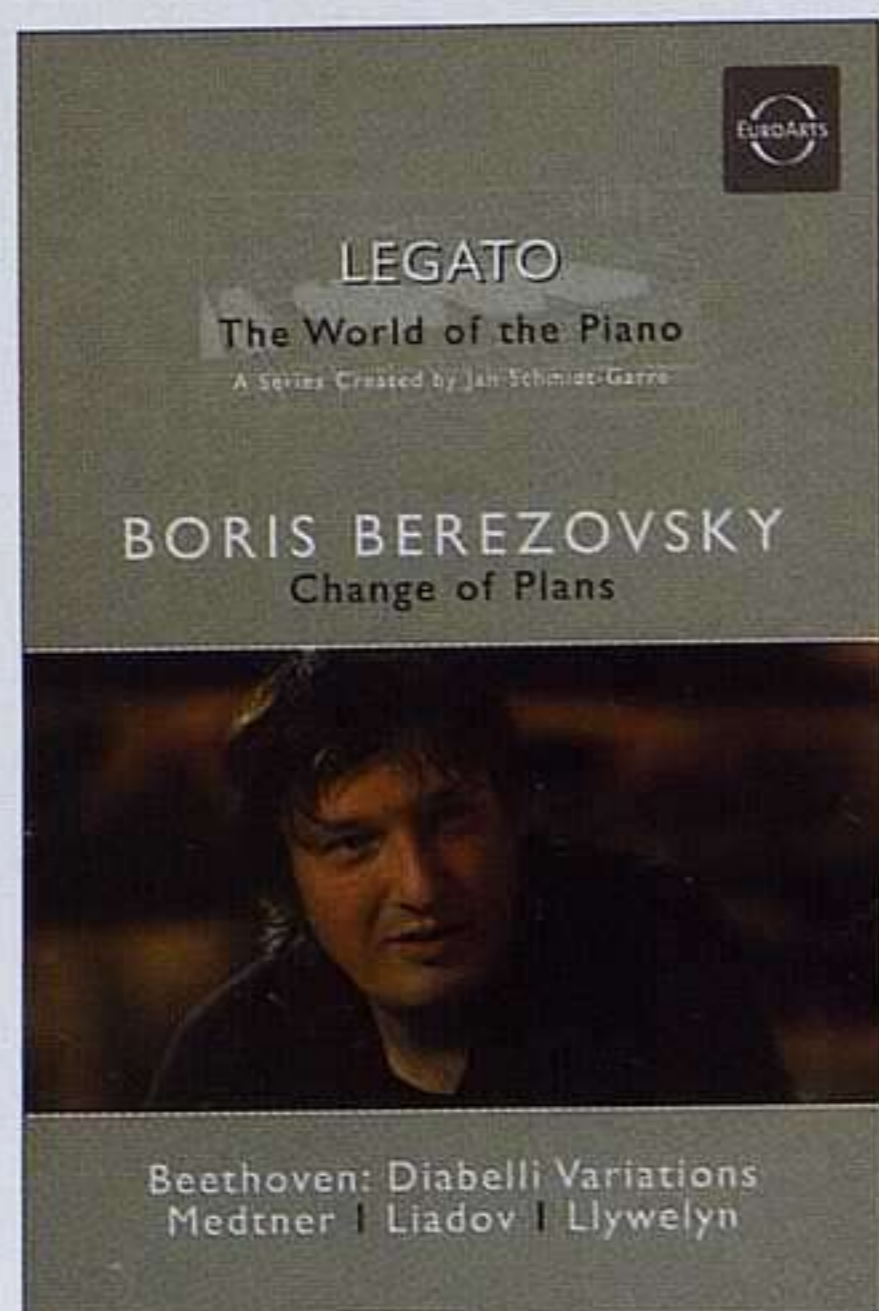


**OLIVIER MESSIAEN: La liturgie de cristal.** Documental del gran compositor con comentarios de músicos y compositores contemporáneos.  
4/3 – 107 min.  
DVD9DS44  
(120.80378)  
Ean: 0899132000442  
JUXTAPOSITIONS – T.662



**TAN DUN: Tea - Broken silence.** Documental sobre la creación de la ópera Tea, del compositor contemporáneo chino y retratos de otros 5 compositores chinos relacionados con la obra de Tan Du.  
4/3 – 176 min.  
Leng.Esp.  
DVD9DS32  
(120.80352)  
Ean: 0899132000329  
JUXTAPOSITIONS – T.662





He aquí uno de esos productos que justifican al DVD frente a su “hermano pequeño” de sólo audio. Amén de su generosa duración, el planteamiento hace que, en vez de meros espectadores, nos sintamos cómplices del intérprete, pues tanto la toma del concierto como los complementos que lo acompañan sirven para romper esa barrera invisible, esa “burbuja” que tradicionalmente separa a los primeros del segundo. El inusual programa está flanqueado por un documental de media hora en el que el pianista moscovita prepara el recital y conversa con *Llywelyn* acerca de la pieza (de atmósfera similar a la opus 19 schoenbergiana) sobre la que improvisará en el concierto, y una entrevista de casi una hora donde Berezovsky revela lo que hay detrás de su aspecto de niño grande y un tanto desaliñado (esta última – lástima – sólo en inglés y sin subtítulos). Entre medias, el ruso exhibe su poderosa técnica y, en particular, hace un Beethoven percutido y enérgico, con unos planos sonoros sumamente marcados, que podrá gustar o no, pero que, como en Glenn Gould, hace que “se escuche todo”. Virtuoso e interesante, sin más, el Medtner y preciosos el Liadov y el vals de Godowsky (apenas cuatro miniaturas).

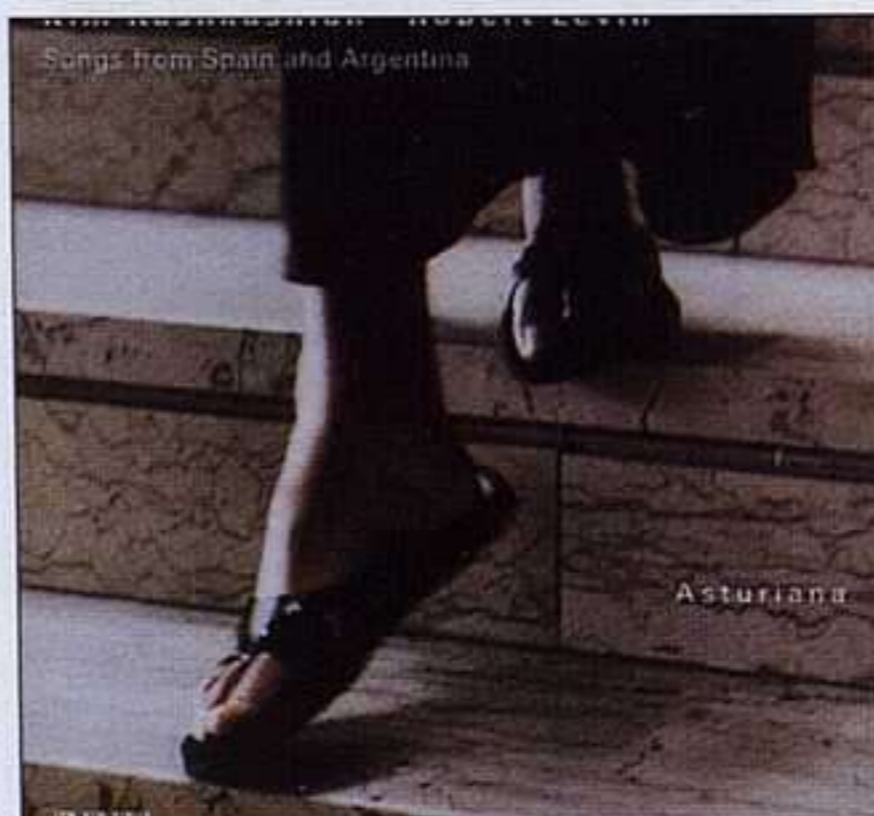
**LEJ**

BORIS BEREZOVSKY, piano. Obras de BEETHOVEN, GODOWSKY, LIADOV, LLYWELYN y MEDTNER.

EuroArts, 2055758 • DVD • 193' • DDD  
Ferysa **★★★★A**

Hace años, Kim Kashkashian y Robert Levin publicaron un disco, también en ECM, titulado *Elegía*. Esta grabación es la continuación natural de aquella, porque el estado de ánimo sigue siendo elegíaco, melancólico, si bien ahora hay un elemento aglutinador añadido, ya que todas las composiciones vienen firmadas por compositores españoles y latinoamericanos. Irreprochable tanto la selección como las transcripciones, realizadas al alimón por los dos intérpretes, aunque no acaba de entenderse por qué tres piezas (la *Asturiana* de Falla, *Triste* de Ginastera y *La rosa y el sauce* de Guastavino) aparecen repetidas dos veces en el disco, pero es de suponer que es un capricho de Manfred Eicher: es algo que no molesta; simplemente sorprende. Si *Elegía* era un disco magnífico, de esos que pueden escucharse “ad infinitum”, éste no le anda a la zaga. Magníficamente interpretado, con mayor madurez si cabe aún que el anterior, con fraseo y dinámica impecables, aborda instrumentalmente de una manera modélica todas las canciones originales y, al contrario de lo que sucede en muchas otras ocasiones, dignifica y da una pátina de respetabilidad a unas músicas con frecuencia maltratadas.

**LG**



**FALLA:** Siete canciones populares españolas. **GRANADOS:** El mirar de la maja. El majo olvidado. La maja dolorosa. El majo discreto. **GUASTAVINO:** La rosa y el sauce. Se equivocó la paloma. Abismo de sed. Pampamapa. Bonita rama de sauce. **GINASTERA:** Triste. **MONTSALVATGE:** Canción de cuna para dormir a un negrito. Chévere. Cuba dentro de un piano. Punto de habanera. **LÓPEZ BUCHARDO:** Prendiditos de la mano. Oye mi llanto. Kim Kashkashian, violín; Robert Levin, piano. ECM, 4766149 • 72'04" • DDD  
Nuevos Medios **★★★★A**



Interesante recorrido por la escritura violinística de alto virtuosismo basada en temas de ópera que tuvo su desarrollo sobre todo en el siglo XIX y de la que Paganini fue uno de los mayores precursores.

Se trata de obras en las que el piano se limita a un sencillo y casi siempre pobre acompañamiento como base a un violín que se desborda en elementos virtuosísticos como son acordes, dobles cuerdas, armónicos simples y armónicos dobles, escalas vertiginosas, desarrollo de muy diversos golpes de arco desde el detaché en los cantábiles, hasta los stacatto y saltillo más espectaculares, pizzicattos de mano izquierda y demás elementos. Quizá musicalmente lo más bello no sean estos recursos de “pirotecnia” pero sí los momentos más líricos en donde el desarrollo melódico alcanza cotas de gran calidad, véase por ejemplo el caso del argentino Osvaldo Golijov en “Desde mi ventana”, que se trata de un auténtico lied para violín y piano, extraído de su ópera *Anidamar*.

Muy correcta la violinista Livia Sohn, formada en la Julliard School de Nueva York de la mano de Dorothy DeLay, con un fantástico legato que le permite hacer frases interminables y muy cohesionadas, aunque un poco a falta de fuerza y contrastes expresivos.

**PT**

FANTASÍAS DE ÓPERA PARA VIOLÍN. Obras de HUBAY, RAFF, PAGANINI, SZIGETI, etc. Livia Sohn, violín; Benjamín Loeb, piano.

Naxos 8.570202 • 66'15" • DDD  
Ferysa **★★★★E**



Interesante y variopinto retrato del Portugal decadente y convulso del siglo XVII con romances y canciones en castellano y portugués, así como varias obras instrumentales muy interesantes (v. por ejemplo las *Diferencias sobre la Gaita*). Muchos de los compositores autóctonos de este período se exiliaron a la corte y catedrales españolas con objeto de mejorar su ya precaria situación laboral, y a fe de Dios que algunos lo consiguieron por méritos propios. La variedad de la selección de piezas que A Corte Musical nos presenta merece nuestra atención.

La formación comprende cuatro cantantes y diez instrumentistas y su director, Rogério Gonçalves, aboga por acentuar los ritmos y marcar las obras con una estudiada percusión y un continuo bien cuidado, que apoya la labor de los cantantes. De delicados timbres, las sopranos destacan por encima del resto y aunque el tenor acusa ciertas dificultades de tesitura en varias obras, la escucha de este disco aporta nueva luz a un repertorio todavía por descubrir.

**JA**

FLORES DE LISBOA. Canções, Villancicos e Romances portugueses. A Corte Musical. Dir. Rogério Gonçalves.

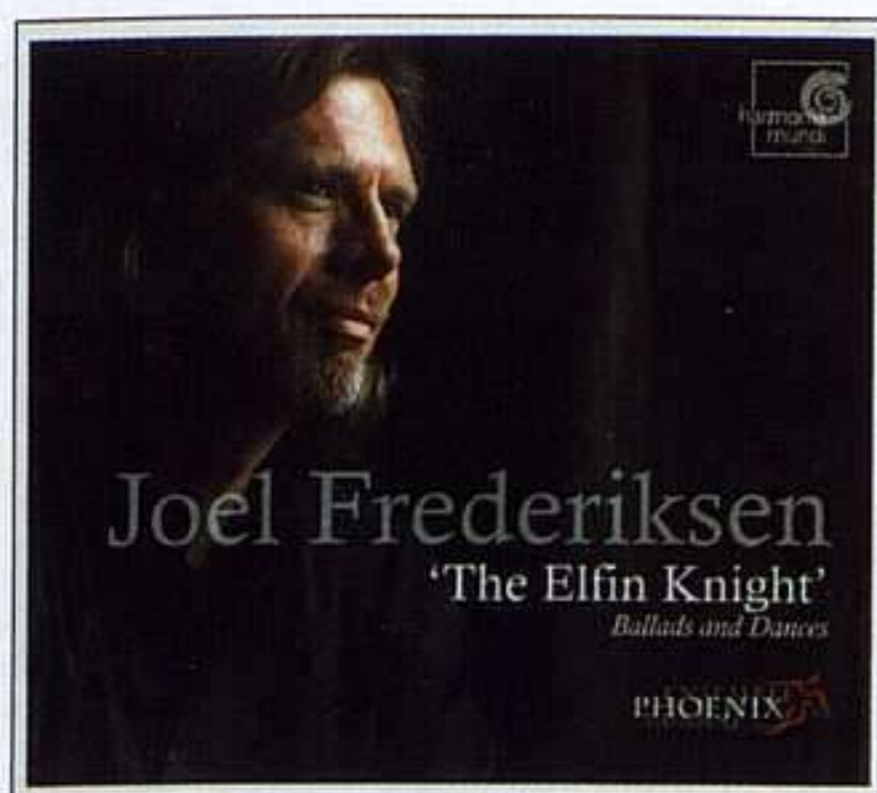
K617195 • 70'38" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica **★★★★A**



**“Lux Aeterna, una exhibición de Abbado con Verdi”**

**“Kylián, un genio total, nos vuelve a encandilar en este DVD”**

**Discos Crítica**  
de la a la z



Contar un cuento es la intención expresa de Joel Frederiksen al elaborar este cuidadosamente elaborado programa, contar historias, con una atractiva voz de bajo, vocación y gusto del exquisito laudista, en este caso alrededor de una sugerente leyenda fantástica escocesa de elfos y doncellas que toma el título de una tradicional balada folk de la que existen múltiples versiones. La voz de bajo, inusual en este repertorio, nos cautiva desde el primer momento por su asombrosa belleza tímbrica, fusionando con gusto lo clásico con lo folclórico, empastando a las mil maravillas con las del contratenor, flautista y laudista Sven Schwannberger y la del tenor Timothy Leigh Evans, arrastrándonos en definitiva por sus resonancias mágicas e hipnóticas, adecuadas a una narración que verdaderamente conmueve. La atractiva melodía de la balada que en sus diferentes formas acompaña el relato se va alternando con otras piezas y composiciones de la época como los famosos *Greensleeves*. El acompañamiento instrumental, siempre adecuado e idiomático, encabezado por el cálido y colorido laúd de Frederiksen. ReOdondea este magnífico disco que nos proporciona 78 minutos de placer.

**ABL**

**DOS POR UNO**

Bajo el título de Lux Aeterna la casa Arthaus ha reunido dos filmaciones antiguas que tuvieron lugar, una en la Iglesia de San Marcos en Milán (en 1986) y la otra en Edimburgo en el año 1982.

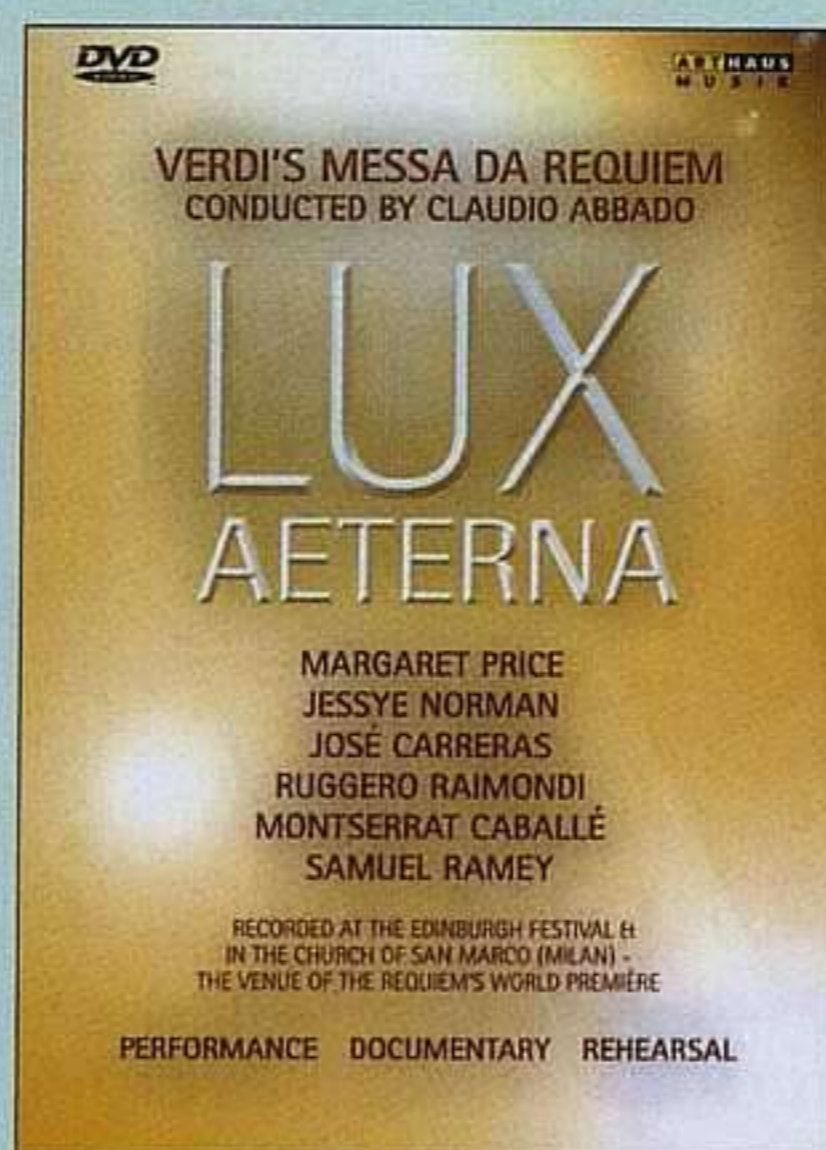
Poder presenciar un ensayo de una obra de tal envergadura y con una orquesta y coros de categoría y unos solistas de relumbrón, tiene sus alicientes, para qué engañarnos. Y es que el maestro milanés sabe ser y estar. No sólo rebosa humanidad por los cuatro costados sino que además sabe amasar la materia sonora dándole forma con movimientos precisos y miradas tiernas y avispadas. Ni divimos ni excentricidades directoriales. Buen rollo, distensión y música a raudales. Abbado interrumpe sólo lo necesario: así, el discurso sonoro se hace fluido y continuado. En un aparte, asistimos al ensayo con los solistas en el que el maestro italiano se muestra cordial y campechano pero también exigente y minucioso tanto en el fraseo como en la expresión dramática que quiere obtener. Aquí y allá, breves explicaciones de una voz en off (que además alternan con fotos de exteriores intercaladas con moderación y que ayudan a despejar y relajar la vista) dan cuenta de la intención del compositor y, a la vez, del texto religioso en el que la muerte, el dolor, el perdón y la esperanza son palabras que taladran el tejido sonoro en los momentos en los que este se deja. Dos horas de película que pasan volando.

La otra lectura del *Requiem* (tomada del prestigioso festival escocés) con la espléndida orquesta londinense y un plantel inmejorable de cantantes, es de un atractivo incuestionable. Versión ya clásica y cargada de matices, cuenta además con una pareja femenina de altos vuelos: imponente la Norman en un alar-

de de profunda espiritualidad y una Price que no se queda atrás con su fraseo límpido y terso del que emana sentida religiosidad. Exultantes y convincentes tanto Carreras (con un *Ingemisco* tenso, cantado con fruición) como Raimondi (de noble emisión y expresividad operística) en sus respectivos roles. No hay abuso de dinámicas extremas ni excesivos contrastes (aunque la obra dé suficiente juego para ello y otros directores así lo estimen) sino una moderación, un recogimiento y una transparencia orquestal encomiable.

Se ha optado por juntar en un estuche dos DVDs ya aparecidos anteriormente por separado. Está claro que los intereses comerciales revolotean con sus estrategias que son muchas y muy variadas. Sin embargo, si usted no pudo hacerse con ellos en su momento, ahora tiene la oportunidad de adquirirlos con una sustancial rebaja. Ya dicen, más vale tarde que nunca.

**PSJD**



LUX AETERNA. Dos interpretaciones del *Requiem* verdiano. 1r DVD: Ensayo y documental desde la Iglesia de San Marcos en Milán. Caballé, Gascia, Valentín-Terrani, Dvorsky, Merrit y Ramey. Coro y Orquesta de la Scala de Milán. 2º DVD: Concierto en vivo desde Edimburgo. Price, Norman, Carreras y Raimondi. Coro del Festival de Edimburgo. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Claudio Abbado.

Arthaus, 101451 • 206' • ADD  
Ferysa ★★★★★M



Ligado desde 1973 al Nederlands Dans Theater y fundador de su tercera compañía (NDT III), el coreógrafo checo Jiri Kylian (1947) está considerado uno de los nombres fundamentales de la danza de los últimos treinta años. Sus obras, cada vez más austeras y esenciales, nos hablan de un creador profundo que no comulga con el vacío exhibicionismo o la provocación adolescente tan característicos de algunos modelos de ballet actualmente en boga, aunque no por ello dejen de resultar innovadoras sus propuestas (sólo hay auténtica revolución dentro de una tradición). *Bella Figura* (1995) mezcla sueño y realidad en una serie de duetos arropados por música de Lukas Foss y de varios compositores italianos del Barroco (cautivadora la coreografía del número con el *Andante del Concierto para dos mandolinas* de Vivaldi). *Birth-Day* (2001), una divertida y sorprendente reflexión sobre la vida y la muerte (cada cumpleaños nos acerca más a esta última), emplea música de Mozart. *Sleepless* (2004), cuya puesta en escena exige un lienzo blanco rasgado a la manera de los cuadros de Lucio Fontana, lleva música de Dirk Haubrich inspirada en el *Adagio para armónica de cristal* del genio de Salzburgo. En resumen: tres espléndidos trabajos (introducidos por el mismo Kylian) en un DVD altamente recomendable.

**JARR**

NEDERLANDS DANBS THEATER. Celebrates. KYLIÁN: *Bella Figura*. *Sleepless*. *Birth-Day*. Arthaus 102099 • DVD • 92'00" • DDD  
Ferysa ★★★★★M

FREDERIKSEN, Joel, bajo. FTHE ELFIN KNIGHT. Baladas y Danzas. Ensemble Phoenix Munich, bajo, laúd y dirección.

Harmonia mundi, HMC 901983 • 78' 47" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★RA



**“Ivo Pogorelich,  
un iconoclasta  
del libro, genial”**

**“Rostropovich, amigo  
de sus amigos,  
maravilloso”**



Pogorelich es un iconoclasta de libro. Y por eso gusta mucho o muy poco, indistintamente. A mí me parece que cuando un crítico tiene que valorar cosas así está obligado a no hacerlo por el hecho de que el objeto escrutado le haya acabado gustando o no; creo que está obligado a realizar el esfuerzo de encontrar la creatividad del intérprete antes que otra cosa. Y Pogorelich es un intérprete ideal para ese ejercicio.

Tres autores clave para un pianista, Chopin, Haydn y Mozart, se entregan al intérprete para poner en sus manos un verdadero banco de pruebas. Esto, que a algunos le puede parecer intolerable, tiene un componente democratizador encomiable: la partitura como material de partida para la creación del intérprete, y para que éste haga su trabajo en libertad total. ¿Resultado? Decir que una versión es mejor o peor porque los tempi sean más rápidos o lentos es una estupidez; lo que cuenta es la lógica del discurso musical, su peso expresivo, su valor sonoro. Y en ese sentido, Pogorelich es genial, un verdadero creador.

No sé si he sabido explicarme. En todo caso soy de aquellos a los que sí les gusta, y mucho, el pianista-intérprete Pogorelich.

**PGM**

POGORELICH, Ivo, piano. CHOPIN: Polonesa op.40/2. Nocturno op.55/2. Preludio op.45, Sonata num.3. HAYDN: Sonata en La bemol mayor. MOZART: Sonata K.331.

D.G. 004400734046 • DVD • 112' • DDD  
Universal ★★★★★

### ETERNO ROSTROPOVICH

Título engañoso para un DVD que recoge tres momentos interpretativos de Rostropovich, pero también de dos locomotoras de la dirección orquestal como son Leonard Bernstein y Herbert von Karajan. Y pretencioso, porque el reportaje que se añade es flojo, no lo suficientemente significativo como para justificar lo de “Life and Art” en un músico de semejante vida y arte. Pero en el capítulo de las calidades ahí se acaba la cosa; el contenido es sencillamente prodigioso, cuando no excepcional.

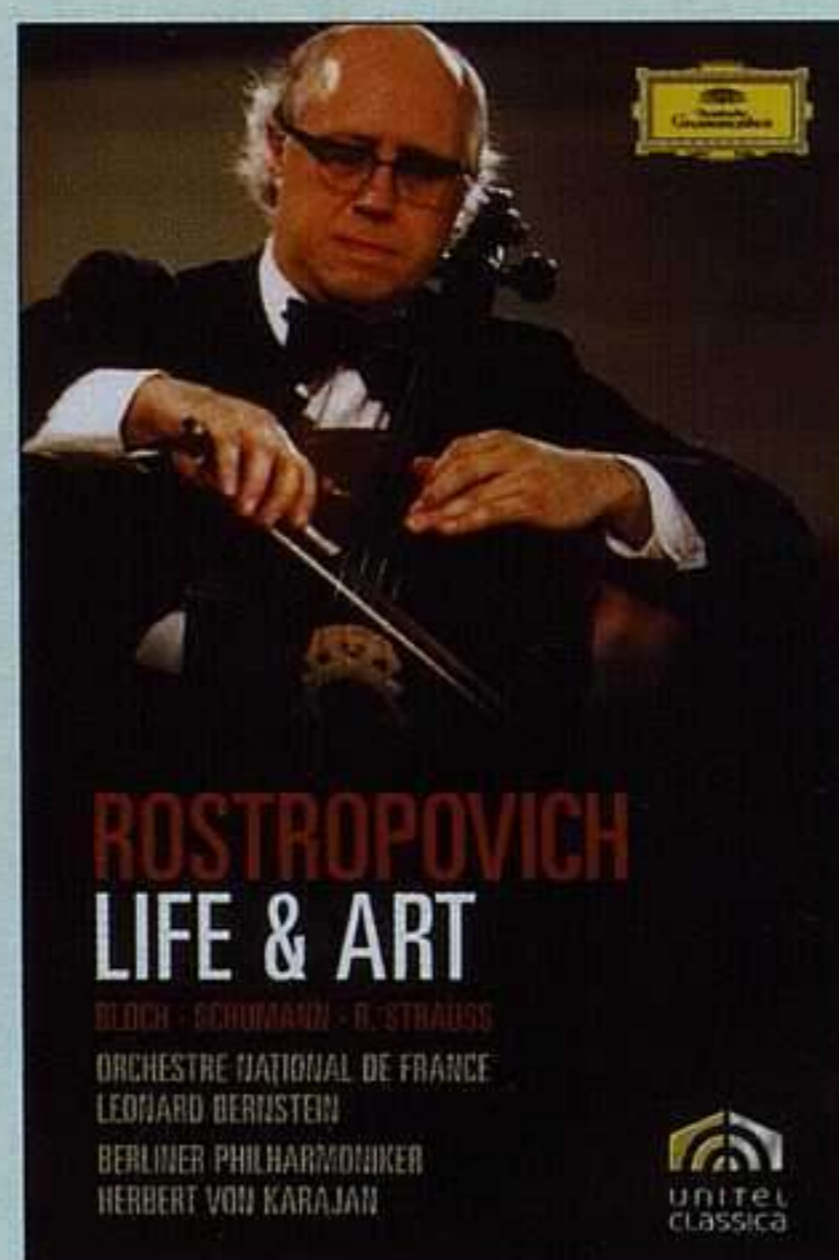
Rostropovich toca las tres obras en auténtico estado de gracia técnico e interpretativo. Las tomas, de 1975 (*Don Quijote*) y 1976 (*Concierto para violonchelo* de Schumann y el *Schelomo* de Ernest Bloch), muestran al violonchelista pletórico, en su mejor momento, dueño de un sonido milagroso y una habilidad digital de otro mundo. Todo lo hace fácil y maravilloso, pero, de las tres obras, en la que más apabulla es en la de Bloch, una música con la que siempre mostró una especial afinidad. Por otro lado, algo parecido a lo que le sucede a Bernstein, que dirige muy bien el *Concierto* de Schumann, pero que se transfigura en Bloch, al que dirige con el vestido del rabino y la batuta del técnico diseccionador: una verdadera exhibición la pareja.

La versión de *Don Quijote*, de Richard Strauss, es una maravilla, pero la parte que le corresponde a Karajan es más discutible, aunque no voy a ser yo quien lo haga. Siempre era una gozada ver cómo manejaba este señor a su Filarmónica de Berlín (algo que en la filmación se exagera, a veces, demasiado), pero en ocasiones una cierta tendencia hacia el preciosismo sonoro podía llegar a resentir el discurso. Karajan gustaba de exagerar las dinámicas (tanto en la zona for-

te como en la franja piano), lo que era tan admirado por unos como denostado por otros; en este *Don Quijote* hubo alguna que otra muestra de devaneo sonoro por parte del director en los pasajes de mayor suavidad, al que por cierto no se sumó en ningún momento el solista, que en todo momento estuvo al límite en lo expresivo. De todas las maneras, y a pesar de los pesares, el resultado final fue una versión de bandera.

En el reportaje podemos ver y escuchar a un Rostropovich ya bastante enfermo, para comprobar lo que todo el mundo sabe; que este hombre tenía una fortaleza mental y una fuerza física fuera de lo común. Hasta el último momento desplegó su habitual hiperactividad, y fue un ejemplo para los jóvenes músicos que le rodearon. Él era muy exigente —y les reñía con frecuencia— pero siempre supo encontrar las palabras justas para conseguir el estímulo necesario. Un ejemplo como pocos.

**PGM**



ROSTROPOVICH: Life and Art. SCHUMANN: Concierto para violonchelo. BLOCH: Schelomo. R. STRAUSS: Don Quijote. Orquesta Nacional de Francia. Dir.: Leonard Bernstein. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Herbert von Karajan.

D.G., 004400734381 • DVD • 131' • ADD  
Universal ★★★★★



Cuando vi este disco no me pude creer dos cosas. Una, que en una selección del sello amarillo no figurara ninguna grabación de Karajan, cuando parecía lógica su presencia. Y dos, que la selección atendiera a la Mutter como violinista de cosas bonitas, y no del gran repertorio. Es probable que este disco vaya dirigido a los que prefieran *Liebeslied* de Kreisler a *Chain 2* de Lutoslawski, a los que se dejan llevar por un DVD como bonus insignificante y un diseño lo más de lo más. Aquí no está la Mutter de los Mozart, Beethoven, Bruch, Mendelssohn, Brahms o Tchaikovsky con Karajan; está la Mutter post-Karajan, con sus trabajos discutibles con Levine (*Fantasia Carmen*), Masur (Beethoven) y, cómo no, con Previn, un músico mayor que en muchas de sus grabaciones (Sibelius, no escogida) con Mutter parece dejarse llevar más por la naturaleza de su mujer que por las mismas obras que dirige. Tal vez sean todas las apariciones de Previn lo más interesante de este disco, en el que la alemana muestra que es una grande del instrumento, a pesar de que no siempre sea de mi gusto (los *Conciertos* de Mozart). Para que se hagan una idea: lo más interesante es *Summertime* y la *Song* de Previn, también completa en el DVD. Corren otros tiempos para DG, parece.

**GPC**

SIMPLY ANNE-SOPHIE. Anne-Sophie Mutter, violín. Varios intérpretes.

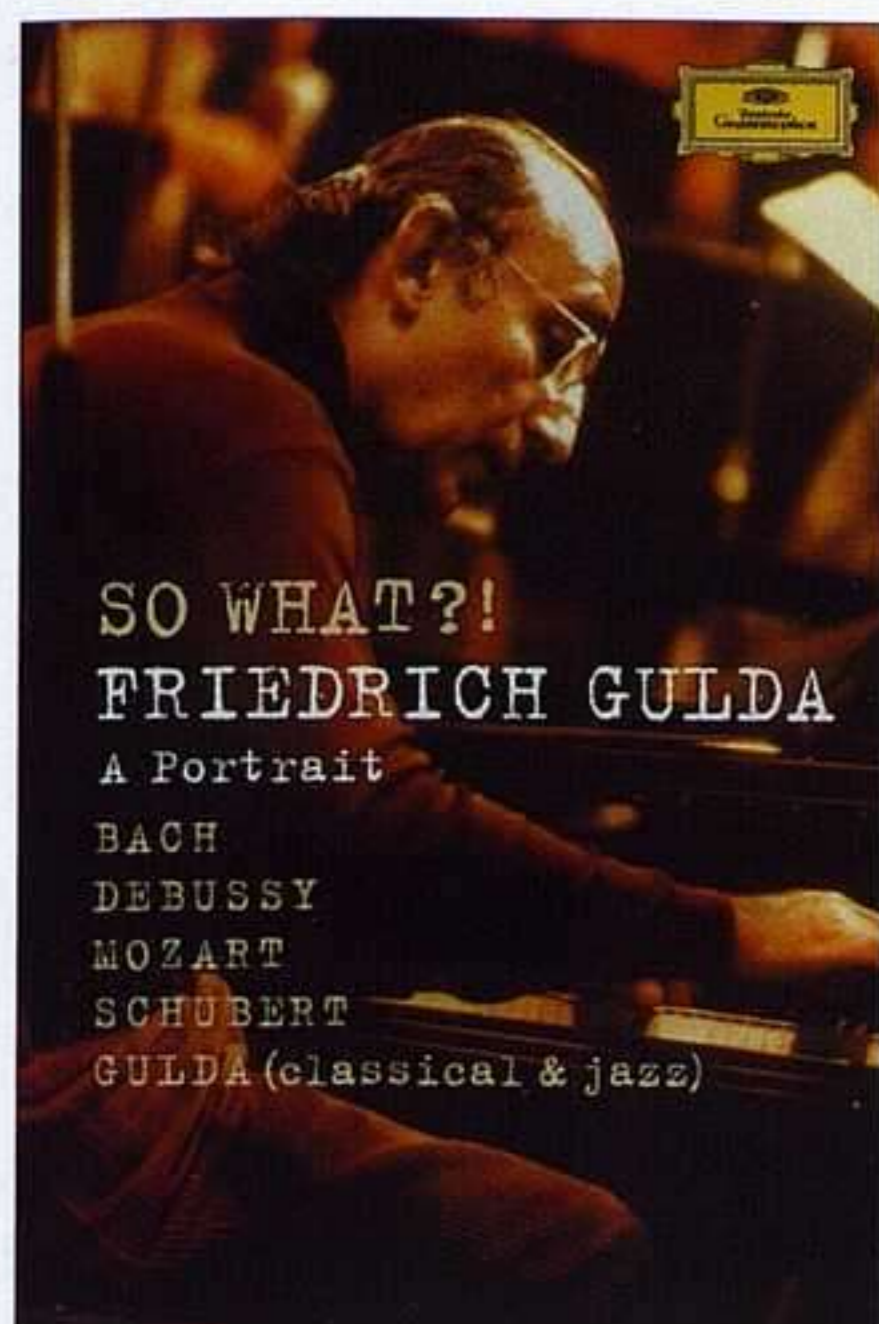
DG, 4777166 • 64'29 • DDD  
Universal ★★★★★



**“Friedrich Gulda,  
un pianista muy  
sobrevalorado”**

**“Otro excelente DVD  
de danza pare el sello  
Arthaus”**

**Discos  
Crítica**  
de la a la z



Genio (?) y figura hasta la sepultura, el pianista y jazzman vienesés Friedrich Gulda (1930-2000) queda perfectamente retratado en el documental de Benedict Mirow y Fridemann Leipold, donde se conduce como un individuo arrogante, caprichoso, faltón, intelectualmente endeble y hasta antipático, aunque, eso sí, contracultural, transgresor, multicultural y sobre todo “colega”, que dirían mis alumnos. La vis cómica de este anarquista de pacotilla se despliega en imágenes impagables y supuestamente provocadoras (hoy sólo consiguen arrancarme una sonrisa indulgente) como cuando se hizo pasar por cantante ocultando su identidad o cuando tocó completamente desnudo algo que quizás podría calificarse de música. Ni siquiera como intérprete de Mozart (el compositor con el que suele asociarse) me parece que haya aportado nada relevante, pues su buena técnica se daba de bruces con su irresistible propensión a la suplantación creativa (protagonista único del espectáculo, Gulda sólo se servía a sí mismo). El DVD se completa con una entrevista de 1986 y conciertos con obras de Bach, Mozart, Debussy, Schubert... y Gulda. El DVD vale la pena por el clarificador documental.

**JARR**

SO WHAT?! FRIEDRICH GULDA. A Portrait.  
D.G. 004400734376 • DVD • 165'00" • ADD  
Universal **★★★★A**

Una no muy fogosa versión de la Obertura de *Caballería ligera* sirvió de apertura a este concierto de la Orquesta de Cleveland y Franz Welser-Möst en el Carnegie Hall neoyorquino el 4 de octubre de 2006. Mejor fueron las cosas en el *Concierto para piano 17* de Mozart, interpretación que Welter-Möst abordó con calculada levedad. Leif Ove Andsnes demostró que además de ser un magnífico instrumentista sabe dar el tono exacto a la sutilísima dramaturgia de estas composiciones. No fue menor la lección mozartiana de la extraordinaria Dorothea Röschmann en su por desgracia brevísima intervención con las arias de la Condesa de *Las Bodas*, donde brilló su musicalidad y su gran estatura de intérprete. El colofón de valsos y polcas nos mostró a un Welter-Möst buen conocedor del estilo vienes pero excesivamente preocupado por resultar original; por ejemplo en una *Polca de Ana* repleta de caprichosos cambios de *tempi*. *Vida de artista* no alcanzó el vuelo sinfónico esperable, mientras que la Obertura de *El murciélago* tuvo una correcta traducción. La Orquesta de Cleveland estuvo espléndida aunque lejos de la sonoridad incomparable de una Filarmónica de Viena. Realización videográfica a la altura de los tiempos y sonido DTS.

**JSR**



THE CLEVELAND ORCHESTRA AT CARNEGIE HALL. SUPPÉ: *Obertura de Caballería ligera*. MOZART: *Concierto para piano núm. 17*. *Las bodas de Figaro*: “Porgi, amor, qualche ristoro”, “E Susanna non vien!... Dove sono i bei momenti”. J. STRAUSS: *Vida de artista*. *Polca de Ana*. *Obertura de “El murciélago”*. Leif Ove Andsnes, piano. Dorothea Röschmann, soprano. Orquesta de Cleveland. Dir.: Franz Welser-Möst.

Euroarts, 2056578 • DVD • 76' • DDD  
Ferysa **★★★★A**



La colonización americana por la Europa renacentista trajo numerosos encuentros y no menos desencuentros. La aportación española en ambos sentidos fue ejemplar. El Arte –y muy especialmente la Música– sintió este choque de civilizaciones. Este disco explora las influencias del Tono Humano español en la música nativa y los ritmos más populares. Es una bonita idea que se recorre en una veintena de títulos agrupados por imágenes tan peregrinas y evocadoras como el *Desengaño*, la *Sombra*, el *Misterio* (que no *Mistereo*, como anuncia la contraportada), y otros similares.

La idea, no obstante, debe traducirse en música y no todos los tracks consiguen por igual recrear un ambiente adecuado; hay mucho desparpajo, improvisación y sentimiento en las tonadas populares que en las algo más encorsetadas piezas barrocas (qué desubicado se encuentra el motete de Victoria...).

Una lectura de esta guisa, atenta y humana, entretenida y seria a partes iguales, necesitaba mejores recitadores, con poco garbo en la grabación y en segundo plano, tapados por la toma de sonido que prioriza el instrumento.

Es, en resumen, un disco poético, o quizá una poesía musicada, fruto de una idea bien programada.

**JA**

TONOS Y TONADAS. Early Spanish music + folklore from South America. Barbara Jusa, Isabel Monar, Luis Rigou. Ensemble La Chimera. Dir.: Eduardo Egúez.

M072A • 73'38" • DDD  
Harmoni Mundi Ibérica **★★★★A**

El coreógrafo holandés Hans van Manen, discípulo de Balanchine y uno de los padres europeos de la danza contemporánea, ha cumplido 75 años en 2007. Quizás con este motivo el sello Arthaus lanza este doble DVD con algunos de sus mejores trabajos. Maestro del movimiento puro, Van Manen fue el primer director artístico del famoso *Nederlands Dans Theater*, y cuatro de los ballets aquí presentes los escribió para esta agrupación con la que mantuvo una estrecha relación hasta el año 2004. Se trata de *Déjà vu* (1995), con música de Arvo Pärt, *Kammerballett* (1995), inspirado en la pintura de Mondrian y con música pianística de Karayev, Cage y Domenico Scarlatti, *The Old Man and Me* (1996), con música de Stravinsky, Mozart y el blues homónimo de J. J. Cale, y *Solo* (1997), con música para violín de Bach. Además se ofrecen dos obras más, destinadas ambas al HET Nationale Ballet: *Two Pieces for HET*, con música de Errki-Sven Tüür y Pärt, y *Frank Bridge Variations*, con la conocida música de Britten. Este último trabajo es posterior a la sonada ruptura de Van Manen con el *Nederlands Dans Theater* y fue encargada por Ted Brandsen, director artístico del HET. Se incluyen introducciones del propio Van Manen. Por tanto, DVD interesante y del todo obligatorio para aficionados a la danza.

**JARR**



VAN MANEN: *Variaciones sobre Frank Bridge*. *Dos piezas para el Het*. *Déjà vu*. *Solo*. *Ballet de Cámara*. *El viejo y yo*. HET Nationale Ballet. *Nederlands Dans Theater*.

Arthaus 101501 • 2 DVDs • 101'00" • DDD  
Ferysa **★★★★A**



# Ópera zarzuela y recitales

## ¿ESCANDALOSO?

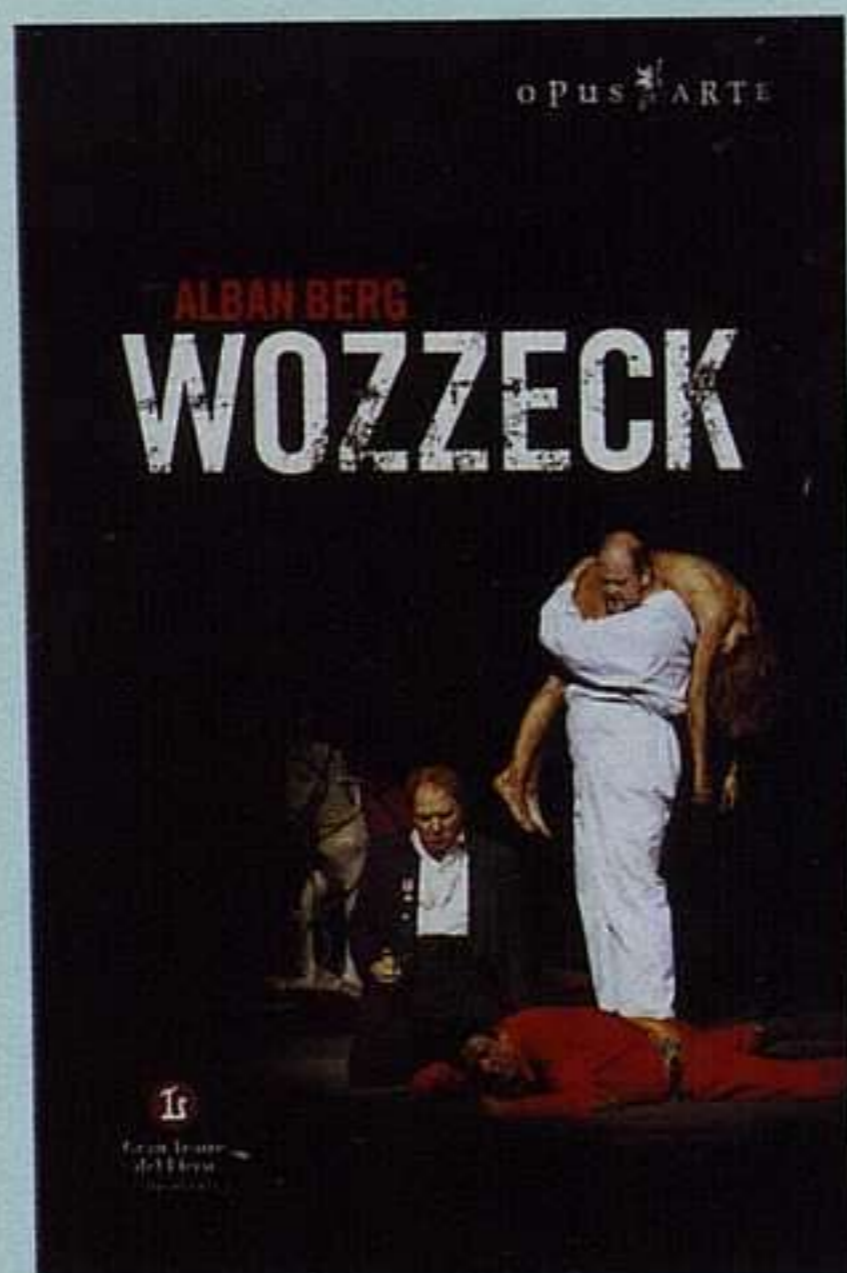
En el breve y espléndido documental que acompaña este DVD magníficamente filmado, grabado y presentado, el propio Calixto Bieito califica su propuesta escénica para el *Wozzeck* ofrecida en el Liceu en enero de 2006 como "directa, impactante, provocadora y emotiva". De acuerdo con todo salvo con el último adjetivo. Aunque aquí hay una enorme cantidad de ideas inteligentes, entre ellas el magnífico concepto escenográfico materializado por Alfons Flores, y de que el director catalán -cuyo talento es tan grande como su egolatría y desvergüenza- se muestra mucho menos estrafalario y antimusical que en otras ocasiones, tanta violencia, brutalidad y efectismo terminan saturando la retina del espectador y produciendo el efecto contrario al deseado: una indiferencia que conduce al aburrimiento. Además, no parece en absoluto necesario subrayar de esta manera el mensaje socio político (de izquierdas y por completo vigente, dicho sea de paso) que subyace en la obra original, porque el espectador no es tan lerdo como para no captarla y tanta obviedad termina resultando panfletaria: al igual que el *Anillo "de Chernobil"* ideado por Kupfer a finales de los ochenta, este *Wozzeck* "del chapapote" se ha quedado anticuado... y en un plazo de dos años.

Un voluntarioso pero engolado y plano Franz Hawlata se limita a cumplir con el papel protagonista; me gustó mucho más Jochen Schmeckenbecher (aquí Segundo Aprendiz) en la reposición madrileña. Angela Denoke le pone muchísima intención al fraseo de su Marie, pero en el agudo se muestra tirante y su registro grave es de todo punto insuficiente para el rol. Su marido en la vida real, David Kuebler, compone un

Andrés de referencia. Johann Till hace un sólido Doctor, Hubert Delamboye un solvente Capitán y el gastadísimo Reiner Goldberg es soportable como el Tambor Mayor.

Lo mejor, la dirección de Sebastian Weigle, que sin poseer la fuerza, el sentido del color, el vuelo lírico y la creatividad de su maestro Barenboim, resulta admirable por alcanzar el punto justo entre la tradición tardorromántica y el expresionismo más descamado. Por ello, y a pesar de que la personal interpretación del argentino en la magnífica producción de Patrice Chéreau -que sí ha sabido resistir el paso del tiempo- está a punto de salir en DVD, merece la pena la compra de esta edición de BBC Opus Arte. Máxime contando una superlativa calidad de sonido DTS, muy superior a la de cualquier grabación en compacto, que en un buen Home Cinema permite disfrutar a tope de la magistral orquestación atentamente diseccionada por Weigle y de toda una poderosa gama dinámica.

FLV-M



**BERG: Wozzeck.** Hawlata, Denoke, Goldberg, Tiemey, Tilli, Delamboye, Kuebler, Gysen, Schmeckenbecher, Cole. Petits Cantors de Catalunya. Coro Vivaldi. Coro y Orquesta del Gran Teatre del Liceu. Dir.: Nello Santi. BBC Opus Arte, OA 0985 D • 129' • DDD Ferysa **★★★★S**

Faveo, bajo la protección de la británica Opus Arte, va rescatando para el formato DVD las óperas que, ya al final de su carrera, interpretó "en casa" la gran Joan Sutherland. Estas fueron registradas y comercializadas en video por el sello propio de la emisora ABC, y comprende un buen número de títulos, que van desde el belcanto -con *Lucia*, *Lucrezia Borgia* o esta *Fille du Régiment*- hasta *Dialogos de Carmelitas*, en inglés, pasando por *La Viuda Alegre* o un par de conciertos con sus habituales compañeros Pavarotti y Home. Suponemos que poco a poco, todo se editará con excelente calidad, para deleite de los admiradores de la australiana.

Es una pena que junto a la soprano no se encuentre un plantel de cantantes a su nivel, pues es mucha la diferencia de tablas las que aparecen, aún en su ocaso. Sutherland muestra supremacía no pocas veces en esta puesta en escena poco inspirada, junto a un Anson Austin demasiado ligero como Tonio y un poco desenvuelto Gregory Yurisich como Sulpice. Excelente la labor de Richard Bonyngé al frente de la Elizabethan de Sydney, siempre al servicio de unos cantantes a los que mima y de los que sabe resaltar virtudes y ocultar defectos.

PCJ



**DONIZETTI: La Fille du Régiment.** Sutherland, Austin, Yurisich, Begg. Orquesta y Coro de la Ópera de Australia. Richard Bonyngé. Opus Arte; OAF4025 D • DVD • 119' • ADD Ferysa **★★★M**



Cuando en la década de 1930 Hartmann eligió como argumento para su ópera la novela picaresca de Grimmelshausen, que transcurre en el siglo XVII durante la Guerra de los Treinta Años, no estaba evadiéndose de su época sino, por el contrario, mirándola de frente. En ese umbral donde se estaba preparando el horror de la Segunda Guerra Mundial, el compositor alemán planteó un alegato contra la crueldad y la destrucción bélica que la historia parecía, una vez tras otra, repetir con intensidad cada vez mayor. Así, a través de la mirada de esa especie de absoluto inocente que es Simplicius la guerra se muestra en su pura violencia. Pero Hartmann se enfrentó a la ideología del régimen nazi también en el aspecto musical: el efecto de distanciamiento brechtiano, los ecos de Stravinsky, Weill o Prokofiev -lo ya calificado como "degenerado"- constituyen el corazón de su escritura hiriente, desnuda, a veces grotesca. Y una misma desnudez domina esta producción de Cristof Nel, procedente de Stuttgart, donde la austeridad de decorados y vestuario raya en la pobreza ¿pero acaso cabe otra aproximación escénica menos oscura? La soberbia labor de los cantantes y la prodigiosa dirección de Ryan completan una ejemplar realización, preferible a la puramente sonora de Wergo.

DCS

**HARTMANN: Simplicius Simplicissimus.** Mahnke, Van Aken, Görih, Ebbecke, Munkitrick, Berger-Tuna, Haydée. Coro y orquesta de la Staatsoper de Stuttgart. Dir.: Kwame Ryan. Arthaus, 101255 • DVD • 85' • DDD Ferysa **★★★★★RA**



“No se pierda esta versión de ‘La novia vendida’ de Smetana”

“Una buena elección esta ‘El amor de las tres naranjas’ de Prokofiev”

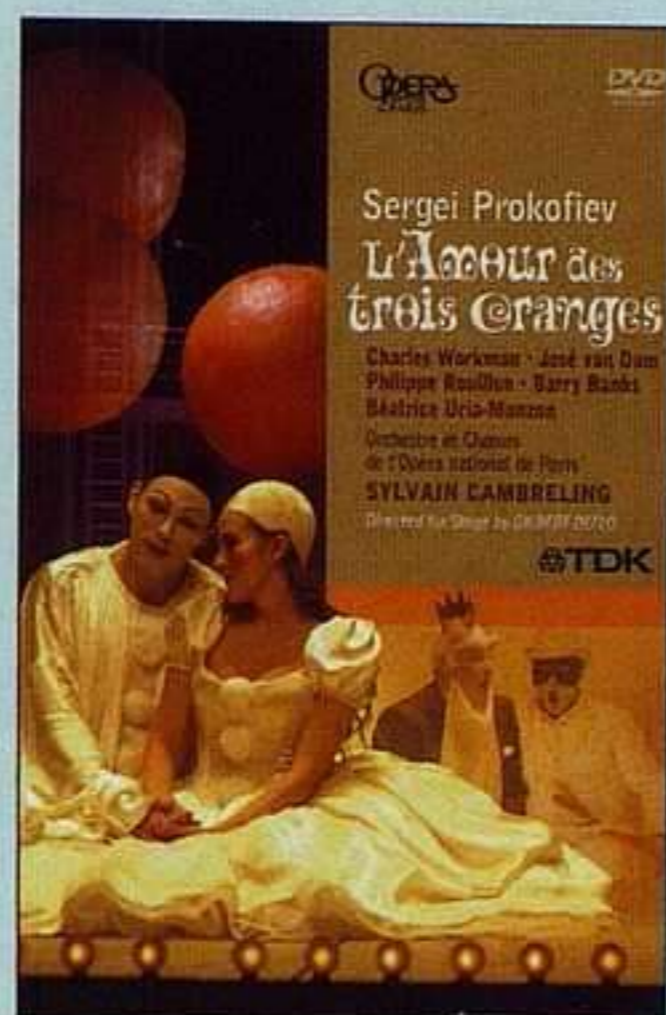
**Discos Crítica**  
ópera, zarzuelas y recitales



Opus Arte lleva a DVD las representaciones celebradas el pasado marzo, en el Teatro Real de Madrid, de la eterna pareja *Cavalleria/Pagliacci*, con dirección musical del titular del teatro Jesús López Cobos (muy ajustada y del todo alejada de las exageraciones veristas) y escénica de Gian Carlo del Monaco. Producción escénica simple (*Cavalleria* transcurre en una cantera blanca), donde resalta el cuestionable inicio con el prólogo de *Pagliacci* como previo narrativo de las dos obras (se representa primero *Cavalleria*) y una regular dirección de actores. En lo vocal destaca, por encima del resto, la Santuzza de Violeta Urmana, auténtica triunfadora de aquellas representaciones (voz grande y mórbida, y regular actriz). Solvente La Scola como Turiddu (voz en declive y fraseo al que se le podría exigir más elegancia). El Canio de Galouzine, pese al respetable tamaño de su voz, es puro descontrol y carece del fraseo y la elegancia para un papel, en este sentido, habitualmente maltratado. Correcta, elegante y, por momentos, emotiva la Bayo (Nedda), si bien su voz resulta algo pequeña. En conjunto una versión digna, pero muy alejada de la que sería mi primera opción: Petre/Domingo/Obraztsova/Stratas/Zeffirelli.

JB

**MASCAGNI: Cavalleria rusticana.** Violeta Urmana, Vicenno La Scola, Viorica Cortez. **LEONCAVALLO: Pagliacci.** Vladimir Galouzine, Maria Bayo, Carlo Guelfi. Coro y Orquesta del Teatro Real de Madrid. Dir.: Jesús López Cobos  
Opus Arte OA 0983 • 2 DVDs • 201'  
Ferysa ★★★★★



Grabación de las representaciones celebradas en diciembre de 2005, en el Teatro de La Bastilla de París. Dirección escénica poética e imaginativa de Gilbert Deflo, en una ópera que se presta a las fantasías, entorno a la Comedia del Arte, como pocas. Musicalmente Cambreling se inclina por una versión sin estridencias, quizás un poco falta de pulso y rotundidad, pero llena de poesía. Más redonda, matizada y, desde luego, enérgica me parece la versión de Kent Pagano (en la ópera de Lyon), grabada para Virgin en 1989, y llevada a imagen en estudio/teatro (lástima del siempre incómodo play-back) en una producción de Louis Erlo quizás más llena de vida y, sobre todo, mucho mejor en lo que a dirección de actores se refiere (magistral el Rey de Gabriel Bacquier, muy por encima del nuestro, cantado por Philippe Rouillon). Dicho lo cual, cualquiera de ambas (disponibles en las tiendas) es una magnífica elección, en una ópera que se escucha con facilidad y se ve mucho mejor.

JB

**PROKOFIEV: El amor de las tres naranjas.** Workman, Van Dam, Rouillon, Uria-Monzón. Coro y Orquesta de la Ópera Nacional de París. Dir.: Sylvain Cambreling.  
TDK • DVD • 146'  
JRB ★★★★★

## CÓMPRELA, AÚN ESTÁ EN VENTA

*La novia vendida* (1866) de Smetana, la ópera nacional checa por antonomasia, aun sin ser una obra musicalmente maravillosa, posee todos los ingredientes para gustar y divertir, y se comprende que perviva con vigor en el repertorio, si bien en los países latinos se representa relativamente poco. Fuera de su país, ha gozado siempre de mucho predicamento en los países de lengua alemana. Así, la discografía ha estado dominada musicalmente a lo largo de varios lustros por la versión en alemán dirigida por Rudolf Kempe (EMI 1963), prodigiosamente cantada por Pilar Lorengar, Fritz Wunderlich y Gottlob Frick. Aquí se presenta también en esa lengua, filmada el año 1982 en la Ópera Estatal de Viena. Se trata de una versión escénicamente a la antigua, pero hecha con la solidez teatral de Otto Schenk, uno de los “régisseurs” más prestigiosos antes de la irrupción de los directores “creativos”. La escenografía es un poco de cartón piedra y no abunda la imaginación; aun así, todo está en su sitio, y los cantantes actúan (o sobreactúan) con credibilidad. Es, en todo caso, un espectáculo vistoso y entretenido. Las mayores bazas de esta versión están en los dos principales protagonistas musicales: el director Adam Fischer, un joven (que después, lástima, ha venido a menos) que condujo el espectáculo con mano firme pero flexible y con un entusiasmo fenomenal, contagiando a la Orquesta (magnífica) y metiéndose al público en el bolsillo. La otra gran protagonista de la obra es la intérprete de Marie, una Lucia Popp realmente sensacional (al nivel de la Lorengar, o casi casi), tanto desde el punto de vista vocal como del expresivo. A Siegfried Jerusalem le estaba ensanchando y oscureciendo la voz tanto que ya no resultaba por entonces la opción más

idónea, lo que le muestra muy inseguro en el registro agudo (esto es lo que sin duda motivó las protestas de parte del público, yo creo que inmerecidas, pues demuestra ser un gran cantante, muy musical, y empaparse del papel de Hans). Wunderlich, mucho más lírico, es mucho más adecuado, claro. Pese a sus 50 años, Karl Ridderbusch estaba ya seriamente tocado en lo vocal; resuelve sus deficiencias para el largo y difícilísimo papel de Kezal con habilidad y astucia. Extraordinario –y sin caer en la caricatura a la que es tan proclive el papel del tartamudo y tontorrón Wenzel– Heinz Zednik. El resto del reparto es suficiente, con la curiosidad del caricato a la antigua Erich Kunz (con 73 años) como director del circo ambulante: el antes famoso bajo bufo está aquí casi sin voz y bastante pasado de rosca. Dado que no hay mucho que digamos donde elegir, esta versión, con encanto, buen sonido e imagen aceptable, puede ser recomendada.

ACA



**SMETANA: La novia vendida.** Lucia Popp, Siegfried Jerusalem, Karl Ridderbusch, Heinz Zednik, Alfred Sramek. Coro y Orquesta de la Ópera Estatal de Viena. Dir.: Adam Fischer.  
D. G. 0734360. DVD • 155' • ADD  
Universal ★★★★★



**“La ‘Ariadna auf Naxos’  
de Karl Böhm, una  
genialidad total”**

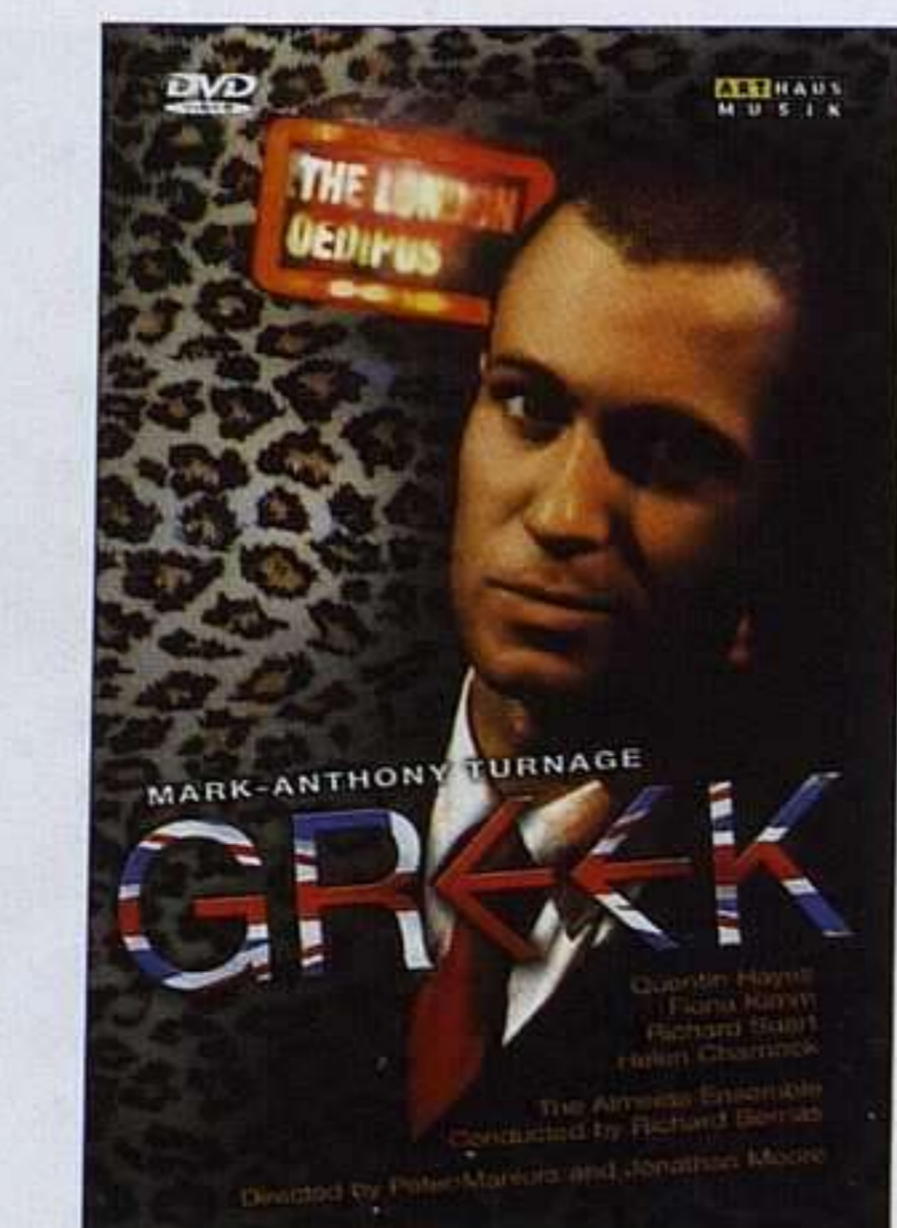
**“Greek’ de Turnage,  
un título de verdadero  
impacto”**

Esta *Ariadna auf Naxos* es una filmación (1978) sobre un registro de audio de un año antes, basada en la puesta en escena de Filippo Sanjust para la Ópera de Viena. Se trata de una soberbia versión musical para una puesta en escena de las de antes, cuando lo que sucedía en el escenario era normal. Se ve bien, muy bien, pero no es determinante. Lo sustancial de la interpretación es la extraordinaria dirección musical de Karl Böhm, un Strauss fino, claro, lleno de matices, explicado desde la erudición pero con sencillez, etc., por un lado, y, por otro, la compacidad del equipo de cantantes, todos ellos de impresionante altura y alguno (a) irreplicable. Es el caso, por ejemplo, de la Zerbinetta de Edita Gruberova, seguramente lo mejor que ésta ha hecho en su vida. De entre los demás resultan admirables el Compositor de Trudeliense Schmidt o el Maestro de Música de Walter Berry y soberbio el Bacchus/tenor de René Kollo. Gundula Janowitz como Primadonna está centrada y muy bien vocalmente, aunque no todo lo conmovedora que sería deseable. En fin, una interpretación de las que hoy no se escuchan. DVD muy recomendable.

**PGM**



**R. STRAUSS: Ariadne auf Naxos.** Janowitz, Kollo, Schmidt, Berry, Gruberova, Zednik. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Karl Böhm. D.G., 004400734370 • DVD • 127' • ADD Universal **★★★★AR**



El inmediato impacto que posee tanto la música como el libreto de *Greek* continúa manteniendo una encomiable fiereza. El mito de Edipo, transportado por el dramaturgo Berkoff a la degradada periferia londinense de la era Thatcher era un inmejorable punto de partida para la escritura del joven Turnage. La peripecia clásica y sus personajes encontraban su equivalente en los escenarios de los pubs y calles de Londres habitados por “hooligans”, prostitutas, borrachos, policías y jóvenes, todos ellos dominados por la violencia y la exclusión. Esa crudeza irriga cada una de las aristas de una música que sin embargo posee también momentos de extraña melancolía. Las líneas vocales transitan entre un declamado violento, a veces explotado en grito y otras en un agresivo belcantismo de gran exuberancia. Y la misma exuberancia poseen las sonoridades de los predominantes instrumentos de viento y la constante motricidad rítmica. Pero la producción televisiva de 1990, ahora recuperada, no hace justicia visual a esta magnífica ópera. Ni escénica ni cinematográfica, ni verosímil ni estilizada, resulta ya anticuada y algo pobre. Recomiendo conocer esta partitura a partir de su espléndido registro sonoro, recientemente reeditado por Decca.

**DCS**

**TURNAGE: Greek.** Hayes, Kimm, Suart, Charnock. The Almeida Ensemble. Dir.: Richard Bemas. Arthaus, 102105 • DVD • 87' • DDD Ferysa **★★★★A**



Aquí está presentada por primera vez la primera versión del *Don Carlos* verdiano, la estrenada en París el 11 de marzo de 1867 en el estilo “grand opera”, sin corte alguno. Al conocedor de la versión italiana en cuatro actos, le sorprenderá observar como gran parte de los números, el dúo inicial de Don Carlos y el Marqués de Posa o el dúo en este último y Felipe II fueron concebidos de manera totalmente distinta. El elenco protagonista de esta recuperación de la Ópera de Viena en 2004 presenta algunas fallas, sobre todo en las voces graves, con un Posa de Skovhus al que le falta carne y menos hiperactividad escénica, y una Eboli de Nadja Michel demasiado hierática. Ramón Vargas nos presenta a un Don Carlos juvenil y apasionado, igual que la Elisabeth de Iano Tamar. La producción de Peter Konwitschny es arriesgada, con algunos aciertos como presentar el ballet como una obra de teatro muda hilarante ‘El sueño de Eboli’, y otros momentos cuestionables como el realizar una performance televisiva por todo el teatro, incluidos hall y patio de butacas del Auto de Fé.

**JM**

**VERDI: Don Carlos.** Vargas, Tamar, Michel, Skovhus, Miles. Chor und Orchester der Wiener Staatsoper. Dir.: Bertrand de Billy. ORF-TDK, DVWW-OPCARLOS • 247' • DDD JRB **★★★★A**

*Oberto* es la primera ópera de Verdi, un drama en dos actos compuesto sobre el *Rocester* de Antonio Piazza y estrenada en 1839. La obra conjuga los intentos de dramatismo con pasajes heredados del belcanto. De producción propia, esta representación se enmarca dentro del proyecto de ABAO “Tutto Verdi”, que pretende escenificar toda la obra del compositor en un lapso de quince años.

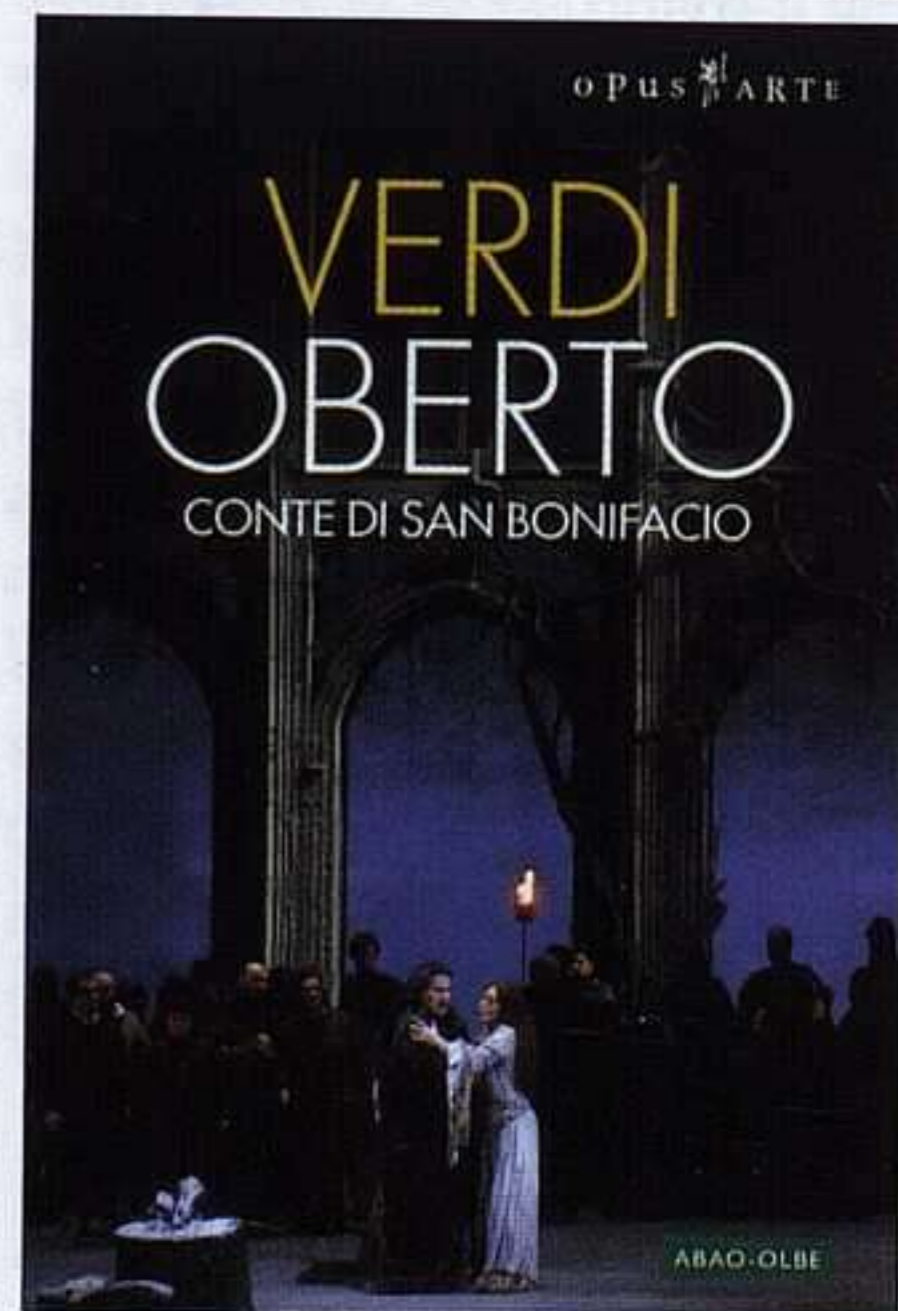
*Oberto* es el bajo ruso Ildar Abdrazakov, con una voz de bello timbre y elegante fraseo, que acompaña a una convincente presencia escénica. Leonora (Evelyn Herlitzius) es correcta, pero tiene un vibrato poco elegante, y se muestra poco lírica en el “Sotto el paterno letto” del primer acto. Riccardo (Carlo Ventre) hace gala de una línea poco regular, de portamentos poco cuidados, y de cierta monotonía en la expresión.

Mariane Cornetti es una adecuada Cuniza, de bella voz y acertada representación.

La dirección musical, a cargo de Yves Abel, es audaz en los contrastes, y rica en la paleta dinámica; sin embargo, el Coro de la Ópera de Bilbao, se muestra pesado e incómodo con su ritmo enérgico.

La puesta en escena de Ignacio García es respetuosa con esta ópera tan poco conocida.

**NPL**



**VERDI: Oberto, Conte di San Bonifacio.** Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias. Yves Abel, director. Opus Arte 0982 D.DVD • 122' • DDD Ferysa **★★★M**



“Un ‘Simon Boccanegra’ casi, casi de referencia”

“Juan Diego Flórez, un indiscutible en su género”

**Discos Crítica**  
ópera, zarzuelas y recitales



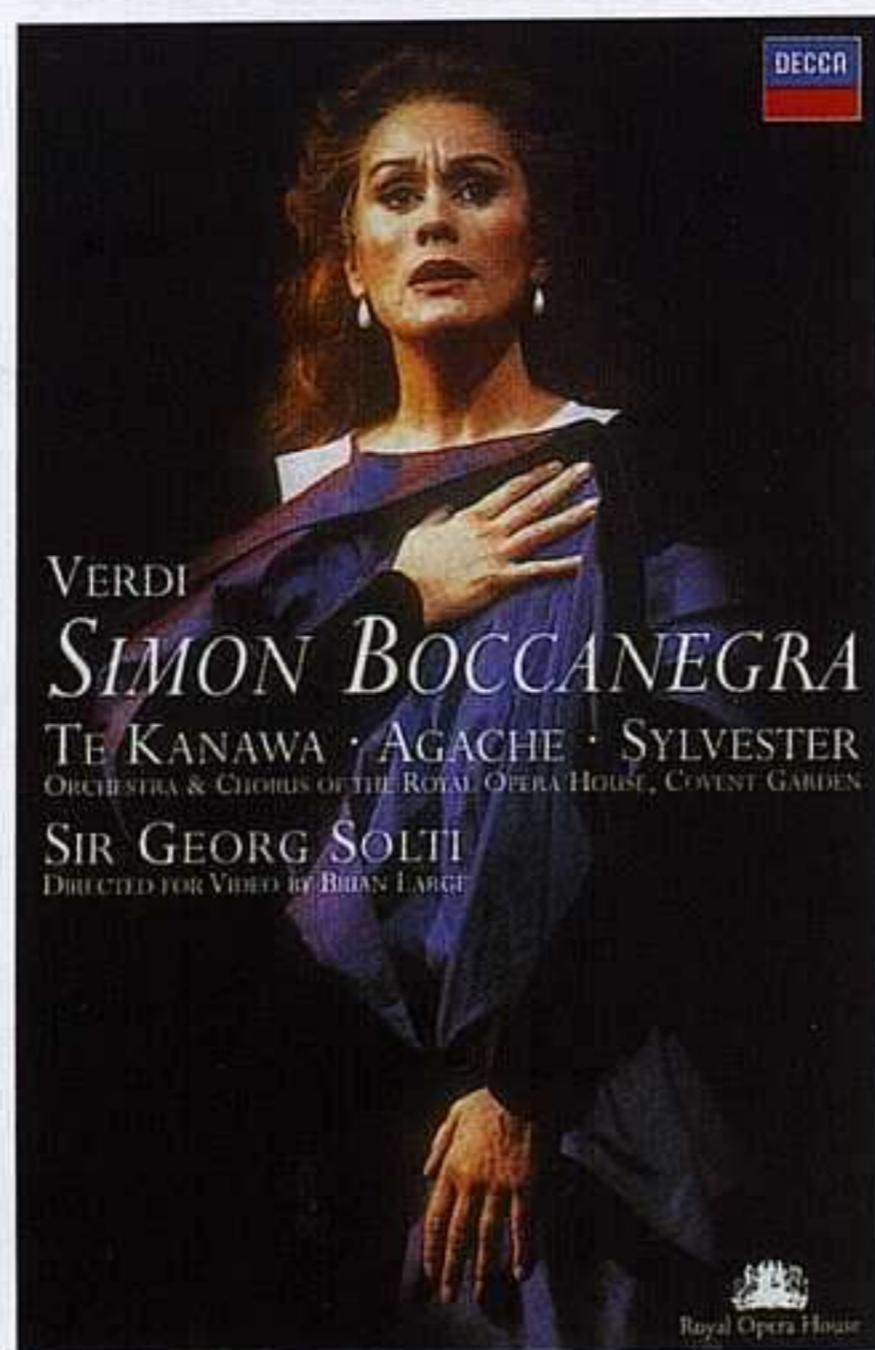
La revelación de este *Rigoletto* filmado en Zurich en 2006 es Elena Mosuc; hay Gildas más expresivas, pero no que acierten de tal manera en su faceta belcantista, aquí cubierta con admirable belleza canora, sin caer en ñoñerías ni olvidar la evolución del personaje. No le va a la zaga el cada día más valorado Piotr Beczala, que con una voz de lírico puro —no especialmente hermosa— sabe componer un Duca viril y apasionado, cantando con arrojo y sin cometer el error de imitar a nadie. Se muestra arrollador en el cuarteto, donde también se luce la mezzo Katharina Peetz. László Polgár hace un estupendo Sparafucile. ¿Y Nucci? Pues lo de siempre, y encima con sesenta cuatro años a sus espaldas, pero hasta lo que nunca hemos sido entusiastas del barítono boloñés hemos de reconocerle verbo italiano y muchísimas tablas. Incluso a ratos llega a conmovir en esta interpretación dirigida con batuta pausada y atmosférica por Nello Santi. Original la propuesta escénica de Gilbert Deflo sobre unos fríos y sugestivos escenarios azulados de William Orlandi. Hay sonido DTS, algo no muy habitual en Arthaus.

FLV-M

**VERDI: Rigoletto.** Nucci, Mosuc, Beczala, Polgár, Peetz, Pessatti, Haunstein. Coro y Orquesta de la Ópera de Zurich. Dir.: Nello Santi.  
Arthaus, 101 285 • 128' • DDD  
Ferysa ★★★★★

Típico montaje Covent Garden años 80; una puesta en escena del muy tradicional (y poco imaginativo y parco en expresión) Elijah Moshinsky. Sólo que si en la función que reproduce este DVD el envoltorio no fue para echar cohetes, en su contenido hubo unas cuantas admirables perlas. En muy primer lugar, la soberbia dirección de Georg Solti, veraz, nerviosa pero matizada, de una solidez dramática a prueba de bomba, etc. Y aunque entre los cantantes hubo algún altibajo importante, el equipo funcionó con gran profesionalidad y eficacia. Te Kanawa, algo justa de tesitura y con algún pequeño problema en la emisión (¿afinación?) fue una soberbia Amelia porque sencillamente, cantó maravillosamente e interpretó con el corazón en la mano. Los Fiesco y Albiani de Scandiuzzi y Opie fueron —sobre todo el segundo— excelentes, y muy creíble el Adorno de Michael Sylvester. En fin, lo más flojo del espectáculo —y creo que con diferencia— fue el protagonista, un Alexandru Agache insuficiente en todos los aspectos para el rol del Boccanegra. Una pena, pues, por ello, este *Simon* se quedó a mitad de camino.

PGM



**VERDI: Simon Boccanegra.** Agache, Te Kanawa, Scandiuzzi, Opie, Sylvester. Coro y Orquesta de la Royal Opera House, Covent Garden. Dir.: Sir Georg Solti.  
Decca, 0714239 • DVD • 135' • DDD  
Universal ★★★★★

## INDISCUTIBLE FLÓREZ

La consolidación de Juan Diego Flórez como el gran tenor lírico-ligero del mundo es cada día más clara. Ha enfocado su carrera y la elección del repertorio con gran acierto (pese a que en este CD canta una larga escena que no se adecua en absoluto a su voz, como ya comentaremos más abajo) y sus cualidades se mantienen intactas por el momento. Ya tenemos perspectiva suficiente, porque lleva unos cuantos años de triunfal trayectoria, para imaginar que su voz va a evolucionar muy poco, como le ocurrió a su modelo Alfredo Kraus; incluso puede que menos aún, pues Kraus llegó a encarnar a Hoffmann y a Rodolfo (y es dudoso que Flórez lo haga). Ojalá lo comprenda así y no se lance a aventuras que pudieran dar al traste con su altísimo nivel; es una pena que tantos prometedores cantantes hayan arruinado sus voces y sus carreras por abordar papeles que no les convenían y que escondían serios peligros para ellos: es una tentación que acecha a muchos y que ellos parecen los últimos en ver; según parece, en muchos casos es por el deseo irrefrenable de encarnar personajes muy atractivos; en otros, por la presión de agentes y teatros que buscan sus propios intereses por encima de los del cantante. Bueno, pues en el presente recital, Flórez aborda arias del repertorio en el que Giovanni Battista Rubini (1794-1854) fue el indiscutible rey, ídolo de los públicos de Nápoles, Viena, París, Milán y Londres, las ciudades en las que más cantó. Rubini debutó (en 1815) con el papel, ligero, de Lindoro de *L'italiana in Algeri* de Rossini, pero este compositor no escribió ninguno pensando en él; sólo revisó los de *Zelmira* y *La donna del lago*. Aquí, Flórez canta del Cisne de Pésaro páginas de esta última, de *Elisabetta regina d'Inghilterra* y de *Il turco in Italia*. Papeles que le van como

anillo al dedo, plagados de coloratura que articula con increíble perfección y algunos agudos muy altos, que emite con insólita seguridad y belleza. Pero termina el programa del CD con la gran escena de Arnoldo del 4º acto de *Guglielmo Tell* (en italiano), que es el papel al que me refería como nada idóneo para él (por más que el bastante camaleónico Rubini también lo cantase), ya que requiere una voz de lírico ancho; en todo caso, lo hace admirablemente, si bien no creo que se le ocurra cantar la ópera completa en un teatro. De Donizetti, Flórez ha seleccionado una escena de *Marino Faliero*, endiabladamente difícil (yo diría que no muy sensatamente escrita por el de Bérgamo, y es quizá por esa razón por la que Flórez está un ápice menos bien). Bellini es, parece ser, quien mejor y más propiamente escribió para Rubini, y desde luego Flórez está en *Il Pirata* y en *Bianca e Fernando* tan extraordinariamente bien como en Rossini, gracias aquí sobre todo a otras artes, como son una línea melódica excelsa, además de los consabidos agudos estratosféricos. Roberto Abbado dirige muy bien, algo menos en la más heroica *Tell* y en *Bianca*, donde es difícil disimular la endeblez de la música misma.

ACA



FLÓREZ, Juan Diego, tenor. “Arias para Rubini”. Obras de BELLINI, DONIZETTI y ROSSINI. Coro y Orquesta de la Academia Santa Cecilia, Roma. Dir.: Roberto Abbado.  
Decca 4759079 • 71'41" • DDD  
Universal ★★★★★



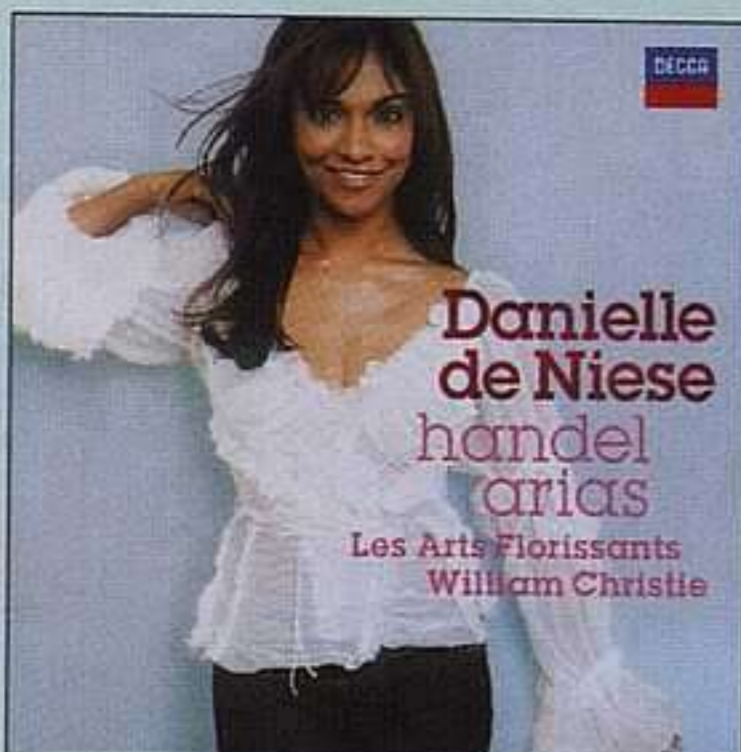
*“Danielle de Niese,  
el nuevo fichaje “guapo”  
de D.G.”*

*“La Ponselle de nuevo en  
la serie de Naxos”*

Aunque con trayectoria musical de muchos años a sus espaldas, esta joven soprano de origen australiano y formación norteamericana saltó a la fama a partir de 2005, gracias a la brillante producción de *Giulio Cesare* en Glyndebourne. Afortunadamente para su instrumento, y su carrera, continúa dedicándose casi en exclusiva al barroco, con algunos coqueteos mozartianos, porque si bien se trata de una interesante voz de soprano ligera con tintes oscuros, facilidad para las agilidades y gran capacidad para transmitir emociones, no creemos que su aproximación al belcanto –por poner un ejemplo– fuera acertada idea.

En este delicioso disco debut con su nuevo sello, ha elegido a Handel y a Christie como acompañantes; el primero, un compositor con cuyas heroínas tiene gran afinidad, el segundo, su director predilecto, del que es habitual colaboradora. Brillante el arioso de *Teseo*, sensual su *Semela* –que grabó completa– y emocionante su lamento de Ginevra. Los que se queden con ganas de más, en itunes encontrarán un jugoso bonus del Mesías.

**PCJ**



DeNIESE, Danielle. Handel Arias. Les Arts Florissants. Dir.: William Christie.  
DECCA 476 8746 • 61'51" • DDD  
Universal **★★★★A**



Nos llega un formidable evento lírico grabado en el pasado mes de julio en el espléndido Teatro del Festival de Baden-Baden: cuatro excelentes voces de gran tirón mediático, un programa variado, ameno, bien seleccionado, y un director que está destinado a ser uno de los grandes de los teatros de ópera, aún poco conocido por estos lares, el italiano Marco Armiliato. Se combinan dúos de mujeres, el celebrísimo de *Lakmé*, con dúos de hombres, el no menos famoso de *Los pescadores de perlas*, números para solista, donde aparece Garanča cantando la romanza “Al pensar en el dueño” de *Las hijas del Zebedeo*, con gran desparpajo, y el cuarteto de *Rigoletto* como momento de participación de los cuatro solistas. Sobre el cierre con *Traviata* acompañado por palmas del respetable es preferible obviar cualquier comentario. Por lo demás, Armiliato hace frasear a solistas y orquesta con una ductilidad inmejorable. Presten atención, por último, a Tézier, que canta una muerte de Posa antológica con una presencia vocal de gran belleza.

**JM**

GALA DE ÓPERA. Netrebko, Garanča, Vargas, Tézier. SWR Sinfonieorchester Baden-Baden und Freiburg. Dir.: M. Armiliato.  
D. G. 477 7177 • 70'40" • DDD  
Universal **★★★★RA**



Recopilatorio dedicado por su casa discográfica a una de las sopranos ligeras más importantes de la última década: la francesa Natalie Dessay. A diferencia de otras ilustres colegas de su cuerda, sus prestaciones no se reducen a una demostración de pirotecnia vocal y sobreagudos, aunque estos apartados los resuelva con holgura, sino que es una música muy completa y de marcada personalidad que busca dotar de vida y verosimilitud a los personajes que aborda, apartándose de los caminos más transitados, recurriendo a las últimas revisiones musicológicas para aportar una mirada distinta a partes tan conocidas como Lucia. Su versatilidad le hace transitar con la misma comodidad por el repertorio decimonónico francés, alemán e italiano, este último con falta de consenso entre la crítica, o territorios mozartianos y barrocos, especialmente Haendel donde ha sido justamente alabada. A sus amplias dotes musicales une una gran capacidad actoral, tanto en roles trágicos como cómicos, siendo la ópera francesa uno de los campos que mejor se prestan para el desempeño de su capacidad histriónica. De todo ello encontramos cumplida cuenta en este doble CD, en el que únicamente se echa en falta la Ofelia del Hamlet de Thomas.

**JFRR**

NATALIE DESSAY. El milagro de la voz. Arias de DELIBES, OFFENBACH, MEYERBEER, etc. Diferentes orquestas y directores.  
Virgin Classics 3633322 • 2 CDs • 147'46" • DDD  
EMI-Hispavox **★★★★M**

Con este cuarto volumen finaliza la colección de grabaciones americanas de Rosa Ponselle, realizadas entre 1923 y 1929, y que se convirtieron en las últimas grabaciones comerciales de la diva antes de su retiro de la escena.

Grabadas casi en su totalidad durante la segunda quincena de enero de 1928, volvemos aquí a uno de sus compositores fetiche, Giuseppe Verdi, del que registró escenas de *Aida*, *Trovatore*, *Ernani* y *La forza*. De este último título se nos regalan dos tomas impagables del final del cuarto acto, en las que a la voz de Ponselle se unen las del heroico Giovanni Martinelli y el rotundo Ezio Pinza. Sin embargo, son la estrella del disco sus versiones “definitivas” del “Pace pace mio Dio” y “Ernani involami”, sellos de la casa que con la toma eléctrica nos traen más fielmente su voz y ponen de manifiesto claramente sus innumerables virtudes, canoras y dramáticas. Para finalizar, tres pistas de *Norma*, una ópera que supuso un hito en su carrera, y fuente de inspiración para sus sucesoras.

**PCJ**



PONSELLE, Rosa. The American Recordings 1923-1929. Volumen 4. Obras de BELLINI, DVORAK, VERDI, etc.  
Naxos 8.111141 • 69'48" • ADD  
Ferysa **★★★★EHR**



## MÚSICA DE CINE

Naxos lanza cuatro nuevos discos con bandas sonoras del cine clásico en minuciosas reconstrucciones del especialista John Morgan (alguna vez habrá que levantarle un monumento) y estupendas interpretaciones de los profesores de la Sinfónica de Moscú dirigidos por William Stromberg, compositor cinematográfico y técnico en archivos filmicos. La verdad es que si cabía poner pequeñas pegadas a algunos de sus registros precedentes, las últimas entregas rozan la perfección (últimas según distribución, pues las tomas datan de 1994-2002) y ahora mismo hay pocas orquestas y batutas en el mundo que les hagan sombra en esta clase de repertorio. En consecuencia, antes de pasar al contenido de los discos, dejaré claro que, en mi opinión, ningún aficionado a la música de cine puede permitirse prescindir de estas versiones, si bien también ganaría con su escucha al melómano típico. La buena música no se encuentra sólo en el teatro de ópera o en la sala de conciertos (ha costado que muchos lo entendieran, pero el esfuerzo ha valido la pena).

Tres de los CD recogen partituras del austriaco Max Steiner (1888-1971), a quien podemos considerar el padre de la música destinada a la gran pantalla. Aunque para mí los más destacados compositores del cine americano clásico han sido Erich Wolfgang Korngold y Bernard Herrmann, para convencerse de que estamos ante uno de los músicos más notables de la edad de oro de Hollywood bastará con recordar que Steiner, creador del "leit motiv" cinematográfico, es-

cribió la música de películas como el "King Kong" de 1933 (la primera partitura realmente importante del cine) y "Lo que el viento se llevó" (1939). Uno de los discos de Naxos recoge las partituras para "El cielo y tú" ("All This, and Heaven Too"), película de 1940 con Bette Davis y Charles Boyer y realización de Anatole Litvak, y "Vida robada" ("A Stolen Life"), film de 1946 con Bette Davis y Glenn Ford y realización de Curtis Bernhardt, sin duda dos obras menores de Steiner. No es el caso de su trabajo para la famosa película de John Huston y Humphrey Bogart "El tesoro de Sierra Madre" ("The Treasure of the Sierra Madre", 1948), configurado como una suerte de variaciones sobre uno de los temas más hermosos de la historia de la música de cine, y no exagero un ápice. No se lo pierdan, y menos con los bajos precios de Naxos.

En un tercer compacto nos espera Alfred Newman (1901-1970), otro gigante del género. Se presenta con dos partituras que no se hallan entre sus mayores logros (agradezcamos a Morgan y Stromberg que se salgan de lo trillado), pero que no desmerecen en absoluto la reputación de su autor. Me refiero a las bandas sonoras para "Beau Geste" y "Esmeralda la zingara" ("The Hunchback of Notre Dame"), dos películas de 1939 dirigidas, respectivamente, por William A. Wellman y William Dieterle. Completa el disco la suite que reúne la escasa música preparada por Newman para "Eva al desnudo" ("All About Eve", 1950), maravilloso film diri-

### LA COLECCIÓN EN DETALLE

**STEINER: El cielo y tú. Vida robada.** Coro y Orquesta Sinfónica de Moscú. William Stromberg, director.

Naxos 8570184 • 71'08" • DDD  
Ferysa ★★★★★E

**STEINER: El tesoro de Sierra Madre.** Coro y Orquesta Sinfónica de Moscú. William Stromberg, director.

Naxos 8570185 • 60'17" • DDD  
Ferysa ★★★★★E

**NEWMAN: Esmeralda la zingara. Beau Geste. Eva al desnudo.** Coro y Orquesta Sinfónica de Moscú. William Stromberg, director.

Naxos 8570187 • 63'43" • DDD  
Ferysa ★★★★★E

**SALTER/DESSAU: La zingara y los monstruos.** Orquesta Sinfónica de Moscú. William Stromberg, director.

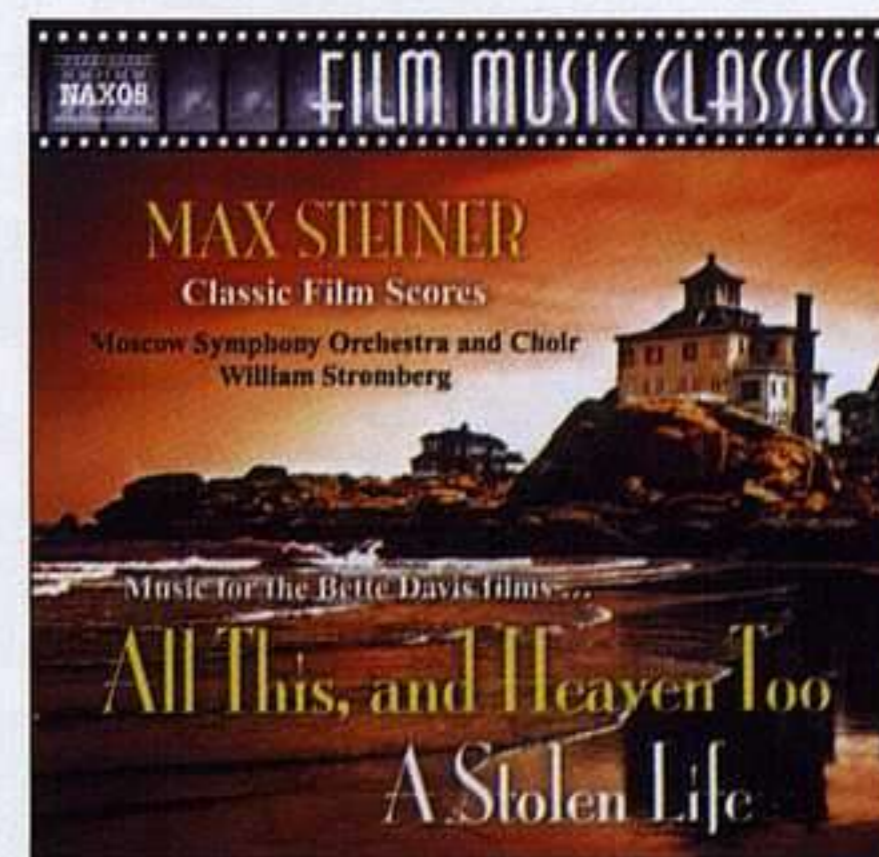
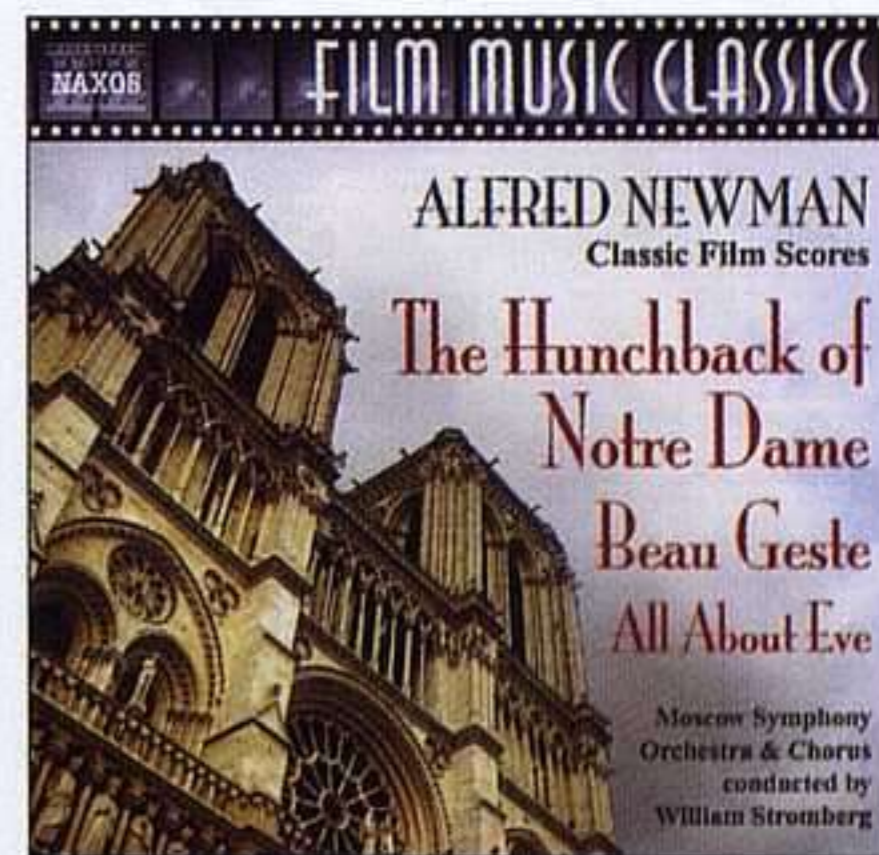
Naxos 8570188 • 55'29" • DDD  
Ferysa ★★★★★E

gido por Joseph L. Mankiewicz y protagonizado por Bette Davis. Esta banda sonora y la de "Esmeralda la zingara" fueron nominadas al Oscar.

El último CD ofrece íntegra la música de Hans J. Salter (1896-1994) para "La zingara y los monstruos" ("House of Frankenstein"), película de la Universal dirigida en 1944 por Erle C. Kenton y protagonizada por Boris Karloff y Lon Chaney Jr. De hecho, Salter (un austriaco alumno de Alban Berg que aquí contó con la

colaboración de Paul Dessau, compositor alemán muy influido por Arnold Schönberg) está ligado para siempre al estudio Universal, y sus atmosféricas partituras, dotadas de ricas e inhabituales instrumentaciones, son las más interesantes del cine de terror después de *La novia de Frankenstein* de Franz Waxman (1935) y antes de las músicas del inglés James Bernard para las películas de la Hammer de los años cincuenta y sesenta.

**JARR**





# MÚSICA DE CINE (II)

Es una suerte que Naxos distribuya en un nuestro país los registros de bandas sonoras publicados por Marco Polo. Los aficionados podemos disponer por fin de versiones completas, bien grabadas, bien interpretadas y bien documentadas de los clásicos de la música de cine (partituras geniales o simplemente interesantes) y encima a un precio razonable. En el artículo de al lado ya alababa igualmente el empeño (llevábamos tiempo esperando algo así) en mi comentario de otros cuatro discos de la serie. Llegan ahora otros cuatro y varios compositores repiten.

“The Son of Kong” (“El hijo de Kong”), película dirigida por Ernest B. Schoedsack, es obviamente una secuela del “King Kong” de Merian C. Cooper y Schoedsack. Y es que ante el éxito obtenido por la espectacular aparición del simio gigante en la gran pantalla (representación simbólica de los miedos de la Gran Depresión), la RKO decidió rodar una segunda parte en los mismos decorados, con efectos especiales similares y aprovechamiento de metraje descartado. Los dos filmes se estrenaron en 1933 con tan sólo unos meses de diferencia y Max Steiner, autor de la música sinfónica de “King Kong” (primera banda sonora imprescindible del cine sonoro americano), fue elegido para escribir la nueva partitura, en la cual, junto al tema de Skull Island tomado de la película matriz y de gran efecto psicológico, escuchamos otros igualmente acertados como el saltarín motivo que identifica al pequeño Kong y el fascinante *Runaway Blues*, auténtico leit-motiv de una banda sonora que Steiner hubo de preparar en apenas dos semanas. “El hijo de Kong” resulta inferior a “King Kong” (se-



gundas partes nunca fueron buenas, salvo “Toy Story II”), pero la música mantiene el nivel de calidad. En el mismo compacto encontramos otra de las notables partituras terroríficas de Steiner: la compuesta el año anterior para “The Most Dangerous Game” (“El malvado Zaroff”), film RKO de Schoedsack e Irving Pichel que adapta el relato de Richard Connell sobre el loco conde cuyo deporte favorito es cazar como animales a las personas que naufragan en las costas de su remota isla. Steiner rehizo en profundidad la partitura de W. Franke Harling rechazada por el estudio. Puede entenderse esta música sombría como un anticipo de la eclosión creativa del compositor en 1933.

En cambio, escuchada fuera de la película, me ha decepcionado la banda sonora de “Objective, Burma!” (“Objetivo Birmania”), el célebre film de 1945 dirigido por Raoul Walsh y protagonizado por Errol Flynn. No es que carezca de entidad y desde luego funciona bien acompañando a



las imágenes (fue candidata al Oscar), pero Franz Waxman hizo cosas mucho mejores (*Bride of Frankenstein*, *Rebecca*, *Sunset Boulevard*, *A Place in the Sun*). Recomendable en cualquier caso. Además, la reconstrucción de John Morgan incorpora fragmentos que no figuran en la película.

La otra joya de este grupo de discos es la música de Bernard Herrmann y Alfred Newman (¡casi nada!) para “The Egyptian” (“Sinuhé el egipcio”), adaptación cinematográfica de 1954 de la divulgada novela histórica de Mika Waltari y uno de los primeros filmes rodados en cinemascopio. Esta primera grabación digital de la partitura completa (se indican los pasajes pertenecientes a cada compositor) constituye una magnífica oportunidad para conocer una de las músicas más refinadas y evocadoras de la historia del género, un regalo para los oídos donde lo de menos es el perfume oriental pretendidamente arqueológico y el previsible exotismo. Música íntima, delicada y her-

## LA COLECCIÓN EN DETALLE

**STEINER: El hijo de Kong. El malvado Zaroff.** Orquesta Sinfónica de Moscú. Dir.: William Stromberg.  
Naxos 85570183 • 77'20" • DDD  
Ferysa ★★★★★

**WAXMAN: Objetivo Birmania.** Orquesta Sinfónica de Moscú. Dir.: William Stromberg.  
Naxos 8557706 • 71'38" • DDD  
Ferysa ★★★★★

**HERRMANN/NEWMAN: Sinuhé el egipcio.** Coro y Orquesta Sinfónica de Moscú. Dir.: William Stromberg.  
Naxos 8557702 • 71'31" • DDD  
Ferysa ★★★★★

**SKINNER: El hijo de Frankenstein. SKINNER/SALTER: El retorno del hombre invisible. SKINNER/SALTER: El hombre lobo** Orquesta Sinfónica de Moscú. Dir.: William Stromberg.  
Naxos 8557705 • 75'41" • DDD  
Ferysa ★★★★★

mosa, de tono místico en ocasiones, con calladas y embriagantes melodías y siempre maravillosamente orquestada, no es, contra lo que pudiera pensarse, una típica banda sonora del Hollywood de la edad dorada (demasiadas sutilezas) y quizás por esta razón no fue siquiera nominada al Oscar. Nunca es tarde para una reivindicación justa..

El último disco ofrece tres partituras de 1939-1941 debidas a Franz Skinner y/o Hans J. Salter, dos especialistas (aún más el segundo) en el adorno sonoro de los monstruos de la Universal. Su uso inteligente del poder de la música para sugerir sentimientos de espanto o de horror sobrenatural ha sido muy imitado. Pero (esto sí que es horroroso) no me queda espacio para dedicarles una sola línea más.

JARR



9 Conciertos 240 €  
INFORMACIÓN 964 727 575

**ENERO**

**9 THE AMARYLLIS CONSORT**  
The Cambridge University Chamber Orchestra  
Director: Charles Brett

**17 ORQUESTRA DE CADAQUÉS**  
Enrico Dindo, violonchelo · Director: Giannandrea Noseda

**23 PITTSBURGH SYMPHONY ORCHESTRA**  
Director: Rafael Frühbeck de Burgos

**FEBRERO**

**2 ORQUESTA DE VALENCIA**  
Sharon Kam, clarinete · Director: Yaron Traub

**19 HUNGARIAN NATIONAL  
PHILHARMONIC ORCHESTRA**  
Director y piano: ZOLTÁN KOCSIS

**MARZO**

**10 CYPRIEN KATSARIS, piano**

**16 ORQUESTRA DE LA  
COMUNITAT VALENCIANA  
PALAU DE LES ARTS 'REINA SOFIA'**  
Ofelia Sala, soprano · Director: LORIN MAAZEL  
Concierto conmemorativo del 85º aniversario  
de la Sociedad Filarmónica de Castellón

**18 MOONWINDS, conjunto de viento  
COR DE CAMBRA DEL PALAU DE  
LA MÚSICA CATALANA**  
Director: Jordi Casas

**29 Concierto 1.000 de la  
Sociedad Filarmónica de Castellón  
ROYAL PHILHARMONIC ORCHESTRA**  
Marta Zabaleta, piano · Director: Daniele Gatti



Sociedad Filarmónica  
de Castellón

85 AÑOS CONCIERTO  
1000

# ABONO INVIERNO



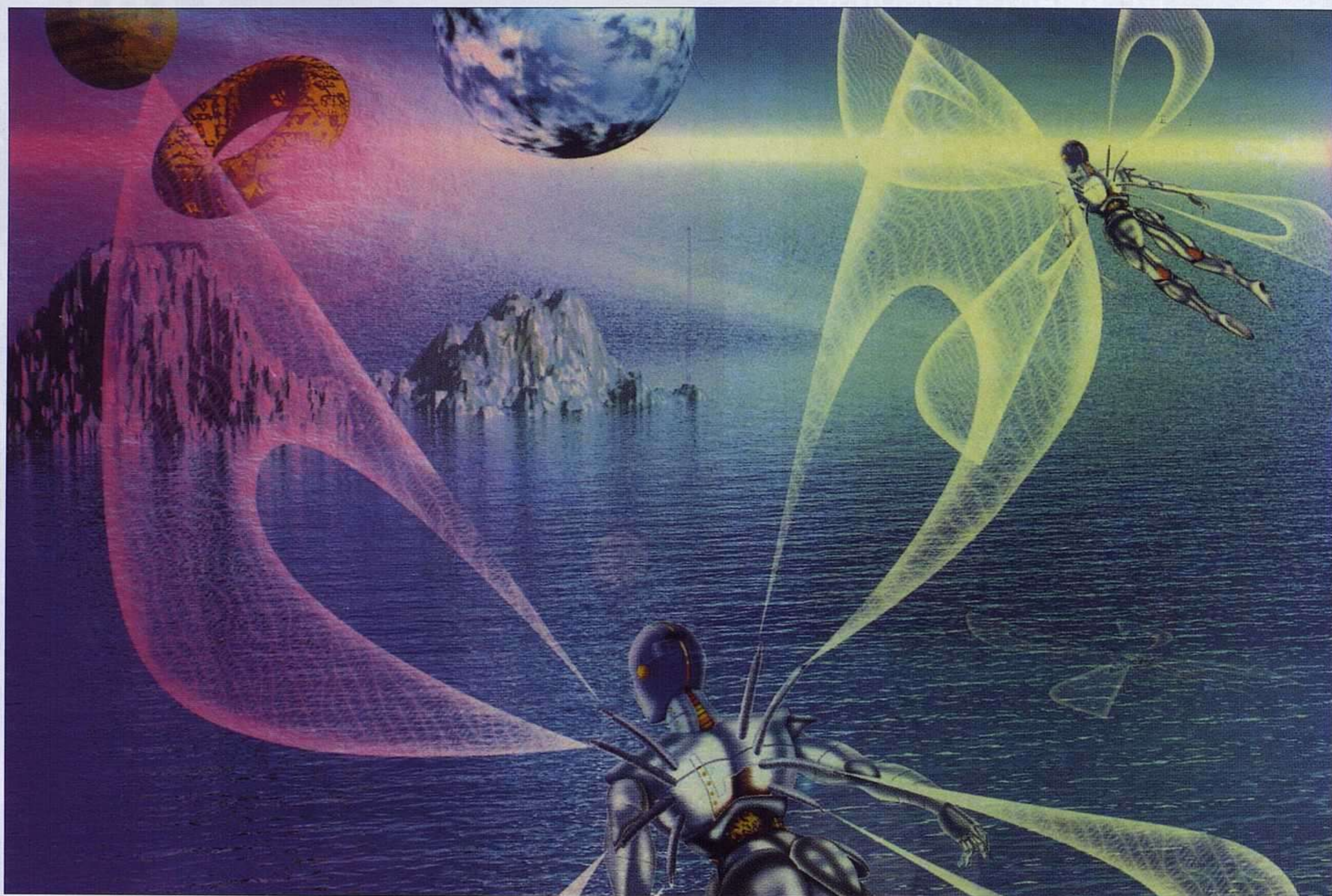
AUDITORI I PALAU DE CONGRESSOS DE CASTELLÓ





# Música de las esferas

PEDRO SANCHO DE LA JORDANA DEZCALLAR



Hace ya mucho tiempo que nosotros y nuestros antepasados pisamos este planeta. Y también hace mucho, mucho tiempo que dirigimos nuestra mirada a los cielos nocturnos para escrutar en sus armónicos y parsimoniosos movimientos alguna respuesta a nuestras incógnitas y al mismo tiempo algún consuelo a nuestros pesares. Quizás en su eterna regularidad, en su inmutabilidad y perfección, están más cerca de Dios. Los orbes celestes, de hecho, habitan y se mueven por sus territorios. Ahí está el mundo supralunar en el que, según Aristóteles, los astros deambulan prepotentes en un mar de éter. Nuestro mundo, el bajo mundo sublunar, está sujeto a la corrupción y descomposición. Aquí hay vida pero también hay muerte. Estamos hechos no de éter, sino de cuatro burdos elementos: tierra, agua, aire y fuego. En definitiva, el cambio y el movimiento brusco y rectilíneo, campan a sus anchas, una intolerable grosería si lo comparamos con el noble y uniforme movimiento circular de los astros-dioses en su etérea quintaesencia.

Cuando Pitágoras descubrió que la música era aritmética, relaciones numéricas sencillas en las longitudes de una cuerda tensa, no cabía de gozo. Su teoría numérica del mundo sensible se ampliaba a los sonidos y, por tanto, a las emociones. Nadie podía escapar al poder hipnótico de la matemática. Los astros en sus órbitas celestes, en sus relaciones radiales numéricas, debían engendrar una música armoniosa llamada "Música de las esferas". Eso sí, no la oímos porque hemos nacido inmersos en esos sonidos, del mismo modo que no notamos la enorme presión atmosférica a la que estamos sometidos, ya que nuestro organismo se ha generado en sus opresiones.

Haydn pone música a la generación del universo. Su orquesta fluctúa de las tinieblas a la luz. El firmamento surgió de la nada y al mismo tiempo los sonidos de *La creación* se engendraron del silencio. Magnificencia y plenitud de coros, solistas y orquesta. Siguiendo el texto: "Y Dios dijo: haya luces en el firmamento

del cielo, para separar el día de la noche...Asimismo creó las estrellas... De la bóveda celeste desciende la pura armonía hacia la Tierra y acoge a la feliz pareja que camina cogida de la mano". El maestro Haydn fusiona cielos y tierra, inerte astronomía con biología humana, en un estallido de vitalidad y optimismo.

Pero, la bóveda celeste, también encubre y arropa los amores imposibles de Aida y Radamés, pronosticando, a su pesar, el fatal y trágico desenlace. Es, a la vez, testigo amable y recatado (un hilo de música subraya la escena) del ansiado beso que Otelo suplica a su adorada Desdémona. Y también se solidariza abrazando el desconsuelo de los prisioneros hebreos de *Nabucco*. Verdi y el cielo estrellado. Lo humano y lo divino. Lo limitado y lo inconmensurable. Una música, la del italiano, que, enraizada en lo más hondo del corazón, se eleva hacia lo alto sin necesidad de complicadas armonías ni sesudas orquestaciones.

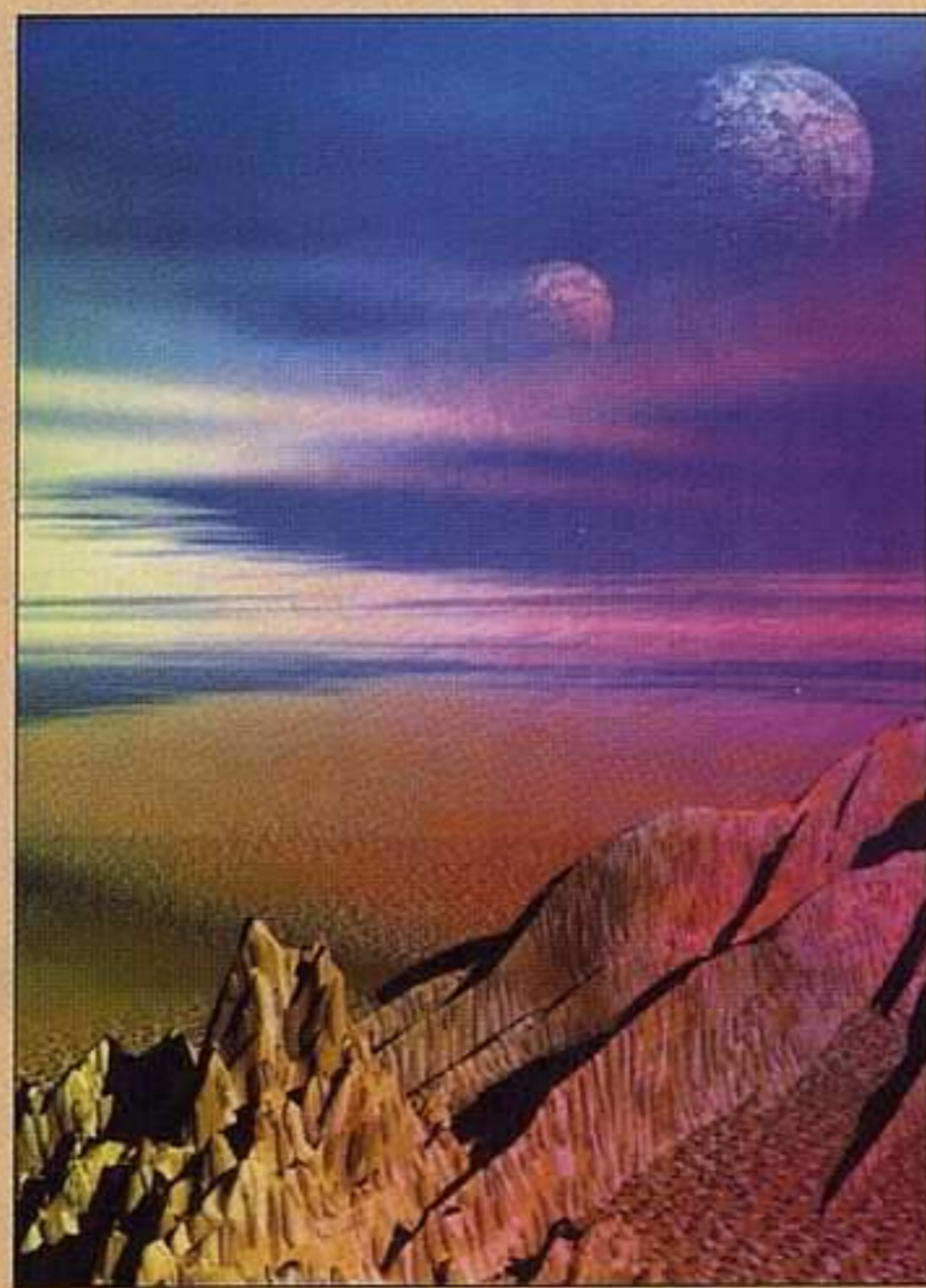
Aunque Wagner se explaye en lo uno y lo otro, su innata e imponente



capacidad de organizar sonidos y melodías, su inagotable inspiración y pasión desbordante se concretan en prodigiosas escenas de una elevación que podríamos situar en el supralunar universo que Aristóteles reservó a las divinidades. La canción de Wolfram, rival de Tannhäuser en lides amorosas, es un ejemplo de sublime exaltación y maestría instrumental. Está dedicada a Venus, la estrella matutina: “Un sombrío crepúsculo, como un presentimiento de muerte, extiende su velo sobre el valle y el alma que añora las alturas divinas se estremece en la soledad de la noche. ¡Allí te veo brillar, estrella la más pura entre todas! Tu luz ha disipado las tinieblas, la sombra se retira ante tu puro resplandor. Como una mano amiga estás ahí para guiarnos por el valle. ¡Oh estrella dulcísima, lumbre vespertina! ¡con qué alegría te acogí siempre!

En la pléyade de músicas que ha inspirado el firmamento y sus preciados pobladores, sean estrellas, planetas, satélites o cometas, se encuentra (aparte de la magnífica ópera de Paul Hindemith *La armonía del mundo*), la imponente partitura de Gustav Holst *Los planetas*. Un prodigio de fuerza convulsiva y, a la vez una sutil y delicada construcción de pasajes cargados de misterio, de refinadas texturas e ingravidos acordes. Venus está presente con todo su sosegado lirismo. Las trompas del comienzo, portadoras de paz, dan paso a un ambiente de seductora gracia. No así *Suite Op. 45* de Carl Nielsen en la que el planeta, se nos muestra bajo diversos disfraces que van de lo más etéreo y sedoso a la más hiriente y tensa crispación. Todo ello sobre las blancas y negras teclas del piano.

Tres miradas impactantes hacia el estrellado manto son las que nos proponen tres figuras capitales del siglo pasado: Stravinsky, Messiaen y Dutilleux. Cada uno confiesa al papel pautado sus temores y temblores, sus ansias y sueños, sus quejas y sus éxtasis ante el pavoroso espectáculo. Sus músicas dan buena cuenta de ello. Stravinsky, en una obrita de unos cinco minutos, *El rey de las estrellas*, nos anota y traspone. El mismo autor comenta: “Dediqué mi breve cantata a Debussy. Evidentemente, se sintió desconcertado por la música y casi acertó cuando predijo que era imposible interpretarla: sólo se ha interpretado unas cuantas veces en los últimos años y, en cierto sentido, sigue siendo mi composición más radical y difícil”. Messiaen cumple con un encargo americano y



engendra una monumental partitura que titula *De los cañones a las estrellas*. Una obra geológica y astronómica. Una obra de sonido-color con el azul del arrendajo de Steller y el rojo de Bryce Canyon como centros de un esplendoroso y completo arco iris. Ante todo una obra religiosa de alabanza y contemplación. Y, por supuesto los pájaros de Utah y las islas Hawai en un cielo simbolizado por Zion Park y la estrella Aldebarán. Por último, Henri Dutilleux, por encargo de la Orquesta de Washington, escribe *La noche estrellada (Timbres, espacio, movimiento)* y la dedica a Mstislav Rostropovich. Obviando violas y violines crea una atmósfera sutil, incierta, luminosa y mecida en una especial fluidez que, al igual que ocurre con todo ser humano que osa observar el poético lienzo de Van Gogh (del mismo título), encanta y atrapa.

A esos tres universos sonoros habría que añadir una cuarta visión debida a un músico, quizá más modesto, llamado Charles Koechlin (1867-1939). Su nocturno para orquesta *Hacia la bóveda estrellada, op. 129* está dedicado al astrónomo francés Camille Flammarion. Espléndida evasión que nos transporta lejos, muy lejos de la Tierra pero llevando consigo el valioso bagaje de los sentimientos humanos.

Y seguimos mirando al cielo. Así lo hacían repetidamente los babilónicos, y así descubrieron figuraciones extrañas y curiosas. Veían peces y cangrejos, toros y leones, formados por puntos luminosos que la mente ordenaba y conformaba a imagen de sus terrenales fantasías. Karlheinz Stockhausen en sus *12 melodías de los signos del zodiaco* recrea con su personal alquimia instrumental, todas y cada una de las constelaciones: empezando por Capricornio y finalizando en Sagitario. El saxo, el clarinete bajo, el trombón o el acordeón son algunos de los protagonistas que pone en juego el músico alemán para colorear y dar vida a esos antiquísimos sueños celestes. También escrutaron las rutas de los viajeros errantes (o planetas) que reniegan de la rutina estelar, siguiendo trayectorias propias y enigmáticas. Siete astros que se corresponden con los siete días de la semana. Mirando al cielo creían obtener respuestas a sus preocupaciones, sus miedos y sus anhelos. También debían elevar sus plegarias y sus cánticos hacia lo alto. Tal vez en busca de la música de las esferas. Lástima que nuestro universo se vea todo él inmerso en un sublime y aterrador silencio.





**HAYDN: *La creación*.** Janowitz, Ludwig, Wunderlich, Krenn, Berry y Fischer-Dieskau. Cantores de Viena. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Herbert von Karajan.

DG, 449761-2 • 108' (2 CDs) • ADD  
Universal **M**

Haydn había tenido la oportunidad de paladear los oratorios de Haendel en su primer viaje a Inglaterra en 1791. En concreto *El Mesías*, *Israel en Egipto* y *Judas Macabeo*: el impacto que le causaron fue importante, ciertamente. Desde aquel momento su idea fue escribir “una obra que proporcione fama universal y eterna a mi nombre”. No sé si *La creación* conseguirá tan altas aspiraciones, pero sí sé de su incuestionable valía y altura musical. Los textos funden versículos de la Biblia (Génesis y Salmos) con pasajes de “El paraíso perdido” de Milton.



**NIELSEN: Suite “Luciferiana” Op. 45.** 21' (+ *Chacona. Tres piezas para piano Op. 59. Cinco piezas, Op. 3. Humorese-bagateller Op. 11*). Leif Ove Andsnes, piano.

Virgin, 56204027 • 54'23" • DDD  
EMI-Hispavox **A**

Esta *Suite op. 45* es una obra pianística poderosa y alucinante. Quizás me arriesgue demasiado pero creo que es una de las más originales de todo el repertorio escandinavo para el instrumento del pasado siglo XX. En un primer momento, Nielsen la subtuló *Suite Luciferiana*, dado que Lucifer (conocido en la mitología griega como Venus, la estrella de la mañana) guiaba y dirigía todos los demás astros en sus parsimoniosos recorridos. Estamos de lleno en el universo astral, misterioso y hechizador. La composición consta de seis movimientos

que deben ser interpretados siguiendo rigurosamente las orientaciones del propio compositor que figuran en un prefacio a la partitura. El primero “un poco frío, brusco de tono y en un tiempo calmado”. El segundo “con el sonido más delicado y usando los pedales con discreción”. Para el tercero, uno de los más enérgicos, Nielsen pretende que sea interpretado “...con un temperamento casi brutal”. El cuarto debe ser “...transparente, sin traza alguna de emoción”. Enigmático el quinto y visionario y violento el final.

Podemos acudir a varios frentes en cuanto a registros discográficos. Naxos con Peter Seiverwirth nos propone una lectura interesante. BIS con Elisabeth Westenholtz una verdadera recreación. Y esta de Leif Ove Andsnes, modélica. Claridad, contundencia, bello sonido, dinámicas extremas y marcado pulso rítmico. Una gozada se mire por donde se mire. También está en un doble de la misma casa, con obras de Janacek con Andsnes al piano.



**HOLST: *Los planetas*. MATTHEWS: *Plutón*. SAARIAHO: *Toutatis, asteroide 4179*. TURNAGE: *Ceres*. PINTSCHER: *Osiris*. DEAN: *Komarov's Fall*.** Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Sir Simon Rattle.

EMI, 35938227 2CDs • 94'51" • DDD  
EMI-Hispavox **A**

Son muchos los directores que se han sentido atraídos por esta brillante y espectacular partitura. De hecho es la obra, para muchos, única de Gustav Holst. Hay en el mercado infinidad de opciones, todas con gran empuje y espléndida respuesta orquestal. Solti (Decca) es granítico y, en muchos momentos hasta hiriente. Karajan (DG) es suntuoso y apabullante. Steinberg (DG) es férreo, colorista y también sutil y refinado. Boult (EMI) es Boult: diáfano, elegante y sabio.

Sin embargo y pese al listado anterior me he decidido por esta de Sir Simon Rattle fundamentalmente por dos motivos. En primer lugar es una estupenda lectura. Realmente podríamos añadir unos cuantos calificativos más. En segundo lugar porque contiene obras que nos interesan por el tema que tratamos y también porque son composiciones de una calidad y enjundia incuestionables. Destacaría *Plutón* (destituido, no hace mucho de su rango planetario y sin embargo no descubierto todavía cuando Holst compuso su obra) del músico Colin Matthews y ¡cómo no! las obras plenamente contemporáneas de Saariaho, Turnage (con *Ceres* el mayor de los asteroides y nuevo planeta), Pinstcher y Dean. Por cierto, el último track se puede visualizar en el ordenador. Un excitante documental en el que Rattle explica, entre otras cosas, la obra de los cuatro músicos que, según él, optan por una aproximación moderna, profunda y trágica del espacio. El proyecto se denominó “Ad Astra” que significa “Hacia las estrellas” y ocupa el segundo disco.



Parece escrita a propósito para esta Sala: *La armonía del mundo* ópera en cinco actos. De hecho nos encontramos frente a una de las obras capitales de Paul Hindemith y, sin duda, del pasado siglo XX. Magnífica y magna recreación musical en torno al gran astrónomo Johannes Kepler (1571-1630) en la que se barajan situaciones, diálogos y obsesiones. Ahí están los heroicos esfuerzos para defender la idea de una armonía que impregna los cielos y la tierra. Personajes como el Emperador Rodolfo II, Susaña, esposa de Kepler, Katharina, su madre o Ulrich, su asistente, por citar algunos, son delineados con gran fuerza y personalidad. Impresionante el discurso musical: inspirado, lúcido y de impecable construcción. Es una obra larga y densa y, la verdad, no muy conocida, pero la experiencia vale la pena. Al final de la ópera los personajes hacen de Sol, Luna, Venus, Mercurio y a Kepler le toca el papel de Tierra; curioso. La acción, con variadas y sugerentes escenas en cada acto, se desarrolla entre 1608 y 1630. El libreto es



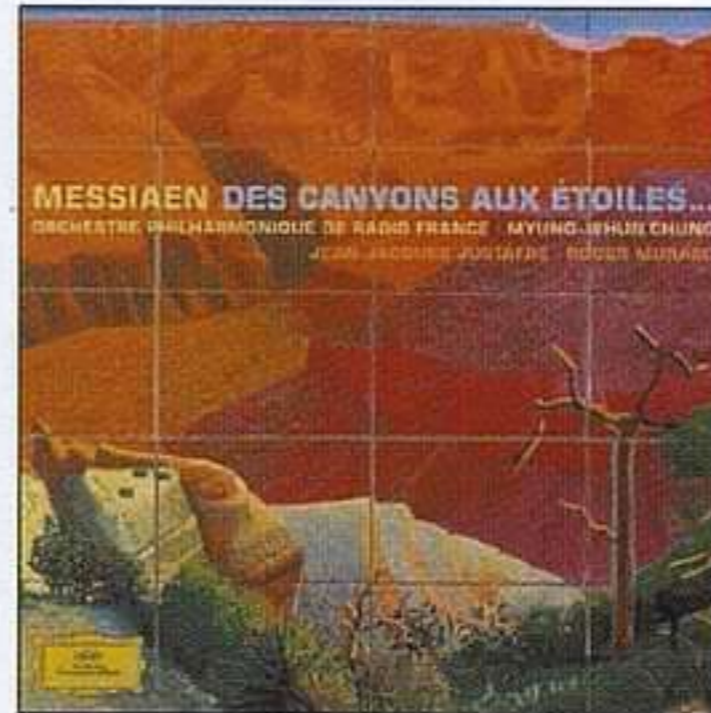
**HINDEMITH: *La armonía del mundo*.** Kotchinian, Le Roux, Wörle, Elsner, Burt, Hagen, Kraus, Kirch, Larson, Breedt, Korovina, Jungmanns, Khon. Coro y Orquesta de la Radio de Berlín. Marek Janowski.

Wergo, WER 6652 (3 CDs) • 161'27" • DDD  
Diverdi **A**

del propio compositor y el estreno, por el que pugnaban Karajan y Solti, tuvo lugar en Munich en 1957 bajo la dirección del autor.

No conozco otra versión pero no importa. Esta es una lectura sólida, excelentemente concertada, con una rica paleta orquestal (muy importante en este caso), y unos cantantes de nivel alto o muy alto. Todo son parabienes como es habitual en esta extensa y concienzuda edición que la casa Wergo dedica a la obra del genial músico alemán.

La verdad es que es difícil encontrar en la obra de Messiaen algo que escape al mundo ornitológico (infinitud de pájaros pueblan su universo sonoro) o el religioso (visionario y místico). En la obra que nos ocupa, hay también pájaros, muchos pájaros, pero está presente además una porción de geología de UTA (sus alucinantes bosques de piedra y arena petrificada) y el desierto como espacio del silencio y símbolo de la vida del alma que le permite entender la conversación interior del Espíritu y ¡cómo no!, las estrellas. Ahí está Aldebarán, la más brillante de la constelación de Tauro y cuyo nombre árabe al-dabaran significa la siguiente dada su situación después de la Pléyades con su canto que abre la tercera parte de ese grandioso y monumental tríptico. Las estrellas cantan y el libro de Job nos habla del "gozoso concierto de las estrellas de la mañana". Todo este movimiento es una larga frase de las cuerdas. En contrapunto a ésta se oyen ¡faltaría! varios pájaros sostenidos por el piano, el flautín o



**MESSIAEN: *De los cañones a las estrellas*.** Muraro, Justafre. Orquesta Filarmónica de Radio Francia. Dir.: Myung-Whun Chung.

DG, 471617-2 (2 CDs) • 92' • DDD  
Universal **A**

el glockenspiel. Una beatífica contemplación de la bóveda celeste que, con sus modos de transposición, logra una sonoridad azulada en La mayor ¡Cosas de Messiaen!

De excelente puede calificarse el trío de registros que voy a recomendarles. En primer lugar el dirigido por Reinbert de Leeuw para Montaigne: sonoridad apabullante y arrebatadora. Le sigue la de Myung-Whun Chung para DG: espectacular y suntuosa. Por último, la debida a Ivonne Loriod en Apex: una referencia.

Antes que nada confesar que mi elección fluctuaba entre dos opciones estelares y muy interesantes ambas. Quería traer a esta sección los *Estudios australes* de John Cage compuestos con la ayuda de un atlas austral al que sobreponía un papel transparente de notación musical. De este modo las estrellas se convierten en notas. Y el firmamento en un magma sonoro. Como ven no tiene desperdicio. La obra, sin embargo, es demasiado extensa (ocupa tres discos) y no es fácil su localización. La otra opción que barajaba es la de Henry Dutilleux y su *Timbres, espacio, movimiento* (o *La noche estrellada*) cuya especial sonoridad nos envuelve y diluye en un espacio infinito. Belleza estática, goce tímbrico y sutil movimiento. Poética estelar que rasga el silencio cósmico sin prepotencias ni ostentosas vociferaciones. Y es que al músico francés le gustaba acatar la sentencia oriental "Si lo que tienes que decir no es más bello que el silencio, cállate...".



**DUTILLEUX: *Timbres, espacio, movimiento* (o *La noche estrellada*).** 15'17". (+ *Primera sinfonía*). Orquesta Nacional de Lyon. Dir.: Serge Baudo.

Harmonia Mundi, 1955159 • 49' • DDD  
Harmoni Mundi Ibérica **E**

La opción que propongo en primer lugar está dirigida con gran talento y resultados más que notorios. Es económico y creo que se atrapa con facilidad. También existe un excelente registro de Semyon Bychkov (Philips) con la Orquesta de París que incluye además la *Sinfonía núm. 2*. Importantísima la grabación de Rostropovich con la Nacional de Francia en Erato (actualmente en un triple álbum con otras obras del compositor). Para finalizar, una mención especial a Hans Graf en Arte Nova.



## CONCIERTO 1

Viernes 14 de marzo  
Teatro Auditorio, 20.30 h.

**Antigua Escena**  
**Compañía de Danza Ana Yepes**  
**La Grand Chapelle**  
Juan Sanz, *director de escena*  
Albert Recasens, *director musical*

José Peyró  
Pedro Calderón de la Barca  
*La Paz Universal o El Lirio y la Azucena*

Producción de la Fundación Caja Madrid

## CONCIERTO 2

Sábado 15 de marzo  
Catedral, 12.00 h.

**Ensemble Gilles Binchois**  
**Les Sacqueboutiers de Toulouse**  
Dominique Vellard, *director musical*

MÚSICA DEL RENACIMIENTO  
EN LA CATEDRAL DE CUENCA

Obras de C. de Morales, T.L. de Victoria y  
J. Castro y Malagaray

## CONCIERTO 3

Sábado 15 de marzo  
Iglesia de San Felipe Neri, 21.00 h.

**L'Arpeggiata**  
Cristina Pluhar, *directora*

E. de' Cavalieri  
*Rappresentazione di Anima  
et di Corpo*

## CONCIERTO 4

Domingo 16 de marzo  
Capilla del Espíritu Santo (Catedral), 11.00 h.

**Hermann Stinders, clave**

MEMENTO MORI

Obras de J.J. Froberger

## CONCIERTO 5

Domingo 16 de marzo  
Iglesia de la Merced, 19.00 h.

**Peter Donohoe, piano**

Obras de J.S. Bach, C. Franck,  
F. Liszt y O. Messiaen

## CONCIERTO 6

Lunes 17 de marzo  
Iglesia de la Merced, 18.00 h.

## Il Fondamento

Paul Dombrecht, *director*

Obras de J.D. Zelenka

## CONCIERTO 7

Lunes 17 de marzo  
Teatro Auditorio, 20.30 h.

Mary Carewe, *soprano*  
Catherine Allard, *bailarina*

## Tenebrae

**Joven Orquesta Nacional de España**  
José Luis Estellés, *director musical*  
Frederic Amat, *concepción artística  
y director de escena*

J. Fernández Guerra  
*La esfera de Pascal*

Obra encargo de la 47 Semana  
de Música Religiosa de Cuenca

K. Weill  
*Die sieben Todsünden*

Coproducción de la 47 Semana de Música  
Religiosa de Cuenca y de la Sociedad Quixote,  
IV Centenario Castilla La Mancha

## CONCIERTO 8

Martes 18 de marzo  
Iglesia de San Miguel, 18.00 h.

**Il Fondamento**  
Paul Dombrecht, *director*

J.S. Bach  
*Cantatas fúnebres*

## CONCIERTO 9

Miércoles 18 de marzo  
Teatro Auditorio, 21.00 h.

**The Monteverdi Choir**  
**English Baroque Soloists**  
Sir John Eliot Gardiner, *director*

J.S. Bach  
*Johannes-Passion, BWV 245*

## CONCIERTO 10

Jueves 19 de marzo  
Iglesia del Salvador, 17.00 h.

**Tenebrae**  
Nigel Short, *director*

M. Duruflé  
*Requiem*

## CONCIERTO 11

Jueves 19 de marzo  
Teatro Auditorio, 21.00 h.

**Lettischer Staatschor Latvija**  
**Estonian National Opera Boys' Choir**  
**Bremer Philharmoniker**  
Markus Poschner, *director*

L. Auerbach  
*Russian Requiem*

Obra encargo de la 47 Semana de Música  
Religiosa de Cuenca en coproducción con el  
Musikfest Bremen y la Philharmonischen  
Gesellschaft Bremen

## CONCIERTO 12

Jueves 20 de marzo  
Teatro Auditorio, 12.00 h.

**Coro Nacional de España**  
**Joven Orquesta Nacional de España**  
Reinbert de Leeuw, *director*

Obras de O. Messiaen

## CONCIERTO 13

Jueves 20 de marzo  
Fundación Antonio Saura, 18.00 h.

Jill Feldman, *soprano*

## Duix Ensemble

Kees Boeke y Antonio Politano, *flautas*

Obras de K. Boeke y G. Manca

## CONCIERTO 14

Jueves 20 de marzo  
Teatro Auditorio, 21.00 h.

**Coro Filarmonico**  
**Ruggero Maghini di Torino**  
**Coro di Voce Bianche i Piccoli Musici**  
**Orchestra Sinfonica Nazionale**  
**della RAI di Torino**  
Juanjo Mena, *director*

B. Britten  
*War Requiem*

## CONCIERTO 15

Viernes 21 de marzo  
Espacio Torner, 12.00 h.

José Luis Estellés, *clarinete*  
Lorraine McAslan, *violín*  
Robert Cohen, *violonchelo*  
Peter Donohoe, *piano*

O. Messiaen  
*Quatuor por la fin du Temps*

## CONCIERTO 16

Viernes 21 de marzo  
Iglesia de San Miguel, 18.00 h.

**Capilla Flamenca**  
Dirk Snellings, *director*

Obras de H. Schütz

## CONCIERTO 17

Viernes 21 de marzo  
Teatro Auditorio, 21.00 h.

**Coro Filarmonico**  
**Ruggero Maghini di Torino**  
**Orchestra Sinfonica Nazionale**  
**della RAI di Torino**  
Juanjo Mena, *director*

G. Verdi  
*Messa da Requiem*

## CONCIERTO 18

Sábado 22 de marzo  
Iglesia de Arcas, 12.00 h.

**Tetraktis Ensemble**  
Kees Boeke, *director*

Obras de Matteo da Perugia

## CONCIERTO 19

Sábado 22 de marzo  
Teatro auditorio, 21.00 h.

**Collegium Vocale Gent**  
**Orchestre des Champs Élysées**  
Philippe Herreweghe, *director*

J. Brahms  
*Ein Deutsches Requiem*

## CONCIERTO 20

Domingo, 23 de marzo  
Capilla del Espíritu Santo (Catedral), 11.00 h.

**Alia Mvsica**  
Miguel Sánchez, *director musical*  
Rafael Benito, *concepción artística  
y director de escena*

*Ubi est Christus?*  
Drama litúrgico medieval

## CONCIERTOS EXTRAORDINARIOS

### 1

Sábado 15 de marzo  
Fundación Antonio Pérez, 18.30 h.

**Lera Auerbach, piano**

Obras de M. Musorgski y L. Auerbach

Concierto patrocinado por la  
Fundación Antonio Pérez

### 2

Sábado 22 de marzo  
Convento de las Petras, 18.00 h.

**Miguel Simarro, violín barroco**

Obras de J.S. Bach

## JORNADAS OLIVIER MESSIAEN

**Cuarteto Granados**

### CONCIERTO 1

Lunes 17 de marzo  
Museo de las Ciencias, 12.30 h.

Obras de J.L. Turina y B. Bartók

### Concierto 2

Martes 18 de marzo  
Museo de Arte Abstracto Español, 12.30 h.

Obras de M. Franco y L. Auerbach

### Concierto 3

Miércoles 19 de marzo  
Fundación Antonio Pérez  
(Sala Millares), 12.30 h.

Obras de J. Fernández Guerra y B. Bartók

Conferencias y Mesa redonda

## LITURGIAS

Rosario, Misa Solemne, Misa Crismal, Oficios (Triduo Sacro),  
Via Crucis, Misa Solemne de Pascua

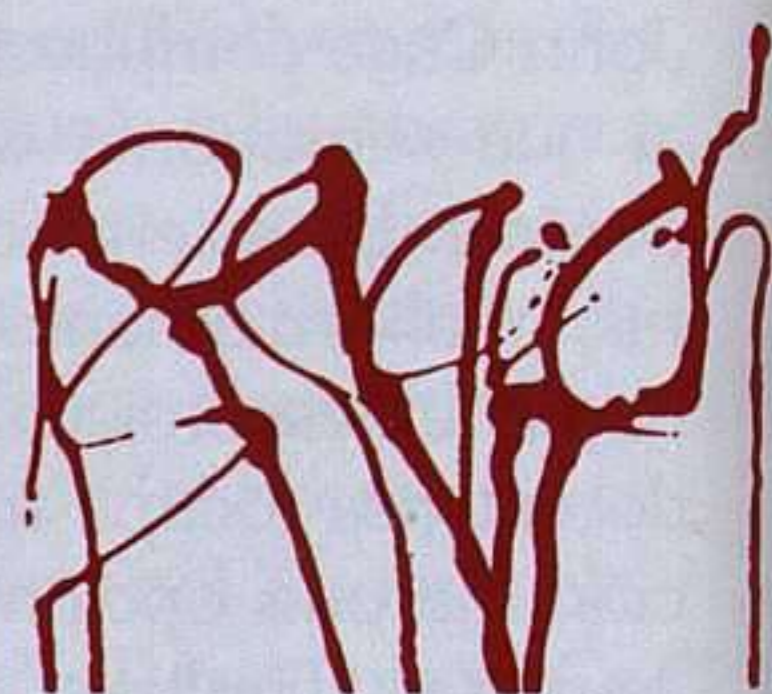
**Tenebrae**  
Nigel Short, *órgano*

**Ensemble Gilles Binchois**  
**Les Sacqueboutiers de Toulouse**  
Dominique Vellard, *director*

**Coro Pedro Aranaz de Cuenca**  
Gyula Szilágil, *órgano*  
Pedro Pablo Morante, *director*

**Schola Antiqua**  
Juan Carlos Asensio, *director*

**Alia Mvsica**  
Miguel Sánchez, *director*



SEMANA DE  
MÚSICA RELIGIOSA  
CUENCA

Para información más detallada sobre  
el programa, venta de localidades, abonos, etc

[www.smrcuenca.es](http://www.smrcuenca.es)



# Ópera viva

O  
I  
r  
a  
m  
u  
s



J. ASHMORE

Alexandra Kursak y Srefano Secco, protagonistas de "L'elisir d'amore" en Londres. La función tuvo bastante interés escénico, pues los cantantes actuaron bien sus roles.

78

UNA ÓPERA

"Tristán e Isolda", de Richard Wagner

80

VOCES

Patrizia Ciofi

82

ESTE MES EN ESCENA

Covent Garden (Londres), Théâtre des Champs.Elysées (París), Teatro de la Maestranza (Sevilla), Gran Teatre del Liceu (Barcelona), Palacio de Festivales de Cantabria (Santander), Ópera del Estado de Baviera (Múnich), Teatro Villamarta (Jerez de la Frontera), Teatre de La Farándula (Sabadell), Teatro Real (Madrid)



# “Tristán e Isolda” de Wagner

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



Siegfried Jerusalem y Waltraud Meier, en el histórico montaje de Heiner Müller.

**E**l día 15 de este mes tendrá lugar en el Teatro Real de Madrid el estreno de uno de los títulos más esperados de la temporada. Dirigida musicalmente por Jesús López Cobos, subirá a escena en la versión escénica de Lluís Pasqual, y con un reparto compuesto en sus principales papeles por Robert Dean Smith, Waltraud Meier, Mihoko Fujimura, Alan Titus y René Pape. Las funciones se prolongarán hasta el 4 de febrero.

## Personajes principales

**Tristán.** Un caballero de origen bretón. Está al servicio de su tío, el rey Marke. Un tenor dramático wagneriano (“Heldentenor”). Papel de enorme exigencia física, canora y expresiva. Abarca desde el Do<sub>#2</sub> al La<sub>3</sub>.

**Isolda.** Princesa irlandesa prometida a Marke. Una soprano dramática de máxima resistencia y enorme versatilidad vocal e interpretativa. Un verdadero test para una cantante-actriz. La tesitura comprende desde el La<sub>2</sub> al Do<sub>5</sub>.

**Brangania.** Criada de Isolda. Personaje muy importante; es la que cambia el filtro

de la muerte por el del amor. Una mezzo, que puede ser una soprano, para una partitura honda y bellísima; su intervención fuera de escena en el dúo de amor constituye uno de los momentos claves de la obra. Abarca desde el Do<sub>3</sub> al La<sub>4</sub>.

**Kurwenal.** Escudero y amigo fiel e irreductible de Tristán. Un barítono que ha de cantar con fluidez y largura expresiva desde el La<sub>1</sub> hasta el Sol<sub>3</sub>.

**Rey Marke.** Rey de Cornualles. Papel para un bajo de gran nobleza y aplomo. Tiene un largo monólogo en donde debe lucir esas y otras facultades canoras. Su tesitura va desde el Sol<sub>1</sub> hasta el Mi<sub>3</sub>.

**Melot (tenor), un pastor, un marinero, el timonel, coro de caballeros y escuderos.**

## La obra

*Tristán e isolda* no es –que también– como suele afirmarse, “una historia de amor”; tampoco un manual sobre metafísica de la existencia. La obra maneja, en su dramaturgia, valores universales, uno de ellos el amor, pero también otros tan intan-

gibles como lo límites del poder, el honor, el vasallaje, la amistad o incluso la magia. La pareja protagonista, una princesa comprometida con un rey y un caballero servidor de éste, conforma una unidad amorosa imposible, que sin embargo se transforma en una realidad sensual superior por obra de artes esotéricas, gracias a la magia de un filtro amoroso. Con la acción de éste (que, indebidamente, ha sustituido al de la muerte) esa unidad es ya posible, pero sólo temporal y clandestinamente; para que las cosas puedan (porque deben) quedar en su sitio, ha de acudir en toda su grandeza esa muerte buscada y sustituida, en un auténtico regreso desde la realidad irreal que provoca el filtro a la realidad de verdad, la de las promesas que deben ser cumplidas. El resultado final de este doble plano teatral es fabuloso, una división radical del virtual y en cierta medida sobrenatural mundo que ha creado esta galería de seres incomunicados e insatisfechos: a un lado, todos menos uno y cada uno de ellos con un final “físico” asignado, es decir, unos, muertos (Tristán y Kurwenal) y otros, vivos pero bajo un grado



de sufrimiento y culpabilidad insoportables (Marke y Brangania); al otro, Isolda, como elemento desencadenante de todo el conflicto, pero ni viva ni muerta, sino transmutada, elevada, transfigurada, ascendiendo al cielo de las esferas. Lo he dicho muchas veces; esta obra debería titularse Isolda y Tristán.

### Comentario

Si no supiéramos nada acerca de las circunstancias bajo las que nació el *Tristán* wagneriano, la seguiríamos teniendo como lo que es, uno de los logros más radicalmente geniales, únicos, irrepetibles y extraordinariamente hermosos y emocionantes de la historia de la creación en cualquiera de sus facetas. ¿Suficiente con tenerla, sin más, para disfrutarla? En Wagner nunca es esto así; y en su *Tristán*, muy particularmente, decididamente, menos todavía. La Musicología más alicorta siempre se ha sentido incómoda al reconocer que gran parte de la música romántica –la de Wagner en primera fila– es producto de una contradicción básica entre el hombre y el creador, haciendo ver la abismal diferencia que siempre hay entre cómo es el hombre y las ideas y valores emanados de la creación de éste, pero deteniéndose al final del razonamiento para no comprometerse con teoría alguna que explique tal malévolo binomio; sin darse cuenta de que las más grandes obras de la Humanidad, como este *Tristán e Isolda*, lo son precisamente por nacer envueltas en esas contradicciones, que además son a su vez producto de imponentes crisis de todo orden, personales pero también propiamente creativas.

He aquí un ejemplo como pocos de ese tipo de crisis combinada entre vida y arte, una obra que no habría llegado a existir sin que su autor no hubiera comprometido sus amores a escondidas, pues es ahí donde surge el deseo de escribirla, en un amor muerto, el de su esposa Minna Planer, y otro (Mathilde Wesendonck) que nace, en plena clandestinidad, con la fuerza que añade al sentimiento la prohibición de que pueda manifestarse a plena luz. *Tristán e Isolda*, amor y su “primus inter pares” extremo, la muerte; el sexo imposible y la aniquilación como única vía para alcanzar su goce; Jesús de Nazaret desechado y Aquiles mirando hacia Sigfrido; la revolución, el socialismo y Bakunin, una vez más pendientes de un “ajuste fino”; Feuerbach haciendo de las suyas en la mente de Wagner (muerte y cristianismo: ¡qué cóctel!); Schopenhauer de por medio, invitando al sensible, anárquico, caprichoso, hiperactivo y multiplicador Wagner a entrar en su personal laberinto de espejos; *El joven Sigfrido*, recién nacido...

En fin, *Tristán* es, seguramente, una solución a todo ese complejo acumulativo, torturador, embarullado y a veces estéril conjunto de ideas que avanzan en la cabeza de Wagner hacia ninguna parte; una solución para una crisis, desde luego, pero

## Las versiones discográficas



–Suthaus, Flagstad, Theborn, Fischer-Dieskau, Greindl. Coro Covent Garden. Orquesta Philharmonia. Dir.: Wilhelm Furtwängler. EMI, 7473228. 4 CDs

–Jerusalem, Meier, Lipovsek, Struckmann, Salminen. Coro de la Ópera de Berlín. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Daniel Barenboim. Teldec, 4509945682. 4 CDs.

–Kollo, Meier, Schwarz, Becht, Salminen, Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth. Dir.: Daniel Barenboim. D.G., 004400734321.DVD.

Es inútil. Ni Karajan (estupendo, por supuesto), ni Kleiber (más que estupendo), ni Solti (murió cuando estaba a punto de hacer por fin “su” *Tristán*), ni desde luego Bernstein, ni siquiera Böhm (con la mejor de las Nilsson posibles) o Knappertsbusch, un director que sorprendentemente no se llevó bien con *Tristán*. No: sólo tengo dos opciones, la de Furtwängler y la de Barenboim, que en realidad habrían de ser tres, dos comercializadas, las aquí recomendadas, y la de Heiner Müller, sin duda la mejor y sorprendentemente fuera del mercado. ¿Es poco? No; es muchísimo, dada la envergadura de la obra.

La de Furtwängler no sólo es un clásico; es mucho más y nadie debe de caer en la tentación de minusvalorarla por los problemas que tiene, que los tiene: la presencia de un correcto Ludwig Suthaus, un estilista de época al que Furtwängler hizo entrar en la obra por la puerta grande, pero un cantante y un intérprete absolutamente insuficientes para una gesta de esta calibre, que es lo que es cantar y actuar este rol, y sobre todo por el Marke de Greindl, imponente. Cuenta, sin embargo, con una majestuosa Kirsten Flagstad, una Isolda muy interpretada y muy cantada, de una personalidad envolvente, mágica y un punto embriagadora, dentro de una concepción distanciada, distante e hierática de la princesa. De los otros tres personajes principales sólo destacaría el Kurwenal del por aquel entonces (1953) joven Fischer-Dieskau, una verdadera revelación. Pero lo que hace de esta versión un trabajo insustituible es la dirección de Furtwängler, quizá la más personal que nunca haya escuchado. Fundamentalmente por la relación entre las planificaciones de tiempo, dinámicas y colores orquestales, y, como consecuencia de ello, por el diseño total de las tensiones armónicas y melódicas; he aquí una lección de dirección orquestal, una clase magistral de técnica aplicada a la más complicada partitura que se pueda utilizar para esa exhibición. Imposible explicarlo con palabras. De otro mundo.

Pero más de éste, con similar técnica y con no mucho menos inspiración y conocimiento de causa se expresa Barenboim con *Tristán*, una obra que lleva dirigiendo hace un cuarto de siglo (por cierto, en el momento de escribir estas líneas se está levantando el telón en La Scala con la nueva producción de Patrick Chéreau con dirección musical del argentino; RITMO ha enviado un crítico al evento que pronto dará cuenta del mismo en las páginas de Ópera Viva, pero para entonces un servidor ya tendrá una copia extraída de un televisor, pues ¡será retransmitida en directo a toda Italia!). El máximo atractivo de esta versión sobre la de Furtwängler es su carnalidad. No hay para Barenboim en la obra filosofía sino realidad, cuerpo, amor y muerte, sangre como las que conoce y vive el común de los mortales. Y la respuesta sinfónica que da a todo ello con la partitura en el atril es sencillamente descomunal, arrebatadora, de un fuego irresistible y una hermosura fuera de lo común. Es, sin duda, su más indiscutible y mejor Wagner.

En el número de noviembre de este año (pág.67) ya expliqué por qué el montaje de Ponnelle para Bayreuth (1981) no ha perdido un ápice de interés y vigencia. Por eso ahora recomiendo el DVD como tercera opción.

atención, al mismo tiempo la apertura de otra de mayor envergadura, que sólo se solucionará, años más tarde, en los últimos compases de *El ocaso de los dioses*, cuando el sublime tema del amor dichoso surja, de entre las cenizas del mundo, para explicar, muerto ya violentamente Tristán, muerta ya en transmutación espiritual hacia las esferas Isolda y muerta ya Brunilda entre el caos y la destrucción de todo, que sólo la fuerza del amor puede regenerar al Hombre. Lejos de las ideologías y de cualquier tipo de poder.

¿Cuál podría ser, pues, la respuesta a la pregunta “qué es *Tristán*”? Para mí, una solución musical nueva pero transitoria para una crisis personal incipiente. Porque su inflación cromática, su inestabilidad armónica, su hiper melodismo y su máxima expresión dramática del “hablar cantando”, insoportables atrevimientos todos ellos, no sólo no cierran esa crisis, sino que abren otra de mayor calado, sólo resuelta definitivamente tras la consecución del *Anillo*. ¿*Parsifal*, entonces? La paz, la facilidad, la sencillez, el “método compositivo” hecho carne.



# Patrizia Ciofi

A. PRESMANES



La crítica de todo el mundo ha sido unánime en calificar a la soprano italiana Patrizia Ciofi de una cantante con depuradísima técnica, una musicalidad refinada y elegante, expresiva y de una gran carga dramática. En definitiva, cada vez que la soprano toscana sube a un escenario hace una lección magistral de buen gusto, tanto escénico como vocal.

Nace en 1967 en Casole d'Elsa, en la provincia de Siena, ciudad donde comienza sus estudios musicales. En 1989 se diplomó en Canto en el Instituto Macagni de Livorno y han sido numerosos los cursos de perfeccionamiento que ha realizado en la prestigiosa Academia Chigiana con diferentes maestros, Carlo Bergonzi, Shirley Verrett, Alberto Zedda y Giorgio Gualerzi entre otros. Pero si de alguien tiene un especial recuerdo a lo largo de su formación es de la soprano polaca Anastasia Tomaszewska Schepis, de quien Ciofi ha comentado en numerosas entrevistas: "La persona más importante en mi formación ha sido mi maestra de canto, una soprano polaca llamada Anastasia Tomacheska. Ella es quien me ha enseñado a cantar, con ella he aprendido la técnica y me ha transmitido el amor por la ópera y el teatro. No sólo debemos cantar, sino saber interpretar".

Su debut profesional tiene lugar en 1989, tras varios concursos nacionales e internacionales en los que ha sido galardonada; en el Teatro Comunale de Florencia con la ópera radiofónica *Giovanni Sebastiano* de Gino Negri. En 1990, en la escuela de música de Fiesle, de la mano del maestro Claudio Desderi, participara en el "Proyecto Mozart-Da Ponte" y será elegida para interpretar el rol de Doña Ana (*Don*

*Giovanni*) en gira por Italia y el extranjero. A partir de entonces el maestro Desderi se convertiría en una persona esencial en la formación de Patrizia, con quien trabajará y debutará las mayores óperas de repertorio, *Don Pasquale*, *Rigoletto*, *Falstaff*, *Traviata*, *Elisir d'Amore*, en muchos teatros de Italia como Teatro Verdi, Mantova, Módena, Ferrara, Livorno, Lucca y un largo etcétera.

En 1994 debutará en el Festival de Martina Franca como Amina *Sonnambula*, y a partir de entonces continuará una colaboración anual con dicho festival, comenzando así una de las características destacables de su carrera, la interpretación de operas inéditas, y olvidadas en los escenarios, como *Medée* de Cherubini, *L'Americano* de Piccinni, la primera edición moderna de *Lucie de Lammermoor* de Donizetti, *Mese Mariano e Il Re* de Giordano, *Ippolito e Aricia* de Traetta, *Otello* de Rossini y *Robert le Diable* de Meyerbeer.

Sin duda, Patrizia Ciofi es una de las sopranos internacionales con más amplio repertorio, abarcando desde el barroco con óperas de Haendel como *Tamerlano en Turín*, *Radamisto*, *Siroe* o Vivaldi con la ópera *Bajazet*, hasta el siglo XX. Pero si hay algo que destacar en su carrera es la pasión por el repertorio desconocido, "La posibilidad de hacer óperas poco conocidas me ha ofrecido la oportunidad de crecer como artista. Y también la posibilidad de llegar a los grandes papeles con un mayor conocimiento" comenta la soprano.

De la amplia discografía que disponemos debemos destacar los títulos anteriormente citados. *Medée* de Cherubini bajo el sello Nuova Era bajo la dirección del maestro Patrick Fournillier. Bajo el sello Dynamic encontramos los registros en vivo en Martina Franca: *L'Americano* de Piccinni, con dirección musical de Eric Hull; *Mese Mariano e Il Re* de Giordano, bajo la batuta de Renato Palumbo; *Ippolito e Aricia* de Traetta, con el maestro David Golub; *Otello* de Rossini bajo la dirección de Paolo Arrivabeni, y la única ópera de Meyerbeer *Robert le Diable* de nuevo con el maestro Renato Palumbo. En todos ellos hace alarde de su buen gusto, de una línea de canto impecable y pulida técnica además de un profundo conocimiento de este repertorio.

Desde su debut en 1997 en la Scala de Milán con el rol de Violetta *La traviata* dirigida por Riccardo Muti, la soprano ha trabajado con los directores más relevantes del panorama lírico internacional: Lorin Maazel, Zubin Mehta, Riccardo Muti, John Nelson, Seiji Ozawa, Antonio Pappalardo, Evelino Pidò, Georges Prêtre, Donato Renzetti, Christophe Rousset, Marcello Viotti, Alberto Zedda, Roberto Abbado, Luciano Acocella, Maurizio Benini, Fabio Biondi, Oleg Caetano, Bruno Campanella, James Conlon, Daniele Gatti, Gianandrea Gavazzeni, Alain Guingal, Emmanuelle Haim, Frans Jacobs y Fabio Luisi. A esto añadir los premios que acompañan su carrera; 1997 premio "La Siola d'Oro", 2000 Premiato de la crítica italiana como mejor intérprete del año 2005 ha obtenido el Grammy Awards con el registro *bodas de Fígaro*, del sello Harmonia Mundi bajo la dirección del maestro René Jacobs.



Tras su paso por el coliseo madrileño para encarnar el rol de Amenaide en *Tancredi* (versión de Venecia) la soprano toscana continúa su carrera imparable por los teatros de todo el mundo dejando siempre su sello indiscutible de elegancia.

## Discografía (Selección)

**BELLINI: I Capuleti ei Montecchi** Ciofi, Polito, Sacchi, Formaggia, Amodio Orquesta Nacional de Italia/ Acocella Dynamic Cd 504 Dvd 33504.

**DONIZETTI: Pia de' Tolomei** Ciofi, Schmunck, Schroeder, Polverelli, Borowski. Orquesta y Coro del Teatro la Fenice/Arrivabeni Dynamic Cd 488 Dvd 33488.

**GIORDANO: Il Re & Mese Mariano** (Giordano) Il Re: Ciofi, Rivenq, Paolo Pan, Miccoli Mese Mariano: Ciofi, Ressa, Rocchetti, Miccoli Orquesta Internacional de Italia/ Palumbo Dynamic 231.

**HAENDEL: Radamisto** Di Donat, Ciofi, Beaumont, Labelle, Chericci, Stains, Lepore. Il Complesso Barocco/ Curtis Virgin 5456732.

**MASSENET: Chérubin** Breedt, Ciofi, Remigio, Surjan. Orchestra y Coro del Teatro Lírico/ Villauime Dynamic Cd 508 Dvd 33508.

**MONTEVERDI: Il combattimento di Tancredi e Clorinda** Ciofi, Lehtipuu, Villazón. Le Concert d'Astrée/ Haïm Virgin 3634022/3633502.

**MONTEVERDI: L'Orfeo** Bostridge, Ciofi, Dessay, Coote, Prina, Luperi, Gens, Regazzo, Maltman, Agnew, Burkhand, Bertin, Sampson. Le Concert d'Astrée/ Haïm Virgin Veritas 5456422.

**MOZART: Le nozze di Figaro** Ciofi, Gallo, Gvazava, Surian, Comparato, Donadini, Chama, Bertocchi, Contucci, Ricci, Bosi. Orchestra y Coro del Maggio Musicale Fiorentino/ Mehta Tdk DVWW-OPNDFF.

**MOZART: Le Nozze di Figaro** Gens, Kirchsclager, Ciofi, Regazzo, Keenlyside. Concerto Köln/ Jacobs Harmonia Mundi 901818/20

**PUCCINI: La rondine** Alagna, Gheorghiu, Matteuzzi, Mula, Rinaldi, Biccire, Ciofi, Bacelli Orquesta Sinfónica de Londres/ Pappano Emi Classics 56338.

**ROSSINI: Otello (Versión Malibran)** Ciofi, Ratiani, Edwards, Bonfatti. Orquesta Internacional de Italia/ Arrivabeni Dynamic 369.

**TRAETTA: Ippolito ed Aricia** Ciofi, Manzotti, Lopez, Edwards, Miccoli Donzelli. Orquesta Internacional de Italia/ Golub Dynamic 257.

**VERDI: La traviata** Ciofi, Saccà, Hvorostovsky, Tufano, Martorana, Cordella, Porta, Sacchi, Priante. Orquesta y Coro del Teatro la Fenice/ Maazel Tdk OPLTLF TDBA-0067.

**VIVALDI: Bajazet** Ciofi, Daniels, Garanca, Genaux, Mijanovic, d'Arcangelo. L'Europa Galante/ Biondi Virgin 5456762.

## Sus personajes

**BELLINI: Amina** (*La sonnambula*), **Elvira** (*I Puritani*), **Giulietta** (*I Capuleti ei Montecchi*).

**BERLIOZ: Teresa** (*Benvenuto Cellini*).

**BIZET: Leila** (*Les pecheurs de perles*).

**CHERUBINI: Dircé** (*Médée*).

**CIMAROSA: Elisetta** (*Il matrimonio segreto*), **Aristea** (*L'Olimpiade*).

**CORGI: Divara**.

**DE SIMONE: Eleonora**.

**DONIZETTI: Lucia** (*Lucia di Lammermoor*), **Adina** (*L'Elisir d'amore*), **Norina** (*Don Pasquale*), **Marie** (*La fille du régiment*), **Pia de' Tolomei**.

**GIORDANO: Rosalina** (*Il Re*), **Carmela** (*Mese Mariano*), **Fedora**.

**HAENDEL: Asteria** (*Tamerlano*), **Tusnelda** (*Arminio*), **Emira** (*Siroe, Re di Persia*), **Morgana** (*Alcina*), **Polissena** (*Radamisto*).

**HAYDN: Nerina** (*Le fedeltà premiata*).

**HONEGGER: La Vergine** (*Giovanna d'Arco al rogo*).

**MASSENET: Cendrillon, L'Ensoleillad** (*Chérubin*).

**MEYERBEER: Isabelle** (*Robert le Diable*), **Palmide** (*Il crociato in Egitto*).

**MONTEVERDI: Clorinda** (*Il combattimento di Tancredi e Clorinda*), **Poppea** (*L'Incoronazione di Poppea*), **Euridice** (*L'Orfeo*).

**MOZART: Susanna** (*Le nozze di Figaro*), **Aspasia** (*Mitridate, re di Ponto*), **Blonde** (*Die Entführung aus dem Serail*), **Fiordiligi** (*Così fan tutte*), **Donna Anna** (*Don Giovanni*).

**MUSSORGSKY: Ksenija** (*Boris Godunov*).

**NEGRI: Giovanni Sebastiano**.

**OFFENBACH: Antonia, Giulietta, Olympia, Stella** (*Les contes d'Hoffman*).

**PAISIELLO: Lisetta** (*Re Teodoro in Venezia*).

**PICCINI: Silvia** (*L'Americano*).

**PUCCINI: Musetta** (*La Bohème*), **Lauretta, Nella** (*Gianni Schicchi*), **Bianca** (*La Rondine*).

**RAVEL: Fire, Nightingale, Princess** (*L'Enfant et les sortilèges*).

**ROSSINI: Fulvia** (*La pietra del paragone*), **Ninetta** (*La gazza ladra*), **Desdemona** (*Otello*), **Cerere** (*Le nozze di Teti e di Peleo*), **Fiorilla** (*Il turco in Italia*), **Amenaide** (*Tancredi*), **La Contessa di Folleville** (*Il viaggio a Reims*), **Adelaide di Borgogna**.

**SAVARY: Micaela** (*Carmen II Le retour*).

**STRAUSS: Sophie** (*Der Rosenkavalier*).

**TRAETTA: Aricia** (*Ippolito ed Aricia*).

**VERDI: Violetta** (*La traviata*), **Nanetta** (*Falstaff*), **Gilda** (*Rigoletto*).

**VIVALDI: Idaspe** (*Bajazet*).

**WAGNER: Flower maiden** (*Parsifal*).

## Ficha cronológica

1967 Nace en Casole d'Elsa.

1989 Debuta profesionalmente en el Teatro Comunale de Florencia con *Giovanni Sebastiano*.

1991 Debuta en el Teatro Verdi con *Don Pasquale*.

1992 Interpreta el rol de Lisetta de la ópera *Re Teodoro in Venezia* en Montepulciano.

1993 Interpreta *La pietra del paragone* en Felixstowe.

1994 Interpreta en el Teatro Verdi de Trieste *La Sonnambula*.

1994 Debuta en el Festival de Martina Franca como Amina *Sonnambula*, canta *Barbablù* en el Teatro Comunale de Bologna.

1995 Canta *Medée* de Cherubini en el festival de Martina Franca y *Rigoletto* en el Politeama Garibaldi de Palermo.

1996 Interpreta *L'Americano* en el Festival de Martina Franca, canta *La Bohème* y *Cendrillon* en el Teatro Regio de Torino, *La Gazza Ladra* en el Politeama Garibaldi de Palermo.

1997 Debuta en la Scala de Milán en el rol de Violetta *La traviata* dirigida por Ricardo Muti.

1997 Interpreta *Lucia di Lammermoor* en el Festival de Martina Franca, *Tamerlano* y *Le Nozze di Figaro* en el Teatro Regio de Torino, *I Puritani* en el Teatro Comunale de Bologna.

1997 Obtiene el premio "La Siola d'Oro".

1998 Interpreta *Il Re y Mese Mariano* en el Festival de Martina Franca, canta una nueva producción del *L'Elisir d'amore* en la Scala.

1999 Canta *Ippolito e Aricia* de Traetta en el Festival de Martina Franca, *La traviata* en el Teatro Regio de Torino y *Leonore* en el Tea-

tro San Carlo de Nápoles, *Bohème* en el Teatro Comunale de Bologna.

2000 Canta *Otello* de Rossini y *Robert le Diable* de Meyerbeer en el Festival de Martina Franca, *Lucia di Lammermoor* y *Rigoletto* en el Teatro Regio de Torino, *La Bohème* en el Teatro San Carlo de Nápoles.

2000 Obtiene el Premio Abbiati de la crítica Italiana como mejor intérprete del año.

2001 Interpreta *La Sonnambula* en el Teatro San Carlo de Nápoles.

2002 Debuta en el Covent Garden con *Rigoletto* y en Zurich con *Traviata*.

2002 Canta en el Maggio Musicale Fiorentino una nueva producción de *Die Entführung aus dem Serail* bajo la dirección de Zubin Metha, *Rigoletto* en el Teatro Carlo Felice de Genova, *Don Pasquale* en el Teatro Lírico de Cagliari.

2003 Interpreta *Le Nozze di Figaro* y *Rigoletto* bajo la dirección de Zubin Metha en el Maggio Musicale Fiorentino.

2004 Interpreta *Le Nozze di Figaro* en el Teatro Carlo Felice de Genova.

2005 Interpreta *La Fille du Régiment* junto a Juan Diego Florez en el Teatro Carlo Felice de Génova, *La Sonnambula* en el Teatro Comunale de Bologna.

2005 Obtiene el Grammy Awards con *Le Nozze di Figaro* (Harmonia Mundi).

2007 Interpreta *Adelaide di Borgogna* en el Festival de la Coruña bajo la dirección del maestro Zedda, *Maria Stuarda* en la Ópera de Lyon, *Don Pasquale* en Génova, *Il crociato in Egitto* en la Fenice y *Tancredi* en el Teatro Real de Madrid.



# Dulcamara en Londres

La nueva producción londinense de *L'Elisir d'amore* a cargo de Laurent Pelly es otro ejemplo de cómo refrescar el valor dramático de óperas estupidizadas por puestas tradicionales. La aparición de Belcore como un soldado fascista (camisa negra y todo) actualiza el machismo del personaje a estereotipos que conocemos por observación directa. Se trata de un galán a lo Alberto Sordi, tan empeñado en comparar las conquistas de mujeres con trofeos de guerra, y de ingenuidad no demasiado diferente de la de Nemorino. Dulcamara, que llega a una "trattoria del camionero" precedido por bicicletas y motos y un simpático perro que atraviesa la escena a la carrera, es, también él, un pillo algo sombrío por su aire de especulador mafioso, y Adina juega perversamente con Nemorino, interpretado aquí como un carácter simple, pero tan serio como el amor que lo conserva conmovedoramente íntegro a través de toda la obra. Es esta proposición de un pretendiente ingenuo pero nunca bufón y siempre "serio" en sus propósitos, la que permite al público apreciar una protesta de amor sin quiebros que comienza con "Quanto e bella..." para culminar como el más natural de los corolarios en humilde súplica de muerte de "Una furtiva lagrima": "Cielo, si può morir; di più non chiedo."

El contemporáneo regocijo de los aldeanos ante las botellitas que reparte Dulcamara, traducido por los sobretítulos en un idioma comprensible a todos, es otro ejemplo de las posibilidades de actualización de esta obra maestra que tan bien describe el autoengaño de quienes quieren creer que hay realmente elixires de poder mágico, llámense gin seng, botox o viagra. Tan perceptivamente realista y engañosa es la interacción de personajes ideada por Pelly, que al final no sabemos si más que una farsa no ha ocurrido verdaderamente lo que pasó con la "Regina Isotta". He aquí la forma de hacer bien ópera, un arte donde situaciones aparentemente absurdas son sólo un vehículo para conjurar realidades del alma, cómicas, trágicas, o en el caso del *Elixir donizzetiano* "tragi-cómicas" por excelencia. Los brebajes de Dulcamara no son mágicos en sí mismos, pero la creencia de que lo son ha permitido a Nemorino actuar con una convicción que lo ha hecho superar todas sus inhibiciones para lograr el amor tan ansiado. No es pues de extrañar que en esta producción Dulcamara reaparezca con galones de líquido para comercializar durante la escena final.



J. ASHMORE

**Alexandra Kursak y Stefano Secco, dos buenos cantantes que se destacaron más por sus excelentes dotes escénicas.**

Las peripecias de neorrealismo italiano orquestadas por Pelly ocurren en un cuadro escénico simple, con una enorme parva de hatos de heno escalonados en las cuales Adina toma el sol, se calienta, y calienta al espion de Nemorino al comienzo. Siguen la ya aludida posada del camino y un pequeño tablado con a partir de la fiesta de Adina hasta el final. Sin ser excepcionales, los cantantes fueron vocalmente buenos y excelentes artistas. La voz de Stefano Secco, que reemplazó al indispuerto Villazón en Nemorino, es pequeña pero plena de virtudes itálicas: abierta, clara y de buena proyección. Similares son las virtudes vocales de la Adina de Alexandra Kursak, y también el Dulcamara de Paolo Galvanelli, que frasea su papel con soberana ironía y doble sentido. Su arrebató sexual frente a Adina durante el gran dúo de ambos ("Quanto amore!...") no hace sino añadir un nuevo y

risueño a las inesperadas consecuencias provocadas por las maquinaciones de estos dos supremos manipuladores. Cuando la coqueta canta su rutilante rondó final ("Ah! fu con te verace se presti fede al cor") Nemorino apenas la toca y la mira extasiado, como contemplando su amor como una obra de arte. El mejor cantante fue Ludovic Tézier (un Belcore de timbre claro y a la vez cálido apoyado en un firme canto legato, y poseedor de un passagio que le permitió llegar a un rutilante agudo al final de "Non v'ha bella que resista". Mikko Franck dirigió, con brío, énfasis de percusión y cromatismos verdaderamente itálicos a la orquesta de la Royal Opera House, que se lució tanto como el excelente coro de la casa.

**Agustín Blanco-Bazán**  
**Covent Garden**  
**Londres**



## El milagro de Sant'Alessio

¡Una revolución! O casi. Así se parece *Il Sant'Alessio*, de Stefano Landi (1587-1639), presentado en el Teatro de los Campos Elíseos. Revolución tanto desde un punto de vista musical como teatral. Por la parte musical, a cargo de William Christie y sus Arts Florissants, porque se trata por primera vez en nuestra época, al parecer, del respeto de las voces elegidas en la Roma de 1632; es decir sin ninguna emisión femenina. Todos los papeles de mujeres se reparten así entre contratenores, disfrazados, claro, pues ¡es difícil encontrar hoy castrados! Igualmente, los coros añaden voces de niños que no han hecho el cambio de voz. El color vocal general toma entonces un tinte desencarnado, conforme seguramente con el espíritu de la obra (y su libreto religioso, nutrido de una muchedumbre de ángeles), pero inédito en una ópera para los oídos de hoy. Además, todo este mundo, masculino excluyente, con nada más y nada menos que ocho contratenores, de papel femenino o masculino, cumple sin fallar: Philippe Jaroussky (*Sant'Alessio*) y Max Emanuel Cencic (su Esposa) confirman estar dentro de los mejores que hay actualmente para este tipo de voz. Damien Guillon, Pascal Bertin, José Lemos, Jean-Paul Bonneville, Terry Wey y el español Xavier Sabata, completan un retrato perfectamente idóneo. Alain Buet, casi el único bajo (en el papel del Padre), no teme la competencia, al escucharse su proyección firme. Con los elegiacos coros y los instrumen-



Un tono monocromo y fantasmagórico recoge la escena de esta obra de Landi.

tos parcelarios (un continuo y unos instrumentos más), y la batuta estricta de Christie, todo se queda diáfano.

En cuanto a la parte escénica, es también una revelación. Benjamin Lazar es un director de escena que tiene su singularidad, y su merecida fama en Francia, por volver al estilo escénico de época. Utiliza trajes variopintos, al modo teatral del siglo XVII italiano; gestos y posturas estereotipados, perfectamente arreglados, y luces... de velas. ¡Velas de verdad! que constituyen las candilejas antiguas o algunos candelabros. Y resul-

ta que el escenario parece distinto, con esta multitud de movimientos y colores bajo la penumbra, como pinturas del Caravaggio. ¡Un encantamiento!

No hemos dicho nada de la obra de Landi. Pues no hay mucho que decir. El estilo musical recuerda al contemporáneo Monteverdi, pero sin alcanzar siempre su inspiración ni su genio. ¡La revelación no puer ser total!

**Pierre-René Serna**  
**Théâtre des Champs-Élysées**  
**París**

## La violación de Lucrecia

Estrenada en el Festival de Glyndebourne el 12 de julio de 1946 por la gran contralto inglesa Kathleen Ferrier, dedicataria del personaje principal, *The Rape of Lucretia* (*La violación de Lucrecia*) fue desde el principio una de las óperas más aplaudidas de Benjamin Britten, quien por vez primera redujo drásticamente el número de intérpretes, con ocho personajes en escena (dos de los cuales asumen el papel del coro en las tragedias clásicas) y una plantilla instrumental de quince elementos. La obra utiliza algunos pasajes de William Shakespeare y Tito Livio sobre el célebre episodio que determinó el final de la monarquía en Roma y la expulsión de los Tarquinius, y constituye uno de los mejores ejemplos de la original recreación de la antigüedad por parte del compositor inglés.

En esta aplaudida producción del Teatro de Reggio Emilia, con dirección



Uno de los mejores espectáculos vistos hasta ahora en el Real madrileño.

escénica del director italiano Daniele Abbado (ya conocido en nuestro país por sus producciones de *Die Zauberflöte* en El Escorial y en Bilbao o *Jeanne d'Arc au bûcher* en el Festival de Granada), y la dirección musical de un especialista barroco (en una obra con tantas referencias arcaizantes) como el británico Paul Goodwin, al mando de un reparto en el que podemos reseñar la presentación en el Teatro Real de la mezzosoprano finlandesa Monica Groop en el papel titular, junto a la ascendente soprano holandesa Violet Noorduyn, a la española Ruth Rosique, al tenor inglés Toby Spence y el barítono norteamericano Andrew Schroeder.

**Francisco Villalba**  
**Teatro Real**  
**Madrid**



# Don Giovanni según Gazzaniga

Ha sido toda una satisfacción que en este año en que se celebra los 220 años del estreno del *Don Giovanni* mozartiano en Praga se nos haya acercado esta versión anterior (en ocho meses) de Gazzaniga, en la que descubrimos, además de una música fresca y depurada, inquieta y sincera, un molde preciso para comprender mejor la lectura mozartiana. Hay escenas y diálogos enormemente parecidos, especialmente en el libreto ideado por Bertati. Incluso el genio de Mozart no es ajeno a las influencias de músico tan inspirado. No corresponde aquí detallar las aproximaciones, pero como botón de muestra observemos la consideración de *Dramma giocoso* de la obra, algo que, a fuer de algunos momentos, contradice la esencia misma del drama –esto sí– que se cuece en escena. Al contrario, Kierkegaard lo vio como la “encarnación del deseo y la forma suprema del erotismo musical”, mientras que Antich destaca en él la “microfísica del poder. Sobre todo, de esa forma de poder que es la seducción, cuando la violencia y el dominio se hacen galantería”. Producción de Musiespaña, agencia artística del director del Maestranza y de la ROSS, Pedro Halffter, y que contó con un reparto netamente español, aunque su valoración positiva se incline más del lado femenino: María Espada, un valor segurísimo, relegada al minusvalorado por Gazzaniga papel de Doña Ana, y confundida en el programa de mano con Maturina (sin un encarte que corrigiese el error); luego, la verdadera Maturina (Raquel Lojendio) resultó una de las sorpresas más agradables de la velada: fue haciéndose con un registro cada vez más firme, aterciopelado y matizado, conservando la compostura incluso cuando Prunell la sobaba (ya sabemos que las direcciones de escena “modernas” se esfuerzan en realzar cualquier resquicio que huele a lúbrica sexualidad). Lola Casariego cantó elegante y segura, expresiva como siempre la hemos visto; mientras la vallisoletana María Rodríguez también mostró unas indudables cualidades y gran credibilidad como Doña Elvira. Gazzaniga prefiere la voz de tenor para Don Giovanni, y ahí la genialidad de Mozart en elegir para él un barítono-bajo, para travestirse fácilmente en criado, con las connotaciones revolucionarias que ello conlleva, en tanto que inversión de jerarquías sociales. Prunell es lírico italiano, y así su registro queda muy dulcificado, opuesto al de Alfredo García, su criado, en exceso vigoroso. Martín Royo presentó menos volumen, aunque excelentes agudos. Eduardo Santamaría se resintió de una técnica escasa y Echeverría se ha instalado en la comodidad de papeles cortos, que no aprovecha como antes. El coro tuvo una vuelta poco lucida para tan corta presencia. Pablo González dirigió la ROSS con excelentes conocimientos del lenguaje orquestal dieciochesco, pero la orquesta se limitó a leer y seguir sus indicaciones.

**Carlos Tarín**  
**Teatro de la Maestranza**  
**Sevilla**



Un acierto programar este “Don Giovanni”, para conmemorar los 220 años del estreno del de Mozart.

# Desaprovechado estreno

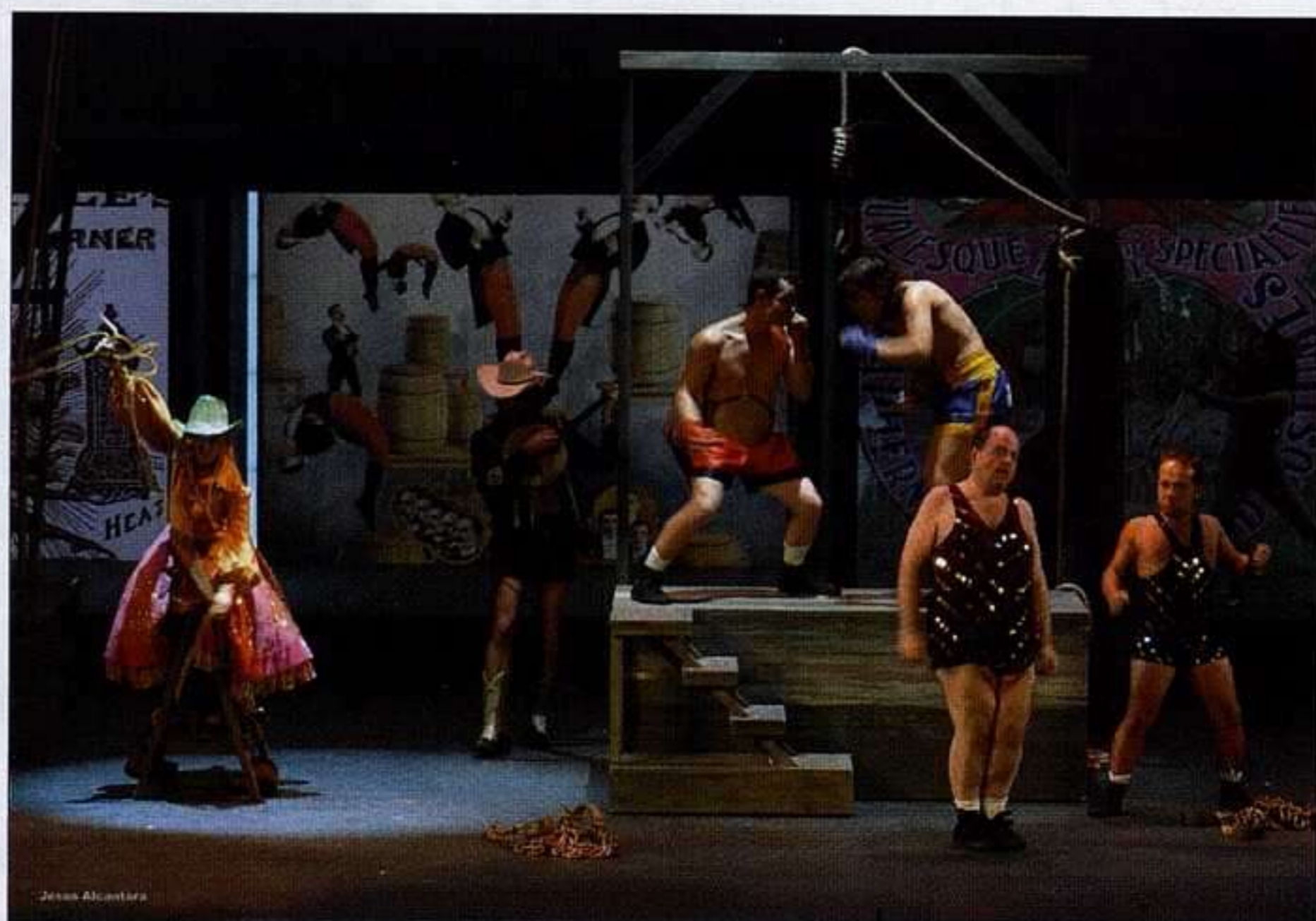
En 1982 Barcelona acogió el estreno de *Hangman! Hangman!*, una “opera cartoon” del compositor catalán Leonardo Balada, afincado desde hace más de 50 años en los Estados Unidos. Quince años más tarde compuso *The town of Greed*, una segunda parte que parece muy lógica, habida cuenta del precipitado final de la primera.

Balada sabe y entiende perfectamente lo que es una ópera: teatro y música, integrados en una unidad indivisible. Y, sin alejarse de criterios de vanguardia (por ejemplo en el planteamiento orquestal), permite que el canto fluya con nitidez, con melodías reconocibles y números propios del género como arias (o ariosi), dúos y números de conjunto.

El montaje, dirigido por Gustavo Tambascio y estrenado hace unos meses en el Teatro de La Zarzuela de Madrid recaló a mediados de noviembre en el foyer del barcelonés Gran Teatre del Liceu, en colaboración con el Festival d’Òpera de Butxaca i Noves Creacions que llega con esta a su duodécima edición. Tambascio convirtió lo satírico y mordaz (incluso lo justificadamente grotesco) de la música de Balada en pura astracanada. Ciertamente que las dos óperas plantean aspectos burlescos, al más puro estilo de Kurt Weill o del Stravinsky del *Rake’s Progress*, pero la brocha gorda con que Tambascio pinta el cuadro escénico produce vergüenza ajena. Y si bien se puede justificar en *The town of Greed*, nos pareció completamente fuera de lugar en *Hangman! Hangman!*, donde se dicen muchas (demasiadas) cosas sin decir nada en realidad. Todo ello sin olvidar que el foyer del Liceu no es (ni visual ni acústicamente) el lugar idóneo para este tipo de montajes.

Por suerte, el nivel musical tuvo sus aciertos, empezando por el buen nivel del grupo instrumental de la Academia del Gran Teatre del Liceu, dirigido con mimo y atención continua por un hábil Álvaro Albiach. El equipo vocal, formado por cantantes y actores tuvo sus máximas bazas en María Hinojosa e Inés Moraleda, seguras vocalmente y comprometidas con la causa, a pesar de lo absurdo del montaje. Correcto el Johnny de Marlin Miller y muy notable el Padre de Iván García, en el marco de una oportunidad, si no perdida, al menos mal aprovechada en el contexto del, por otra parte, necesario Festival de Ópera de Butxaca i Noves Creacions. Y no se trata de eso porque la ópera de la segunda mitad del siglo XX ya está suficientemente maltratada como para que encima nos la pisoteen aún más con despropósitos de este calibre.

**Jaume Radigales**  
**Gran Teatre del Liceu**  
**Barcelona**



Escena de conjunto de una de las piezas de Leonardo Balada.



director artístico Pedro Halffter

# TEATRO DE LA MAESTRANZA

2007  
2008



NO SDO  
AYUNTAMIENTO DE SEVILLA



## Ópera

2, 5, 8 y 10 de febrero 2008

Richard Wagner

### El Holandés errante (Der fliegende Holländer)

Dirección musical, Pedro Halffter

Dirección de escena, Yannis Kokkos

Principales intérpretes, Trond Halstein Moe,

Elisabete Matos, Walter Fink, Wolfgang Millgramm,

Barbara Borneman, Vicente Ombuena

Real Orquesta Sinfónica de Sevilla

Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza /

Coro Intermezzo

Producción del Teatro Comunale de Bolonia

6, 8, 10 y 12 de marzo 2008

Jules Massenet

### Werther

Dirección musical, Michel Plasson

Dirección de escena, David Alagna

Principales intérpretes, Roberto Aronica, Jossie Pérez,

Ruth Rosique, Albert Schagidullin, Michel Trempont,

Fernando Latorre, Manuel de Diego

Real Orquesta Sinfónica de Sevilla

Escolanía de Los Palacios

Producción del Teatro Regio de Turín

24, 26, 28 y 30 de abril 2008

Wolfgang Amadeus Mozart

### Don Giovanni

Dirección musical, Antoni Ros Marbá

Dirección de escena, Mario Gas

Principales intérpretes, Erwin Schrott, Anja Harteros,

Saimir Pirgu, Marco Vinco, Raquel Lojendio,

Wojtek Gierlach, Arthur Korn

Real Orquesta Sinfónica de Sevilla

Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza

Nueva Producción del Teatro de la Maestranza

24, 27, 29 y 31 de mayo 2008

Alexander von Zemlinsky

### Una tragedia florentina

(Eine florentinische Tragödie)

### El enano (Der Zwerg) Estreno en España

Dirección musical, Pedro Halffter

Dirección de escena, Udo Samel

Principales intérpretes, Robert Künzli, James Johnson,

Karolina Gumos, Astrid Weber, Peter Bronder,

Sonja Mühleck, Jürgen Freier

Real Orquesta Sinfónica de Sevilla

Sopranos y contraltos del Coro de la A. A.

del Teatro de la Maestranza

Producción del Teatro de la Ópera de Frankfurt

## Zarzuela

28 y 30 de junio y 1, 3 y 4 de julio 2008

Pablo Sorozábal

### La tabernera del puerto

Director musical, Enrique Diemecke

Dirección de escena, Luis Olmos

Principales intérpretes, Carmen González,

María Rodríguez, José Bros, Juan Jesús Rodríguez

Real Orquesta Sinfónica de Sevilla

Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza

Producción del Teatro de La Zarzuela

## Ópera para escolares y familias

9, 10 y 11 de junio 2008 (6 sesiones matinales para escolares; día 10, a las 19,00 h. para familias)

Gioacchino Rossini

### El superbarbero de Sevilla

Dirección musical, Alan Branch

Dirección de escena, Tricycle

Principales intérpretes, Manel Esteve, Elena Roche,

Jordi Casanova

Producción del Gran Teatro del Liceo de Barcelona

en coproducción con el Instituto Valenciano

de la Música.

## Actividades

De febrero a mayo 2008

"En torno a ..." Ciclo de charlas-concierto

22 de enero: Wagner

Charla: Guillermo García Alcalde

Concierto: Ana Häshler, Soprano e Iñigo Sampil, Piano

25 de febrero de 2008: Goethe

Charla: Pablo J. Vayón

Concierto: Fernando Latorre, Bajo e Iñigo Sampil, Piano

16 de abril de 2008: Mozart

Charla: Juan M<sup>a</sup> Rodríguez

Concierto: Raquel Lojendio, Soprano e Iñigo Sampil, Piano

14 de mayo de 2008: Zemlinsky y Mahler

Charla: Juan Ángel Vela del Campo

Concierto: Lola Casariego, Mezzosoprano e Iñigo Sampil, Piano

De febrero a mayo

## Mesas redondas

En colaboración con la Asociación Sevillana de Amigos de la Ópera

1 de febrero de 2008, Sobre *El holandés errante*

5 de marzo de 2008, Sobre *Werther*

23 de abril de 2008, Sobre *Don Giovanni*

23 de mayo de 2008, Sobre *Una tragedia Florentina* y *El enano*

## Recitales líricos

13 de enero 2008

### Nathalie Stutzmann (contralto)

Franz Schubert

*Die schöne Müllerin (La bella molinera)*

4 de febrero 2008

### Mariola Cantarero (soprano)

Obras de Rossini, Bellini, Donizetti, Rodrigo

y romanzas de Zarzuela

6 de febrero 2008

### Cecilia Bartoli (mezzosoprano)

María García Malibrán, 200 años

Orquesta de Cámara de Basilea

29 de abril 2008

### Waltraud Meier (mezzosoprano)

Obras de Schubert y Richard Strauss

SEVILLA



# La hechicera en el Real

Como Armida que con la magia seducía a los caballeros cristianos que rondaban Jerusalén durante las Cruzadas, Cecilia Bartoli es capaz de llevarse al huerto a todo un auditorio, sean las que sean sus dimensiones, a base de su canto, su encanto, su energía, su musicalidad, su dominio de la expresión, su exultante vitalidad, su comunicatividad. Salvo contadísimas excepciones no hay quien se la resista. Muchos se quejan de que su voz es excesivamente pequeña y, por supuesto, nadie con sentido dirá que es una voz grande o extensa, ni que sus agudos son fáciles, ni sus graves rotundos, pero, como una maga, tiene la capacidad de seducir, merced a una prodigiosa técnica. También se dice que es una voz más apta para el disco que para el concierto en directo donde, según los mismos, no se la oye. Cosa que a mí nunca me ha ocurrido ya que la he oído sin esfuerzo en teatros tan grandes como el Grosses Festspielhaus de Salzburgo. También, y esto sí es cierto, que la rodea un aparato publicitario descomunal, pero es lógico y justificado dadas las cualidades de la artista. Pues bien, en el disco es una excelsa vocalista pero en directo es la Revolución, la quintaesencia del belcanto, de la facilidad en la coloratura, del supremo legato, del dominio de portamentos, de la energía vital; es lo dionisiaco embotellado en un cuerpo rechonchito, en una sonrisa que ilumina los auditorios, en un cabello un tanto encrespado de ménade, en unos trajes disparatados de diva de la Francia del Segundo Imperio, pero que a ella le sientan de maravilla y con los que se mueve como si los llevase a diario. En fin es "La Bartoli"

Como es habitual con esta artista, su concierto se mantuvo lejos de lo convencional, pero no con el objeto de llamar la atención, sino de ofrecernos las músicas que le interesan y le gustan de la forma más cumplida. Para ello contó con un acompañamiento de lujo, la orquesta La Scintilla (La chispa) integrada por miembros de la orquesta de la Ópera de Zurich, institución tan unida a la mezzo, y que lució su clase en interpretaciones en solitario de la obertura de *La figlia dell'aria*, de Manuel del Pópulo Vicente García, del tercer movimiento del *Octeto op. 20* de Mendelssohn, de la Tormenta de *Il barbiere* de Rossini, del primer movimiento del *Concertino para clarinete en Si bemol mayor* de Donizetti, de la obertura de *Il signor Bruschino* de Rossini y el segundo<sup>o</sup> movimiento del *Concierto para violín no. 7 en Sol mayor* de Berrito.

Tras la primera de las piezas mencionadas en el párrafo anterior entró Bartoli y cantó con melancolía, sentimiento y dolorida expresión el recitativo de Semiramide de *La figlia dell'aria* "E non lo vedo...". Desde la primera nota se comprobó que estábamos ante una intérprete fuera de serie. Con el aria "Son regina" mostró por primera vez en la velada su facilidad para el canto florido. Después siguió deslumbrando con un "Cari giorni" de *Inés de Castro* de Persiani. Un aria bellísima e íntima con la que seguir calentando motores. A continuación *Infelice* de Mendelssohn con la que Bartoli hizo gala de su enorme sabiduría para abordar cada repertorio de la forma más adecuada, menos monótona, más diferenciada. Para concluir la primera parte del recital nos ofreció uno de sus "caballos de batalla" "Nacqui all'afanno" de *La cenerentola* de Rossini. ¿Cómo es posible que un aria tan conocida suene a nueva? Pues sí, Bartoli lo logra, hace variaciones donde quiere, introduce coloraturas usando su suprema inteligencia belcantista y como sus predecesoras legendarias, merced a sus profundos conocimientos musicales, no solo no traiciona al compositor sino que lo enriquece. Una maravilla.

En la segunda parte la cantante abordó un repertorio muy bello, pero menos comprometido en apariencia. Tras un aria de William Balfe de *The Maid of Artois* nos ofreció el *Aria tirolesa con variaciones* de Hummel. Bartoli convirtió ambas pie-



JAVIER DEL REAL

La Bartoli encendió los ánimos del público hasta lo indecible.

citadas en dos joyas luminosas y en la tirolesa "se soltó" el pelo con una serie de variaciones a cual más endemoniada y mejor resuelta. Para concluir el programa nos ofreció una de las interpretaciones más conmovedoras que he escuchado nunca de la bellísima aria "Ah, non credea mirarti" ...seguido de la cabaletta "Ah, non giunge" de *La sonámbula* de Bellini. Si este fragmento es uno de los más bellos jamás compuestos para ópera, en la voz de la Bartoli, en principio tan poco apropiada para ella, se convirtió en algo inigualable. La cantante nos transmitió la inocencia y el dolor de Amina al contemplar las flores tan marchitas en apariencia como su amor, usando unos pianísimos inverosímiles...y su posterior júbilo, de una forma magistral, exultante, arrolladora.

Ante los bramidos del público enfervorizado la mezzo romana ofreció cuatro propinas, dos de ellas, "Dolce incanto" y *Rataplan*, compuestas por María Malibrán, a la que estaba dedicado el concierto. Después de nuevo y tan de nuevo, porque sonó distinto a cuando lo había hecho en la primera parte del concierto, el rondó de *La cenerentola* y para finalizar, "a capella", una canción que escuchaba a su padre cuando era pequeña. Así, aplaudida aún hasta la saciedad, nos dijo adiós esta discutible pero excepcional artista.

**F.V.**  
**Teatro Real**  
**Madrid**



**PALAU DE LES ARTS  
REINA SOFIA**

**Dmitri Jurowski**, dirección musical  
**Daniel Slater**, dirección de escena  
**Robert Innes Hopkins**, escenografía y vestuario  
**Rick Fisher**, iluminación  
**Kate Flatt**, coreografía

**Viacheslav Voynarovski**, Don Jerónimo  
**Ales Jenis**, Fernando  
**Liubov Petrova**, Luisa  
**Alexandra Durseneva**, Dueña  
**Vsevolod Grivnov**, Antonio  
**Katherine Rohrer**, Clara de Almansa  
**Vladimir Matorin**, Mendoza  
**Ventseslav Anastasov**, Don Carlos

Producción del **Festival de Glyndebourne**

**Orquestra de la Comunitat Valenciana**  
**Lorin Maazel**, director musical

**Cor de la Generalitat Valenciana**  
**Francesc Perales**, director

Enero 26, 30

Febrero 2, 5, 8, 10

# Esponsales en el Monasterio

Serguéi Prokófiev

[www.lesarts.com](http://www.lesarts.com)

PALAU DE LES ARTS  
REINA SOFIA



GENERALITAT  
VALENCIANA





### Cuentos de Kemp

Después de su periplo veraniego por Barcelona y San Sebastián, la nueva producción de *Les contes d'Hoffmann* de Lindsay Kemp llegó al Palacio de Festivales de Santander y lo hizo tras haber cosechado una tibia acogida que en la capital cántabra resultó calurosísima, salpicada de bravos, silbidos entusiastas y ovaciones que interrumpieron varias veces la representación. El fenómeno no tiene nada de extraño, habida cuenta de los cambios introducidos por Kemp en el movimiento escénico, que queda ahora resuelto con una agilidad y brillantez –maravilloso segundo acto– sólo al alcance de talentos como el suyo.

En lo musical, los más aplaudidos de la noche fueron la deliciosa Olimpia de María José Moreno y el emocionante, matizado e inspirado Hoffmann de Aquiles Machado, que en la segunda representación lució una voz sorprendentemente sana y fresca; sin embargo, no pasó en absoluto inadvertido el sobresaliente desempeño de Felipe Bou en las cuatro encarnaciones del mal –con un poco más de crianza, será memorable– y la notable Antonia de Annamaria dell'Oste, que no posee el instrumento idóneo para el papel, pero sí la inteligencia y la clase para



Aquiles Machado, en el centro de la foto, lució una espléndida vocalidad en el personaje protagonista.

hacer de sus dúos con Bou y Machado los momentos cumbres de la noche.

La Orquesta Sinfónica de Bilbao mostró un sonido noble en cuerda y viento que Miquel Ortega supo aprovechar para revelar los detalles más recónditos de una partitura fantástica, mientras que el Coro Lírico de Cantabria vio refrendado su esfuerzo con unos nutridos y sinceros aplausos que también reconocieron la

soberbia iluminación de Quico Gutiérrez, los hermosos decorados de Giuliano Spinelli –memorable Venecia– y, sobre todo, el gran trabajo de Lindsay Kemp, que vuelca aquí su imaginación infantil y su sabiduría de hombre de teatro.

**Darío Fernández Ruiz**  
Palacio de Festivales de Cantabria  
Santander

## “Eugenio Oneguín” inaugura la temporada

Esta puesta en escena de *Eugenio Oneguín* que ofrece Krzysztof Warlikowski y que acaba de ser estrenada en el teatro Nacional de Múnich, actualiza el argumento de esta ópera de Tchaikovsky y lo sitúa a finales del siglo XX. Como sucede



Olga Guryakova y Michael Volle como Tatiana y Oneguín en esta función múnichesa.

en muchas producciones, esta modernización no da resultados siempre verdaderamente positivos. Los televisores, las máquinas tragaperras, las mesas de billar y el vestuario contemporáneo no son suficientes para dar un sentido nuevo a un clásico de siempre. Las relaciones homosexuales que se atribuyen a Oneguín y a Lenski (que en esta producción muere asesinado en la cama de un motel, no en un duelo), dejando aparte lo que pueden tener de “provocador” o de “subversivo”, no resultan creíbles. No son un detalle congruente, sino bastante gratuito. En general, los personajes adolecen de cierta simplicidad de carácter. No tienen mucho relieve ni mucho fondo. La acción tampoco se presenta se manera distendida. Los decorados, diseñados por Malgorzata Szczesniak (que también es responsable de los figurines), definen espacios muy amplios y nada acogedores. Sobre todo transmiten un ambiente de frialdad que quizá refleja la desesperación y la desdicha de las figuras, en especial de Tatiana. La voz de la intérprete de este papel, Olga Guryakova, es de agradable color y posee un registro ex-

tenso. Su muy buena técnica canora pasa un poco inadvertida a causa de algunos excesos en la expresión. Ésta es tal vez demasiado poco lírica para el papel en algunos momentos. Michael Volle interpreta a Eugenio Oneguín de modo muy digno y sin tropiezos. Günther Groissböck, en el papel de Gremin, tiene una de las mejores arias de la ópera. Canta con seriedad y competencia muy profesional. Las participación de las mezzosopranos Elena Maximova, como Olga, e Iris Vermillion, como Larina, es indiscutiblemente brillante. El tenor Christoph Strehl, en cambio, es un Lenski más bien flojo, ya que se notan demasiado sus esfuerzos en el fiato y para alcanzar algunos agudos. La orquesta, bajo la batuta de Kent Nagano, ofrece una versión técnicamente brillante y muy exacta. Su colorido tímbrico es muy rico. También el coro, bajo la dirección de Andrés Máspero, cuenta con voces muy buenas y suena magníficamente.

**Solange Boury**  
Ópera del Estado de Baviera  
Múnich



## "El trovador", de nuevo

Después de nueve años el Teatro Villamarta de Jerez volvía a programar para principios de noviembre *El trovador* de Verdi, como parte de una rica temporada lírica que acoge nada más y nada menos que ocho títulos.

De todos es conocida la dificultad de esta obra, que exige un cuarteto de cantantes bastante bueno, pero pienso que es im-

portante el que, a pesar de este requerimiento, se programe, sobre todo en los escenarios de provincias donde se está haciendo un esfuerzo ímprobo por difundir la ópera, la mayoría de las veces con unos resultados muy superiores a los recursos y presupuestos que se manejan.

Dicho esto subrayemos que la producción jerezana rayó a gran altura contando con muy buenas voces que defendieron con arresto sus muy peliagudas parcelas.

El papel protagónico fue defendido por el tenor mexicano José Luis Duval de hermosa y cálida voz, seguro en sus ataques aunque adoleciendo de cierta sutileza que exige por momentos el personaje de Manrico.

La soprano Cristina Gallardo-Domâs debutó el rol de Leonora cantándolo con la delicadeza y maestría que le caracteriza, a pesar de que en la segunda función estuviera aquejada de una sinusitis, que le provocó el tener que salir a escena con fiebre, hecho que valoró muy positivamente el público jerezano que le brindó un sonado aplauso.

Juan Jesús Rodríguez, también se estrenó en este *Trovador* como Conde de Luna, mostrando unas cualidades vocales extraordinarias, potenciadas por un timbre brillante, redondo y de gran contundencia. De seguir así, el barítono ovetense se convertirá en un magnífico traductor del repertorio verdiano.

Quizás la voz de Marina Rodríguez Cusí no sea la más idónea para el papel de Azucena por requerir graves más contundentes, pero la mezzo valenciana posee carácter y técnica suficientes para sacar adelante un personaje tan complicado como el de la gitana, y ello quedó bien sentado en las funciones jerezanas, máxime cuando ella también estaba debutando el papel.

El maestro Gianluca Martinenghi al frente de la Filarmónica de Málaga realizó, asimismo, una extraordinaria labor, ofreciendo una lectura matizada y enérgica de la partitura del de Busseto. Por su parte, el Coro del Teatro Villamarta ofreció una de sus mejores intervenciones, mostrando una vez más su afinidad con este repertorio.

La producción escénica del Teatro Villamarta fue conducida congruentemente por Alejandro Chacón, quien con unos recursos limitados y unos interesantes juegos de luces logró sacar adelante una visión particular de *El trovador*.



Cristina Gallardo-Domâs y José Luis Duval defendieron con arrojo sus respectivos roles.

**José Luis de la Ros**  
Teatro Villamarta  
Jerez de la Frontera

## Flórez es "buon canto"

A estas alturas, Juan Diego Flórez es sinónimo de calidad, sensibilidad y buen gusto. Eso solamente quiere decir una cosa: "belcanto". Pero, en el caso del tenor peruano, la cuestión deriva hacia el "buon canto", tal es el dominio de la técnica del joven cantante, excepcional en el dominio de meditas voces, impecable en los ataques de agudos y sobreagudos en el contexto epifánico de una inusual sinfonía de si bemoles y "does" de pecho abordados con rotundidad y sin renunciar a medidas dosis de sentido del espectáculo. Lo hizo en uno de los recitales más esperados de la temporada liceísta. Ni que decir tiene que la cosa superó, por goleada, todas las expectativas creadas.

La ópera es un arte poliédrico y no debe renunciar a la dimensión de riesgo, casi circense, ante artistas tan descomunales como Flórez. El programa, inteligente y bien escogido, contó

con aquel riesgo, bien distribuido y medido. Los bises, de vértigo, incluyeron páginas como la célebre aria de Tonio con sus míticos nueve "does" de pecho que hacen de *La fille du régiment* una de las páginas más bien defendidas por el tenor peruano. Impecable, como siempre, Vincenzo Scalera se mostró bien compenetrado con el cantante y se erigió en socorrista ocasional con sabia discreción ante un leve lapsus de memoria que el tenor sufrió en uno de los fragmentos de la velada. Sin duda alguna, esa fue una de las mejores noches de ópera del Liceu, rendido a los pies de Flórez con ovaciones unánimes y plenamente justificadas.

**J.R.**  
Gran Teatre del Liceu  
Barcelona



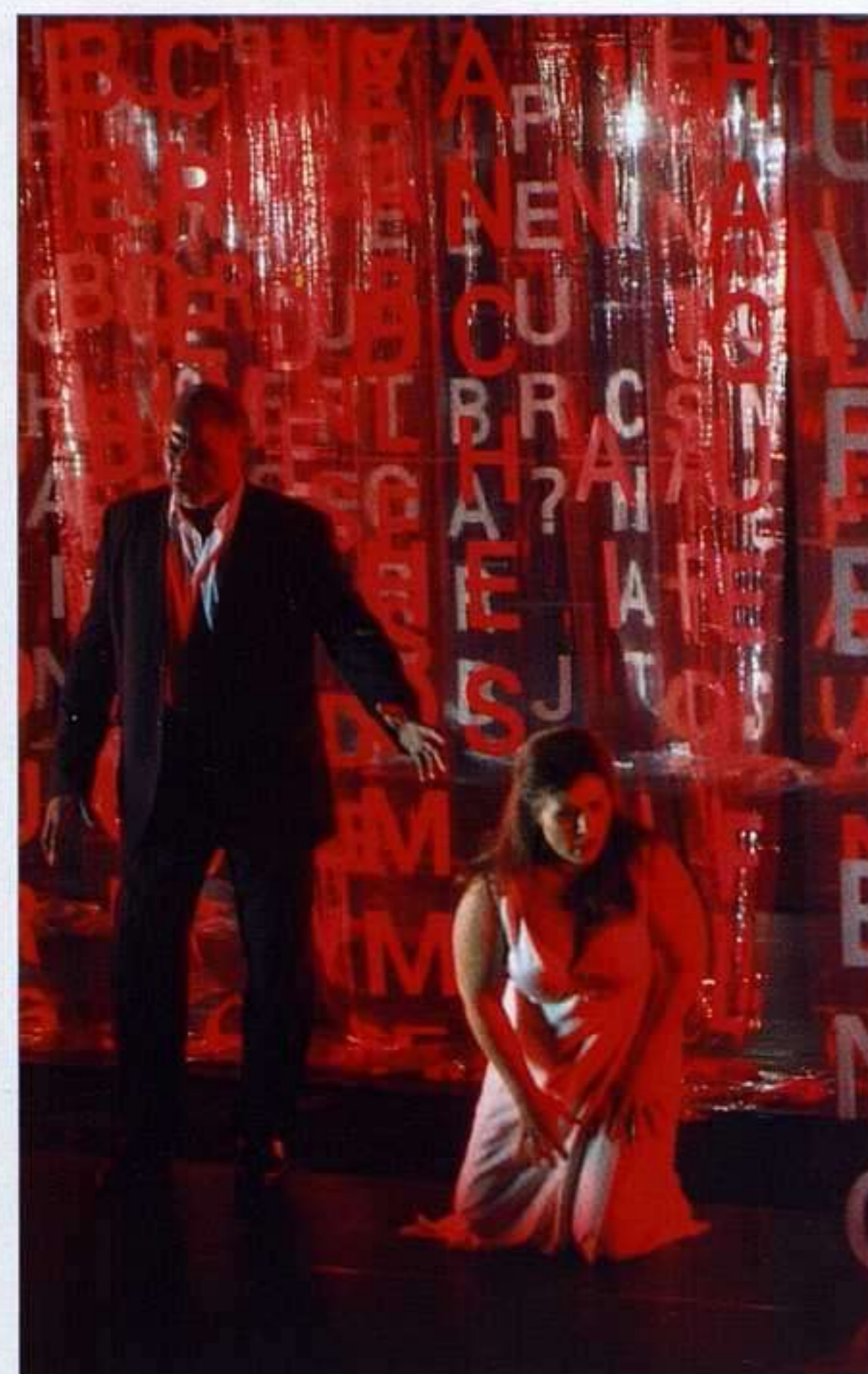
# La Fura dels Baus regresa a la ópera

**D**oble programa en el Liceu. Y con carácter de novedad, tanto por la inclusión de un ciclo de canciones antecediendo a una ópera como, sobre todo, por el retorno al coliseo de las Ramblas de la compañía teatral La Fura dels Baus, diez años después de su fallido *Don Quijote en Barcelona*. Se palpaba la expectación ese 2 de noviembre. Las críticas sobre el espectáculo, ideado por Àlex Ollé y Carles Padrissa y ya representado en otros teatros internacionales, eran entusiastas, pero flotaba la incertidumbre por saber cómo se unirían las canciones del ciclo *Diario de un desaparecido* de Janáček con la ópera *El castillo de Barbazul* de Bartók, las dos obras que constituían la velada. El resultado, en todo caso, estuvo a la altura de las expectativas y dio cuenta de la vitalidad y creatividad de un grupo que parece haber abandonado sus concepciones más gestuales y físicas en beneficio de una mayor interiorización.

No obstante, el espectáculo vive sobre todo gracias a la breve ópera de Bartók. La escenificación de las canciones de Janáček, orquestadas con poca fidelidad al estilo del maestro moravo por Gustav Kuhn, no nos hace olvidar que estamos ante eso, ante canciones, no ante teatro, por muy teatral que sea su

contenido. La inmersión del tenor en una especie de agujero y la conversión de la gitana en una prostituta tampoco ayudaban mucho a seguir la historia. Y eso a pesar de un esforzado Michael König, que fue perdiendo la voz progresivamente, y una estupenda Marisa Martins. En todo caso, nada presagiaba el despliegue de fantasía demostrado en *El castillo de Barbazul*. Como en *Diario de un desaparecido*, la ambientación acentuaba los aspectos tenebristas, con una puesta en escena mínima (apenas un sillón o una cama como elementos escénicos) y, eso sí, un hábil despliegue de medios audiovisuales dirigido no tanto a provocar sorpresa como a acentuar la poesía de la obra. Nada gratuito había en esa puesta en escena, más bien todo lo contrario: contención, sutileza, lirismo y una desasosegante sensación de tristeza...

El instrumento de Williard White ya no es lo que era: mantiene el registro central, pero presenta problemas en la parte alta y grave. Aun así, tiene una presencia que hipnotiza y atrapa. Katarina Dalayman, por su parte, cumplió como Judit, aunque a veces quedara excesivamente tapada por la orquesta, dirigida por un Josep Pons que pareció encontrarse más cómodo en Bartók, del



Williard White y Katarina Dalayman, en los dos personajes principales de esta "Barbazul", de Bartók.

que realizó una versión plenamente sinfónica, honda y hermosa.

**Juan Carlos Moreno**  
**Gran Teatre del Liceu**  
**Barcelona**

## Digna "Rosa del azafrán"

**S**iguiendo una tradición que les honra, y en el marco de su vigesimosexta temporada, los Amics de l'Òpera de Sabadell han complementado su programación operística con una zarzuela, en este caso la otrora célebre *La rosa del azafrán* de Jacinto Guerrero.

A pesar de que la zarzuela se vea a menudo relegada a concepciones demasiado amateuristas, aún hay quien se la toma en serio. Evidentemente, el género requiere sus espacios, incluso sus propias temporadas, pero a falta de pan buenas son tortas, sobre todo cuando se parte de la dignidad del trabajo bien he-

cho. Es lo que ocurre en Sabadell, donde la falta de ensayos repercute en la calidad de espectáculos que nunca terminan de ser redondos. Ya sería hora que las instituciones pertinentes apoyaran con más ahínco la segunda temporada lírica del país, porque la apuesta de la AAOS es fuerte y comprometida.

Con más entusiasmo que excelencia, esa *Rosa del azafrán* tuvo más que dignidad, en parte gracias a Carles Daza, uno de los barítonos más relevantes surgidos de la "cantera" de Sabadell y que, aun siendo muy joven para su cuerda, presenta ya la nobleza, gusto y el brillo de la tesitura. Su Juan Pedro tuvo como pareja la Sagrario de Carmen Aparicio, soprano lírica de bello timbre a pesar de cierta opacidad en los graves pero con innegable gusto e intuición musical. El complemento cómico lo llevaron Marta Valero (Catalina) y Carles Ortiz (Moniguito), con buenos resultados tanto a nivel vocal como escénico. Ortiz, por cierto, es el mismo director del espectáculo, austero pero eficaz gracias a la funcional escenografía de Jordi Galobart y a la inteligente iluminación de Nani Valls.

Daniel Martínez dirigió a la Sinfónica del Vallès i al Coro de los Amics de l'Òpera con soltura y ligereza, cuadrando los pequeños deslices a lo largo de dos horas y media de representación que, una vez más, dan a la entidad de Sabadell la legitimidad para defender un género como el zarzuelero.



Una buen espectáculo en todos los aspectos.

**J.R.**  
**Teatre La Faràndula**  
**Sabadell**



# Real Coliseo de Carlos III

desde 1770

## Lírica para combates de amor

IV edición ~ Febrero Lírico 2008

Sábado 2 de febrero, 20:00 horas  
**INAUGURACIÓN DEL FESTIVAL**  
AMORES Y DESENGAÑOS  
La cantante o la ópera barroca  
francesa íntima

Obras de Clerambault,  
Buffardin y Rameau  
Lachrimae Consort, París  
Philippe Foulon, *dirección*  
Noémi Rime, *soprano*  
François Bazola, *bajo*  
y 14 músicos en escena



Domingo 10 de febrero, 19:00 horas

**UNDERCASTRATION**

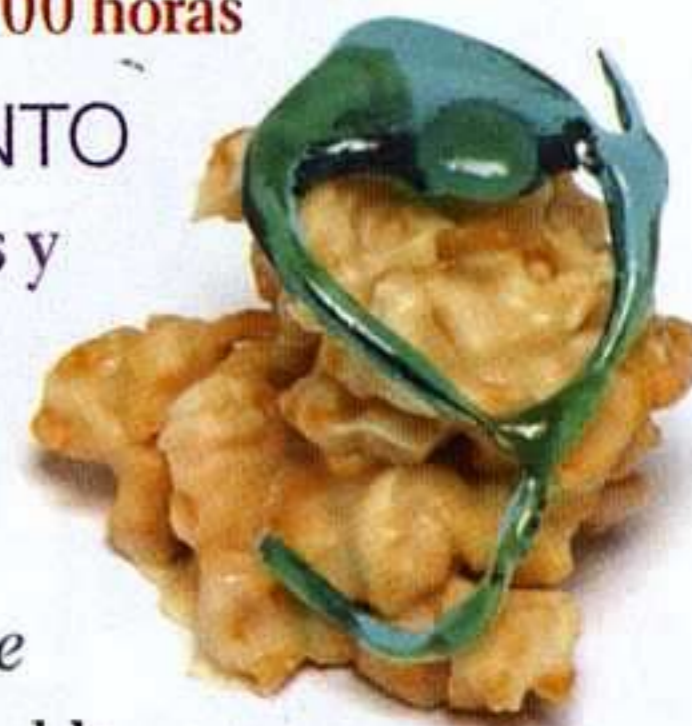
Tras los pasos de  
Francesco Bernardi,  
Il Sinesino  
Xavier Sábata, *contratenor*  
Aaron Zapico, *clave*  
Concierto-performance



Sábado 16 de febrero, 20:00 horas

**AMOR HAI VINTO**

El amor en Italia: cantatas y  
canzonettas de los siglos  
XVII y XVIII  
Veronica Cangemi, *soprano*  
Nicolau de Figuerido, *clave*  
Una Stella Ensemble



Domingo 3 de febrero, 12:30 horas

**EL GIGANTE DE UN SOLO OJO**

Lachrimae Consort, París  
Philippe Foulon, *dirección*  
Noémi Rime, *soprano*  
François Bazola, *bajo*  
Alex Pastor, *narrador*  
y 14 músicos en escena



Sábado 23 de febrero, 20:00 horas

**DE MIL AMORES**  
Colección de afectos amorosos  
en el XVIII español

Obras de José de Nebra, Rodríguez de  
Hita, Martín y Soler, Scarlatti y Caldara  
El Concierto Español  
Emilio Moreno, *dirección*  
Raquel Andueza, *soprano*  
y 22 músicos en escena



Sábado 9 de febrero, 20:00 horas

**TORMENTO E GELOSÍA**

Cantatas italianas de Haendel  
L'Assemblée des Honesstes Curieux  
Antoine Torunczyk, *dirección*  
María Hinojosa, *soprano*



Domingo 24 de febrero, 12:30 horas

**CLAUSURA DEL FESTIVAL**

**VAMOS A CONTAR MENTIRAS**

Concierto a la carta  
El Concierto Español  
Emilio Moreno, *dirección*  
Raquel Andueza, *soprano*  
y 22 músicos en escena



Maestro chocolatero: Daniel Guerrero, del Horno de San Onofre. Madrid

Teléfonos de información: 91 890 44 11 - 91 890 45 44

Venta en taquilla 2 horas antes de cada espectáculo - Venta de entradas en  
Horario de atención e información de 10 a 14 horas de lunes a viernes

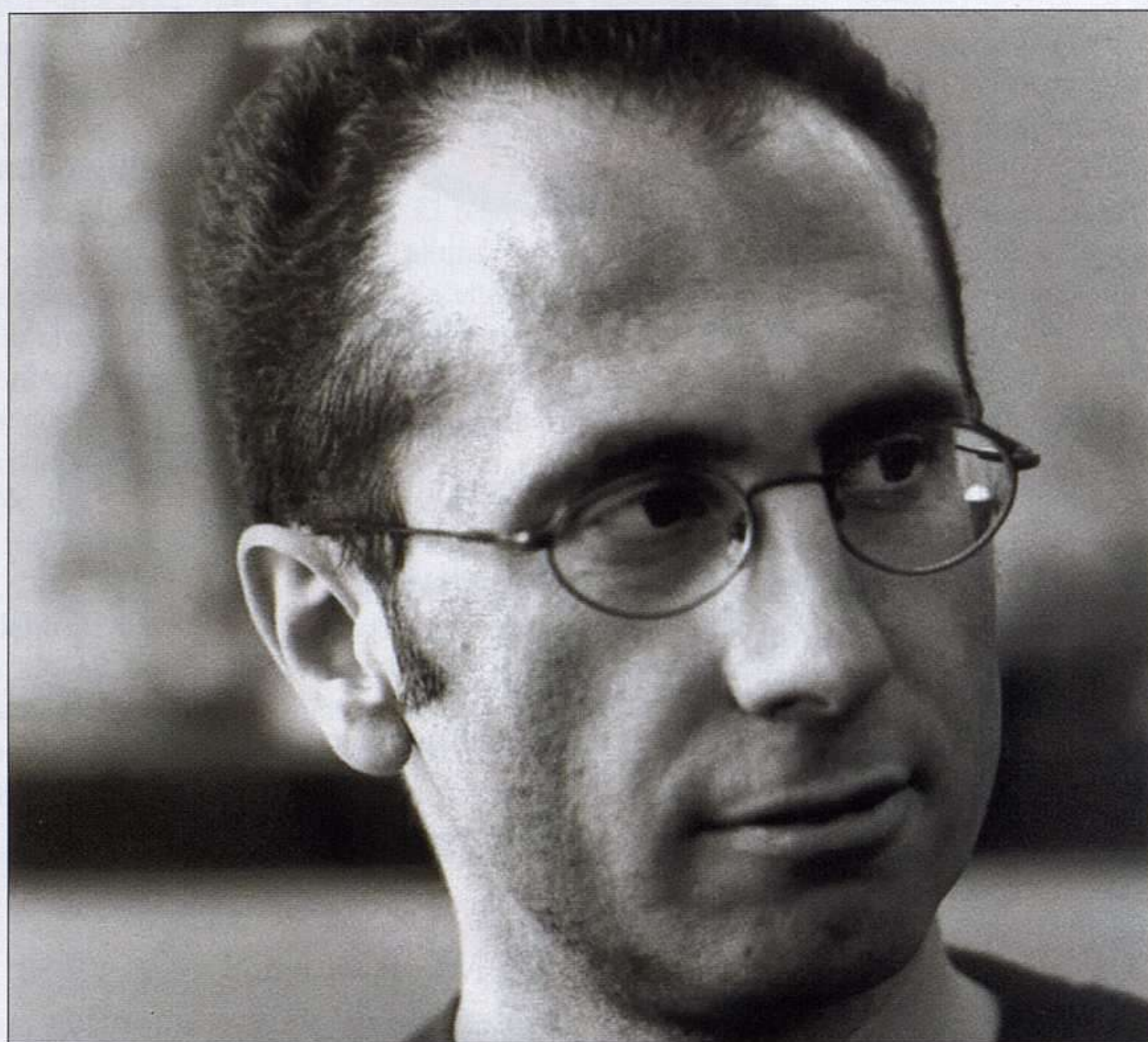


**Real Coliseo de Carlos III - Oficinas: Plaza de San Lorenzo 2, 1º I**



# Fausto Romitelli

Gonzalo Roldán Herencia



**F**austo Romitelli ha sido uno de los compositores italianos de la segunda mitad del siglo XX que más ha avanzado en la incorporación de nuevas tecnologías a la práctica compositiva. Su temprana desaparición a la edad de cuarenta y un años truncó una carrera destinada a ofrecer una nueva concepción del lenguaje musical contemporáneo.

Desde sus años de formación, Romitelli siempre mostró un particular interés por la música electroacústica y la aplicación de elementos secuenciales a la composición. En este sentido, su paso por el IRCAM (Institut de Recherche et Coordination Acoustique/Musique) en París fue decisiva; allí entró en contacto con el espectralismo francés. Desde entonces, paulatinamente fue incorporando a su producción un sentido amplio de la tímbrica tradicional y

un innovador uso de elementos electroacústicos, que incluso le acercaron a la música rock y la psicodelia.

Su primera composición, *Kû* (1989) está escrita para catorce instrumentistas; se requiere un grupo de cámara mixto, y ya aparecen en esta página de juventud la fusión tímbrica y el uso efectista de múltiples recursos expresivos. No fue hasta *Natura morta con fiamme* (1992) cuando Romitelli incorporó elementos electrónicos a un cuarteto de cuerda; en esta obra el autor estableció un lenguaje a partir del sonido sintetizado: una imagen sonora fusionada, singular y compleja, articulada en su interior que se ofrece completamente a la intuición y permanece opaca al análisis. No pretende crear música conceptual; por el contrario, prefiere que el oyente establezca sus propias ideas al escu-

char los sonidos, del mismo modo que se crea una representación en la mente al leer la palabra en un texto.

Para Romitelli, el sonido era una materia dúctil puesta en manos del creador para ser forjada; así, su grano, su porosidad, su brillantez, su densidad o elasticidad son elementos que él como compositor pretendía controlar y manipular para crear "esculturas de sonidos". Esto es posible gracias a la amplificación, el tratamiento electroacústico y la escritura instrumental. Romitelli buscaba, en cierto modo, obtener a través de la incorporación de las nuevas tecnologías una visión casi corpórea del sonido, materia prima que desde una concepción sinestésica era moldeada por el compositor.

Fueron varias las obras en las que los elementos electroacústicos sirvieron para ampliar su particular lenguaje. En *En Trance* (1995), escrita para soprano, grupo de cámara y parte electrónica, Romitelli traduce musicalmente varios fragmentos del Libro Tibetano de los Muertos. Vuelve a utilizar similares recursos en *Professor Bad Trip* (1998) para ocho instrumentos y parte electrónica, aunque esta vez sin parte vocal; si bien buena parte de su producción se basa en textos que para el autor tenían un significado especial, lo cierto es que Romitelli defendió la capacidad de la música pura para transmitir ideas, conceptos, imágenes, sin necesidad de subordinarla a un texto, ya fuera interno o extramusical.

Es curioso que prácticamente todas las obras de Romitelli se enmarcan en el género camerístico. Esto se explica porque para su particular forma de composición le resultaba más fácil de abarcar grupos de pocos instrumentos. Al pretender moldear ca-



## Biografía

- 1963: Nace Fausto Romitelli en Gorizia, Italia, el 1 de febrero.
- 1972-1990: Realiza sus estudios musicales, primero en su ciudad natal, y más tarde en el Conservatorio Giuseppe Verdi de Milán, donde se tituló en composición. Al término de sus estudios reglados, pasó una temporada en Siena para perfeccionarse en composición con Franco Donatoni en la Accademia Chigiana.
- 1991: Se traslada a París para seguir los cursos de composición y de informática musical en el IRCAM.
- 1992: Por encargo de la Asociación ORCOFI para la ópera, la música y las artes de Francia compone *Mediterraneo* para soprano y grupo de cámara, sobre textos de Paul Valéry.
- 1993: Al finalizar sus cursos, Romitelli colabora con el IRCAM durante dos años como compositor investigador del equipo Représentations musicales. Durante su colaboración fue compuesto para el "Espacio de proyección" la obra *En Trance* para soprano, grupo de cámara y secuencia electrónica.
- 1994: Por encargo del Ministerio de Cultura francés compone *Acid Dreams and Spanish Queens*; la obra fue estrenada en el Centro Georges-Pompidou de París por el Ensemble l'itinéraire bajo la dirección de Zsolt Nagi.
- 1996: Entra en contacto con Radio France, con la que colabora en varios programas, y para la que escribe *Cupio Dissolvi*.
- 1997: La Fundación Gulbenkian le encarga la composición de *The Nameless City* para orquesta de cuerda y campana ad libitum.
- 1998: Gracias a un nuevo encargo del gobierno francés, compone *Professor Bad Trip: Lesson II* para diez instrumentos. Se estrenó el 10 de marzo de 1999 en el IRCAM de París por el Ensemble l'itinéraire bajo la dirección Patrick David.
- 2000: Fruto de la estrecha colaboración con el compositor, el Ensemble l'itinéraire le encarga una nueva obra: *Blood on the Floor, Painting 1986*; su estreno tuvo lugar en Radio-France, bajo la dirección de Patrick Davin.
- 2001: Se estrena el 27 de mayo *Flowing down too slow*, obra escrita por encargo de Musique Nouvelles y la asociación de arte progresivo Art Zoyd.
- 2003: Se estrena en el Festival Voix Nouvelles de Cergy-Pontoise *An Index of Metals*, la que sería la última obra de Fausto Romitelli.
- 2004: El 27 de junio, tras varios meses de lucha contra el cáncer, muere Fausto Romitelli, truncándose así una prometedora carrera compositiva.

## Cronología

Fausto Romitelli hubiera cumplido el 1 de febrero cuarenta y cinco años. Autor prolífico y experimental, en apenas quince años de carrera compositiva nos dejó veintiuna composiciones, muchas de las cuales abrieron nuevos caminos en la incorporación de las nuevas tecnologías a la música. Romitelli coqueteó con conceptos como la sinestesia del sonido. En cierto modo, estableció una definición onírica de la música, en la que una frase o un pasaje instrumental han de verse como un término de su particular lenguaje, una traducción musical de una idea o concepto. Su legado ha sido corto pero enriquecedor.

da sonido, cada parte instrumental, resultaba más idóneo trabajar con texturas reducidas. Tan sólo en sus últimas obras se acercó al género sinfónico. En *Dead City Radio* (2002), dedicada a la Orquesta Nacional Sinfónica de la RAI (Radio Audizioni Italiana), el autor indica su escritura "para gran orquesta, con maderas a tres o más"; esta misma indicación aparece en la partitura de *Audiodrome* (2003), escrita para la Rundfunk-Sinfonieorchester de Berlín.

*An Index of Metals* fue la última obra de Romitelli, y en cierto modo es un legado, un ejemplo de fusión entre instrumentos tradicionales y

## Discografía

- **ROMITELLI, Fausto: Obras selectas.** Stradivarius, STR 33723.  
Donatienne Michel-Dansac (soprano), Orquesta Sinfónica de la RAI, Peter Rundel (director)
  - *Dead City Radio* (2002)
  - *Audiodrome* (2003)
  - *The Nameless City* (1997)
  - *En Trance* (1995) para soprano, instrumentos y electrónica
  - *Flowing down too slow* (2001)
- **ROMITELLI, Fausto: Professor Bad Trip.** Cypres, CYP 5620  
Ensemble ICTUS, Georges-Elie Octors (director)
  - *Professor Bad Trip: Lesson I* (1998)
  - *Professor Bad Trip: Lesson II* (1998)
  - *Professor Bad Trip: Lesson III* (2000)
- **ROMITELLI, Fausto: An Index of Metals.** Cypres, CYP 5622.  
Donatienne Michel-Dansac (soprano), Ensemble ICTUS, Georges-Elie Octors (director).
  - *An Index of Metals* (2003)

medios audiovisuales. Está escrita para soprano, ensemble y proyecciones de video. Basada sobre los textos de Kenka Lekovich, Romitelli colaboró con Paolo Pachini y Leonardo Romoli para realizar los videos que acompañan esta singular "video-ópera", tal como el autor la denominó. En esta obra se resume el potencial que la línea experimental de Romitelli tenía. Para el compositor, la fusión de la música acústica y la electrónica iba más allá de la utilización de samplers como elementos coloristas de su lenguaje; él creía en la verdadera fusión de las artes y las técnicas, y la video-ópera *An Index of Metals* es

un ejemplo de ello. En escena, en lugar de aparecer la decoración y los cantantes, se exhiben tres videos creados para ser sincronizados con la interpretación de la partitura. Así, se establece una simbiosis, en la que el nexo se encuentra en la voz solista cantando los textos de Lekovich.

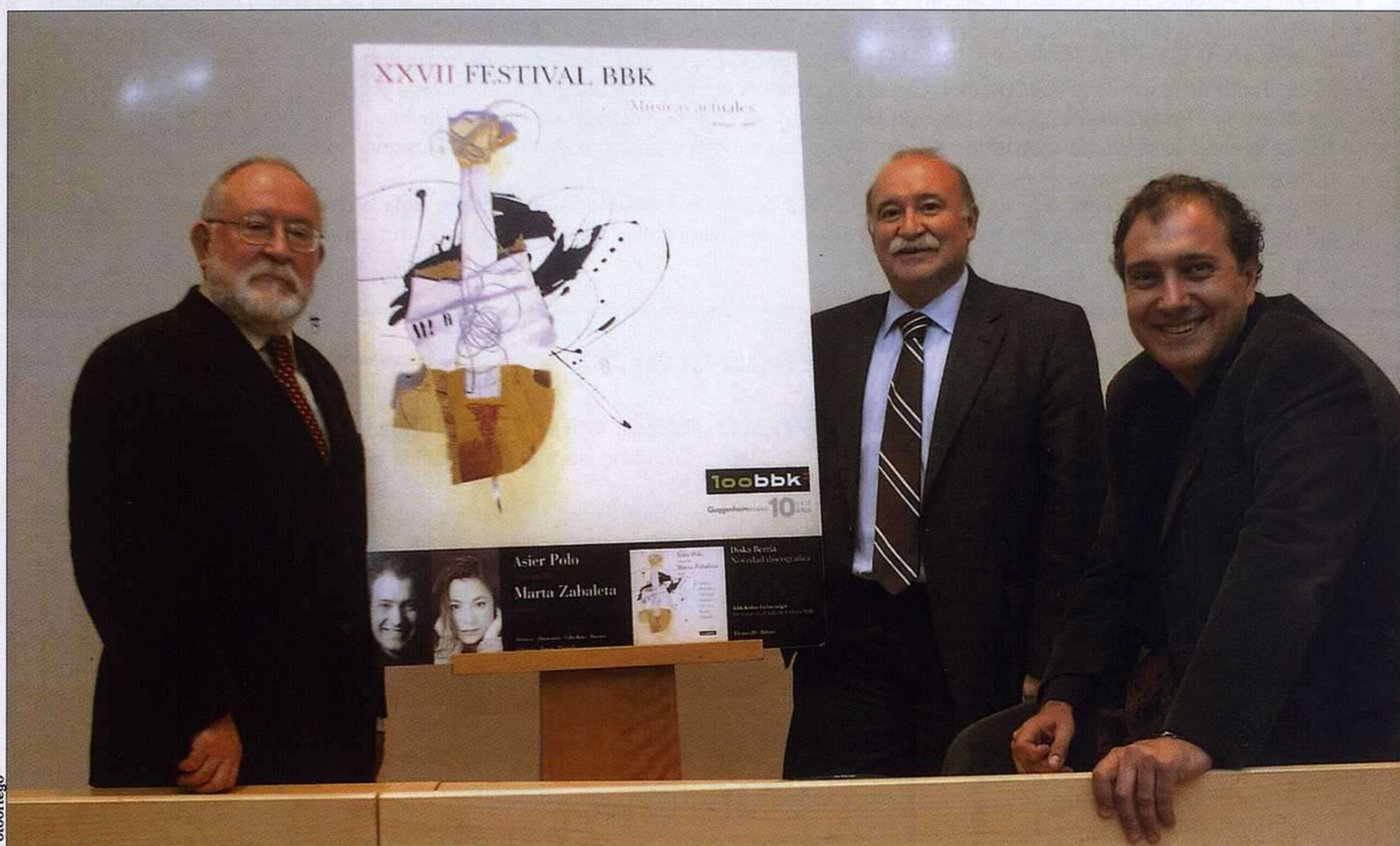
Desconocemos hasta dónde habría llegado el camino que Romitelli abrió en la composición contemporánea. Pero podemos estar seguros de una cosa: el estudio de su obra servirá como ejemplo para la actual generación de creadores, para los que la obra de Romitelli ha de verse como un legado de experiencias.



# Festival BBK/ Músicas Actuales

## Vigésimo séptima edición

CARLOS VILLASOL



Fotoortego

Momento del acto de presentación de la nueva entrega de la colección discográfica de la Fundación BBK. De izquierda a derecha, el compositor Jesús Villa Rojo, Gorka Martínez, director de la Fundación BBK, y el violonchelista Asier Polo.

**P**reviamente al inicio del Festival BBK / Músicas Actuales, que en 2007 alcanzó su edición vigésimo séptima, tuvo lugar la presentación de una nueva entrega de la colección discográfica que la Fundación BBK viene editando como complemento a los conciertos que forman el grueso del evento que ella misma organiza y patrocina todos los otoños en el Museo Guggenheim de Bilbao. Esta nueva publicación, la número quince de la serie, es un recital del violonchelista bilbaíno Asier Polo, quien con el concurso de Marta Zabaleta al piano, propone un hermoso menú a base de clásicos del siglo XX –Sonata de Debussy, Scherzo de Hindemith, Variaciones Rossini de Martinu, además de El gran tango de Piazzolla–, junto con piezas escritas en los albores de nuestro siglo XXI para el instrumento del mismo Polo: dos de las Expresiones de Villa Rojo, Dipolo de Erkoreka y Love Songs de Rueda. El Festival propiamente dicho, coordinado por Jesús Villa Rojo, y con la presencia del LIM como agrupación residente, consistió en esta ocasión en ocho conciertos caracterizados, como ya es hábito, por centrar su atención tanto en las nuevas producciones, como en las reposiciones, y el repaso de la obra de las grandes figuras de la música de los últimos cien años.



**Martes 30 de octubre.** El Mahler bisoño del *Cuarteto con piano*, la *Serenata en Sol* de Reger –que curiosamente se da la mano con las *Invenções* de Enríquez, también en programa, no por los lenguajes que practican, tan distantes, sino por coincidir en su voluntad de ejercicio de matices–, y el transcendental *Septeto* de Stravinsky, eran puestos en atriles por el LIM en su primer concierto. Traía además el estreno español de *Pasacaglia*, del boliviano Edgar Alandia, un inteligente concierto de cámara con el piano a modo de solista, que no intenta explotar la capacidad virtuosística de éste, sino indagar, lupa y escalpelo en mano, en sutilísimas relaciones de complementación, de intercambio de materiales entre él y el pequeño grupo.

**Miércoles 31.** Vistasas lecturas del *Tercero* de Bartók y del *Octavo* de Shostakóvich a cargo del Cuarteto Parisii, enmarcando el estreno mundial del *II Cuarteto* de Jesús Villa Rojo, una “arquitectura aérea”, si así pudiera decirse, puesto que se trata de un denso y compacto entramado de materiales con una capacidad extraordinaria de re-generarse de continuo, que suena, paradójicamente, ligero y hasta ingravido. Algo así como una versión musical de los grandes hormigones suspendidos de Chillida.

**Martes 6 de noviembre.** Tres estrenos en la plaza de otros tantos compositores españoles: Cruz de Castro, con *Música de cámara núm. 2*, en la que intenta sacar el máximo provecho constructivo y expresivo de tres únicas ideas; Alfonso Ortega, cuyo *Cælo vespascente* parte de impulsos extramusicales para alcanzar respuestas de música rigurosamente pura; y Rafael Díaz, que en *Flamen-*



El Cuarteto Parisii estrenó el “II Cuarteto”, de Villa Rojo.

co ordena una sucesión de estímulos rítmico-tímbricos muy imaginativos que proponen una escucha alegre y relajada. Un hermoso ejemplo de la poética de Sciarrino –*All’aure in una lontananza*– y la *Rhapsody in blue* de Gershwin, en la versión camerística de Villa Rojo, completaban esta segunda velada del LIM.

**Miércoles 7.** Recital a cargo de Gerardo López Laguna, con tres joyas del pianismo del siglo XX, incomprensiblemente inhabituales en los conciertos, interpretadas con la máxima seriedad y pulcritud: la *Chacona* de Busoni –antes que simple transcripción, verdadero *repensamiento* de la de Bach–, la *Sonatina* de Ravel y los *Tres preludios* de Gershwin. Intercalándose entre ellas, *Fragmentos* de Borkowski y *Dualismos* de Larrauri, que aunque bien diferentes en sus trazos, comparten sin embargo una voluntad común de manejar expresivamente las resonancias del instrumento.

**Martes 13.** *Questo specchio bidono*, de Bulfon, pieza de virtuosismo “interior”, en tanto y cuanto cualquier energía expansiva es replegada siempre hacia las sonoridades más delicadas; *GloVe*, de Brophy, en donde el ritmo y la repetición se erigen en razones últimas; *Sedna II* y

*L’orecchio di Dionisio*, sendos solos, uno para clarinete bajo, otro para piano, de Botter; *Chiffre IV* de Rihm, una sucesión de momentos sonoros aparentemente independientes, pero relacionados por una unidad de tiempo, y *Assonanza III*, de Jarrell, conformaban la propuesta del trío clarinete bajo-chelo-piano Haynes-Waldock-Knoop.

**Miércoles 14.** La actuación del coro Gaudeamus, creado por Julia Foruria, su directora, supuso una agradable sorpresa porque pocas veces, ciertamente pocas, puede escucharse a un grupo de niños cantar con la soltura, la finura, la afinación, el equilibrio y el saber estar sobre un escenario con que lo hacen estos chavales de Gernika. Interpretaron páginas de Zinder, Sarasola, Biel, Orbán, Lafuente, Barne, Piazzolla, Grau, Busto, Larrauri y Azurza.

**Martes 20.** El conjunto francés Artedie se presentaba en el Festival con títulos de Ohana –*Kypris*, y su planteamiento flexible del espacio-tiempo musical, siempre consecuencia del discurso, nunca causa–; Fouillaud –*Perturbations*, que recuerda en su resultado sonoro a la estética del puntillismo serial–; Blotta –*Traces de une memoire*, en estreno mundial–; Isang Yun –*Piri*, una pequeña maravilla para oboe solo en la que los efectos sonoros más estudiados están en función de una expresividad inédita, antes que de la especulación o simplemente del color–; Thebaud –*Tapanahoni*–, y Xu-Yi –*Da Gui*, extensa oda fúnebre en que cualquier influencia de la música oriental queda subsumida en su concepción temporal–.

**Miércoles 21.** El dúo Polo-Zabaleta realizaba en concierto el programa del disco comentado. Versiones vibrantes, apasionadas incluso, decididamente comunicativas en todo caso.



Gerardo López Laguna, durante su actuación.



# 8.º Concurso Int. de Piano “Compositores de España” CIPCE

## Unos resultados altamente satisfactorios

ELENA TRUJILLO HERVÁS



María Herrero, directora del Concurso Internacional de Piano Compositores de España, haciendo entrega de la gira internacional de conciertos que le organizará al pianista ruso Daniil Tsvetkov.

**Del 10 al 17 de noviembre, en el madrileño Auditorio Joaquín Rodrigo de Las Rozas, se celebró con gran éxito el 8º Concurso Internacional de Piano “Compositores de España” –CIPCE–, uno de los más importantes certámenes de cuantos se dedican al piano en el panorama internacional. Un año más, la música española y nuestros autores han sido los grandes homenajeados, con el palentino Claudio Prieto como protagonista de excepción, en una edición en la que se han dado cita “músicos internacionalmente reconocidos de la presente generación de pianistas”, señala María Herrero, directora del CIPCE. La extraordinaria calidad de los concursantes y su alto nivel musical han sido las notas características de una octava edición del CIPCE, que ha contado en la final con cuatro jurados más a fin de garantizar la pluralidad de criterios en la votación final, al tiempo que Leonel Morales cedía la presidencia a Natalia Lamas. En definitiva, una edición más del CIPCE que no ha hecho más que demostrar el inmejorable estado de salud de un concurso Internacional de gran nivel.**



**E**l compositor Tomás Marco no puede definirlo mejor. El Concurso Internacional de Piano Compositores de España “es una institución modélica, no sólo por su organización y desarrollo, que desde luego lo es, sino por la idea que lo sustenta y que le hace único entre los numerosos concursos existentes. Dedicar cada edición a un compositor contemporáneo español es una oportunidad para conocer en profundidad una obra creativa y facilitar a los pianistas el acceso a un tipo de repertorio que por desgracia –y para su desgracia– frecuentemente desconocen. La sucesión de autores que se presentan año a año ofrece además un efecto acumulativo y va abriendo un vasto y variado panorama a la elección de los intérpretes cuyo horizonte se ensancha y da ocasión al público para la comparación y la valoración. Por todo ello, el concurso adquiere un valor excepcional que lo convierte tanto en único como en insustituible, habiéndose convertido en una pieza fundamental en el desarrollo creativo de la música española”.

Para el homenajeado de su octava edición, Claudio Prieto -consejero de la SGAE, miembro del Consejo Nacional de Música del Ministerio de Cultura y que ha desarrollado una valiosa labor institucional en entidades como la Asociación de Compositores Sinfónicos Españoles, que fundó junto con otros autores en 1976– “se trata de una idea sobresaliente, de vuelo universal y acreedora de los mayores elogios”. No en vano, un año más han pasado por el CIPCE “las figuras más sobresalientes de la presente generación mundial de pianistas”, afirma la directora general del Concurso María Herrero.



*Imagen del acto de apertura del Concurso: De izquierda a derecha, Isabel Grañeda, concejala de Cultura del Ayuntamiento de Las Rozas, y los fundadores del CIPCE, Leonel Morales y María Herrero.*

Siguiendo la misma estructura que en años anteriores, el CIPCE se puso en marcha con un singular Acto de Apertura, en el que se presentó a los concursantes, a los miembros del jurado –integrado por Ludmil Angelov (Bulgaria), Darko Brlek (Eslovenia), Il Bum Chang (Corea), Françoise Choveaux (Francia), Antonio Di Cristofano (Italia), Hans Peter Dott (Alemania), Julio García Casas (España), Claudio Prieto (España), Myrtila Salazar (Méjico) y Alfredo Speranza (Uruguay); todos ellos bajo la presidencia de Natalia Lamas (España)– y a los patrocinadores, para concluir con un concierto, que este año estuvo a cargo del pianista Vincenzo Balzani. Ofreció en estreno absoluto una obra que Claudio Prieto dedicó a María Herrero y Leonel Morales, titulada *Mosaico sonoro*, que sonó junto a los *24 Estudios*, de Chopin. El público premió con una calurosa ovación al autor, a la intérprete y a los homenajeados, al término del concierto.

De los 31 participantes inscritos a la semifinal, por decisión del jurado

accedieron 10 concursantes en lugar de 8 como figura en bases. Estos magníficos pianistas tuvieron que interpretar un recital de libre elección, de entre 45 y 60 minutos. La semifinal dejó en el camino a 6 pianistas.

En un Auditorio de las Rozas abarrotado de personalidades relacionadas con el mundo de la música, se celebró la Gran Final: un concierto de los cuatro finalistas, acompañados por la Orquesta Minail Jora de Bacau, Rumania, bajo la dirección de Ovidu Balan. Había mucha expectación dada la extraordinaria calidad de los cuatro finalistas: Actuaron en este orden: la ucrano-alemana Marina Baranova, con *Rapsodia sobre un tema de Paganini*, de Rachmaninov; el español Enrique Bernaldo de Quirós con el *Concierto núm. 1*, de Tchaikovsky; el georgiano Vakhtang Kodanashvili, también con el *Concierto núm.1*, de Tchaikovsky, y el ruso Daniil Tsvetkov, con el *Concierto núm.3*, de Prokofiev.

Los miembros del jurado, a los que se sumaron 4 miembros más, Diane Andersen (Bélgica), Ana Guijarro (España), Salvatore Spanó (Italia) y Emin Güven Yasliçam (Turquía), destacaron “la extraordinaria calidad y alto nivel musical de los concursantes”. Tras una clara y rápida deliberación, decidieron otorgar el Primer Gran Premio Fundación Marazuela de las Rozas, dotado con 12.000€, una gira internacional de conciertos organizada por CIPCE y una grabación de Radio Clásica, al ruso Daniil Tsvetkov, quien también fue galardonado con el Premio al Mejor Intérprete de Música Española Alza Abogados & Fiscalistas S.A., de 3000€. El Segundo Premio Kawai-Polimúsica, de 6000€, le correspondió al georgiano Vakhtang Kodanashvili. El el Tercer Premio Calzados de Lujo G.B.Bravo, dotado con 3.000€, fue para la ucrano-alemana Marina Baranova y La Mención Especial Creatur S.A., de 700€, le correspondió al español Enrique Bernaldo de Quirós.

Ahora, tan solo nos queda esperar la próxima edición, que se celebrará del 8 al 15 de noviembre de 2008 y que estará dedicada al compositor Cristóbal Halffter.



*Acto de clausura del CIPCE, con los premiados, los miembros del jurado, los patrocinadores y los fundadores del mismo.*



# Boletín de suscripción

**DATOS DEL NUEVO SUSCRIPCIÓN**

Nombre: ..... Domicilio: ..... Telf.: .....  
 Ciudad: ..... Provincia: ..... D.P.: .....  
 N.I.F.: .....

Suscripción por 1 año (11 revistas) comenzando a partir del mes de: ..... Precio de la suscripción anual 88 €

**FORMA DE PAGO**

Adjunto cheque bancario por importe de 88 € a nombre de "Lira Editorial, S.A."  
 Por tarjeta VISA n.º ..... Fecha caducidad: ..... / ..... / .....  
 Domiciliación bancaria: Autorizo al banco que pague los recibos que le sean presentados por "Lira Editorial, S.A."  
 Banco o Caja: ..... N.º de cuenta: .....  
 Calle: ..... Localidad: ..... Provincia: .....  
 Indicar si es posible el Código Cuenta Clientes (C.C.C.) que es de 20 dígitos: ..... Oficina ..... D.C. ....  
 Entidad ..... N.º de Cuenta .....

Firma del nuevo suscriptor

Cumplimente el boletín de suscripción, recórtelo por la línea de puntos y remítanoslo por fax, o en sobre cerrado por correo. Para su mayor comodidad, puede ordenar su suscripción por teléfono (laborables de 8 a 15 horas).

Fax 91 358 89 44  
 Tif.: 91 358 87 74  
 E-mail: correo@ritmo.es



LIRA EDITORIAL, S.A.  
 Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)  
 28050 Madrid

# DISCOS CRITICADOS

**BACH, J. S. : Obras para laúd**, vol.1. Paul O'Dette, laúd barroco.  
**BACH: Cantatas en diálogo**. Thomas Quasthoff, Dorothea Röschmann. Berliner Barock Solisten. Dir.: Rainer Kussmaul.  
**BACH : Partita BWV 1004. Invenções BWV 772-801**. Janine Jansen, violín. Maxim Rysanov, viola. Torleif Theedén, cello.  
**BALAKIREV, CHOPIN, LISZT, WALTIN: Obras para piano**. Louis Kentner, piano.  
**BARTOK: Concierto para orquesta**. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Pierre Boulez.  
**BEETHOVEN: Concierto para piano y orquesta núm. 3. WEBER: Sonata para piano. Konzertstück, Op. 79**. Claudio Arrau, piano. Orquesta. Dir.: Eugene Ormandy.  
**BEETHOVEN: Concierto para violín. Sonata para violín y piano núm. 9**. Vadim Repin, violín; Martha Argerich, piano. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Riccardo Muti.  
**BEETHOVEN: Concierto para violín y orquesta. Sonata para violín y piano "Kreutzer"**. Isabelle Faust, violín; Alexander Melnikov, piano. Philharmonia de Praga. Dir.: Jiri Belohlávek.  
**BEETHOVEN: Sinfonía núm. 9**. Bruggergosman, O'Connor, Lopardo, Pape. Coro y Orquesta de Cleveland. Dir.: Franz Welser-Möst.  
**BEETHOVEN: Sonatas para piano núms. 1, 2 y 3**. Maurizio Pollini, piano.  
**BEETHOVEN: Las 9 sinfonías**. Lorengar, Minton, Burrows, Talewela. Coro y Orquesta Sinfónica de Chicago. Sir Georg Solti.  
**BEETHOVEN: Los 5 conciertos para piano. Oberturas Egmont, Leonora núms. 2 y 3. Sinfonía núm. 8**. Vladimir Ashkenazy, piano. Orquesta Filarmónica de Londres. **BEETHOVEN: Los 5 Conciertos para piano**. Krystian Zimerman, piano. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Leonard Bernstein.  
**BRAHMS: Liebeslieder-Walzer op. 52. Drei Lieder op. 64. Neue Liebeslieder op. 65**. Petersen, Doufexis, Gura, Jamot. Christoph Berner y Camillo Radicke, piano.  
**BRÁHMS: Danzas húngaras núms. 1, 2 y 3. Concierto para violín y orquesta. MENDELSSOHN. Obertura Las Hébridias. WAGNER: Idilio de Sigrid**. Orquestas Filarmónica de Viena y del Festival de Lucerna. Dir.: Wilhelm Furtwängler.  
**CANTELOUBE: Cantos de Auvergne. Cantos de Francia. Tríptico**. Veronique Gens, soprano. Orquesta Nacional de Lille. Dir.: Serge Baudo.  
**GARCÍA ABRIL: Cuarteto para el nuevo milenio. Alba de los caminos**. Cuarteto de cuerdas García Abril. Paula Coronas, piano.  
**GARDNER: Concierto para piano num. 1. Sinfonía num. 1. Midsummer Ale**. Meter Donohoe, piano. Orquesta Royal National Scottish. Dir.: David Lloyd-Jones.  
**GRIEG: Peer Gynt, Seis canciones orquestales**, etc. Inger Dam-Jensen, Palle Knudsen. Orquesta Sinfónica de Malmö. **KANCHELLI: Styx. TAVENER: The Myrrh-Bearer**. Maxim Rysanov, viola. Coro Latvija. Orquesta Sinfónica de Liepaja. Dir.: Maris Sirmas.  
**LISZT: la Obra para piano**, vol. 26. **Sonata Dante** (arreglo para 2 pianos de V. Bresciani). Sinfonía Dante (transcripción para 2 pianos de Liszt). Franz Liszt Piano Duo. Coro de Niños de la Radio Húngara.  
**MAHLER: Sinfonía núm.8**. Robinson. Wall. Queiroz. DeYoung. Schröder. Botha. Müller-Brachmann. Holl. Coro de la Ópera Alemana de Berlín. Coro de la Radio de Berlín. Aurelius Sängerknaben Calw. Staatskapelle Berlin. Dir.: Pierre Boulez.  
**MAHLER: Sinfonía núm. 5**. Orquesta de la Tonhalle de Zürich. Dir.: Georg Solti.  
**MOZART: Sinfonías núms. 28 a 41**. Staatskapelle Dresden. Sir Colin Davis.  
**PENDERECKI: Te Deum. Polymorphia. Chacona. Himno al beato Daniel**. Klosinska, Rehls, Zdunikowski, Nowacki. Coro y Orquesta Nacional de Varsovia. Dir.: Antoni Wit.  
**POULENC: Las melodías**. Felicity Lott, Catherine Dubosc, Gilles Cachemaille, François Le Roux. Pascal Rogé, piano.  
**PROVENZALE: Missa defunctorum. CARESANA: Dixit Dominus**. Capella de Turchini. Dir.: Antonio Florio.  
**FRANCK: Variaciones sinfónicas. SAINT-SAËNS: Conciertos para piano núms. 2 y 5 "Egipto"**. Jean-Yves Thibaudet. Orquesta de la Suisse Romande. Dir.: Charles Dutoit.  
**SIBELIUS: Sinfonías y poemas sinfónicos**. Soile Isokoski, soprano. Orquesta Sinfónica de Göteborg. Dir.: Neeme Järvi.  
**TCHAIKOVSKY : Sinfonía núm. 5. Concierto para piano núm. 2. Obertura en Fa mayor**. Mikhail Pletnev, piano. Orquesta Sinfónica de la Radio de Moscú. Dir.: Vladimir Fedoseyev.  
**TCHAIKOVSKY: El lago de los cisnes**. Lopatkina. Korsuntsev. Ballet y orquesta del Teatro Marinsky. Dir.: Valery Gergiev.  
**THOMSON: The Plow that Broke the Plains. The river**. Post-Classical Ensemble. Dir.: Angel Gil-Ordóñez.  
**VILLA-LOBOS: Rudepoema. As Três Marias. Saudades das Selvas Brasileiras**, y otras obras para piano. Sonia Rubinsky, piano.  
**VIVALDI: Las cuatro estaciones. Concierto para violín op. 12/1**. Sarah Chang, violín. Orquesta de Cámara Orpheus.  
**ALBUM CATALAN DEL PIANO**. Obras de ALBENIZ, GRANADOS, MOMPÓU, MONTSALVATGE y otros. Jordi Masó, piano.  
**ANDRÉS SEGOVIA: Grabaciones americanas de los años 50**, vol.2. Obras de Sor, Giuliani, Schubert, Chopin, Mendelssohn y Ponce.  
**EL ARTE DE LA TROMPETA**. Obras de VIVALDI, CORELLI, TORELLI, MARCELLO, MARTINI, BACH, TELEMANN, HUMMEL, REGER, GLAZUNOV, HENZE, BERIO, LIGETI, etc. Hakan Hardenberger, trompeta. Acompañantes.  
**BARENBOIM, Daniel, piano. Recital en La Scala de Milán**. LISZT: los 3 Sonetos de Petrarca. Sonata Dante. San Francisco de Asís predicando a los pájaros. Paráfrasis de Verdi: Aida, Il Trovatore, Rigoletto. BORIS BEREZOVSKY, piano. Obras de BEETHOVEN, GODÓWSKY, LIADOV, LLYWELYN y MEDTNER.  
**FALLA: Siete canciones populares españolas. GRANADOS: El mirar de la maja. El majo olvidado. La maja dolorosa. El majo discreto. GUAŠTAVINO: La rosa y el sauce. Se equivocó la paloma. Abismo de sed. Pampapapa. Bonita rama de sauce. G-NASTERA: Triste. MONTSALVATGE: Canción de cuna para dormir a un negrito. Chévere. Cuba dentro de un piano. Punto de habanera. LOPEZ BUCHARDO: Prendidos de la mano. Oye mi llanto**. Kim Kashkashian, violín; Robert Levin, piano.  
**FANTASÍAS DE ÓPERA PARA VIOLIN**. Obras de HUBAY, RAFF, PAGANINI, SZIGETI, etc. Livia Sohn, violín; Benjamin Loeb, piano.  
**FLORES DE LISBOA**. Canções, Villancicos e Romances portugueses.

A Corte Musical. Dir.: Rogério Gonçalves.  
**FREDERIKSEN, Joel, bajo. FTHE ELFIN KNIGHT. Baladas y Danzas**. Ensemble Phoenix Munich, bajo, laud y dirección.  
**FREDERIKSEN, Joel, bajo. FTHE ELFIN KNIGHT. Baladas y Danzas**. Ensemble Phoenix Munich, bajo, laud y dirección.  
**LUX AETERNA**. Dos interpretaciones del Réquiem verdiano. 1r DVD: Ensayo y documental desde la Iglesia de San Marcos en Milán. Caballé, Gasdía, Valentín-Terrani, Dvorsky, Merrit y Ramey. Coro y Orquesta de la Scala de Milán. 2º DVD: Concierto en vivo desde Edimburgo. Price, Norman, Carreras y Raimondi. Coro del Festival de Edimburgo. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Claudio Abbado.  
**NEDERLANDSS DANBS THEATER. Celebrates. KYLIÁN: Bella Figura. Sleepless. Birth-Day**.  
**POGORELICH, Ivo, piano. CHOPIN: Polonesa op.40/2. Nocturno op.55/2. Preludio op.45. Sonata num.3. HAYDN: Sonata en La bemol mayor. MOZART: Sonata K.331**.  
**ROSTROPOVICH: Life and Art. SCHUMANN: Concierto para violonchelo. BLOCH: Schelomo. R. STRAUSS: Don Quijote**. Orquesta Nacional de Francia. Dir.: Leonard Bernstein. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Herbert von Karajan.  
**SIMPLY ANNE-SOPHIE**. Anne-Sophie Mutter, violín. Varios intérpretes.  
**SO WHAT? FRIEDRICH GULDA. A Portrait**.  
**THE CLEVELAND ORCHESTRA AT CARNEGIE HALL. SUPPÉ: Obertura de Caballería ligera. MOZART: Concierto para piano núm. 17. Las bodas de Fígaro: "Porgi, amor, qualche ristoro", "E Susanna non vien!... Dove sono i bei momenti". J. STRAUSS: Vida de artista. Polca de Ana. Obertura de "El murciélago"**. Leif Ove Andsnes, piano. Dorothea Röschmann, soprano. Orquesta de Cleveland. Dir.: Franz Welser-Möst.  
**TONOS Y TONADAS**. Early Spanish music + folklore from South America. Barbara Jusa, Isabel Monar, Luis Rigou. Ensemble La Chimera. Dir.: Eduardo Egúez.  
**VAN MANEN: Variaciones sobre Frank Bridge. Dos piezas para el Het. Déjà vu. Solo. Ballet de Cámara. El viejo y yo**. HET Nationale Ballet. Nederlands Dans Theater.  
**BERG: Wozzeck**. Hawlata, Denoke, Goldberg, Tierney, Tilli, Delamboy, Kuebler, Gysen, Schmeckenbecher, Cole. Petits Cantors de Catalunya. Coro y Orquesta del Gran Teatre del Liceu. Dir.: Nello Santi.  
**DONIZETTI: La Fille du Régiment**. Sutherland, Austin, Yurisch, Begg. Orquesta y Coro de la Ópera de Australia. Richard Bonynge.  
**HARTMANN: Simplicius Simplicissimus**. Mahnke, Van Aken, Görrig, Ebbecke, Munkittrick, Berger-Tuna, Haydée. Coro y orquesta de la Staatsoper de Stuttgart. Dir.: Kwame Ryan.  
**MASCAGNI: Cavalleria rusticana**. Violeta Urmana, Vicenio La Scala, Viorica Cortez. **LEONCAVALLO: Pagliacci**. Vladimir Galouzine, Maria Bayo, Carlo Cuffi. Coro y Orquesta del Teatro Real de Madrid. Dir.: Jesús López Cobos.  
**PROKOFIEV: El amor de las tres naranas**. Workman, Van Dam, Rouillon, Uria-Monzón. Coro y Orquesta de la Ópera Nacional de París. Dir.: Sylvain Cambreling.  
**SMETANA: La novia vendida**. Lucia Popp, Siegfried Jerusalem, Karl Ridderbusch, Heinz Zednik, Alfred Sramek. Coro y Orquesta de la Ópera Estatal de Viena. Dir.: Adam Fischer.  
**R. STRAUSS: Ariadna auf Naxos**. Janowitz, Kollo, Schmidt, Berry, Gruberova, Zednik. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Karl Böhm.  
**TURNAGE: Greek**. Hayes, Kimm, Stuart, Chamock. The Almeida Ensemble. Dir.: Richard Bernard.  
**VERDI: Don Carlos**. Vargas, Tamar, Michel, Skovhus, Miles. Chor und Orchester der Wiener Staatsoper. Dir.: Bertrand de Billy.  
**VERDI: Oberto, Conte di San Bonifacio**. Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias. Yves Abel, director.  
**VERDI: Rigoletto**. Nucci, Mosuc, Bezcala, Polgár, Peetz, Pessatti, Haunstein. Coro y Orquesta de la Ópera de Zurich. Dir.: Nello Santi.  
**VERDI: Simon Boccanegra**. Agache, Te Kanawa, Scanduzzi, Opie, Sylvester. Coro y Orquesta de la Royal Opera House, Covent Garden. Dir.: Sir Georg Solti.  
**FLÓREZ, Juan Diego, tenor. "Arias para Rubini"**. Obras de BELLINI, DONIZETTI y ROSSINI. Coro y Orquesta de la Academia Santa Cecilia, Roma. Dir.: Roberto Abbado.  
**DeNIESE, Danielle. Handel Arias. Les Arts Florissants**. Dir.: William Christie.  
**GALA DE ÓPERA**. Netrebko, Garanca, Vargas, Tézier. SWR Sinfonieorchester Baden-Baden und Freiburg. Dir.: M. Armiliato.  
**NATALIE DESSAY**. El milagro de la voz. Arias de DELIBES, OFFENBACH, MEYERBEER, etc. Diferentes orquestas y directores.  
**PONSELLE, Rosa. The American Recordings 1923-1929. Volumen 4**. Obras de BELLINI, DVORAK, VERDI, etc.  
**STEINER: El cielo y tú. Vida robada**. Coro y Orquesta Sinfónica de Moscú. William Stromberg, director.  
**STEINER: El tesoro de Sierra Madre**. Coro y Orquesta Sinfónica de Moscú. William Stromberg, director.  
**NEWMAN: Esmeralda la zingara. Beau Geste. Eva al desnudo**. Coro y Orquesta Sinfónica de Moscú. William Stromberg, director.  
**SALTER/DESSAU: La zingara y los monstruos**. Orquesta Sinfónica de Moscú. William Stromberg, director.  
**STEINER: El hijo de Kong. El malvado Zaroff**. Orquesta Sinfónica de Moscú. Dir.: William Stromberg.  
**WAXMAN: Objetivo Birmania**. Orquesta Sinfónica de Moscú. Dir.: William Stromberg.  
**HERRMANN/NEWMAN: Sinuhé el egipcio**. Coro y Orquesta Sinfónica de Moscú. Dir.: William Stromberg.  
**SKINNER: El hijo de Frankenstein. SKINNER/SALTER. El retorno del hombre invisible. SKINNER/SALTER: El hombre lobo**. Orquesta Sinfónica de Moscú. Dir.: William Stromberg.  
**50 AÑOS DE EXPLORACIÓN MUSICAL**. Obras de Hildegard von Bingen, Anónimos medievales, Dufay, Monteverdy, Purcell, Lully, Couperin, Rameau, Bach, Telemann, Keiser, Rossini, Beethoven, Berlioz, Schubert, Chopin, Liszt, Shostakovich, Chausson, Copland, Janacek, Bartok, Part. Intérpretes (selección): Akademie für Alte Musik Berlin, Anonymous 4, Les Arts Florissants, William Christie, Cantus Cöln, Francis Chapelet, La Chapelle Royale, Collegium Vocale, Philippe Herreweghe, Alfred Deller, Clemencic Consort, Ensemble 415, Ensemble Organum, London Baroque, Cuarteto Mosaïques, Huelgas Ensemble, Bernarda Fink, Kent Nagano...

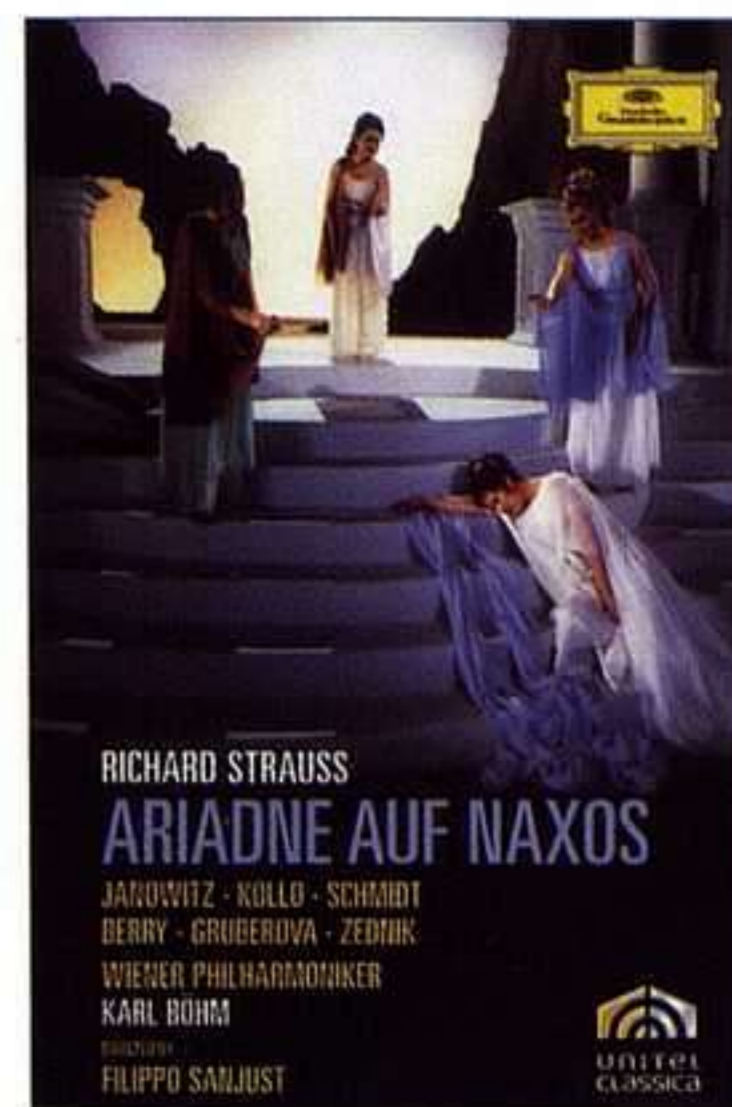
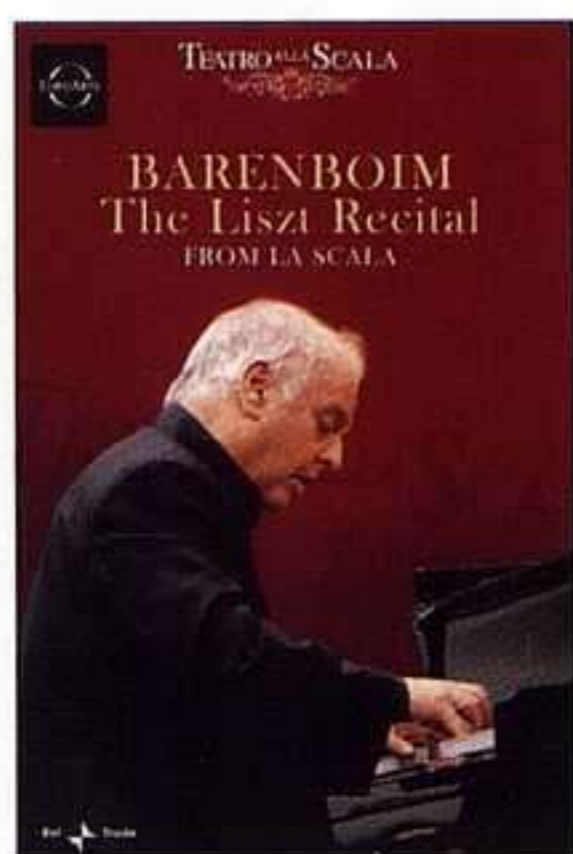


# RITMO Parade 1

los mejores discos para enero 2008

## 2 BARENBOIM, Daniel, piano. Recital en La Scala de Milán.

LISZT: los 3 Sonetos de Petrarca. Sonata Dante. San Francisco de Asís predicando a los pájaros. Paráfrasis de Verdi: Aida, Il Trovatore, Rigoletto. EuroArts, 2056748, DVD



## R. STRAUSS: Ariadna auf Naxos.

Janowitz, Kollo, Schmidt, Berry, Gruberova, Zednik. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Karl Böhm. DG., 004400734370, DVD

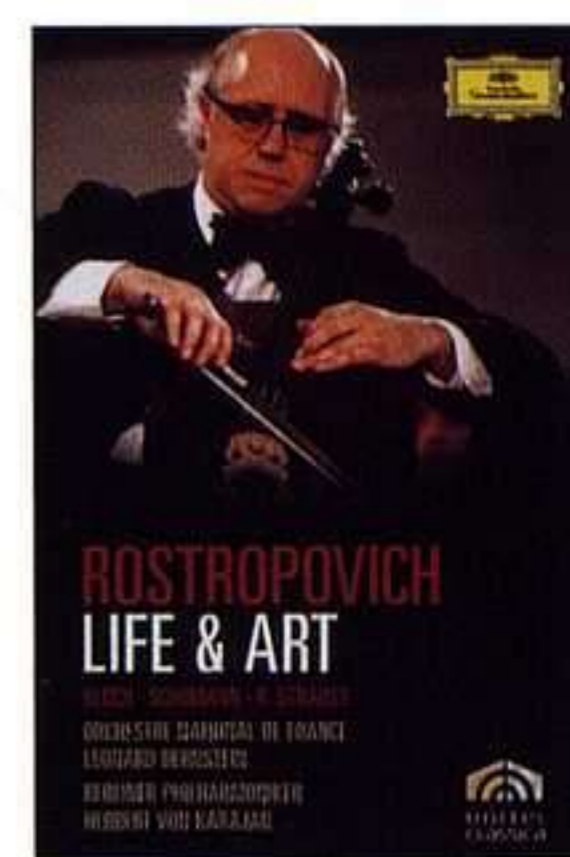
## 3 FLÓREZ, Juan Diego, tenor. "Arias para Rubini".

Obras de BELLINI, DONIZETTI y ROSSINI. Coro y Orquesta de la Academia Santa Cecilia, Roma. Dir.: Roberto Abbado. Decca, 4759079



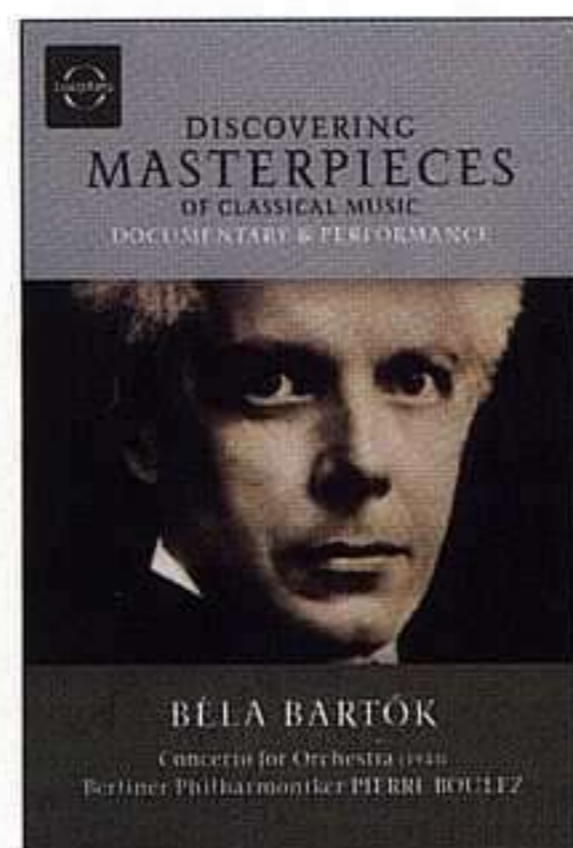
## 4 ROSTROPOVICH: Life and Art. SCHUMANN: Concierto para violonchelo. BLOCH: Schelomo. R. STRAUSS: Don Quijote.

Orquesta Nacional de Francia. Dir.: Leonard Bernstein. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Herbert von Karajan. DG, 004400734381, DVD



## 5 BARTÓK: Concierto para orquesta.

Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Pierre Boulez. EuroArts, 2056098, DVD



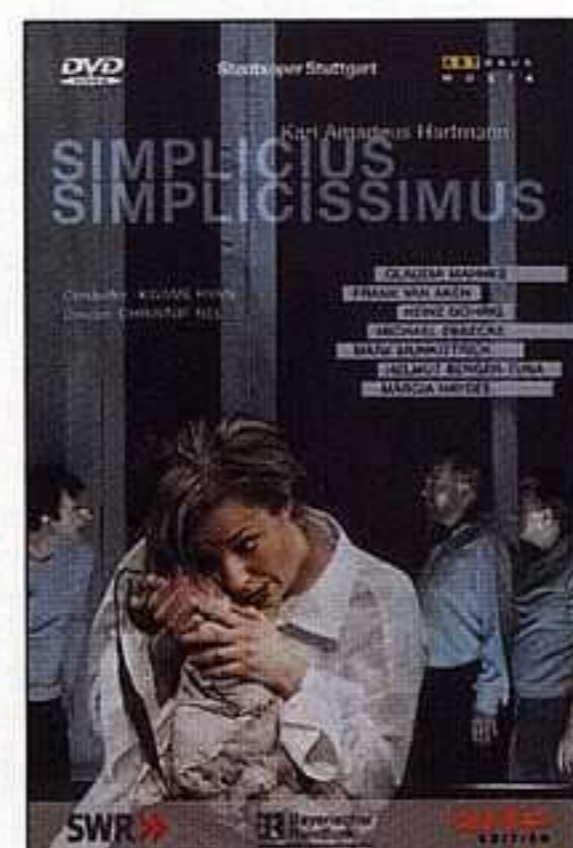
## 6 BEETHOVEN: Los 5 Conciertos para piano.

Krystian Zimerman, piano. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Leonard Bernstein. DG, 004400734269, 2 DVDs



## HARTMANN: Simplicius Simplicissimus.

Mahnke, Van Aken, Görigh, Ebbecke, Munkkitrick, Berger-Tuna, Haydée. Coro y orquesta de la Staatsoper de Stuttgart. Dir.: Kwame Ryan. Arthaus, 101255, DVD



## 7 BEETHOVEN: Concierto para violín. Sonata para violín y piano núm. 9.

Vadim Repin, violín; Martha Argerich, piano. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Riccardo Muti. DG, 477 6596. 2 CDs



## 8 SMETANA: La novia vendida.

Lucia Popp, Siegfried Jerusalem, Karl Ridderbusch, Heinz Zednik, Alfred Sramek. Coro y Orquesta de la Ópera Estatal de Viena. Dir.: Adam Fischer. DG, 0734360, DVD



## 9 ÁLBUM CATALÁN DEL PIANO.

Obras de ALBÉNIZ, GRANADOS, MOMPOU, MONTSALVATGE y otros. Jordi Masó, piano. Naxos, 8.570457



Esta lista se confecciona entre los discos CD y DVD que aparecen en la sección de crítica discográfica de este número.





ARTHAUS  
M U S I K

# LUCIANO PAVAROTTI

LA BOHÈME  
AIDA  
DIE FLEDERMAUS



ESTUCHE DE 5 DVDS A UN PRECIO SORPRENDENTE